
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
PRIROČNIK LASTNIKA
KORISNIČKI PRIRUČNIK

ELECTRIC BICYCLE



e-powered by



BOSCH

The Smart System 25 km/h

TREK

Electra



FONTOS, HOGY MIELŐTT HASZNÁLNI KEZDENÉ ÚJ KERÉKPÁRJÁT, OLVASSA EL A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN SZEREPLŐ FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS UTASÍTÁSOKAT.

POMEMBNO JE, DA PREBERETE OPOZORILA IN NAVODILA V TEM PRIROČNIKU, PREDEN SE VOZITE NA VAŠEM NOVEM KOLESU.

VAŽNO JE PROČITATI UPOZORENJA I UPUTE U OVOM PRIRUČNIKU PRIJE VOŽNJE VAŠEG NOVOG BIKIKLA.

ÜDVÖZLI ÖNT KERÉKPÁRCSALÁDUNK!

Köszönjük, hogy új kerékpárt vásárolt!

Mi hiszünk a kerékpárokban. Jó minőségű, tartós kerékpárokat gyártunk.

Ez az oka annak, hogy egész élettartama során korlátozott jótállást adunk mindegyik kerékpárunkhoz.

Kívánunk Önnek rengeteg gondtalan és élvezetes kerékpáros kilométert új kerékpárjával!

Ha netán gondok lennének a kerékpárral, nyugodtan keresse fel a helyi márkakereskedőt.

Ha a probléma továbbra is fennáll, a megoldásért forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

DOBRODOŠLI V NAŠI KOLESARSKI DRUŽINI

Hvala za nakup vašega novega kolesa.

Verjamemo v kolesa. Izdelujemo visoko kvalitetna kolesa, ki so zgrajena, da trajajo.

Zato, vsako kolo, ki ga izdelamo, pride z omejeno življenjsko garancijo.

Želimo vam mnogo brezskrbnih in prijetnih kilometrov kolesarjenja z vašim novim kolesom!

Če pa vendar izkusite kakršne koli težave z vašim kolesom, se ne obotavljajte, da kontaktirate vašega lokalnega trgovca.

Če težave še trajajo, prosim pokličite našo službo za stranke za rešitev.

DOBRO DOŠLI U NAŠU BIKIKLISTIČKU OBITELJ

Hvala vam što ste kupili svoj novi bicikl.

Mi vjerujemo u bicikle. Izrađujemo visokokvalitetne bicikle koji traju.

Zato svaki bicikl koji napravimo dolazi s ograničenim doživotnim jamstvom.

Želimo vam mnogo bezbrižnih i ugodnih biciklističkih kilometara s vašim novim biciklom!

Međutim, ako imate bilo kakvih problema s biciklom, nemojte se ustručavati kontaktirati svog lokalnog prodavača.

Ako problem i dalje postoji, nazovite našu službu za korisnike radi rješenja.

Üdvözlőjük - Dobrodošli - Dobro došli.....	3
HU - Az első használat előtt mindenképpen olvassa el.....	5
SL - Pomembno je, da preberete pred prvo vožnjo.....	7
HR - Obavezno pročitati prije prve vožnje	9
Intuvia 100 controller.....	11
<i>Magyar, Slovenščina, Hrvatski</i>	
Kiox 300 controller.....	33
<i>Magyar, Slovenščina, Hrvatski</i>	
LED Remote.....	49
<i>Magyar, Slovenščina, Hrvatski</i>	
SysController MiniRemote.....	73
<i>Magyar, Slovenščina, Hrvatski</i>	
Display mount.....	99
<i>Magyar, Slovenščina, Hrvatski</i>	
Smartphone Grip.....	111
<i>Magyar, Slovenščina, Hrvatski</i>	
Connect Module.....	127
<i>Magyar, Slovenščina, Hrvatski</i>	
Drive unit (Performance Line).....	137
<i>Magyar, Slovenščina, Hrvatski</i>	
Driveunit(PerformanceLine: CX Cargo CXRaceEdition Speed).....	151
<i>Magyar, Slovenščina, Hrvatski</i>	
Battery (PowerTube PowerPack).....	169
<i>Magyar, Slovenščina, Hrvatski</i>	
Charger.....	197
<i>Magyar, Slovenščina, Hrvatski</i>	
Elérhetőségek - Kontakt.....	213

A legfontosabb tennivalók a kerékpárhasználó számára

1. Még ha évek óta kerékpározik is, fontos, hogy mindenki elolvassa a kerékpár használati utasítását és az elektromos kerékpárok külön használati utasítását, mielőtt használni kezdené új elektromos kerékpárját.

- Mindkét használati utasítás részletes tudnivalókat és hasznos tanácsokat tartalmaz az új kerékpárról.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy megértette, hogyan kell megfelelően használni és karbantartani és az elektromos kerékpárt, és hogyan kell kiselejtezni a kerékpár elektromos rendszerének alkatrészeit.

2. Gondoljon a biztonságra! Nagyon fontos mind az Ön, mind a többi közlekedő biztonsága.

- Akkumulátorcsomag nélkül ne használja az elektromos kerékpárt. Az akkumulátorcsomagnak a kerékpáron kell lennie a kerékpározás során, különben a kerékpárnak nem lesz világszája, amikor arra szükség lesz.
- Ne használja helytelenül, nyereg nélkül az elektromos kerékpárt. Egyes kerékpárokon az ülés az ülécscsőön elhelyezett gyorszárral szerelhető le. Veszélyes helyzeteket teremthet, ha a nyereg ellopása esetén nyereg nélkül próbál kerékpározni az elektromos kerékpárral.
- Elindulás előtt ellenőrizze, megfelelően működik-e a kerékpár, nincsenek-e rajta laza alkatrészek, és nem defektes-e. Ha bármilyen hibát talál, kerékpározás előtt keresse fel a márkakereskedőt.
- Legyen tisztában azzal, hogy a többi közlekedő nem számít arra, hogy az elektromos kerékpár gyorsabban képes haladni, mint egy hagyományos kerékpár. A gyorsabb haladás növeli a balesetek kockázatát is.
- Kerékpározás közben tartsa be a szabályokat! Csak a kerékpárra megadott feltételek mellett kerékpározzon. Az 1. feltétel (burkolt út, a kerekek mindig a talajon) a városi elektromos kerékpárokra és elektromos túrakerékpárokra vonatkozik, a 3. feltétel (durvább útfelület, a kerekek néha rövid időre NEM érintkeznek a talajjal) pedig a hegyi elektromos kerékpárokra (elektromos mountainbike). Részletesebb tudnivalókat a kerékpár általános használati utasításában talál.
- Ne terhelje túl a hátsó csomagtartót. A legnagyobb megengedett teher 20 kg a hátsó csomagtartóban elhelyezett és 25 kg a csőben elhelyezett akkumulátorral ellátott elektromos kerékpároknál. A hátsó sárvédő két oldalán lévő csomagtartókkal felszerelt, felső csomagtartó nélküli kerékpárok esetében a csomagtartókban szállítható legnagyobb megengedett teher összesen 15 kg.

3. Az új kerékpár elektromos rendszere különleges figyelmet igényel.

- Ne takarítsa az elektromos kerékpárt nagynyomású mosóval. Minden elektromos rendszer érzékeny a nedvességre. A nagynyomású víz behatolhat a csatlakozókba vagy az elektromos rendszer más részeibe.
- Bánjon nagyon óvatosan az akkumulátorcsomaggal! Az akkumulátorcsomagot ne ejtse le, és ne üsse neki semminek. Az akkumulátorcsomag helytelen kezelése súlyos károsodást vagy túlmelegedést okozhat. Szélsőségesen ritka esetekben az erős ütésnek kitett vagy más módon helytelenül kezelt akkumulátorcsomag kigyulladhat. Ha azt gyanítja, hogy az akkumulátorcsomag sérült, vigye el azonnal a márkakereskedőhöz bevizsgálásra.

4. Az akkumulátorcsomag karbantartását az elektromos kerékpár használati utasításában leírtak szerint végezze.

Amennyiben nem tartja be ezeket az utasításokat, az akkumulátorcsomag megsérülhet, és cserére szorulhat:

- Az akkumulátorcsomagot csak a kerékpárhoz kapott Bosch-töltővel töltsse.
- Ha előre láthatólag hosszabb ideig nem használja az akkumulátorcsomagot, töltsse fel kb. 60%-ig (3–4 LED világít a töltésszabályozó visszajelzőjén). 6 hónap elteltével ellenőrizze a töltöttséget. Ha csak egy LED világít a töltésszabályozó visszajelzőjén, töltsse fel újra az akkumulátort kb. 60%-ig.
- Az akkumulátorcsomagot nem ajánlott folyamatosan a töltőre kapcsolva hagyni.
- Ha az akkumulátorcsomagot hosszabb ideig kisütve (üresen) tárolja, az alacsony önkisülés ellenére megsérülhet, és a kapacitása jelentős mértékben lecsökkenhet.
- Az akkumulátorcsomagot száraz, jól szellőző helyen tárolja. Védje az akkumulátorcsomagot a párától és a nedvességtől.
- Kedvezőtlen időjárási körülmények esetén ajánlott például kiszerezni az akkumulátorcsomagot a kerékpárból, és zárt helyen tárolni a következő használatig.

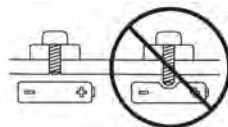
- Az akkumulátorcsomagot az alábbiaknak megfelelő helyen tárolja: olyan teremben, ahol van füstjelző, éghető és könnyen gyulladó anyagoktól, valamint hőforrásoktól távol.
- Az akkumulátorcsomagot $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ közötti hőmérsékleten lehet tárolni. Élettartamának növelése érdekében azonban előnyös az akkumulátorcsomagot $20\text{ }^{\circ}\text{C}$ körüli hőmérsékleten tárolni.
- Ügyeljen arra, hogy a legnagyobb tárolási hőmérsékletet ne lépje túl. Ne hagyja például az akkumulátorcsomagot a járműben nyáron, és ne tárolja tűző napsütésnek kitett helyen.
- Ajánlatos az akkumulátorcsomagot nem a kerékpárban tárolni.

5. Elektromos kerékpár szállításakor legyen körültekintő.

- Az elektromos kerékpár nehezebb, mint a hagyományos kerékpárok. Gépkocsival szállítva figyeljen oda a tetőcsomagtartó, a vonóhorog, illetve a használt kerékpárszállító egység legnagyobb teherbírására. A részleteket lásd a gépkocsi és a kerékpárszállító egység használati utasításában.
- Szerelje le a szabályozót, az akkumulátorcsomagot és ha van, a tartórekeszeket a kerékpárról, és tárolja őket valahol máshol a gépkocsiban a kerékpár szállítása során.
- Mindig tartsa be a(z elektromos) kerékpárok szállítására vonatkozó helyi előírásokat.
- Mivel a Li-ion-akkumulátorcsomagok méretük és feszültségük miatt szállítás esetén 9. veszélyességi osztályú terméknek minősülnek, egyes helyeken az előírások korlátozhatják a Li-ion-akkumulátorok külön szállítását. Ezek a korlátozások a legtöbb légitársaságra és teherautós fuvarozócégre vonatkoznak. Ha azonban a teljes elektromos kerékpárt (beszerelt akkumulátorcsomaggal) szeretné szállítani vagy szállíttatni, a korlátozások megengedőbbek. Az út lefoglalása előtt okvetlenül egyeztesse a légitársasággal vagy egyéb fuvarozócéggel, hogy engedélyezve van-e náluk a teljes elektromos kerékpárok szállítása.

6. Tartozékok felszerelése az elektromos kerékpárra.

Az elektromos kerékpárnak rejtett huzalozása van a vázban, és más fontos elektromoskerékpár-részegységek is tartoznak hozzá, mint például a hajtóegység és az akkumulátorcsomag. Amikor tartozékokat (pl. palacktartót) szerel fel, ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a huzalozást vagy az akkumulátorcsomagot például túl hosszú vagy hegyes csavarok használatával. Ez rövidzárat okozhat az elektromos rendszerben, illetve károsíthatja az akkumulátort.



⚠ FIGYELEM! Az elektromos rendszerben keletkező rövidzár, illetve az akkumulátor sérülése túlmelegedéshez vezethet. Szélsőségesen ritka esetekben az erős ütésnek kitett akkumulátorcsomag kigyulladhat.

7. Az új elektromos kerékpárt rendszeres időközönként vigye el karbantartás céljából a márkakereskedőhöz.

- A kerékpár biztonságos és helyes működésének garantálásához rendszeres karbantartást kell rajta végeztetni erre feljogosított elektromoskerékpár-márkakereskedőnél, legalább évente egyszer.
- A márkakereskedőnek megvan a kellő tudása és felszerelése az elektromos kerékpár karbantartásához és a tartozékok biztonságos felszereléséhez.
- Ha kérdése lenne az új elektromos kerékpárról, forduljon a márkakereskedőhöz.

Megfelelés

A kerékpárt a vonatkozó európai uniós irányelvekkel és harmonizált szabványokkal összhangban terveztük, ellenőriztük és gyártottuk. Ennek következtében minden elektromos kerékpár teljesíti a CE-előírásokat. A részletesebb megfelelőségi adatokért lásd a kerékpárral kapott megfelelőségi nyilatkozatot. Ha a megfelelőségi nyilatkozatot elveszítette, kérésre a kerékpárboltban, ahol az elektromos kerékpárt vásárolta, adnak újat.

Korlátozott jótállás

A kerékpárra egész élettartamra szóló korlátozott jótállás vonatkozik. A részleteket lásd webhelyünkön.

Najpomembnejše točke, ki jih morate izvesti

1. Celo, če že leta vozite kolo, je za vsako osebo pomembno, da pozorno prebere splošni "Priročnik za lastnika kolesa" in posebni "Priročnik za lastnika električnega kolesa", preden se vozite na novem e-kolesu.

- Oba priročnika vsebujeta podrobne informacije in koristne predloge o vašem novem kolesu.
- Prepričajte se, da razumete pravilno uporabo, vzdrževanje in odstranitev sestavnih delov električnega sistema vašega novega e-kolesa.

2. Mislite na varnost. Zelo pomembna je vaša varnost in varnost drugih uporabnikov ceste.

- Ne vozite električnega kolesa brez baterije. Baterija mora biti na kolesu med vožnjo, sicer kolo nima nobenih luči, ko jih potrebujete.
- Ne uporabljajte napačno električnega kolesa tako, da ga vozite brez sedeža. Nekatera kolesa imajo hiter mehanizem za sprožitev stola. Če sedež ukradejo, to lahko privede do nevarnih situacij, če se še vozite na električnem kolesu brez sedeža.
- Preverite, če kolo normalno deluje, če ima majave in pokvarjene dele, preden se vozite z njim. Če odkrijete kakršno koli težavo, obiščite vašega trgovca za popravila, preden se vozite z njim.
- Zavedajte se, da drugi uporabniki ceste ne pričakujejo, da lahko električno kolo vozi hitreje kot navadno kolo. Hitrejša vožnja lahko poveča tveganje za nesreče.
- Ne vozite neprimerno. Vozite samo v pogojih uporabe, ki so določeni za vaše kolo. Pogoj 1 (tlakovane ceste z gumami, ki ostajajo na tleh) je veljaven za električna mestna/treking kolesa, pogoj (neravne površine, gume trenutno NISO na tleh) je veljaven za električna gorska kolesa. Prosim, sklicujte se na splošni priročnik za lastnika kolesa za bolj podrobne informacije.
- Ne preobremenjujte zadnjega stojala. Maksimalna dovoljena teža za zadnjo stojalo na električnih kolesih je 20 kg za kolesa s zadnjim stojalom za zavojček baterije in 25 kg za kolesa s spodnjo cevko baterije. Samo na kolesih s stojalom za prtljago na obeh straneh zadnjega blatnika, brez zgornjega pokrova, maksimalni dovoljeni tovor na stojalu je 15 kg v celoti.

3. Električni sistem na vašem novem kolesu potrebuje posebno pozornost.

- Ne čistite vašega električnega kolesa z visoko tlačnim pralcem. Kateri koli električni sistem je občutljiv za vlago. Visoki pritisk vode lahko vstopi v spojnice ali druge dele električnega sistema.
- Skrbno ravnejte z vašo baterijo. Ne spustite ali stisnite baterije. Slabo ravnanje z baterijo lahko vodi do resnih poškodb ali pregretja. V izredno redkih primerih se lahko baterija, ki ste jo zelo stisnili ali drugače slabo ravnali z njo, potencialno vname ogenj. Če sumite na poškodbo vaše baterije, takoj obiščite vašega prodajalca za pregled.

4. Vzdržujte baterijo, kot svetujemo v Priročniku za lastnika električnega kolesa.

Če ne sledite tem navodilom, lahko poškodujete vašo baterijo in morda potrebujete zamenjati vašo baterijo.

- Baterijo polnite samo z vključenim polnilcem Bosch.
- Ko zavojčka baterije ne uporabljate daljše obdobje, ga napolnite približno 60 % (3 do 4 LEde lit na indikatorju regulatorja polnilca). Preverite stanje polnitve po 6 mesecih. Ko se samo en LED na indikatorju regulatorja polnjenja prižge, ponovno napolnite baterijo do približno 60 %.
- Ni priporočljivo, da je baterija stalno priključena v polnilec.
- Ko baterijo shranite izpraznjeno (prazno) za daljša obdobja, se lahko poškoduje kljub nizkemu samo polnjenju in zmogljivost baterije je lahko močno zmanjšana.
- Baterijo shranjujte na suhem, dobro prezračenem mestu. Baterijo zaščitite proti vlagi in vodi.
- Priporočljivo je, da pred neugodnimi vremenskimi pogoji odstranite baterijo iz kolesa in jo shranite na ograjenem mestu, dokler je ponovno ne uporabite.
- Baterijo hranite na naslednjih mestih: v sobi z alarmom za dim, stran od goriva ali lahko vnetljivih predmetov in stran od virov gretja.

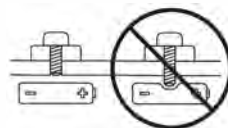
- Baterijo lahko shranjujete na temperaturah med -10°C in +60°C. Za daljšo življenjsko dobo baterije shranjujte baterijo na sobni temperaturi, približno 20°C je koristno.
- Pazite, da ne presežete maksimalne temperature za shranjevanje. Kot na primer, ne puščajte baterije v vozilu poleti in ne shranjujte je na neposredni sončni svetlobi.
- Priporočljivo je, da ne shranjujete baterije na kolesu.

5. Pazite, ko prevažate električno kolo.

- E-kolo je težje kot normalno kolo. Če ga prevažate na vozilu, se zavedajte, kakšna je maksimalna kapaciteta obremenitve na strehi vozila, kljube za vleko in/ali uporabljenega nosilca kolesa. Sklicujte se na priročnik za vozilo in nosilec kolesa za podrobnosti.
- Odstranite regulator, baterijo in če so prisotne košare iz kolesa in jih shranjujete kjerkoli v vozilu med vožnjo.
- Vedno spoštujte lokalne zakone o prevozu električnega kolesa.
- Ker velja Li-Ion baterija te velikosti in moči za 'Nevarno blago, razred 9' ko ga prevažate, lahko pravilniki omejujejo prevoz ločenih Li-Ion baterij v nekaterih krajih. Omejitev se nanašajo na večino letalskih družb in na nekatera špedicijska podjetja. Toda če ga nameravate pošiljati ali potovati skupaj z e-kolesom (z nameščeno baterijo), so pravila manj stroga. Prepričajte se, da vnaprej preverite pri vaši letalski družbi ali špediterju, preden rezervirate vaše potovanje, če lahko potujete skupaj z e-kolesom.

6. Dodatki za montažo ne e-kolo.

Električno kolo ima skrito napeljavo in okvirju in ima druge kritične e-dele, kot je vozna enota in baterija. Ko montirate dodatke (npr. mrežo za steklenico), se prepričajte, da ne stisnete napeljave ali baterije, npr., da jo uporabljate predolgo ali koničasti vijaki z matico. To lahko povzroči kratek stik v električnem sistemu in/ali poškodbo baterije.



⚠ OPOZORILO. Kratki stik v električnem sistemu in/ali poškodba baterije lahko povzroči prekomerno segrevanje. V izredno redkih primerih se lahko baterija, ki ste jo zelo stisnili ali drugače slabo ravnali z njo, potencialno vname ogenj.

7. Redno obiskujte vašega trgovca za vzdrževanje vašega novega e-kolesa.

- Da zagotovite varno in pravilno delovanje kolesa, morate kolo redno vzdrževati, vsaj enkrat na leto pri pooblaščenem trgovcu s kolesi.
- Vaš trgovec ima pravo znanje in opremo, da vzdržuje vaše e-kolo in da varno montirate dodatke.
- Če imate vprašanja o vašem električnem kolesu, vprašajte vašega prodajalca!

Sporazum

Vaše kolo je bilo oblikovano, preizkušeno in izdelano v skladu z ustreznimi evropskimi smernicami in skladnimi standardi. Zato so vsa električna kolesa v skladu z CE. Za bolj podrobne informacije o skladnosti se sklicujte na Izjavo o skladnosti (IoS), ki je bila priložena k vašemu kolesu. Če ste zložili vašo IoS, lahko dobavite novo izjavo na prošnjo, v trgovini s kolesom kjer ste kupili vaše električno kolo.

Omejena garancija

Vaše kolo krije omejena življenjska garancija.

Prosim, preverite našo internetno stran za podrobnosti.

Najvažnije što morate učiniti

1. Čak i ako ste vozili bicikl godinama, važno je da svatko pažljivo pročita opći „Priručnik vlasnika bicikla“ i poseban „Priručnik vlasnika električnog bicikla“ prije vožnje na novom e-biciklu.

- Oba priručnika sadrže detaljne informacije i korisne prijedloge o vašem novom biciklu.
- Provjerite da ste razumjeli ispravnu uporabu, održavanje i odlaganje sastavnih dijelova električnog sustava vašeg novog e-bicikla.

2. Razmišljajte o sigurnosti. Vaša sigurnost i sigurnost ostalih sudionika u prometu vrlo su važni.

- Ne vozite električni bicikl bez baterije. Baterija mora biti na biciklu dok vozite, inače bicikl nema svjetla kada je potrebno.
- Ne zloupotrebjavajte električni bicikl vozeći ga bez sjedala. Neki bicikli imaju mehanizam za brzo otpuštanje na postolju sjedala. Ako je sjedalo ukradeno, može doći do opasnih situacija ako još uvijek vozite električni bicikl bez sjedala.
- Prije vožnje provjerite normalan rad bicikla, labave dijelove i nedostatke. Ako ustanovite bilo kakav problem, posjetite svog prodavača bicikala radi popravka prije vožnje.
- Imajte na umu da drugi sudionici u prometu ne očekuju da električni bicikl može voziti brže od uobičajenog bicikla. Brža vožnja također povećava rizik od nezgoda.
- Ne vozite se nasilno. Vozite se samo u uvjetima uporabe koji su propisani za vaš bicikl. Uvjet 1 (asfaltirane ceste s gumama koje ostaju na tlu) vrijedi za električne City/Trekking bicikle, uvjet 3 (grube površine, gume trenutno NISU na tlu) vrijedi za električne brdske bicikle. Pogledajte opći priručnik za vlasnike bicikala za detaljnije informacije.
- Ne preopterećujte stražnji nosač. Najveća dopuštena težina stražnjeg nosača na električnim biciklima je 20 kg za bicikle s baterijom sa stražnjem nosaču i 25 kg za bicikle s baterijom u cijevima. Samo na biciklima s nosačem za prtljagu s obje strane stražnjeg blatobrana, bez gornje površine, maksimalno dopušteno opterećenje nosača iznosi ukupno 15 kg.

3. Električnom sustavu vašeg novog bicikla potrebna je posebna pažnja.

- Ne čistite električni bicikl visokotlačnim čistačem. Električni sustavi osjetljivi su na vlagu. Voda pod visokim tlakom može prodrijeti u priključke ili druge dijelove električnog sustava.
- Pažljivo rukujte baterijom. Ne bacajte i ne udarajte bateriju. Zloporaba baterije može uzrokovati ozbiljna oštećenja ili pregrijavanje. U izuzetno rijetkom slučaju, baterija koja je jako udarena ili na drugi način zloporabljena može se zapaliti. Ako sumnjate na oštećenje baterije, odmah posjetite vašeg distributera kako bi obavio inspekciju.

4. Održavajte bateriju kako je navedeno u ovom priručniku vlasnika električnog bicikla.

Nepridržavanje ovih uputa može oštetiti bateriju i zahtijevati zamjenu baterije:

- Bateriju puniti samo priloženim Bosch punjačem.
- Ako bateriju ne koristite duže vrijeme, napunite je na oko. 60% (3 do 4 LED lampice upaljene na indikatoru kontrole napunjenosti). Provjerite stanje napunjenosti nakon 6 mjeseci. Ako svijetli samo jedan LED indikator kontrole napunjenosti, ponovo napunite bateriju na približno. 60%.
- Ne preporučuje se da je baterija trajno priključena na punjač.
- Ako se baterija spremi ispražnjena (prazna) na duže vrijeme, može se oštetiti usprkos niskom samopražnjenju, i kapacitet baterije može se značajno smanjiti.
- Spremite bateriju na suhom i dobro prozračenom mjestu. Zaštitite bateriju od vlage i vode.
- U nepovoljnim vremenskim uvjetima preporučuje se npr. izvaditi bateriju iz bicikla i pohraniti je na zatvoreno mjesto dok se ponovo ne koristi.
- Spremite baterije na sljedeća mjesta: u sobi s protupožarnim alarmom, podalje od zapaljivih ili lako zapaljivih predmeta i podalje od izvora topline.
- Baterija se može pohraniti na temperaturama između -10 °C i +60 °C. Za dugi vijek trajanja baterije, poželjno je bateriju čuvati na sobnoj temperaturi od približno 20 °C.

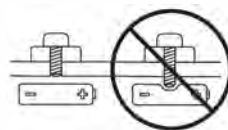
- Pripazite da se ne prekorači maksimalna temperatura skladištenja. Kao primjer, ljeti ne ostavljajte bateriju u vozilu i čuvajte je podalje od izravne sunčeve svjetlosti.
- Preporučuje se ne bateriju ne čuvati na biciklu.

5. Pazite prilikom transporta električnog bicikla.

- E-bicikl je teži od normalnog bicikla. Ako bicikl transportirate na vozilu, pazite na maksimalnu nosivost krova vozila, kuke za vuču i / ili korištenog nosača bicikla. Pojednostosti potražite u priručniku vozila i nosača bicikla.
- Izvadite kontroler, bateriju i, ako postoje, pancire s bicikla i pohranite ih drugdje u vozilu tijekom vožnje.
- Uvijek poštujte lokalne zakone o transportu (električnog) bicikla.
- Budući da se litij-ionske baterije ove veličine i snage smatraju 'opasnom robom, razreda 9' tijekom transporta, na određenim lokacijama propisima može biti ograničen transport zasebnih litij-ionskih baterija. Ograničenja vrijede za većinu zrakoplovnih kompanija i neke prijevoznike tvrtke. Ako pak namjeravate otpremiti ili putovati sa kompletnim e-biciklom (sa instaliranom baterijom), propisi su manje strogi. Prije rezervacije putovanja unaprijed kod zrakoplovne kompanije ili prijevoznika provjerite je li dopušteno putovanje s kompletnim e-biciklom.

6. Montaža dodataka na e-bicikl.

Električni bicikl ima skriveno ožičenje kroz okvir i ima druge kritične dijelove e-bicikla poput pogonske jedinice i baterije. Prilikom montiranja dodataka (npr. nosača za boce), pazite da ne oštetite ožičenje ili bateriju, npr. upotrebom predugih ili šiljatih vijaka. To može uzrokovati kratki spoj električnog sustava i / ili oštećenje baterije.



⚠ UPOZORENJE. Kratki spoj u električnom sustavu i / ili oštećenje baterije mogu dovesti do pregrijavanja. U izuzetno rijetkom slučaju, baterija koja je jako udarena može se zapaliti.

7. Redovito posjećujte vašeg trgovca radi održavanja novog e-bicikla.

- Da bi se osiguralo sigurno i pravilno funkcioniranje bicikla, bicikl mora redovito, a najmanje jednom godišnje, održavati ovlašten zastupnik električnih bicikala.
- Vaš prodavač ima pravo znanje i opremu za održavanje vašeg e-bicikla i za sigurno postavljanje dodataka.
- Ako imate pitanja o svom novom električnom biciklu, pitajte svog prodavača!

Usklađenost

Vaš je bicikl dizajniran, testiran i proizveden u skladu s važećim europskim direktivama i usklađenim standardima. Stoga su svi električni bicikli u skladu sa oznakom CE. Za detaljnije informacije o usklađenosti molimo pogledajte Izjavu o sukladnosti (DoC) koju ste dobili s biciklom. Ako ste zametnuli svoju izjavu o sukladnosti, novu možete dobiti na zahtjev u trgovini bicikala u kojoj ste kupili svoj električni bicikl.

Ograničeno jamstvo

Vaš je bicikl pokriven doživotnim ograničenim jamstvom. Molimo posjetite našu web stranicu za detalje.



BOSCH

Intuvia 100

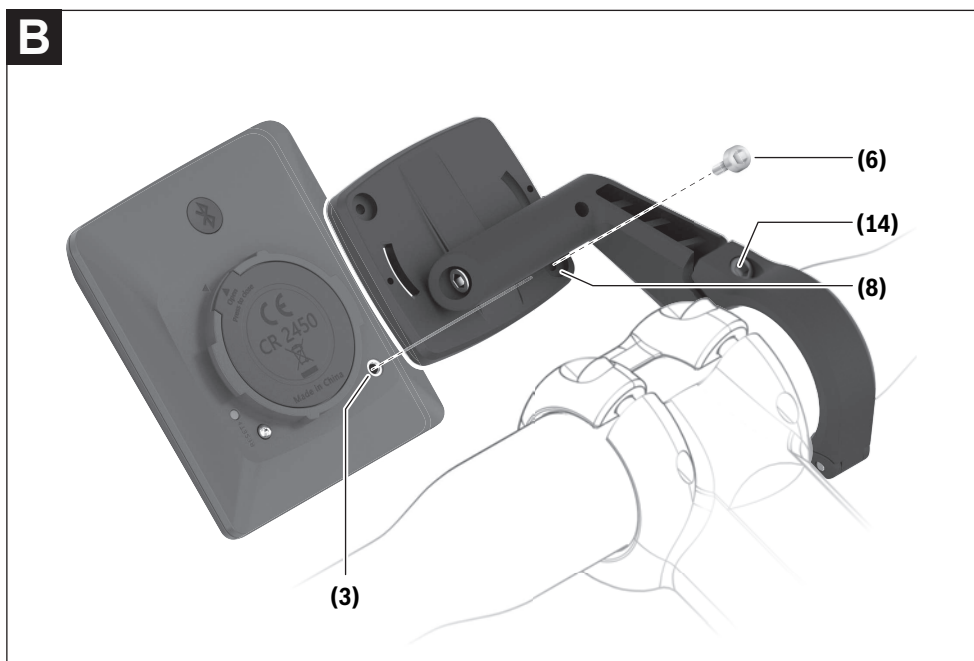
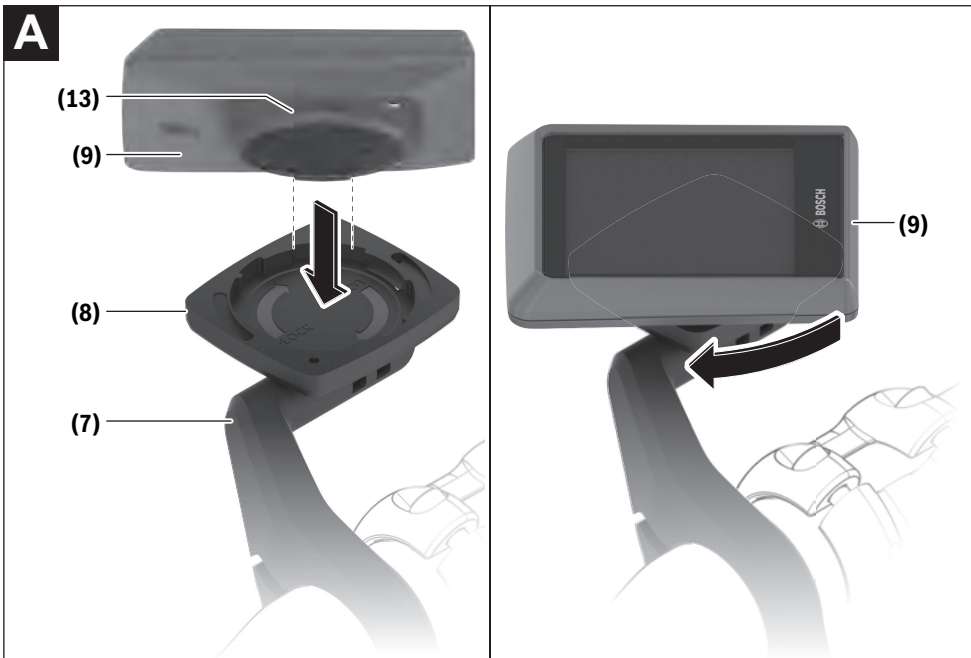
BHU3200

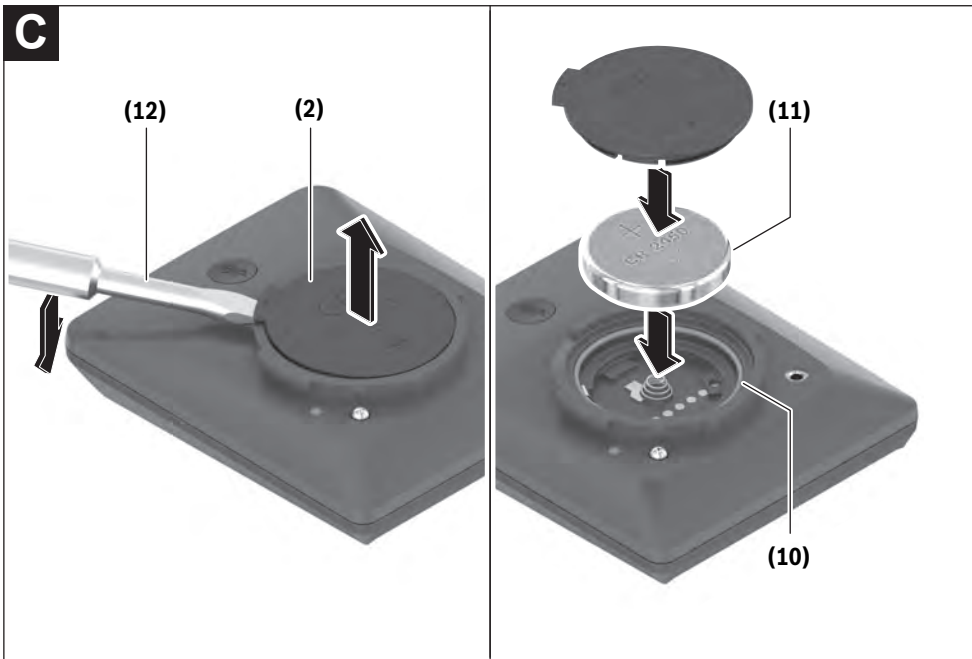


- hu** Eredeti használati utasítás
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu









Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**
- ▶ **Ne próbálja a kijelzőt vagy a kezelőegységet menet közben felerősíteni!**
- ▶ **Ne hagyja, hogy a fedélzeti computer kijelzése elvonja a figyelmét.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ha a távmogatási szint megváltoztatásán kívül valamilyen más adatot akar bevenni a fedélzeti számítógépbe, álljon meg és így adja be a megfelelő adatokat.
- ▶ **Vezetés közben ne használja az okostelefonját.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ehhez előbb álljon meg és csak ezután adja be a megfelelő adatokat.
- ▶ **Állítsa úgy be a kijelző fényerejét, hogy a fontos információkat, mint például a sebesség vagy a figyelmeztető jelek, megfelelően észlelhesse.** Ha a kijelző fényereje helytelenül van beállítva, ez veszélyes helyzetekhez vezethet.
- ▶ **Ne nyissa fel a fedélzeti számítógépet.** A fedélzeti számítógép a kinyitás eredményeképpen tönkremehet és a szavatossági igény megszűnik.
- ▶ **A fedélzeti computert ne használja markolatként.** Ha az eBike-ot a fedélzeti computerrel fogva emeli meg, a fedélzeti computert visszafordíthatatlanul károsíthatja.
- ▶ **Ne tegye le a kerékpárt felfordítva a kormányra és a nyeregére állítva, ha a fedélzeti számítógép vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A fedélzeti számítógép vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat. A fedélzeti számítógépet a kerékpárnak egy szerelőtartóra való befogása előtt is vegye le, nehogy a fedélzeti számítógép leessen és/vagy megrongálódjon.
- ▶ **Vigyázat!** Ha a fedélzeti computert *Bluetooth®*-tal és/vagy *WiFi*-vel használja, más készülékekben, berendezésekben, repülőgépekben és orvosi készülékekben (például pacemaker, hallókészülék) zavarok léphetnek fel. A közvetlen környezetben emberek és állatok sérülését sem lehet teljesen kizárni. Ne használja a fedélzeti számítógépet *Bluetooth®*-tal orvosi készülékek, töltőállomások, vegyipari berendezések, robbanásveszélyes területek közelében és robbantási területeken. Ne használja a fedélzeti számítógépet *Bluetooth®*-tal repülőgépeken. Közvetlen testközelben kerülje el a tartós üzemeltetést.

- ▶ A *Bluetooth®*-szóvédjegy és a képlelek (logók) a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei és tulajdona. Ezen szóvédjegyeknek/képleleknek a Bosch eBike Systems általi bármely használata a megfelelő licencia alatt áll.
- ▶ **A fedélzeti számítógép egy rádió-interfészsel van felszerelve.** Legyen tekintettel a helyi, például repülőgépekben vagy kórházakban érvényes üzemeltetési korlátozásokra.

Biztonsági előírások a gombelemekhez

- ▶ **FIGYELMEZTETÉS! Gondoskodjon arról, hogy a gombelem ne juthasson gyermekek kezébe.** A gombelemek veszélyesek.
- ▶ **A gombelemeket sohasem szabad lenyelni, vagy bármelyik testnyílásba bevezetni.** Ha fennáll a gyanú, hogy valaki lenyelt, vagy a testének egy másik nyílásba bevezetett egy gombelemet, azonnal menjen orvoshoz. Egy gombelem lenyelése 2 órán belül súlyos belső sérülésekhez és halálhoz vezethet.
- ▶ **A gombelemek kicserélésekor ügyeljen a gombelem szakszerű kicserélésére.** Robbanásveszély áll fenn.
- ▶ **Csak a Kezelési útmutatóban megadott gombelemeket használja.** Más gombelemeket vagy más energiaellátást ne használjon.
- ▶ **Ne próbálja meg újra feltölteni a gombelemet és soha se zárja rövidre a gombelemet.** A gombelem tömítetlenné válhat, felrobbanhat és személyi sérüléseket okozhat.
- ▶ **A kimerült gombelemeket az előírásoknak megfelelően távolítsa el és ártalmatlanítsa.** A kimerült gombelemek tömítetlenné válhatnak és ennek következtében személyi sérüléseket okozhatnak és megromlíthatják a terméket.
- ▶ **Ne hevítse túl és ne dobja a tűzbe a gombelemeket.** A gombelem tömítetlenné válhat, felrobbanhat és személyi sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne rongálja meg és ne szerelje szét a gombelemet.** A gombelem tömítetlenné válhat, felrobbanhat és személyi sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne tegye lehetővé, hogy egy megromlódott gombelem vízzel érintkezzen.** A kilépő lítium a vízzel hidrogént képezhet és így tűzhöz, robbanáshoz és személyi sérülésekhez vezethet.

Adatvédelmi tájékoztató

Ha a fedélzeti számítógépet szervizelésre beküldi a Bosch szerviznek, szükség esetén a fedélzeti computeren tárolt adatok átvitelre kerülhetnek a Bosch cég számára.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A **Intuvia 100** fedélzeti számítógép a menetadatok kijelzésére szolgál.

Az eBike-rendszer és a **Intuvia 100** fedélzeti számítógép teljes terjedelemben való használatához egy kompatibilis okostelefonra van szükség, amelyen a **eBike Flow** app (az Apple App Store-ban vagy a Google Play Store-ban kapható) telepítve van, például, hogy a **<Reset trip>** funkciót végre lehessen hajtani.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Bluetooth®-gomb
- (2) Elemfiókfedél
- (3) Blokkoló csavar felfogó egység
- (4) Fedélzeti számítógép érintkező
- (5) Visszaállító gomb
- (6) Fedélzeti számítógép blokkoló csavar
- (7) Fedélzeti számítógép tartó
- (8) Fedélzeti számítógép ház
- (9) Fedélzeti számítógép
- (10) Tömítő gumi
- (11) Elem (CR2450 típusú gombelem)
- (12) Hasított fejű csavarokhoz szolgáló csavarhúzó^{a)}
- (13) Elemfiók
- (14) A tartó rögzítőcsavarja

a) A szállítmány nem tartalmazza

Fedélzeti számítógép kijelző elemek

- (a) Akkumulátor töltöttségi szint kijelző
- (b) Kerékpárvilágítás kijelzése
- (c) A támogatási szint kijelzése
- (d) A hajtóegység támogatás kijelzése
- (e) Az egység kijelzése
- (f) Szöveges kijelzés
- (g) Orientációs sáv
- (h) Érték kijelzés
- (i) Sebességmérő kijelző

Műszaki adatok

Fedélzeti számítógép	Intuvia 100	
Termékkód		BHU3200
Üzemi hőmérséklet ^{A)}	°C	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40
Akkumulátorok		1 × CR2450
Védelmi osztály		IP54

Fedélzeti számítógép	Intuvia 100	
Súly, kb.	g	63
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frekvencia	MHz	2400 – 2480
– Adóteljesítmény	mW	≤ 1

A) Ezen a hőmérséklettartományon kívül a kijelzőn zavarok léphetnek fel.

A termékre vonatkozó licencekkel kapcsolatos információ a következő címen áll rendelkezésre:

<https://www.bosch-ebike.com/licences>.

Konformitási nyilatkozat

A Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems ezennel kijelenti, hogy a **Intuvia 100** rádióberendezés típus megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege a következő Internet címen áll rendelkezésre:

<https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Összeszerelés

A fedélzeti számítógép behelyezése és levétele (lásd a A ábrát)

A fedélzeti számítógép **behelyezéséhez** tegye bele a **(13)** elemfiókok orrait a tartó **(8)** házába és nyomja kissé lefelé a fedélzeti számítógépet. A reteszeléshez forgassa el a fedélzeti számítógépet az óramutató járásával megegyező irányba, amíg az bepattan a helyére.

A **(9)** fedélzeti számítógép **levételéhez** forgassa el azt az óramutató járásával ellenkező irányba és vegye ki a **(8)** házból a fedélzeti számítógépet.

► **Ha az eBike-t leállítja, vegye ki belőle a fedélzeti számítógépet.**

A blokkoló csavar behelyezése (lásd a B ábrát)

A fedélzeti számítógépet a tartóban a kivétel ellen biztosítani lehet. A fedélzeti számítógépnek ehhez a tartóban kell lennie. Oldja ki egy belső hatlapos kulccsal a kapocs **(14)** rögzítőcsavarját, amíg a **(7)** tartó mozgathatóvá válik. Forgassa el a **(7)** tartót, amíg a fedélzeti számítógép alsó oldalához hozzá lehet férni. Tegye be a **(6)** blokkoló csavart és csavarozza hozzá a fedélzeti számítógéphez. Állítsa be megfelelően a **(7)** tartónak a fedélzeti számítógéphez viszonyított helyzetét és húzza meg ismét szorosan egy belső hatlapos kulccsal a **(14)** rögzítőcsavart.

Megjegyzés: A blokkoló csavar nem nyújt lopás elleni védelmet.

Üzemeltetés

A fedélzeti számítógép összekötése az eBike-rendszerrel (párosítás)

A fedélzeti számítógépe rendszerint már össze van kötve az eBike-rendszerrel. Ha mégsem áll fen az összeköttetés, járjon el a következőképpen:

- Telepítse a **eBike Flow** appot.
- Aktiválja az okostelefonján a **Bluetooth®**-t és nyissa meg a **eBike Flow** appot.
- Nyomja be rövid időre a **Bluetooth®**-gombot.
- A kijelzőn megjelenik a készülék megjelenése.
- Jelölje ki a **eBike Flow** appban a kívánt, azonos megjelenésű készüléket.

További tájékoztató az alábbi linken található:

<https://www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100>.



Az **eBike Flow** appot az okostelefon operációs rendszerétől függően az Apple App Store-ból vagy a Google Play Store-ból lehet ingyenesen letölteni.

Szkennelje be az okostelefonjával a kódot, hogy letöltse az **eBike Flow** appot.

A fedélzeti számítógép be és kikapcsolása

Kapcsolja be az eBike-rendszert.

A fedélzeti számítógép **bekapcsolásához** mozgassa meg kissé az eBike-ot vagy érintse meg a kijelzőt.

A fedélzeti számítógép **kikapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Nyomja meg a kezelőegységen a be-/kikapcsoló gombot, hogy kikapcsolja az eBike-rendszert.
A fedélzeti számítógép ekkor szintén kikapcsolásra kerül.
- Vegye ki a fedélzeti számítógépet a tartóból.
A fedélzeti számítógép 60 másodperc elteltével automatikusan kikapcsolásra kerül.

A fedélzeti számítógép energiaellátása

A fedélzeti számítógépet a CR2450-gombelem látja el energiával.

Az elem cserélése (lásd a C ábrát)

Ha a fedélzeti számítógép eleme már majdnem kimerült, a kijelzőn megjelenik egy megfelelő üzenet. Nyissa fel egy **(12)** hasított fejű csavarokhoz szolgáló csavarhúzóval az elemfiókok **(2)** fedelét és tegyen bele egy CR2450 típusú új elemet. A Bosch által ajánlott elemeket kerékpár-kereskedőjénél beszerezheti.

Az elem behelyezésénél ügyeljen arra, hogy a **(10)** tömítő gumi pontosan a helyes helyzetben legyen.

Zárja le az elemfiókot és tegye be a fedélzeti számítógépet a tartóba.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

A fedélzeti számítógép az eBike-akkumulátor feltöltési szintjét százalékokban mutatja. A 30%, illetve a 10% alá süllyedkor egy-egy alkalommal kijelzésre kerül egy megfelelő figyelmeztetés. A figyelmeztetést nyugtázni lehet, vagy az 5 másodperc elteltével nem kerül tovább kijelzésre.

Kezelés

A **Bluetooth® (1)** gombnak különböző funkciói vannak: Ha a fedélzeti számítógép egy kezelőegységgel volt összekötve és ezután vették ki a tartójából, akkor a kijelzések között 60 másodpercen belül át lehet váltani. Ehhez nyomja meg röviden a **Bluetooth® (1)** gombot.

sodpercen belül át lehet váltani. Ehhez nyomja meg röviden a **Bluetooth® (1)** gombot.

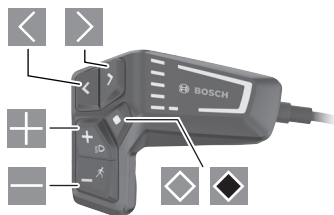
Figyelem: Ha több hétig nem használja az eBike-ját, vegye ki a tartójából és állítsa át a tárolási üzemmódra a fedélzeti számítógépet. Ehhez nyomja be 8–11 másodpercre a **Bluetooth® (1)** gombot.

A **(5)** visszaállító gomb arra szolgál, hogy a fedélzeti számítógépet visszaállítsa a gyári beállításokra és valamennyi összeköttetést törölje.

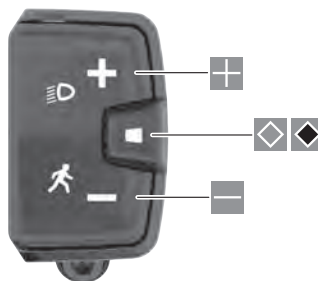
A fedélzeti számítógépet az itt ábrázolt kezelőegységek egyikevel lehet kezelni és a kijelzéseket megfelelően beállítani. A kezelőegységeken a kijelző kezeléséhez elhelyezett gombok jelentése az alábbi áttekintésben található.

A kijelzőgomboknak a benyomás időtartamától függően 2 különböző funkciója van.

LED Remote



Mini Remote



- ◀ Lapozás balra (csak a LED Remote esetén)
- ▶ Lapozás jobbra (csak a LED Remote esetén)
- ⏏ A támogatási szint növelése
- ⏏ A támogatási szint csökkentése
- ◊ Kijelzőgomb (rövid megnyomás)
- ◊ Kijelzőgomb (hosszú megnyomás, > 1 s)

Figyelem: A kezelői felület itt következő valamennyi ábrája és az ott megjelenő valamennyi szöveg megfelel a szoftver engedélyezésekor fennálló állapotnak. Egy szoftver aktualizálás után előfordulhat, hogy a kezelői felület formája vagy az

ott megjelenő szövegek kis mértékben eltérnek az ezen útmutatóban megadottaktól.

Figyelem: A világítási viszonyoktól függően van egy háttérvilágítás, amelyet csak egy gombnyomással lehet aktiválni. A világítás időtartamát be lehet állítani.

A fedélzeti számítógép kijelzései és beállításai

Sebesség- és távolságkijelzések

A sebességmérő kijelzője mindig az aktuális sebességet jelzi. A funkciók kijelzőn – a szöveges kijelző és az érték kijelző kombinációján – a következő funkciók állnak rendelkezésre:

- **<Distance>**: Az utolsó visszaállítás óta megtett út
- **<Riding time>**: Az utolsó visszaállítás óta eltelt menetidő
- **<Time>**: Pillanatnyi időpont
- **<Range>**: A meglévő akkumulátortöltéssel előreláthatóan megtehető út (hatótávolság, az eddigiekkel azonos feltételek, tehát például támogatási szint, útprofil stb. mellett)
- **<Avg. Speed>**: Az utolsó visszaállítás óta elért átlagsebesség
- **<Max. Speed>**: Az utolsó visszaállítás óta elért legnagyobb sebesség
- **<Total distance>**: Az eBike-kal eddig megtett út hossza (nem állítható vissza)

Figyelem: A fedélzeti számítógép az eBike hajtásakor automatikusan kijelez egy váltási javaslatot. A váltási javaslat kijelzése átfedi a (f) szöveg kijelzést és az alapbeállításoknál kézi úton deaktiválható.

Átváltás a kijelzési funkciók között



Nyomja meg annyiszor a  vagy a  gombot, hogy a kívánt funkció kerüljön kijelzésre.



Nyomja meg annyiszor a  kijelölőgombot, hogy a kívánt funkció kerüljön kijelzésre.

Bizonyos beállításokat a fedélzeti számítógépen nem lehet megváltoztatni, hanem erre a **eBike Flow** appot kell használni, így például:

- **<Wheel circum.>**
- **<Range reset>**
- **<Auto trip reset>**

A **eBike Flow** app ezenkívül az eddig eltelt üzemórák számáról és a készülékbe beépített komponensekről is áttekintést nyújt.

Az alapbeállítások kijelzése/beállítása

Figyelem: A "Beállítás" menüt menet közben nem lehet meghívni.

Az "Alapbeállítások" menü meghívásához nyomja be annyira ideig a kezelőegységen található  kijelölőgombot, amíg a szöveg kijelzőn megjelenik a **<Settings>** kijelzés.

Az alapbeállítások megváltoztatása/kilépés az "Alapbeállítások" menüből



Nyomja meg annyiszor a  vagy a  gombot, hogy a kívánt alapbeállítás kerüljön kijelzésre.



Nyomja meg annyiszor a  kijelölőgombot, hogy a kívánt alapbeállítás kerüljön kijelzésre.

Figyelem: A megváltoztatott beállítás a mindenkorli alapbeállításból való kilépésnél automatikusan mentésre kerül.

Az alapbeállítások megváltoztatása



A lefelé lapozáshoz nyomja meg röviden a  kijelölőgombot, amíg a kívánt érték kijelzésre kerül.



A lefelé lapozáshoz nyomja meg hosszabb ideig (> 1 másodpercig) a  kijelölőgombot, amíg a kívánt érték kijelzésre kerül.

Figyelem: Ha hosszabb ideig benyomva tartja a megfelelő gombot, akkor a rendszer automatikusan átvált az alapbeállításoknál található következő értékre.

A következő alapbeállítások között lehet választani:

- **<Language>**: Itt a rendelkezésre álló nyelvek közül lehet egyet a kijelzéshez kiválasztani.
- **<Units>**: Itt a sebesség és a távolságok km-ben vagy mérföldben történő kijelzése között lehet választani.
- **<Time>**: Itt az időt lehet beállítani.
- **<Time format>**: Az időpontot a 12-órás vagy 24-órás formátumban lehet kijelyezni.
- **<Shift recommendation>**: Itt ki, illetve be lehet kapcsolni a váltási javaslat megjelenítését.
- **<Backlight>**: Itt a háttérvilágítás időtartamát lehet beállítani.
- **<Brightness>**: A fényerőt 5 és 100% között 5-ös lépcsőkben lehet beállítani.
- **<Settings reset>**: Itt a kijelölőgomb hosszabb időtartamú benyomásával valamennyi beállítást vissza lehet állítani a gyári beállításra.
- **<Certifications>**
- **<Back>**: Ezzel a funkcióval kiléphet a "Beállítások" menüből.

Kilépés az "Alapbeállítások" menüből

Az "Alapbeállítások" menüből 60 másodperces tevékenység szünettel, az eBike hajtásával, vagy a **<Back>** funkció segítségével lehet kilépni.



Nyomja be rövid időre a  kijelölőgombot, hogy a **<Back>** funkció segítségével kilépjen az "Alapbeállítások" menüből.



Nyomja be hosszabb időre (> 1 s) a  kijelölőgombot, hogy a **<Back>** funkció segítségével kilépjen az "Alapbeállítások" menüből.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Egyetlen komponenset sem szabad magas nyomású vízzel tisztítani.

Tartsa tisztán a fedélzeti computere képernyőjét. Ha az elszennyeződik, hibás lehet a külső világosság felismerése. A fedélzeti computer computer tisztításához használjon puha, vízzel benedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon. Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszerét (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

A kerékpárkereskedő a szervizelési időszakot ezen kívül futásteljesítményhez és/vagy időszakhoz is kötheti. Ebben az esetben a fedélzeti computer minden bekapcsolást követően megjeleníti az esedékes szerviz időpontját.

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bizzon meg.**

Figyelem: Ha leadja az eBike-ját egy kerékpár kereskedőnek karbantartási munkákra, akkor azt javasoljuk, hogy ideiglenesen deaktiválja az **<eBike Lock>** és az **<eBike Alarm>** funkciót, hogy megelőzze a téves riasztásokat.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

Szállítás

► **Ha az eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a fedélzeti számítógépet és az eBike-akkumulátort, hogy megelőzze a megrongálódásokat.**

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkbe!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár kereskedőnél vagy egy újrahasznosító központban.

A változtatások joga fenntartva.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Zaslona ali upravljalne enote ne poskušajte pritrjevati med vožnjo!**
- ▶ **Ne dovolite, da prikazovalnik računalnika odvrne vašo pozornost.** Če niste osredotočeni na promet, obstaja tveganje nesreče. Če želite v računalnik vnesti podatke, ki presegajo raven podpore, najprej ustavite in nato vnesite ustrezne podatke.
- ▶ **Med vožnjo ne upravljajte svojega pametnega telefona.** Če niste osredotočeni na promet, lahko pride do nesreče. Zato se ustavite in šele nato vnesite ustrezne podatke.
- ▶ **Svetlost zaslona nastavite na stopnjo, pri kateri lahko odčitate pomembne podatke, kot so hitrost in opozorilni simboli.** Napačno nastavljena svetlost zaslona lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Računalnika ne odpirajte.** Računalnik lahko z odpiranjem uničite, poleg tega preneha veljavnost garancije.
- ▶ **Računalnika ne uporabljajte kot ročaj.** Če boste električno kolo dvigali za računalnik, ga lahko tako poškodujete, da ga ne bo več možno popraviti.
- ▶ **Če računalnik ali njegov nosilec segata čez krmilo, kolesa ne postavite na krmilo in sedež.** Na ta način bi lahko računalnik ali držalo nepopravljivo poškodovali. Računalnik odstranite tudi pred vpetjem kolesa na stojalo, da tako preprečite padec ali poškodbe računalnika.
- ▶ **Previdno!** Pri uporabi računalnika s funkcijo *Bluetooth®* in/ali brezžičnim omrežjem lahko pride do motenja drugih naprav in sistemov, letal in medicinskih naprav ter aparatov (npr. srčni spodbujevalnik, slušni aparati). Prav tako ni mogoče povsem izključiti škodljivih vplivov na ljudi in živali v neposredni bližini. Računalnika s funkcijo *Bluetooth®* ne uporabljajte v bližini medicinskih naprav in aparatov, bencinskih črpalk in kemičnih objektov ter na območjih z nevarnostjo eksplozije in na območjih razstreljevanja. Računalnika s funkcijo *Bluetooth®* ne uporabljajte v letalih. Izogibajte se dolgotrajni uporabi v neposredni bližini telesa.
- ▶ Besedna znamka *Bluetooth®* in slikovne oznake (logotipi) so zaščitene blagovne znamke in last podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsaka uporaba te besedne znamke/slikovnih

oznak s strani družbe Bosch eBike Systems poteka z uporabo licence.

- ▶ **Računalnik je opremljen z vmesnikom za radijsko povezavo. Upoštevajte lokalne omejitve uporabe, npr. v letalih ali v bolnišnicah.**

Varnostna navodila za gumbne baterije

- ▶ **OPOZORILO! Gumbne baterije hranite zunaj dosega otrok.** Gumbne baterije so nevarne.
- ▶ **Gumbnih baterij ne smete nikoli pogoltniti ali jih vstaviti v katere koli druge telesne odprtine. Če sumite, da je nekdo pogoltnil gumbno baterijo ali jo vstavil v druge telesne odprtine, takoj poiščite zdravniško pomoč.** Zaužitje gumbne baterije lahko v 2 urah povzroči resne notranje razjede in smrt.
- ▶ **Pri menjavi gumbnih baterij pazite, da boste nove pravilno namestili.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Uporabljajte samo gumbne baterije, ki so navedene v teh navodilih za uporabo.** Ne uporabljajte drugih gumbnih baterij ali kakršnih koli drugih virov napajanja.
- ▶ **Ne poskušajte ponovno napolniti praznih gumbnih baterij in pazite, da ne povzročite kratkega stika.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Izpraznjene gumbne baterije pravilno odstranite in zavržite.** Izpraznjene gumbne baterije se lahko razlijejo in poškodujejo izdelek ali osebe.
- ▶ **Poskrbite, da se gumbna baterija ne pregreje, ter je ne približujte ognju.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Gumbne baterije ne poškodujte in ne razstavljajte.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Preprečite stik poškodovane gumbne baterije z vodo.** Litij, ki izhaja iz baterije, lahko reagira z vodikom in povzroči požar ali eksplozijo ter lahko poškoduje osebe.

Obvestilo o varstvu podatkov

Če računalnik pošljete Boschu v popravilo, se lahko podatki, shranjeni na računalniku, posredujejo Boschu.

Opis izdelka in funkcij

Namen uporabe

Računalnik **Intuvia 100** je namenjen prikazovanju podatkov o vožnji.

Da lahko sistem eBike in računalnik **Intuvia 100** v celoti uporabljate, potrebujete združljiv pametni telefon z aplikacijo **eBike Flow** (na voljo v Apple App Store ali Google Play), npr. za **<Reset trip>**.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Tipka *Bluetooth®*
- (2) Pokrov predala za baterijo
- (3) Sprejem zapornega vijaka
- (4) Kontakt za računalnik
- (5) Tipka za ponastavitev
- (6) Zaporni vijak računalnika
- (7) Nosilec računalnika
- (8) Držalo računalnika
- (9) Računalnik
- (10) Gumijasto tesnilo
- (11) Baterija (gumbna baterija tipa CR2450)
- (12) Ploščat izvižčaj^{a)}
- (13) Predal za baterije
- (14) Pritrdilni vijak držala

a) Ni vključeno v obseg dobave

Prikazovalni elementi računalnika

- (a) Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije
- (b) Prikaz za osvetlitev kolesa
- (c) Prikaz ravni podpore
- (d) Prikaz za podporo pogonske enote
- (e) Prikaz enot
- (f) Prikaz besedila
- (g) Orientacijska vrstica
- (h) Prikaz vrednosti
- (i) Prikaz hitrosti

Tehnični podatki

Računalnik	Intuvia 100	
Koda izdelka		BHU3200
Delovna temperatura ^{a)}	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40
Baterije		1 × CR2450
Vrsta zaščite		IP54
Teža, pribl.	g	63
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0		

Računalnik	Intuvia 100	
– Frekvenca	MHz	2400–2480
– Moč oddajanja	mW	≤ 1

A) Zunaj tega temperaturnega območja lahko pride do motenj prikaza.

Informacije o licenci za izdelek so na voljo na naslednjem naslovu: <https://www.bosch-ebike.com/licences>.

Izjava o skladnosti

S tem podjetje Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavlja, da je tip radijske naprave **Intuvia 100** skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo evropske izjave o skladnosti je na voljo na spletni strani: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Namestitev

Nameščanje in odstranjevanje računalnika (glejte sliko A)

Za **vstavljanje** računalnika namestite sponke predala za baterije **(13)** v držalo **(8)** nosilca in pritisnite računalnik nekoliko navzdol. Za zapiranje obrnite računalnik v desno, da se zaskoči.

Za **odstranjevanje** računalnika **(9)** ga obrnite v levo in odstranite računalnik iz držala **(8)**.

► **Ko električno kolo parkirate, odstranite računalnik.**

Vstavljanje zapornega vijaka (glejte sliko B)

Računalnik lahko v držalo zavarujete tako, da ga ni mogoče odstraniti. Pri tem mora biti računalnik v nosilcu. Sprostite pritrdilni vijak **(14)** sponke s šestrobim ključem, tako da boste lahko nosilec **(7)** premikali. Obrnite nosilec **(7)**, tako da bo dostopna spodnja stran računalnika. Vstavite zaporni vijak **(6)** in ga privijte skupaj z računalnikom. Usmerite nosilec **(7)** pravilno glede na računalnik in znova zategnite pritrdilni vijak **(14)** s šestrobim ključem.

Opomba: zaporni vijak ni zaščita pred krajo.

Delovanje

Povezava računalnika s sistemom eBike (uparitev)

Praviloma je vaš računalnik že uparjen s sistemom eBike. Če to ni tako, postopajte tako:

- Namestite aplikacijo **eBike Flow**.
- Aktivirajte *Bluetooth®* na svojem pametnem telefonu in odprite aplikacijo **eBike Flow**.
- Na kratko pritisnite tipko *Bluetooth®*.
- Na zaslonu se prikaže prepoznavanje naprave.
- Izberite v aplikaciji **eBike Flow** želeno napravo z enako oznako.

Dodatne informacije prejmete na naslednji povezavi: <https://www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100>.



Glede na operacijski sistem pametnega telefona lahko aplikacijo **eBike Flow** brezplačno prenesete iz trgovine Apple App Store ali Google Play.

S svojim pametnim telefonom skenirajte kodo, da prenesete aplikacijo **eBike Flow**.

Vklop/izklop računalnika

Vklopite sistem eBike.

Za **vklop** računalnika nekoliko premaknite električno kolo ali pa se dotaknite zaslona.

Za **izklop** računalnika imate naslednje možnosti:

- Pritisnite tipko za vklop/izklop na upravljalni enoti, da izklopite sistem eBike.
Tudi računalnik se izklopi.
- Odstranite računalnik iz nosilca.
Računalnik se po 60 s samodejno izklopi.

Napajanje računalnika

Računalnik z energijo oskrbuje gumbna baterija CR2450.

Menjava baterije (glejte sliko C)

Če je baterija računalnika skorajda prazna, se na zaslonu pojavi ustrezno sporočilo. Odprite pokrov predala za baterije **(2)** s ploskim izvijačem **(12)**, odstranite prazno baterijo in vstavite novo baterijo tipa CR2450. Baterije, ki jih priporoča Bosch, lahko kupite pri svojem prodajalcu koles.

Pazite pri vstavljanju baterije na to, da bo gumijasto tesnilo **(10)** pravilno usmerjeno.

Zaprte predal za baterije in vstavite računalnik v nosilec.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Računalnik prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorske baterije sistema eBike. Če napolnjenost akumulatorske baterije pade pod 30 % oz. 10 %, se enkrat prikaže opozorilo. Opozorilo lahko potrdite ali pa se po 5 s ne prikazuje več.

Upravljanje

Tipka **Bluetooth® (1)** ima različne funkcije: če je računalnik bil povezan z upravljalno enoto in ste ga odstranili iz nosilca, lahko prikaže zamenjate v roku 60 s. Za to kratko pritisnite tipko **Bluetooth® (1)**.

Opomba: če svojega električnega kolesa več tednov ne uporabljate, odstranite računalnik iz nosilca in ga preklopite v način za shranjevanje. Za to pritisnite tipko **Bluetooth® (1)** za 8–11 s.

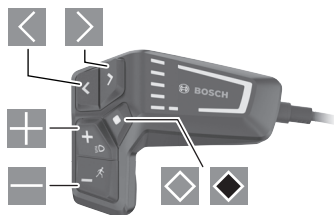
Tipka za ponastavitev **(5)** je namenjena ponastavitvi računalnika na tovarniške nastavitve in brisanje vseh povezav.

Upravljanje računalnika in krmljenje med prikazi se lahko izvede s pomočjo ene od prikazanih upravljalnih enot.

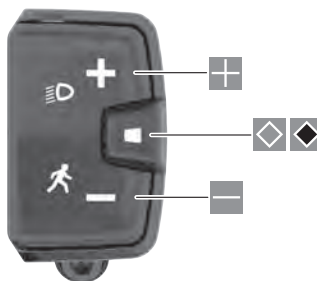
Razlaga tipk na upravljalnih enotah za zaslonske prikaze je na voljo v naslednjem pregledu.

Izbirna tipka ima glede na dolžino pritiska 2 funkciji.

LED Remote



Mini Remote



- ◀ Listanje v levo (samo za LED Remote)
- ▶ Listanje v desno (samo za LED Remote)
- ⊕ Povečanje ravni podpore
- ⊖ Zmanjšanje ravni podpore
- ◊ Izbirna tipka (kratki pritisk)
- ◼ Izbirna tipka (dolgi pritisk > 1 s)

Opomba: vse nastavitve in besedila na naslednjih straneh veljajo za trenutno različico programske opreme. Po posodobitvi programske se lahko zgodi, da se nastavitve in besedila nekoliko razlikujejo.

Opomba: glede na svetlobne pogoje obstaja osvetlitev ozadja, ki se aktivira s pritiskom tipke. Trajanje osvetlitve se lahko nastavi.

Prikazi in nastavitve računalnika

Prikazi hitrosti in razdalje

Na prikazu hitrosti je vedno izpisana trenutna hitrost.

Na prikazu delovanja – kombinacija prikaza besedila in prikaza vrednosti – so na voljo naslednje funkcije:

- **<Distance>**: razdalja, ki ste jo prevozili od zadnje ponastavitve
- **<Riding time>**: čas vožnje od zadnje ponastavitve
- **<Time>**: trenutni čas

- **<Range>**: predviden doseg trenutno razpoložljive energije akumulatorske baterije (če ostanejo pogoji enaki, npr. raven podpore, profil poti itd.)
- **<Avg. Speed>**: povprečna hitrost, ki ste jo dosegli od zadnje ponastavitve
- **<Max. Speed>**: največja hitrost, ki ste jo dosegli od zadnje ponastavitve
- **<Total distance>**: prikaz skupne razdalje, ki ste jo prevozili z električnim kolesom (ni ponastavljivo)

Opomba: računalnik prikazuje samodejno priporočilo za spremembo prestave pri vožnji z električnim kolesom. Prikaz priporočila za spremembo prestave prekriva besedilni prikaz **(f)** računalnika in se lahko izklopi ročno prek osnovnih nastavitev.

Menjava prikazovalne funkcije



Pritisnite tipko  ali  toliko krat, da se prikaže želena funkcija.



Pritisnite izbirno tipko  toliko krat, da se prikaže želena funkcija.

Določene nastavitve se ne morejo izvesti na računalniku, temveč samo v aplikaciji **eBike Flow** npr:

- **<Wheel circum.>**
- **<Range reset>**
- **<Auto trip reset>**

Poleg tega prejmete v aplikaciji **eBike Flow** pregled nad urami uporabe in uporabljenimi komponentami.

Prikaz/prilagoditev osnovnih nastavitev

Opomba: menija z nastavitvami med vožnjo ne morete odpreti.

Za vstop v meni osnovne nastavitve pritisnite toliko krat izbirno tipko  na upravljalni enoti, da se na besedilnem prikazu prikaže **<Settings>**.

Menjava/izhod iz osnovnih nastavitev



Pritisnite tipko  ali  toliko krat, da se prikaže želena osnovna nastavitve.



Pritisnite izbirno tipko  toliko krat, da se prikaže želena osnovna nastavitve.

Opomba: spremenjena nastavitve se shrani samodejno, ko zapustite posamezno osnovno nastavitve.

Sprememba osnovnih nastavitev



Za listanje navzdol pritisnite na kratko izbirno tipko , da se prikaže želena vrednost.



Za listanje navzdol pritisnite na izbirno tipko  > 1 s, da se prikaže želena vrednost.

Opomba: če boste ustrezno tipko držali pritisnjeno, se menjava do naslednje vrednosti v osnovnih nastavitvah izvede samodejno.

Na izbiro imate naslednje osnovne nastavitve:

- **<Language>**: tukaj lahko izbirate želen jezik prikaza iz vnaprej nastavljenih možnosti.
- **<Units>**: nastavite lahko hitrost in razdaljo v kilometrih ali miljah.
- **<Time>**: tukaj lahko nastavite čas.
- **<Time format>**: izberete lahko način prikaza časa v 12-urnem ali 24-urnem formatu.
- **<Shift recommendation>**: omogoča vklop/izklop prikaza priporočila za spremembo prestave.
- **<Backlight>**: tukaj lahko nastavite trajanje osvetlitve ozadja.
- **<Brightness>**: svetlost lahko nastavite v korakih po 5 % od 5–100 %.
- **<Settings reset>**: tukaj lahko s počasnim pritiskom izbirne tipke nastavitev ponastavite.
- **<Certifications>**
- **<Back>**: s to funkcijo lahko zapustite meni nastavitev.

Izhod iz menija osnovnih nastavitev

Meni osnovne nastavitve zapustite samodejno, če 60 s ničesar ne storite, če se z električnim kolesom zapeljete ali s pomočjo funkcije **<Back>**.



Na kratko pritisnite izbirno tipko , da zapustite meni osnovne nastavitve s pomočjo funkcije **<Back>**.



Pritisnite izbirno tipko  > 1 s, da zapustite meni osnovne nastavitve s pomočjo funkcije **<Back>**.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Vseh komponent ni dovoljeno čistiti z vodo pod tlakom. Poskrbite, da bo prikazovalnik računalnika vedno čist. Če je prikazovalnik umazan, lahko pride do napačnega prepoznavanja svetlosti.

Za čiščenje računalnika uporabljajte mehko krpo, ki ste jo navlažili z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

Vsaj enkrat letno opravite tehnični pregled sistema eBike (npr. mehanski deli, stanje systemske programske opreme).

Poleg tega lahko prodajalec kolesa termin servisa določi na podlagi časa delovanja in/ali časovnega obdobja. V tem primeru računalnik po vsakem vklopu prikaže datum termina za servis.

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Opomba: če boste svoje kolo eBike oddali v vzdrževanje pri prodajalcu kolesa, vam priporočamo, da zaporo **<eBike**

Lock> in alarm **<eBike Alarm>** v vmesnem času izklopite, da preprečite lažni alarm.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Transport

- ▶ **Če električnega kolesa ne prevažate v avtomobilu, ampak npr. na prtljajniku za kolo, snemite računalnik in akumulatorsko baterijo, da tako preprečite poškodbe.**

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave. Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjske odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Ne pokušavajte pričvrstiti zaslon ili upravljačku jedinicu tijekom vožnje!**
- ▶ **Neka vam prikaz na putnom računalu ne odvraća pozornost.** Ako niste usredotočeni isključivo na promet, postoji opasnost od nesreće. Ako želite unijeti promjenu režima rada u putno računalo, zaustavite se i unesite odgovarajuće podatke.
- ▶ **Ne upotrebljavajte svoj pametni telefon tijekom vožnje.** Ako niste usredotočeni isključivo na promet, postoji opasnost od nesreće. Zato se zaustavite i tek tada unesite odgovarajuće podatke.
- ▶ **Namjestite svjetlinu zaslona tako da možete adekvatno uočiti važne informacije poput brzine ili simbole upozorenja.** Pogrešno namještena svjetlina zaslona može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ne otvarajte putno računalo.** Otvaranjem možete oštetiti putno računalo, a tada gubite jamstvo.
- ▶ **Putno računalo ne upotrebljavajte kao ručku.** Ako e-bicikl podignete držeći putno računalo, možete nepovratno oštetiti putno računalo.
- ▶ **Nemojte odlagati bicikl naglavce na upravljač ili sjedalo ako su putno računalo ili njegov nosač istureni preko upravljača.** Putno računalo ili nosač mogu se nepovratno oštetiti. Skinite putno računalo čak i prije stavljanja bicikla u držač za montažu kako biste izbjegli da putno računalo padne ili se ošteti.
- ▶ **Oprez!** Pri uporabi putnog računala s *Bluetooth®* i/ili Wi-Fi mrežom može se pojaviti smetnja kod drugih uređaja i sustava, zrakoplova i medicinskih uređaja (npr. elektrostimulator srca, slušni aparati). Također nije moguće isključiti ozljede ljudi i životinja koji se nalaze u neposrednoj blizini. Nemojte koristiti putno računalo s *Bluetooth®* u blizini medicinskih uređaja, benzinskih postaja, kemijskih postrojenja, područja u kojima postoji opasnost od eksplozije ili eksploziva. Nemojte koristiti putno računalo s *Bluetooth®* u zrakoplovima. Izbjegavajte rad tijekom dužeg vremenskog razdoblja u neposrednoj blizini tijela.
- ▶ *Bluetooth®* slovni znak kao i grafički simbol (logotipovi) su registrirane trgovačke marke i vlasništvo Bluetooth SIG, Inc. Tvrtka Bosch eBike Systems ima licenciju za svako korištenje ovog slovnog znaka/grafičkog simbola.

- ▶ **Putno računalo je opremljeno radijskim sučeljem.** Potrebno je uvažavati propise o ograničenju korištenja, npr. u zrakoplovima ili bolnicama.

Sigurnosne napomene za dugmaste baterije

- ▶ **UPOZORENJE! Pobrinite se da dugmasta baterija ne dospije u ruke djece.** Dugmaste baterije su opasne.
- ▶ **Dugmaste baterije nikada se ne smiju progutati ili umetnuti u druge otvore u tijelu. Ako sumnjate da je dugmasta baterija progutana ili umetnuta u neki drugi otvor na tijelu, odmah zatražite liječničku pomoć.**
Gutanje dugmaste baterije može u roku od 2 sata uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline i smrt.
- ▶ **Prilikom zamjene dugmaste baterije pazite na stručnu zamjenu dugmaste baterije.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Upotrebljavajte samo dugmaste baterije navedene u ovim uputama za uporabu.** Ne upotrebljavajte druge dugmaste baterije ili neku drugu opskrbu energijom.
- ▶ **Ne pokušavajte ponovno napuniti dugmastu bateriju i nemojte kratko spojiti dugmastu bateriju.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobu.
- ▶ **Propisno izvadite i zbrinite ispražnjene dugmaste baterije.** Ispražnjene dugmaste baterije mogu postati propusne i stoga mogu ozlijediti osobu ili oštetiti proizvod.
- ▶ **Ne pregrijavajte dugmastu bateriju i ne bacajte je u vatru.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobu.
- ▶ **Nemojte oštetiti dugmastu bateriju i nemojte je rastavljati.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobu.
- ▶ **Oštećenu dugmastu bateriju ne dovodite u kontakt s vodom.** Litij, koji izlazi, može s vodom proizvesti vodik i time dovesti do požara, eksplozije ili ozljeda osoba.

Napomena za zaštitu podataka

Ako putno računalo odnesete u Bosch servis radi servisiranja, postoji mogućnost da se tvrtki Bosch prenesu podaci pohranjeni na putnom računalu.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Putno računalo **Intuvia 100** je predviđeno za prikaz podataka o vožnji.

Kako biste mogli koristiti eBike sustav i putno računalo **Intuvia 100** u punom obujmu, potreban je kompatibilan pametni telefon s aplikacijom **eBike Flow** (dostupna u trgovini Apple App ili Google Play), npr. za **<Reset trip>**.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Tipka *Bluetooth®*
 - (2) Poklopac pretinca za baterije
 - (3) Prihvat vijka za blokiranje
 - (4) Kontakt putnog računala
 - (5) Tipka Reset
 - (6) Vijak za blokiranje putnog računala
 - (7) Nosač putnog računala
 - (8) Postolje za putno računalo
 - (9) Putno računalo
 - (10) Gumena brtva
 - (11) Baterija (dugmasta baterija tipa CR2450)
 - (12) Ravni odvijač^{a)}
 - (13) Pretinac za baterije
 - (14) Vijak za pričvršćivanje nosača
- a) Nije u opsegu isporuke

Pokazni elementi putnog računala

- (a) Prikaz stanja napunjenosti baterije
- (b) Prikaz svjetla na biciklu
- (c) Prikaz režima rada
- (d) Prikaz režima rada pogonske jedinice
- (e) Prikaz jedinice
- (f) Prikaz teksta
- (g) Navigacijska traka
- (h) Prikaz vrijednosti
- (i) Prikaz tahometra

Tehnički podaci

Putno računalo	Intuvia 100	
Kôd proizvoda		BHU3200
Radna temperatura ^{A)}	°C	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40
Baterije		1 × CR2450
Vrsta zaštite		IP54
Težina cca.	g	63

Putno računalo

Intuvia 100

Bluetooth® Low Energy 5.0

– Frekvencija	MHz	2400–2480
– Snaga odašiljanja	mW	≤ 1

A) Izvan ovog raspona temperature može doći do smetnji u prikazu. Informacije o licenci za proizvod dostupne su na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.bosch-ebike.com/licences>.

Izjava o sukladnosti

Ovime tvrtka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavljuje da je tip radiouređaja **Intuvia 100** u skladu sa zahtjevima Direktive 2014/53/EU. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Montaža

Stavljanje i skidanje putnog računala (vidjeti sliku A)

Za **stavljanje** putnog računala umetnite jezičke pretinca za baterije **(13)** u postolje **(8)** nosača i lagano pritisnite putno računalo prema dolje. Za blokadu okrećite putno računalo u smjeru kazaljke na satu sve dok se ne uglati.

Za **skidanje** putnog računala **(9)** okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izvadite putno računalo iz postolja **(8)**.

► **Kada parkirate e-bicikl, skinite putno računalo.**

Umetanje vijka za blokiranje (vidjeti sliku B)

Postoji mogućnost da putno računalo u nosaču osigurate od vadenja. Pritom putno računalo mora biti u nosaču. Otpustite vijak za pričvršćivanje **(14)** stezaljke šesterokutnim ključem tako da se nosač **(7)** može pomicati. Okrenite nosač **(7)** tako da je dostupna donja strana putnog računala. Umetnite vijak za blokiranje **(6)** i pričvrstite ga s putnim računalom. Ispravno centrirajte nosač **(7)** s putnim računalom i ponovno pritegnite vijak za pričvršćivanje **(14)** šesterokutnim ključem.

Napomena: Vijak za blokiranje nije zaštita od krađe.

Rad

Povezivanje putnog računala s eBike sustavom (uparivanje)

U pravilu je vaše putno računalo već povezano s eBike sustavom. Ako to nije slučaj, postupite na sljedeći način:

- Instalirajte aplikaciju **eBike Flow**.
- Aktivirajte *Bluetooth®* na svojem pametnom telefonu i otvorite aplikaciju **eBike Flow**.
- Kratko pritisnite tipku *Bluetooth®*.
- Na zaslonu se prikazuje ID uređaja.
- Odaberite u aplikaciji **eBike Flow** željeni uređaj s istim ID-om.

Ostale napomene možete naći na sljedećoj poveznici:
<https://www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100>.



Ovisno o operativnom sustavu pametnog telefona, možete besplatno preuzeti aplikaciju **eBike Flow** u trgovini Apple App Store ili Google Play Store.

Skenirajte kôd pametnim telefonom da biste preuzeli aplikaciju **eBike Flow**.

Uključivanje/isključivanje putnog računala

Uključite eBike sustav.

Za **uključivanje** putnog računala lagano pomaknite e-bicikl ili dodirnite zaslon.

Za **isključivanje** putnog računala imate na raspolaganju sljedeće mogućnosti:

- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje na upravljačkoj jedinici kako biste isključili eBike sustav. Također se isključuje putno računalo.
- Izvadite putno računalo iz nosača. Putno računalo isključuje se automatski nakon 60 s.

Električno napajanje putnog računala

Putno računalo električno napaja dugmasta baterija CR2450.

Zamjena baterije (vidjeti sliku C)

Ako je baterija putnog računala gotovo prazna, na zaslonu se prikazuje odgovarajuća poruka. Otvorite poklopac pretinca za baterije (2) ravnim odvijačem (12), izvadite istrošenu bateriju i umetnite novu bateriju tipa CR2450. Baterije preporučene od tvrtke Bosch možete nabaviti kod svojeg trgovca bicikala.

Pri umetanju baterije pazite da je gumena brtva (10) ispravno pozicionirana.

Zatvorite pretinac za baterije i stavite putno računalo u nosač.

Prikaz stanja napunjenosti baterije

Putno računalo prikazuje stanje napunjenosti eBike baterije u postotcima. Ako je stanje napunjenosti baterije ispod 30 % ili 10 %, napomena se prikazuje jedanput. Možete potvrditi napomenu ili se nakon 5 s više neće prikazivati.

Rukovanje

Tipka **Bluetooth® (1)** ima različite funkcije: Ako je putno računalo bilo povezano s upravljačkom jedinicom i izvađeno iz nosača, prikazi se mogu promijeniti u roku od 60 s. U tu svrhu kratko pritisnite tipku **Bluetooth® (1)**.

Napomena: Ako e-bicikl nećete koristiti nekoliko tjedana, izvadite putno računalo iz nosača i prebacite putno računalo u način skladištenja. U tu svrhu pritisnite tipku **Bluetooth® (1)** 8–11 s.

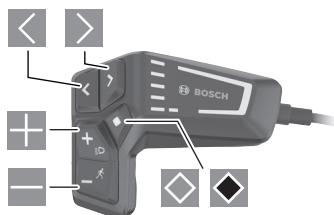
Tipka **Reset (5)** služi za vraćanje putnog računala na tvoričke postavke i brisanje svih veza.

Rukovanje putnim računalom i upravljanje prikazima može se vršiti preko jedne od prikazanih upravljačkih jedinica.

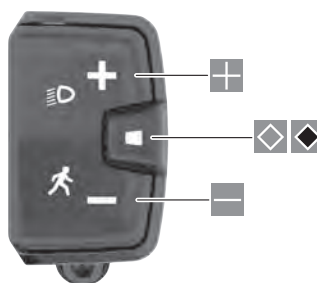
Značenje tipki na upravljačkim jedinicama za prikaze na zaslonu možete pronaći u sljedećem pregledu.

Tipka za odabir ima 2 funkcije ovisno o trajanju pritiska na tipku.

LED Remote



Mini Remote



- ◀ Listanje lijevo (samo za LED Remote)
- ▶ Listanje desno (samo za LED Remote)
- ⊕ Odabir sljedećeg režima rada
- ⊖ Odabir prethodnog režima rada
- ◊ Tipka za odabir (kratki pritisak)
- ◆ Tipka za odabir (dugi pritisak > 1 s)

Napomena: Svi prikazi sučelja i tekstovi sučelja na sljedećim stranicama odgovaraju statusu odobrenja softvera. Nakon ažuriranja softvera može se dogoditi da se prikazi sučelja i/ili tekstovi sučelja neznatno promijene.

Napomena: Ovisno o uvjetima svjetla postoji pozadinsko osvjetljenje koje se aktivira samo pritiskom na tipku. Trajanje osvjetljenja može se namjestiti.

Prikazi i postavke putnog računala

Prikaz brzine i udaljenosti

Na prikazu tahometra uvijek se prikazuje trenutna brzina.

Na prikazu funkcije (kombinacija prikaza teksta i prikaza vrijednosti) postoji mogućnost odabira sljedećih funkcija:

- **<Distance>**: udaljenost prijeđena od posljednjeg resetiranja
- **<Riding time>**: vrijeme vožnje od posljednjeg resetiranja
- **<Time>**: trenutno vrijeme
- **<Range>**: predviđeni domet postojećeg punjenja baterije (u istim uvjetima kao primjerice režim rada, profil dionice itd.)
- **<Avg. Speed>**: prosječna brzina postignuta od posljednjeg resetiranja
- **<Max. Speed>**: maksimalna brzina postignuta od posljednjeg resetiranja
- **<Total distance>**: prikaz ukupne udaljenosti prijeđene s e-biciklom (ne može se resetirati)

Napomena: Putno računalo automatski prikazuje preporuku za mijenjanje stupnja prijenosa tijekom vožnje e-bicikla. Prikaz preporuke za mijenjanje stupnja prijenosa prekriža prikaz teksta (f) putnog računala i može se ručno deaktivirati u osnovnim postavkama.

Promjena prikaza funkcije



Pritisćite tipku ili sve dok se ne prikaže željena funkcija.



Pritisćite tipku za odabir sve dok se ne prikaže željena funkcija.

Određene postavke ne mogu se namjestiti na putnom računalo, nego samo u aplikaciji **eBike Flow**, npr.:

- **<Wheel circum.>**
- **<Range reset>**
- **<Auto trip reset>**

Osim toga, u aplikaciji **eBike Flow** možete dobiti pregled radnih sati i ugrađenih komponenti.

Prikaz/prilagođavanje osnovnih postavki

Napomena: Tijekom vožnje ne možete pozvati izbornik Postavke.

Kako biste došli u izbornik osnovne postavke, pritisćite tipku za odabir na upravljačkoj jedinici sve dok se ne pojavi prikaz teksta **<Settings>**.

Promjena/napuštanje osnovnih postavki



Pritisćite tipku ili sve dok se ne prikaže željena osnovna postavka.



Pritisćite tipku za odabir sve dok se ne prikaže željena osnovna postavka.

Napomena: Promijenjena postavka pohranjuje se automatski pri izlasku iz odgovarajuće osnovne postavke.

Promjena osnovnih postavki



Za listanje prema dolje kratko pritisnite tipku za odabir sve dok se ne prikaže željena vrijednost.



Za listanje prema dolje pritisnite tipku za odabir > 1 s sve dok se ne prikaže željena vrijednost.

Napomena: Ako pritisnete i držite odgovarajuću tipku, automatski se vrši promjena na sljedeću vrijednost u osnovnim postavkama.

Postoji mogućnost odabira sljedećih osnovnih postavki:

- **<Language>**: Ovdje možete odabrati željeni jezik prikaza iz odabira.
- **<Units>**: Možete zatražiti prikaz brzine i udaljenosti u kilometrima ili miljama.
- **<Time>**: Ovdje možete namjestiti vrijeme.
- **<Time format>**: Možete zatražiti prikaz vremena u 12-satnom ili 24-satnom formatu.
- **<Shift recommendation>**: Možete uključiti odnosno isključiti prikaz preporuke za mijenjanje stupnja prijenosa.
- **<Backlight>**: Ovdje možete namjestiti trajanje pozadinskog osvjetljenja.
- **<Brightness>**: Svjetlinu možete namjestiti u 5 koraka od 5–100 %.
- **<Settings reset>**: Ovdje možete resetirati postavke dugim pritiskom na tipku za odabir.
- **<Certifications>**
- **<Back>**: Pomoću ove funkcije možete izaći iz izbornika postavke.

Izlazak iz izbornika osnovne postavke

Automatski izlazite iz izbornika osnovne postavke u slučaju neaktivnosti od 60 s, tijekom vožnje e-bicikla ili pomoću funkcije **<Back>**.



Kratko pritisnite tipku za odabir kako biste izašli iz izbornika osnovne postavke pomoću funkcije **<Back>**.



Pritisnite tipku za odabir > 1 s kako biste izašli iz izbornika osnovne postavke pomoću funkcije **<Back>**.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Sve komponente ne smijete čistiti vodom pod tlakom.

Ekran vašeg putnog računala držite čistim. U slučaju nakupljanja prljavštine može doći do netočnog prepoznavanja svjetline.

Za čišćenje svojeg putnog računala koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutne verzije softvera sustava).

Trgovac bicikala može termin servisa dodatno bazirati na kilometraži i/ili vremenskom periodu. U tom slučaju će vam putno računalo prikazati termin servisa nakon svakog uključivanja.

Za servis i popravak e-bicikla obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

► **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Napomena: Ako svoj e-bicikl odvedete trgovcu bicikala na održavanje, preporučujemo da privremeno deaktivirate funkciju **<eBike Lock>** i **<eBike Alarm>** kako biste izbjegli lažni alarm.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Transport

► **Ako e-bicikl stavljate izvan automobila, npr. na nosač bicikla na prtljažniku automobila, skinite putno računalo i izvadite eBike bateriju kako biste izbjegli oštećenja.**

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo besplatno predajte ovlaštenom trgovcu bicikala ili u reciklažno dvorište neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

Zadržavamo pravo promjena.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 3BI (2022.03) T / 69 EEU



BOSCH

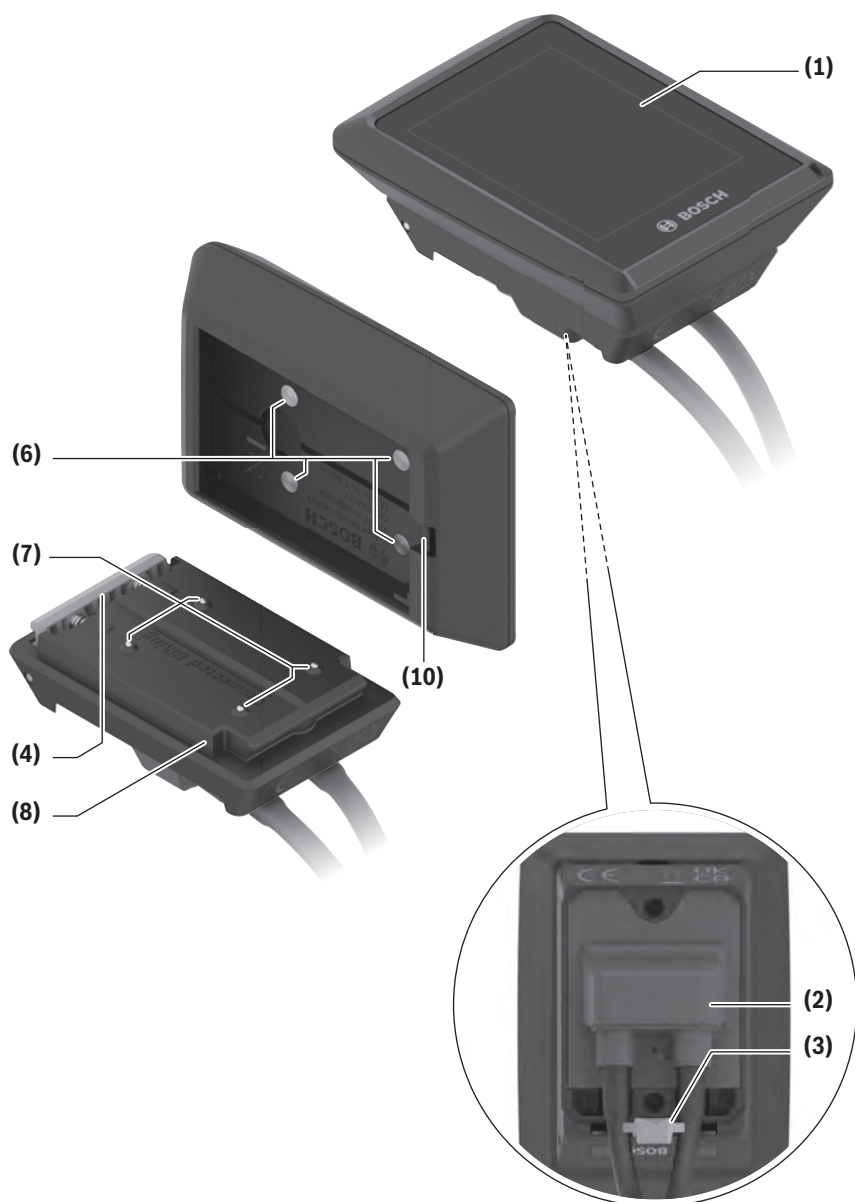
Kiox 300

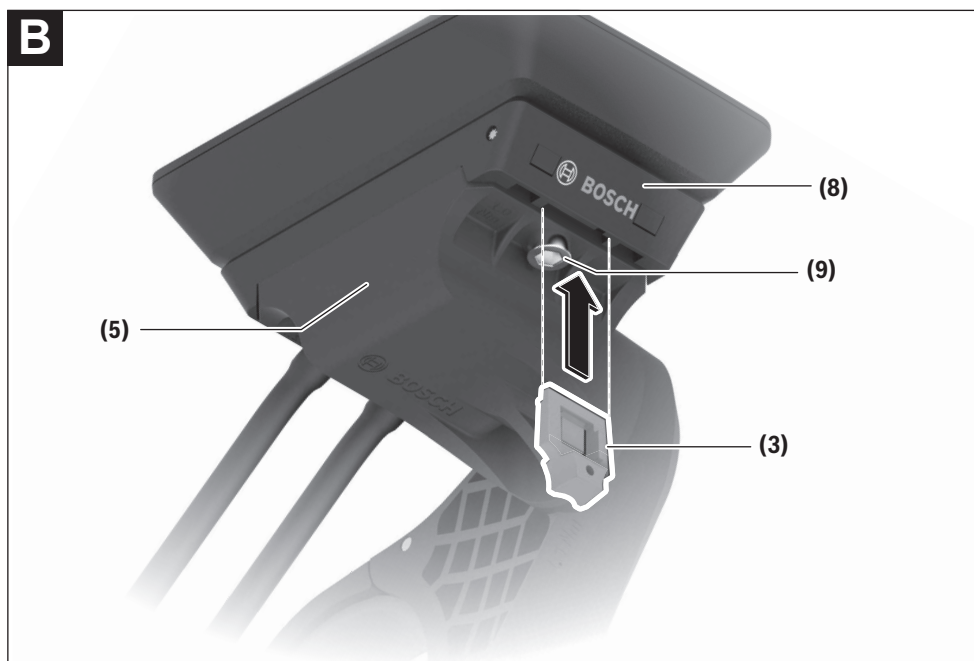
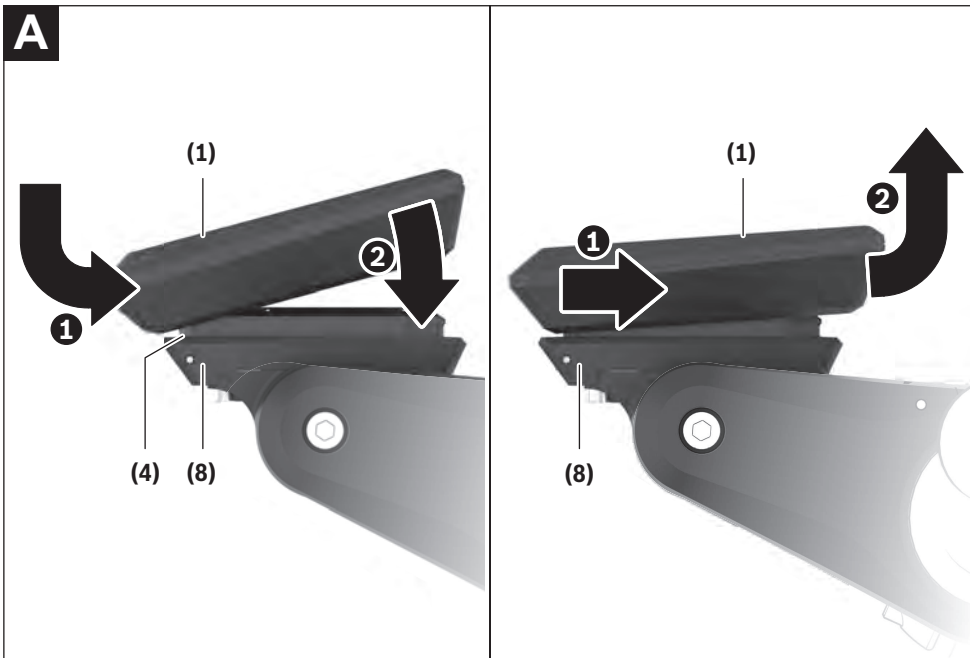
BHU3600



- hu** Eredeti használati utasítás
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu







Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

▶ **Ne próbálja a kijelzőt vagy a kezelőegységet menet közben felerősíteni!**

▶ **Ne hagyja, hogy a fedélzeti computer kijelzése elvonja a figyelmét.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ha a távmogatási szint megváltoztatásán kívül valamilyen más adatot akar bevenni a fedélzeti számítógépbe, álljon meg és így adja be a megfelelő adatokat.

▶ **Vezetés közben ne használja az okostelefonját.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ehhez előbb álljon meg és csak ezután adja be a megfelelő adatokat.

▶ **Állítsa úgy be a kijelző fényerejét, hogy a fontos információkat, mint például a sebesség vagy a figyelmeztető jelek, megfelelően észlelhesse.** Ha a kijelző fényereje helytelenül van beállítva, ez veszélyes helyzetekhez vezethet.

▶ **Ne nyissa fel a fedélzeti számítógépet.** A fedélzeti számítógép a kinyitás eredményeképpen tönkremehet és a szavatossági igény megszűnik.

▶ **A fedélzeti computert ne használja markolatként.** Ha az eBike-ot a fedélzeti computernél fogva emeli meg, a fedélzeti computert visszafordíthatatlanul károsíthatja.

▶ **Ne tegye le a kerékpárt felfordítva a kormányra és a nyeregére állítva, ha a fedélzeti számítógép vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A fedélzeti számítógép vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat. A fedélzeti számítógépet a kerékpárnak egy szerelőtartóra való befogása előtt is vegye le, nehogy a fedélzeti számítógép leeszen és/vagy megrongálódjon.

Adatvédelmi tájékoztató

Ha a fedélzeti számítógépet szervizelésre beküldi a Bosch szerviznek, szükség esetén a fedélzeti computeren tárolt adatok átvitelre kerülhetnek a Bosch cég számára.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A **Kiox 300** fedélzeti számítógép a menetadatok kijelzésére szolgál.

A **Kiox 300** fedélzeti számítógép teljes terjedelemben való használatához egy kompatibilis okostelefonra van szükség, amelyen a **eBike Flow** app (az Apple App Store-ban vagy a Google Play Store-ban kapható) telepítve van.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Kijelző
- (2) Elmenő kábel
- (3) Biztosítólemez
- (4) Bepattanó horog
- (5) Adapter
- (6) Kijelző érintkezők
- (7) Tartó érintkezők
- (8) Kijelző felfogó egység
- (9) A kijelző felfogó egység rögzítőcsavarja
- (10) Borda a tartóhevederhez^{a)}

a) A tartóheveder nem része a szállítási csomagnak.

Műszaki adatok

Fedélzeti számítógép	Kiox 300	
Termékkód		BHU3600
Üzemi hőmérséklet ^{A)}	°C	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40
Védelmi osztály		IP54
Súly, kb.	g	32

A) Ezen a hőmérséklettartományon kívül a kijelzőn zavarok léphetnek fel.

A termékre vonatkozó licencekkel kapcsolatos információ a következő címen áll rendelkezésre: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Összeszerelés

A kijelző felhelyezése és levétele (lásd a A ábrát)

A (1) kijelző **felhelyezéséhez** tegye fel a (1) kijelzőt a (4) reteszelő kampónál a (8) kijelző felfogó egység menetirányban első élére ❶, és nyomja be a (1) kijelzőt a hátsó oldalával a (8) kijelző felfogó egységbe ❷.

A (1) kijelző **levételéhez** húzza annyira saját maga felé a (1) kijelzőt ❶, hogy a (1) kijelzőt le lehessen emelni ❷.

A (10) bordához egy tartóhevedert lehet rögzíteni.

Figyelem: Az eBike-rendszer kikapcsolása kerül, ha az eBike-kal 3 km/óránál alacsonyabb sebességgel halad és kiveszi a tartójából a fedélzeti számítógépet. Ez a 45 km/órás támogatott eBike-okra nem vonatkozik.

A biztosítólemez behelyezése (lásd a B ábrát)

Figyelem: A kijelző felfogó egység konstrukciójától vagy beépítési módjától függően előfordulhat, hogy a biztosítólemez nem lehet behelyezni. A kijelzőnek ekkor felszerelt állapotban kell lennie.

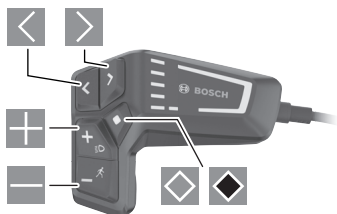
Tolja be alulról a **(3)** biztosítólemez a **(5)** adapterbe, amíg a **(3)** biztosítólemez hallhatóan bepattan a helyére. Ettől az időponttól kezdve a **(1)** kijelzőt nem lehet anélkül leemelni a **(8)** kijelző felfogó egységről, hogy előtte ne építene ki a **(8)** kijelző felfogó egységet a **(5)** adapterből, ehhez ki kell oldani mindkét **(9)** rögzítőcsavart.

Figyelem: A **(3)** biztosítólemez nem szolgál lopásgátlóként.

Kezelés

A kijelzőt és a kijelzéseket egy kezelőegység segítségével lehet kezelni.

A kezelőegységen a kijelző kezeléséhez elhelyezett gombok jelentése az alábbi áttekintésben található. A kijelzőgombnak a benyomás időtartamától függően 2 funkciója van.

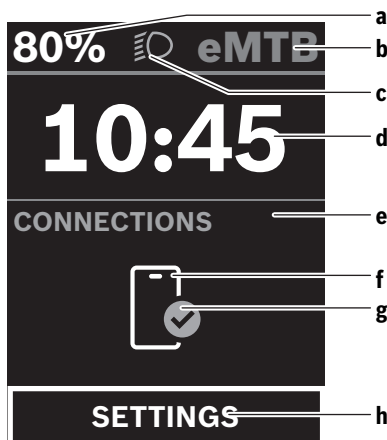


- ◀ lapozás balra
- ▶ lapozás jobbra
- ⬆ lapozás felfelé
- ⬇ lapozás lefelé
- ⬅ Átváltás a 2. képernyő-szintre (rövid idejű megnyomás)
- Az állapot-képernyő beállítási menüjének megnyitása (rövid idejű megnyomás)
- ⬅ A képernyőre vonatkozó opciók megnyitása pl. **<Reset trip>** (hosszú idejű megnyomás > 1 s)

Megjegyzés: A kezelői felület itt következő valamennyi ábrája és az ott megjelenő valamennyi szöveg megfelel a szoftver engedélyezésekor fennálló állapotnak. Egy szoftver aktualizálás után előfordulhat, hogy a kezelői felület formája vagy az ott megjelenő szövegek kis mértékben eltérnek az ezen útmutatóban megadottaktól.

Állapot-képernyő

Az indítási képernyőről a gomb megnyomásával át lehet váltani az Állapot képernyőre.



- a Akkumulátor töltési szint
- b Támogatási szint
- c Kerékpár világítás
- d Időpont
- e Összeköttetés kijelzése
- f Összeköttetés az okostelefonnal
- g Kapcsolat státusza
- h Beállítás menü

Erről a képernyőről a gomb megnyomásával át lehet váltani a Beállítás menüre.

Figyelem: A Beállítás menüt menet közben nem lehet meghívni.

A **<SETTINGS>** Beállítás menü a következő menüpontokat tartalmazza:

- **<My eBike>**
Itt a következő menüpontok találhatók.
 - **<Range reset>**
Itt a hatótávolság értékét lehet visszaállítani.
 - **<Auto trip reset>**
Itt az automatikus visszaállítás beállításait lehet megváltoztatni.
 - **<Wheel circumf.>**
Itt a kerék kerületét lehet beállítani vagy a standard beállításra visszaállítani.
 - **<Service (Szerviz)>**
Itt a következő szervizelési időpont kerül kijelzésre, amennyiben azt a kerékpár kereskedő beállította.
 - **<Components>**
Itt az alkalmazásra kerülő komponensek és verziószámuk kerülnek kijelzésre.
- **<My Kiox>**
Itt a következő menüpontok találhatók.
 - **<Statusbar (Állapotsor)>**
Itt az **<Battery>**, az **<Time>** vagy a **<Speed>** sebesség kijelzése között lehet választani.

• <Language>

Itt a rendelkezésre álló nyelvek közül lehet egyet a kijelzéshez kiválasztani.

• <Units>

Itt a metrikus és az angolszász mértékegységek között lehet választani.

• <Time>

Itt az időt lehet beállítani.

• <Time format>

Itt 2 időformátum között lehet választani.

• <Brightness>

Itt a kijelző fényerejét lehet beállítani.

• <Settings reset>

Itt a rendszer beállításait vissza lehet állítani a standard értékekre.

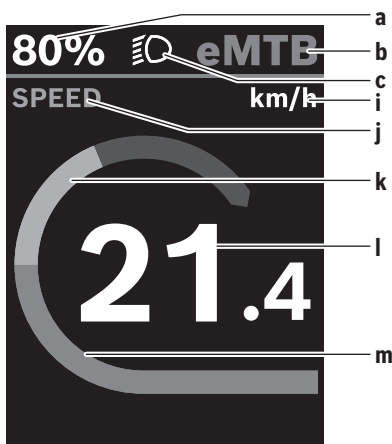
- Az <Information> menüpont a kapcsolatokra (<Contact>) és tanúsítványokra (<Certificates>) vonatkozó információkat tartalmazza.

A Beállítás menüből a  gomb vagy a  gomb megnyomásával lehet kilépni.

A  gombbal át lehet váltani az indítási képernyőre.

Indítás-képernyő

Ha Ön az utolsó kikapcsolás előtt nem jelölt ki más képernyőt, akkor ez a képernyő jelenik meg.



- a Akkumulátor töltési szint
- b Támogatási szint
- c Kerékpár világítás
- i A sebesség egységének kijelzése
- j Kijelzési cím
- k Saját pedálzási teljesítmény
- l Sebesség
- m Motorteljesítmény

Az a ... c kijelzés alkotja az állapotsort, ezek az információk mindegyik képernyőn kijelzésre kerülnek.

Erről a képernyőről a  gombbal át lehet kapcsolni az állapot-képernyőre vagy a  gombbal át lehet kapcsolni további képernyőkre. Ezekben a képernyőkön statisztikai adatok, az akkumulátor hatótávolsága és átlagértékek kerülnek kijelzésre.

Ezen képernyők mindegyikéről át lehet kapcsolni a  gombbal egy második adatszintre.

Ha a felhasználó a kikapcsolás időpontjában egy az indítási képernyőtől eltérő képernyő került kijelzésre, akkor az eBike ismételt bekapcsolásakor az utoljára kijelzésre kerülő képernyő jelenik meg.

A  kijelölő gomb hosszabb idejű benyomásával az adott menet vagy kirándulás statisztikai adatait vissza lehet állítani (a <SETTINGS> képernyőn erre nincs lehetőség).

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Egyetlen komponenset sem szabad magas nyomású vízzel tisztítani.

Tartsa tisztán a fedélzeti computere képernyőjét. Ha az elszennyeződik, hibás lehet a külső világosság felismerése.

A fedélzeti computer computer tisztításához használjon puha, vízzel benedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszerét (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

A kerékpárkereskedő a szervizelési időszakot ezen kívül futásteljesítményhez és/vagy időszakhoz is kötheti. Ebben az esetben a fedélzeti computer minden bekapcsolást követően megjeleníti az esedékes szerviz időpontját.

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

- **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bízson meg.**

Figyelem: Ha leadja az eBike-ját egy kerékpár kereskedőnek karbantartási munkákra, akkor azt javasoljuk, hogy ideiglenesen deaktiválja az <eBike Lock> és az <eBike Alarm> funkciót, hogy megelőzze a téves riasztásokat.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

Szállítás

- **Ha az eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a fedélzeti számítógépet és az eBike-akkumulátort, hogy megelőzze a megrongálódásokat.**

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkbe!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár kereskedőnél vagy egy újrahasznosító központban.

A változtatások joga fenntartva.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Zaslona ali upravljalne enote ne poskušajte pritrjevati med vožnjo!**
- ▶ **Ne dovolite, da prikazovalnik računalnika odvrne vašo pozornost.** Če niste osredotočeni na promet, obstaja tveganje nesreče. Če želite v računalnik vnesti podatke, ki presegajo raven podpore, najprej ustavite in nato vnesite ustrezne podatke.
- ▶ **Med vožnjo ne upravljajte svojega pametnega telefona.** Če niste osredotočeni na promet, lahko pride do nesreče. Zato se ustavite in šele nato vnesite ustrezne podatke.
- ▶ **Svetlost zaslona nastavite na stopnjo, pri kateri lahko odčitate pomembne podatke, kot so hitrost in opozorilni simboli.** Napačno nastavljena svetlost zaslona lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Računalnika ne odpirajte.** Računalnik lahko z odpiranjem uničite, poleg tega preneha veljavnost garancije.
- ▶ **Računalnika ne uporabljajte kot ročaj.** Če boste električno kolo dvigali za računalnik, ga lahko tako poškodujete, da ga ne bo več možno popraviti.
- ▶ **Če računalnik ali njegov nosilec segata čez krmilo, kolesa ne postavite na krmilo in sedež.** Na ta način bi lahko računalnik ali držalo nepopravljivo poškodovali. Računalnik odstranite tudi pred vpetjem kolesa na stojalo, da tako preprečite padec ali poškodbe računalnika.

Obvestilo o varstvu podatkov

Če računalnik pošljete Boschu v popravilo, se lahko podatki, shranjeni na računalniku, posredujejo Boschu.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Računalnik **Kiox 300** je namenjen prikazovanju podatkov o vožnji.

Za celovito uporabo računalnika **Kiox 300** potrebujete združljiv pametni telefon z aplikacijo **eBike Flow** (na voljo v Apple App Store ali Google Play Store).

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Zaslon
- (2) Odvod kabla
- (3) Fiksirna plošča
- (4) Kljukica
- (5) Ohišje adapterja
- (6) Kontakti zaslona
- (7) Kontakti držala
- (8) Nosilec za zaslon
- (9) Pritrdilni vijak za nosilec zaslona
- (10) Vodilni element za držalni trak^{a)}

a) Držalni trak ni del obsega dobave.

Tehnični podatki

Računalnik	Kiox 300	
Koda izdelka		BHU3600
Delovna temperatura ^{A)}	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaščite		IP54
Teža, pribl.	g	32

A) Zunaj tega temperaturnega območja lahko pride do motenj prikaza.

Informacije o licenci za izdelek so na voljo na naslednjem naslovu:
<https://www.bosch-ebike.com/licences>

Namestitev

Nameščanje in odstranjevanje zaslona (glejte sliko A)

Za **nameščanje** zaslona (1) postavite zaslon (1) na sprednji nosilec za zaslon (8) glede na smer vožnje na kavelj (4) ❶ in pritisnite zaslon (1) s spodnjo stranjo na nosilec za zaslon (8) ❷.

Za **odstranjevanje** zaslona (1) povlecite zaslon (1) toliko k sebi ❶, da boste lahko zaslon (1) dvignili ❷.

Na stopničko (10) lahko pritrdite držalni trak.

Opomba: sistem eBike se izklopi, če vozite počasneje kot 3 km/h in vzamete računalnik iz držala. To ne velja za kolesa eBike s podporo do 45 km/h.

Nameščanje varovalne plošče (glejte sliko B)

Opomba: glede na konstrukcijo/vgradnjo nosilca za zaslon se lahko zgodi, da varovalne plošče ne bo možno vstaviti. Zaslon mora biti pri tem nameščen.

S spodnje strani potisnite varovalno ploščo (3) v adaptersko vdolbino (5), da se varovalna plošča (3) slšno zaskoči.

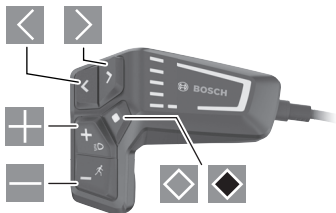
Od tega trenutka zaslona (1) ne morete več dvigniti z nosilca za zaslon (8), ne da bi nosilec za zaslon (8) demontirali iz adapterske vdolbine (5) z odvijanjem obeh pritrdilnih vijakov (9).

Opozorilo: varovalna plošča (3) ni zaščita pred krajo.

Upravljanje

Upravljanje zaslona in krmiljenje po prikazih se izvede z upravljalno enoto.

Razlaga tipk na upravljalni enoti za zaslonske prikaze je na voljo v naslednjem pregledu. Izbirna tipka ima glede na dolžino pritiska 2 funkciji.

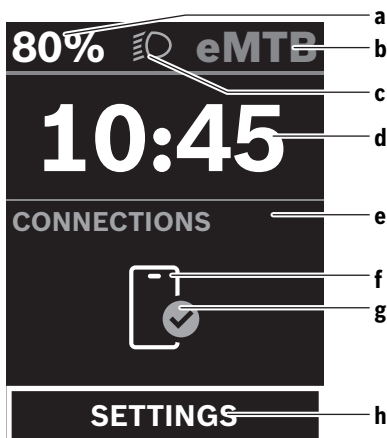


- ◀ listanje v levo
- ▶ listanje v desno
- ⊕ listanje navzgor
- ⊖ listanje navzdol
- ◈ prekop na 2. raven prikaza (kratki pritisk)
odpiranje menija z nastavitvami v prikazu stanja (kratki pritisk)
- ◻ Odpiranje možnosti glede na prikaz
npr. **<Reset trip>** (dolgi pritisk > 1 s)

Opomba: vse nastavitve in besedila na naslednjih straneh veljajo za trenutno različico programske opreme. Po posodobitvi programske se lahko zgodi, da se nastavitve in besedila nekoliko razlikujejo.

Prikaz stanja

Z začetnega prikaza se lahko na prikaz stanja pomaknete s pritiskom tipke ◻.



- a Stanje napolnenosti akumulatorske baterije

- b Raven podpore
- c Luči kolesa
- d Čas
- e Prikaz za povezavo
- f Povezava s pametnim telefonom
- g Stanje povezave
- h Meni z nastavitvami

S tega prikaza lahko dosežete meni z nastavitvami tako, da pritisnete tipko ◻.

Opomba: menija z nastavitvami med vožnjo ne morete odpreti.

Meni z nastavitvami **<SETTINGS>** vsebuje naslednje menijske točke:

– <My eBike>

Tukaj najdete naslednje menijske točke.

▪ <Range reset>

Tukaj lahko ponastavite vrednost za doseg.

▪ <Auto trip reset>

Tukaj lahko izberete nastavitve za samodejno ponastavitev.

▪ <Wheel circumf.>

Tukaj lahko prilagodite obseg kolesa oz. ga ponastavite na standardno nastavitvev.

▪ <Service (Servisna služba)>

Tukaj je prikazan naslednji termin servisa, če ga je nastavil prodajalec kolesa.

▪ <Components>

Tukaj se prikažejo vstavljene komponente s svojimi številkami različic.

– <My Kiox>

Tukaj najdete naslednje menijske točke.

▪ <Statusbar (Statusna vrstica)>

Tukaj lahko izbirate med prikazi **<Battery>**, **<Time>** in **<Speed>**.

▪ <Language>

Tukaj lahko izberete želeni jezik prikaza.

▪ <Units>

Tukaj lahko izbirate med metričnim ali imperialnim sistemom enot.

▪ <Time>

Tukaj lahko nastavite čas.

▪ <Time format>

Tukaj lahko izbirate med 2 časovnima formatoma.

▪ <Brightness>

Tukaj lahko nastavite svetlost zaslona.

▪ <Settings reset>

Tukaj lahko vse sistemske nastavitve ponastavite na standardne vrednosti.

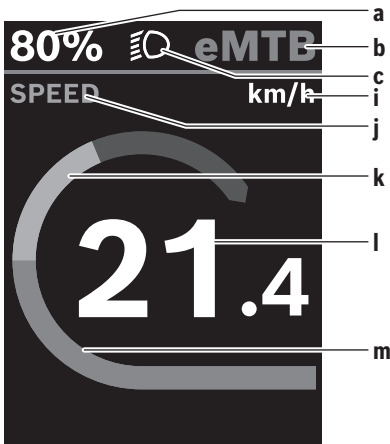
– V menijski točki **<Information>** najdete informacije o kontaktih (**<Contact>**) in certifikatih (**<Certificates>**).

Meni z nastavitvami zapustite s tipko ◻ ali tipko ◻.

S tipko ◻ dosežete začetni prikaz.

Začetni prikaz

Če pred zadnjim izklopom niste izbrali nobenega drugega prikaza, se prikaže ta prikaz.



- a Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije
- b Raven podpore
- c Luči kolesa
- i Prikaz merske enote za hitrost
- j Naslov prikaza
- k Telesni napor
- l Hitrost
- m Moč motorja

Prikazi a ... c so del statusne vrstice in se pojavijo v vsakem prikazu.

Prek tega prikaza lahko s tipko preklopite na prikaz stanja ali s tipko dosežete dodatne prikaze. Na teh prikazih se prikazujejo statistični podatki, doseg akumulatorske baterije in povprečne vrednosti.

Na vsakem od teh prikazov lahko drugi nivo podatkov dosežete s pritiskom tipke .

Če je uporabnik ob izklopu na drugem prikazu kot na začetnem, se ob vnovičnem vklopu električnega kolesa eBike prikaže zadnji prikaz.

Z daljšim pritiskom izbirne tipke lahko ponastavite svoje statistične podatke o vožnji ali izletu (ni na prikazu <SETTINGS>).

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Vseh komponent ni dovoljeno čistiti z vodo pod tlakom.

Poskrbite, da bo prikazovalnik računalnika vedno čist. Če je prikazovalnik umazan, lahko pride do napačnega prepoznavanja svetlosti.

Za čiščenje računalnika uporabljajte mehko krpo, ki ste jo navlažili z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

Vsaj enkrat letno opravite tehnični pregled sistema eBike (npr. mehanski deli, stanje sistemske programske opreme). Poleg tega lahko prodajalec kolesa termin servisa določi na podlagi časa delovanja in/ali časovnega obdobja. V tem primeru računalnik po vsakem vklopu prikaže datum termina za servis.

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Opomba: če boste svoje kolo eBike oddali v vzdrževanje pri prodajalcu kolesa, vam priporočamo, da zaporo <eBike Lock> in alarm <eBike Alarm> v vmesnem času izklopite, da preprečite lažni alarm.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Transport

► **Če električnega kolesa ne prevažate v avtomobilu, ampak npr. na prtljažniku za kolo, snemite računalnik in akumulatorsko baterijo, da tako preprečite poškodbe.**

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjske odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Ne pokušavajte pričvrstiti zaslon ili upravljačku jedinicu tijekom vožnje!**
- ▶ **Neka vam prikaz na putnom računalo ne odvraća pozornost.** Ako niste usredotočeni isključivo na promet, postoji opasnost od nesreće. Ako želite unijeti promjenu režima rada u putno računalo, zaustavite se i unesite odgovarajuće podatke.
- ▶ **Ne upotrebljavajte svoj pametni telefon tijekom vožnje.** Ako niste usredotočeni isključivo na promet, postoji opasnost od nesreće. Zato se zaustavite i tek tada unesite odgovarajuće podatke.
- ▶ **Namjestite svjetlinu zaslona tako da možete adekvatno uočiti važne informacije poput brzine ili signala upozorenja.** Pogrešno namještena svjetlina zaslona može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ne otvarajte putno računalo.** Otvaranjem možete oštetiti putno računalo, a tada gubite jamstvo.
- ▶ **Putno računalo ne upotrebljavajte kao ručku.** Ako e-bicikl podignete držeći putno računalo, možete nepovratno oštetiti putno računalo.
- ▶ **Nemojte odlagati bicikl naglavce na upravljač ili sjedalo ako su putno računalo ili njegov nosač istureni preko upravljača.** Putno računalo ili nosač mogu se nepovratno oštetiti. Skinite putno računalo čak i prije stavljanja bicikla u držač za montažu kako biste izbjegli da putno računalo padne ili se ošteti.

Napomena za zaštitu podataka

Ako putno računalo odnesete u Bosch servis radi servisiranja, postoji mogućnost da se tvrtki Bosch prenesu podaci pohranjeni na putnom računalo.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Putno računalo **Kiox 300** je predviđeno za prikaz podataka o vožnji.

Kako biste mogli koristiti putno računalo **Kiox 300** u punom obujmu, potreban je kompatibilan pametni telefon s aplikacijom **eBike Flow** (dostupna u trgovini Apple App ili Google Play).

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Zaslon
- (2) Izlaz kabela
- (3) Sigurnosna pločica
- (4) Kukica
- (5) Adapter
- (6) Kontakti zaslona
- (7) Kontakti nosača
- (8) Prihvat zaslona
- (9) Vijak za pričvršćivanje prihvata zaslona
- (10) Lamela za pridržnu traku^{a)}

a) Pridržna traka nije u opsegu isporuke.

Tehnički podaci

Putno računalo	Kiox 300	
Kôd proizvoda		BHU3600
Radna temperatura ^{A)}	°C	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaštite		IP54
Težina cca.	g	32

A) Izvan ovog raspona temperature može doći do smetnji u prikazu. Informacije o licenciji za proizvod dostupne su na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Montaža

Stavljanje i skidanje zaslona (vidjeti sliku A)

Za **stavljanje** zaslona (1) stavite zaslon (1) uz prednji rub u smjeru vožnje u prihvat zaslona (8) na kukicu (4) ❶ i pritisnite zaslon (1) sa stražnjom stranom na prihvat zaslona (8) ❷.

Za **skidanje** zaslona (1) povucite zaslon (1) prema sebi ❶ sve dok ne možete podignuti zaslon (1) ❷.

Na lamelu (10) možete pričvrstiti pridržnu traku.

Napomena: eBike sustav se isključuje ako vozite sporije od 3 km/h i ako izvadite putno računalo iz nosača. To ne vrijedi za e-bicikle s režimom rada do 45 km/h.

Umetanje sigurnosne ploče (vidjeti sliku B)

Napomena: Ovisno o konstrukciji/montaži prihvata zaslona, možda neće biti moguće umetnuti sigurnosnu pločicu. Pritom zaslon mora biti montiran.

S donje strane umetnite sigurnosnu ploču (3) u adapter (5) tako da se sigurnosna ploča (3) čujno uglati.

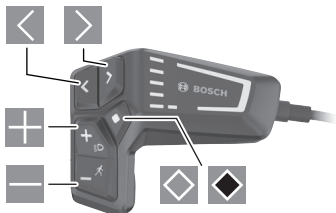
Od tog trenutka ne možete više podignuti zaslon (1) s prihvata zaslona (8), a da ne izvadite prihvat zaslona (8) iz adaptera (5) otpuštanjem oba vijka za pričvršćivanje (9).

Napomena: Sigurnosna ploča (3) ne služi kao zaštita od krađe.

Rukovanje

Rukovanje zaslonom i upravljanje prikazima vrši se preko upravljačke jedinice.

Značenje tipki na upravljačkoj jedinici za prikaze na zaslonu možete pronaći u sljedećem pregledu. Tipka za odabir ima 2 funkcije ovisno o trajanju pritiska.

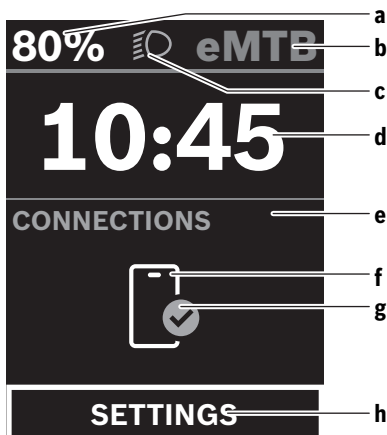


- ◀ Listanje lijevo
- ▶ Listanje desno
- ⬆ Listanje prema gore
- ⬇ Listanje prema dolje
- ◊ Prebacivanje na 2. razinu zaslona (kratki pritisak)
Otvaranje izbornika Postavke na statusnom zaslonu (kratki pritisak)
- ◼ Otvaranje opcija zaslona
npr. <Reset trip> (dugi pritisak > 1 s)

Napomena: Svi prikazi sučelja i tekstovi sučelja na sljedećim stranicama odgovaraju statusu odobrenja softvera. Nakon ažuriranja softvera može se dogoditi da se prikazi sučelja i/ili tekstovi sučelja neznatno promijene.

Statusni zaslon

Iz početnog zaslona možete dohvatiti statusni zaslon pritiskom na tipku ◼.



- a Stanje napunjenosti baterije
- b Režim rada

- c Svjetlo na biciklu
- d Vrijeme na satu
- e Indikator veze
- f Veza s pametnim telefonom
- g Status veze
- h Izbornik Postavke

Iz ovog zaslona možete dohvatiti izbornik na način da pritisnete tipku ◼.

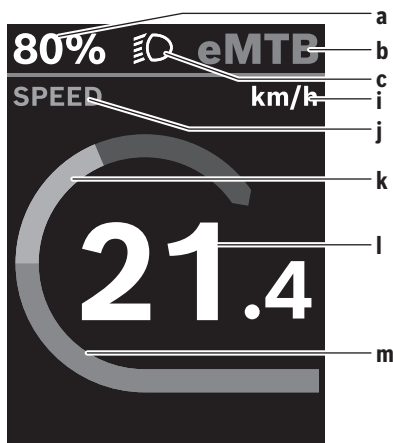
Napomena: Tijekom vožnje ne možete pozvati izbornik Postavke.

Izbornik Postavke <SETTINGS> ima sljedeće točke izbornika:

- <My eBike>
Ovdje možete naći sljedeće točke izbornika.
 - <Range reset>
Ovdje možete resetirati vrijednost dometa.
 - <Auto trip reset>
Ovdje možete namjestiti postavke za automatsko resetiranje.
 - <Wheel circumf.>
Ovdje možete prilagoditi vrijednost opsega kotača ili resetirati vrijednost na standardnu postavku.
 - <Service (Servis)>
Ovdje se prikazuje sljedeći termin servisa ako ga je namjestio trgovac bicikala.
 - <Components>
Ovdje se prikazuju korištene komponente s brojevima verzije.
 - <My Kiox>
Ovdje možete naći sljedeće točke izbornika.
 - <Statusbar (Statusna traka)>
Ovdje možete birati između prikaza <Battery>, <Time> ili <Speed>.
 - <Language>
Ovdje možete odabrati željeni jezik prikaza iz odabira.
 - <Units>
Ovdje možete birati između metričkog ili imperijalnog mjernog sustava.
 - <Time>
Ovdje možete namjestiti vrijeme.
 - <Time format>
Ovdje možete birati između 2 formata vremena.
 - <Brightness>
Ovdje možete namjestiti svjetlinu zaslona.
 - <Settings reset>
Ovdje možete vratiti sve postavke sustava na standardne vrijednosti.
 - Pod točkom izbornika <Information> možete naći informacije o kontaktima (<Contact>) i certifikatima (<Certificates>).
- Iz izbornika Postavke možete izaći pritiskom na tipku ◼ ili tipku ◼.
- Tipkom ◻ možete dohvatiti početni zaslon.

Početni zaslon

Ako prije posljednjeg isključivanja niste odabrali drugi zaslon, onda vam se prikazuje ovaj zaslon.



- a Stanje napunjenosti baterije
- b Režim rada
- c Svjetlo na biciklu
- i Prikaz jedinice brzine
- j Naslov prikaza
- k Vlastita snaga
- l Brzina
- m Snaga motora

Prikazi **a...** **c** čine statusnu traku i prikazuju se na svakom zaslonu.

Iz ovog zaslona možete se prebaciti na statusni zaslon tipkom ili dohvatiti druge zaslone tipkom . U ovim zaslonima prikazuju se statistički podaci, domet baterije i prosječne vrijednosti.

Iz svakog od ovih zaslona možete dohvatiti drugu razinu podataka tipkom .

Ako se korisnik pri isključivanju nalazi na nekom drugom zaslonu, a ne na početnom zaslonu, onda se ponovno prikazuje posljednje prikazani zaslon pri ponovnom uključivanju e-bicikla.

Dugim pritiskom na tipku za odabir možete resetirati statističke podatke o svojoj vožnji ili izletu (ne na zaslonu **<SETTINGS>**).

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Sve komponente ne smijete čistiti vodom pod tlakom. Ekran vašeg putnog računala držite čistim. U slučaju nakupljanja prljavštine može doći do netočnog prepoznavanja svjetline.

Za čišćenje svojeg putnog računala koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje. Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutačne verzije softvera sustava).

Trgovac bicikala može termin servisa dodatno bazirati na kilometraži i/ili vremenskom periodu. U tom slučaju će vam putno računalo prikazati termin servisa nakon svakog uključivanja.

Za servis i popravak e-bicikla obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

► **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Napomena: Ako svoj e-bicikl odvedete trgovcu bicikala na održavanje, preporučujemo da privremeno deaktivirate funkciju **<eBike Lock>** i **<eBike Alarm>** kako biste izbjegli lažni alarm.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Transport

► **Ako e-bicikl stavljate izvan automobila, npr. na nosač bicikla na prtljažniku automobila, skinite putno računalo i izvadite eBike bateriju kako biste izbjegli oštećenja.**

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja. E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo besplatno predajte ovlaštenom trgovcu bicikala ili u reciklažno dvorište neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

Zadržavamo pravo promjena.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 3BK (2022.03) T / 48 EEU



BOSCH

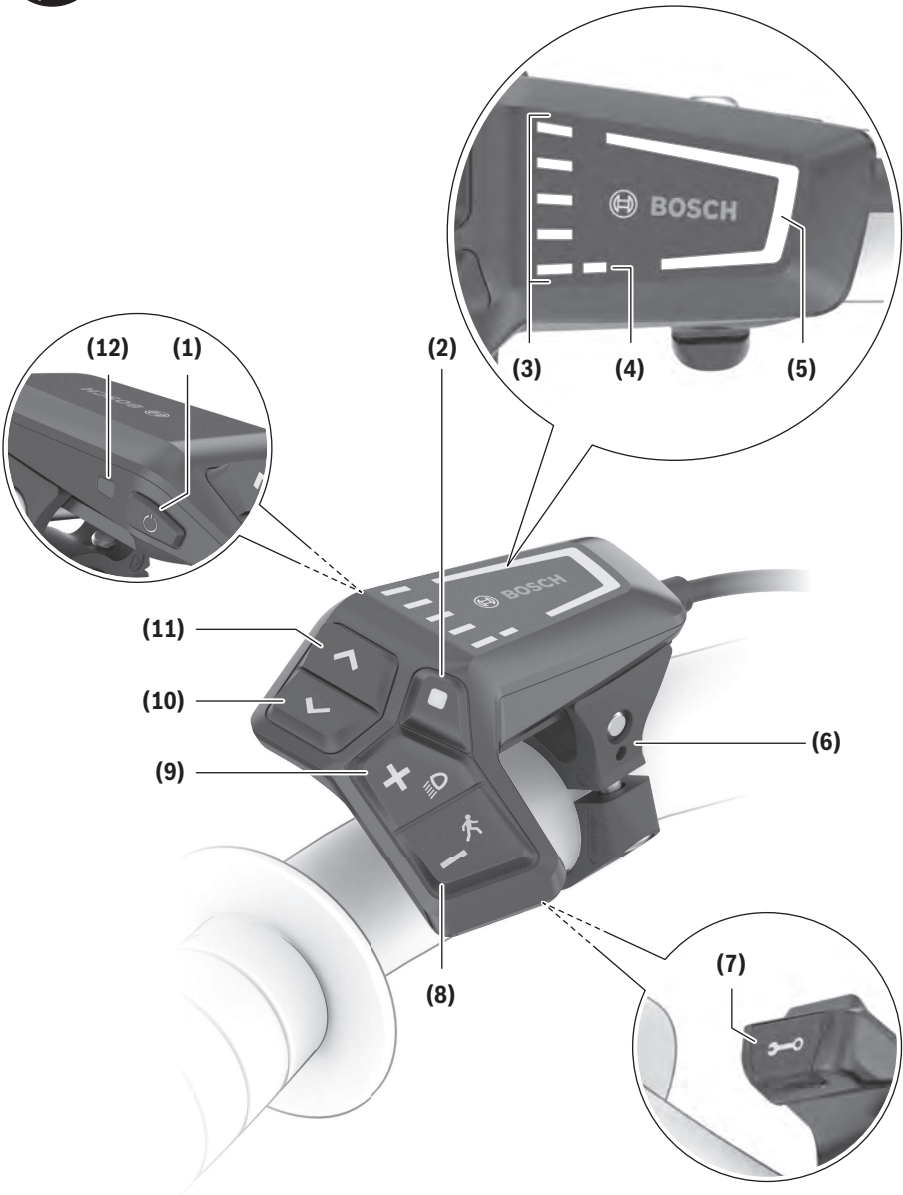
LED Remote

BRC3600



- hu** Eredeti használati utasítás
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu





Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**
- ▶ **Ne próbálja a kijelzőt vagy a kezelőegységet menet közben felerősíteni!**
- ▶ **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Ha a tolási segítség be van kapcsolva, lehet, hogy a pedálók a kerekkel együtt forognak.** Aktivált tolási segítség esetén ügyeljen arra, hogy a lábai elegendő távolságban legyenek a forgó pedáloktól. Különben sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **A tolási segítség használata során gondoskodjon arról, hogy mindig az uralma alatt tartsa és biztonságosan tartani tudja az eBike-ot.** A tolási segítség bizonyos körülmények között szünetelhet (például ha a pedál egy akadályba ütközik, vagy ha az ujjá véletlenül lecsúszik a kezelő egység gombjáról). Az eBike hirtelen hátrafelé, az Ön irányában is elkezdhet mozogni, vagy hirtelen oldalra is dőlhet. Ez különösen további terhek felrakásához jelenthet kockázatot a felhasználó számára. Ne hozza az eBike-ot a tolási segítséggel olyan helyzetekbe, amelyekben a saját erejéből nem tudja megtartani az eBike-ot!
- ▶ **Ne tegye le a kerékpárt felfordítva a kormányra és a nyeregére állítva, ha a kezelőegység vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A kezelőegység vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat.
- ▶ **Ne csatlakoztasson töltőkészülékét az eBike-rendszerhez, ha az eBike-rendszer kritikus hibát jelez.** Ez az akkumulátorra tönkremeneteléhez vezethet, az akkumulátor kigyulladhat és súlyos égési és egyéb sérüléseket okozhat.
- ▶ **A kezelőegység egy rádió-interfészel van felszerelve. Legyen tekintettel a helyi, például repülőtéren vagy kórházakban érvényes üzemeltetési korlátozásokra.**
- ▶ **Vigyázzat!** Ha a kezelőegységet Bluetooth®-tal más készülékben, berendezésekben, repülőgépekben és orvosi készülékekben (például pacemaker, hallókészülék) zavarok léphetnek fel. A közvetlen környezetben emberek és állatok sérülését sem lehet teljesen kizárni. Ne használja a kezelőegységet Bluetooth®-tal orvosi készülékbe, töltőállomások, vegyipari berendezések, robbanásveszélyes te-

rületek közelében és robbantási területeken. Ne használja a kezelőegységet Bluetooth®-tal repülőgépeken. Közvetlen testközelben kerülje el a tartós üzemeltetést.

- ▶ **A Bluetooth®-szóvédjegy és a képlelek (logók) a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei és tulajdona.** Ezen szóvédjegyeknek/képleleknek a Bosch eBike Systems általi bármely használata a megfelelő licencia alatt áll.
- ▶ **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmazására vonatkozik.**

Adatvédelmi tájékoztató

Az eBike-nak a **Bosch DiagnosticTool 3** való összekapcsolásakor a termék megjavítására a Bosch hajtóegység használatával kapcsolatos adatok (többek között energiafogyasztás, hőmérséklet stb.) kerülnek a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) számára átvitelre. Közlebbi információk a Bosch eBike www.bosch-ebike.com weboldalán találhatók.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A **LED Remote** kezelőegység egy Bosch eBike-rendszer és egy fedélzeti számítógép vezérlésére szolgál. Ezzel ezen kívül a **eBike Flow** appban át lehet váltani a különböző támogatási szintek között.

A kezelőegység valamennyi funkciójának használatához egy kompatibilis okostelefonra és az arra telepített **eBike Flow** appra van szükség.

A **Bluetooth®**-on keresztül hozzá lehet fűzni a **eBike Flow** apphoz.



Az **eBike Flow** appot az okostelefon operációs rendszerétől függően az Apple App Store-ból vagy a Google Play Store-ból lehet ingyenesen letölteni.

Szkennelje be az okostelefonjával a kódot, hogy letöltsen az **eBike Flow** appot.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

A kerékpár részeinek ábrázolása, a hajtóegység, a fedélzeti számítógép, a fedélzeti számítógép kezelőegysége, a sebesség érzékelő és a hozzátartozó tartók kivételével mind sematikus ábrázolás és eltérhet az Ön eBike-jától.

- (1) Be-/kikapcsológomb
- (2) Kijelölő gomb
- (3) LED-ek az akkumulátor töltési szint kijelzésére
- (4) ABS-LED (opcionális)
- (5) Támogatási szint LED
- (6) Tartó

- (7) Diagnosztikai csatlakozó (csak karbantartási célokra)
- (8) Támogatási szint csökkentő gomb, $-/$ Tolási segítség
- (9) Támogatási szint növelő gomb, $+/$ Kerékpár világítás
- (10) Fényerősség csökkentő gomb/
Visszalapozás
- (11) Fényerősség növelő gomb/
Előre lapozás
- (12) Környezeti fény érzékelő

Műszaki adatok

Kezelőegység	LED Remote	
Termékkód		BRC3600
USB-csatlakozó max. töltőáram ^{A)}	mA	600
USB-csatlakozó töltőfeszültsége ^{A)}	V	5
USB-töltőkábel ^{B)}		USB Type-C ^{C)}
Töltési hőmérséklet	°C	0 ... +45
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40
Diagnosztikai interfész		USB Type-C ^{C)}
Belső lithium-ion-akkumulátor	V mAó	3,7 75
Védelmi osztály		IP54
Méretek (rögztítés nélkül)	mm	74 × 53 × 35
Súly	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
- Frekvencia	MHz	2400 – 2480
- Adóteljesítmény	mW	1

A) Adatok a **LED Remote**; töltéséhez, külső készülékeket nem lehet tölteni.

B) A szállítási csomagnak nem része

C) USB Type-C® és USB-C® az USB Implementers Forum áruvédjegyei.

A termékre vonatkozó licencekkel kapcsolatos információ a következő címen áll rendelkezésre: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Konformitási nyilatkozat

A Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems ezennel kijelenti, hogy a **LED Remote** rádióberendezés típus megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege a következő Internet címen áll rendelkezésre: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Üzemeltetés

Előfeltételek

Az eBike rendszert csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet aktiválni:

- Elegendő mértékben feltöltött akkumulátor van behelyezve (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).

- A sebességérzékelő helyesen van csatlakoztatva (lásd a meghajtóegység üzemeltetési útmutatóját).

A kezelőegység energiaellátása

Ha az eBike-ba egy kielégítő mértékben feltöltött eBike-akkumulátor van behelyezve és az eBike-rendszer be van kapcsolva, a kezelőegység akkumulátorát az eBike-akkumulátor látja el energiával és tölti fel.

Ha a belső akkumulátor töltési szintje igen alacsony, akkor azt a (7) diagnosztikai csatlakozón keresztül egy USB Type-C®-kábelrel össze lehet kötni egy Powerbankkal vagy egy másik erre alkalmas áramforrással és fel lehet tölteni (töltési feszültség: **5 V**; max. töltési áram: **600 mA**).

Mindig zárja le a (7) diagnosztikai csatlakozó sapkáját, nehogy por vagy nedvesség jusson a készülék belsejébe.

Az eBike-rendszer be és kikapcsolása

Az eBike-rendszer **bekapcsolásához** nyomja meg röviden a (1) be-/kikapcsoló gombot. Az indulási animáció után a (3) töltési szint kijelző mutatja az akkumulátor töltési szintjét és a (5) színes kijelző mutatja a beállított támogatási szintet. Az eBike menetkész.

A kijelző fényerejét a (12) környezeti fény érzékelő szabályozza. A (12) környezeti fény érzékelőt sohasé takarja le.

A hajtómű azonnal aktiválásra kerül, amikor Ön elkezdni hajtani a pedálokat (kivéve, ha az **OFF** (KI) támogatási szint van beállítva). A motorteljesítmény a beállított támogatási szintnek megfelelően kerül meghatározásra.

Mihelyt normális üzemben abbahagyja a pedál hajtását, vagy mihelyt eléri a **25/45 km/h** sebességet, az eBike-hajtómű által nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mihelyt Ön ismét rálep a pedálra és a sebesség **25/45 km/h** alatt van.

Az eBike-rendszer **kikapcsolásához** nyomja meg röviden (< 3 s) a (1) be-/kikapcsoló gombot. A (3) akkumulátor töltési szint kijelző és a (5) támogatási szint LED kialszik.

Ha például 10 perc elteltével sem kerül lehívásra az eBike-hajtómű teljesítménye (például mert az eBike állt) és ezen idő alatt az eBike fedélzeti számítógépén és a kezelő egységén sem nyomnak meg egyetlen gombot sem, az eBike-rendszer automatikusan kikapcsolásra kerül.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

A (3) akku töltési szint kijelző az eBike akkumulátor töltési állapotát mutatja. Az eBike akku töltési szintjét a magán az eBike akkumulátoron található LED-ekről is le lehet olvasni. A (3) akkumulátor töltési szint kijelzőn minden egyes jégkék sáv 20 % kapacitásnak és minden egyes fehér sáv 10 % kapacitásnak felel meg. A legfelső sáv a maximális kapacitást jelzi.

Példa: A kijelzőn 4 jégkék sáv és egy fehér sáv látható. A töltési szint 81 % és 90 % között van.

Ha a kapacitás alacsonyabb, akkor a két alsó sáv színe megváltozik:

Sáv	Kapacitás
2 × narancsszínű	30 % ... 21 %

Sáv	Kapacitás
1 × narancsszínű	20 % ... 11 %
1 × piros	10 % ... tartalék
1 × pirosan villog	Tartalék ... üres

Az eBike-akkumulátor töltése közben a **(3)** akkumulátor töltési szint kijelző legfelső sávja villog.

A támogatási szint beállítása

A kezelőegységen a **(8)** és **(9)** gombbal be lehet állítani, hogy az eBike-hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálozás során. A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni és ez a megfelelő színnel kijelzésre kerül.

Szint	Megjegyzések
OFF	A motortámogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálozással lehet mozgatni.
ECO	Maximális hatásfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
TOUR	Egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz
TOUR+	A természetes és sportos hajtás dinamikus támogatása
eMTB/SPORT	Optimális támogatás bármilyen terepen, sportos indulás, jobb dinamika, maximális teljesítmény
TURBO	Maximális támogatás magas lépésfrekvenciákig, sportos hajtáshoz
AUTO	A rendszer a támogatást dinamikusan illeszti a hajtási szituációhoz.
RACE	Maximális támogatás az eMTB-versenypályán; nagyon közvetlen reakció és maximális "Extended Boost" a lehető legjobb teljesítményhez versenyszituációkban
CARGO^{A)}	Egyenletes, erőteljes támogatás a nehéz terhek biztonságos szállításához

A) A **CARGO** támogatási szintnek más neve is lehet.

A támogatási szintek elnevezéseit és kialakítását a gyártó bizonyos esetekben előre konfigurálja és a kerékpár kereskedő előre beállítja.

A támogatási szint beállítása

A támogatási szintet a **eBike Flow** app segítségével bizonyos határok között be lehet állítani. Így a személyes szükségleteinek és igényeinek megfelelően állíthatja be az eBike-ját.

Egy teljesen saját üzemmód létrehozatalára nincs lehetőség. Ön csak azokat az üzemmódokat változtathatja meg, amelyek megváltoztatását a gyártó vagy a kereskedő engedélyezte. Ez 4-nél kevesebb üzemmód is lehet.

Az **eMTB** és az **TOUR+** üzemmódot műszaki jellegű korlátozások miatt nem lehet megváltoztatni. Ezen kívül előfordulhat, hogy az Ön országában fennálló korlátozások következtében egy üzemmódot sem lehet megváltoztatni.

A változtatásokhoz a következő paraméterek állnak rendelkezésre:

- A támogatás és az üzemmód alapértékének a viszonya (a törvényes előírásoknak megfelelően)

- A hajtóegység reagálási módja
- Leszabályozási sebesség (a törvényes előírásoknak megfelelően)
- Maximális forgatónyomaték (a hajtóegység határainak kezeleten belül)

A paraméterek egymástól is függenek és befolyással vannak egymásra. Így például egy alacsony forgatónyomatékot és egy magas támogatást már elvből sem lehet egyidejűleg beállítani.

Figyelem: Legyen tudatában annak, hogy az Ön által megválasztott üzemmód helyzete, neve és a fedélzeti számítógépen és a kezelőelemeken használt jelzőszíne változatlan marad.

Az eBike-rendszer és a váltók kapcsolata

Az eBike-hajtóművel a sebességváltókat ugyanúgy kell használni, mint egy szokványos kerékpárnál (ügyeljen ekkor az eBike-ja Üzemeltetési útmutatójára).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre csökkenteni a pedálokra gyakorolt nyomást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkenti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett növelheti a sebességet és a hatótávolságot.

A kerékpárlámpák be és kikapcsolása

A kerékpározás megkezdése előtt mindig ellenőrizze a kerékpárlámpák helyes működését.

A kerékpár világítás **bekapcsolásához** nyomja be 1 s hosszabb időre a **(9)** gombot.

A kezelőegységen a **(11)** és **(10)** gombbal be lehet állítani a LED-ek fényerejét.

Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség megkönnyítheti az eBike tolását. A segítség ennél a funkciónál a bekapcsolt fokozattól függ és maximum **4 km/h** lehet.

► **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

A tolási segítség **elindításához** nyomja be több mint 1 másodpercre és tartsa benyomva a **(8)** gombot. A **(3)** töltési szint kijelző kialszik és egy a menetirányban mutató futófény jelzi az üzemszükséget.

A tolási segítség **aktíválásához** a következő 10 másodpercen belül végre kell hajtani az alábbi műveletek egyikét:

- Tolja előre felé az eBike-ot.
- Tolja hátrafelé az eBike-ot.
- Hajtson végre az eBike-kal egy oldalirányú ingamozgást. Az aktiválás után a motor tolási segítséget nyújt és a mozgó fehér sávok színe jégkékre változik.

Amikor elengedi a **(8)** billentyűt, a tolási segítség leáll. A tolási segítséget 10 másodpercen belül a **(8)** gomb megnyomásával újra aktiválni lehet.

Ha a tolási segítséget 10 másodpercen belül nem aktiválja új-ra, a tolási segítség automatikusan kikapcsolásra kerül.

A tolási segítség mindig befejeződik,

- ha a hátsó kerék leblokkol,
- ha egy küszöbön vagy hasonlóan nem lehet áthaladni,
- ha egy testrészt leblokkolja a kerékpár hajtókarját,
- ha egy akadály tovább hajtja a hajtókart,
- ha Ön rálép a pedálra,
- ha megnyomják a **(9)** vagy a **(1)** be-/kikapcsoló gombot.

A tolási segítség egy elgurulás reteszeléssel van ellátva, vagyis a hajtórendszer a hátrafelé gurulást a tolási segítség sikeres használatának befejezése után is néhány másodpercig aktív módon fékezi és ekkor az eBike-ot egyáltalán nem vagy csak nehezen lehet hátrafelé tolni.

A tolási segítség működésmódja az egyes országokban érvényes rendelkezéseknek megfelelően különböző lehet és így eltérhet a fenti leírástól vagy deaktiválva is lehet.

ABS – blokkolásgátló rendszer (opció)

Ha a kerékpár egy Bosch-eBike-ABS-szel van felszerelve, akkor az eBike-rendszer elindításakor a **(4)** ABS-LED kigyullad. Az elindulás után az ABS ellenőrzi a saját működőképességét és az ABS-LED kialszik.

Hiba esetén a **(4)** ABS-LED a narancsszínben villogó **(5)** támogatási szint LED-del együtt kigyullad. A **(2)** kijelölőgombbal nyugtázni lehet a hibát, a villogó **(5)** támogatási szint LED ekkor kialszik. Amíg a **(4)** ABS-LED világít, az ABS nincs üzemben.

Az ABS-szel és annak működésével kapcsolatos részletes adatok az ABS használati utasításában találhatók.

Az okostelefon-összeköttetés létrehozatala

Az alábbi eBike-funkciók használatához egy okostelefonra van szükség, amelyen telepítve van a **eBike Flow** app.

Az appal való összeköttetés egy *Bluetooth®*-összeköttetésen keresztül kerül megvalósításra.

Kapcsolja be az eBike-rendszert és ne hajtja az eBike-ot. Indítsa el a *Bluetooth®* párosítást, ehhez nyomja be hosszabb időre (> 3 másodperc) a **(1)** be-/kikapcsoló gombot. Engedje el a **(1)** be-/kikapcsológombot, mielőtt a töltési szint kijelző felső sávja a kék színű villogás jelezni kezdi a párosítási folyamatot.

Nyugtázza az appban az összeköttetésre vonatkozó kérdést.

A tevékenység nyomonkövetése

A tevékenységek felvételéhez előbb a **eBike Flow** appnál be kell jelentkezni, illetve regisztrálni kell.

A tevékenységek felvételéhez Önnek beleegyezését kell adnia ahhoz, hogy az app tárolja az Ön helymeghatározó adatait. A tevékenységek csak ebben az esetben kerülnek az appban felvételre. A helymeghatározó adatok felvételéhez Önnek felhasználóként kell bejelentkeznie lennie.

<eBike Lock>

Az <**eBike Lock**> funkciót az **eBike Flow** appon keresztül bármely felhasználó számára aktiválni lehet. Ekkor az okostelefonon egy kulcs kerül mentésre, amellyel fel lehet oldani az eBike reteszelését.

Az <**eBike Lock**> funkció a következő esetekben automatikusan aktiválásra kerül:

- az eBike-rendszernek a kezelőegységgel való kikapcsolásakor
- az eBike-rendszer automatikus kikapcsolásakor
- a fedélzeti számítógép kivételekor

Ha az eBike-rendszert bekapcsolják és az okostelefon a *Bluetooth®*-on keresztül össze van kötve az okostelefonnal, az eBike reteszélése feloldásra kerül.

Az <**eBike Lock**> funkció az Ön **felhasználói számlájához** van kötve.

Ha elveszti az okostelefonját, akkor egy másik okostelefonon az **eBike Flow** app segítségével bejelentkezhet a felhasználói számlájával és feloldhatja az eBike reteszelését.

Figyelem! Ha az appban egy olyan beállítást jelöl ki, amely az <**eBike Lock**> funkciójával kapcsolatban hátrányokat jelenthet (pl. az Ön eBike-jának vagy a felhasználói számlájának a törlése), akkor az utasítás végrehajtása előtt Ön figyelmeztetéseket kap. **Kérjük, gondosan olvassa el ezeket és (pl. az Ön eBike-jának vagy a felhasználói számlájának a törlése előtt) a kiadott figyelmeztetéseknek megfelelően cselekedjen.**

Az <eBike Lock> berendezése

Az <**eBike Lock**> berendezéséhez a következő előfeltételeknek kell teljesülniük:

- Az **eBike Flow** app telepítve van.
- Be van rendezve egy felhasználói számla.
- Az eBike nem áll éppen frissítés alatt.
- Az eBike *Bluetooth®*-on keresztül össze van kötve az okostelefonnal.
- Az eBike nyugalmi állapotban van.
- Az okostelefon össze van kötve az Internettel.
- Az eBike-akkumulátor kielégítő mértékben fel van töltve és a töltőkábel nincs bedugva.

Az <**eBike Lock**> funkciót az **eBike Flow** appban a **Beállítások** menüpontban lehet berendezni.

Ettől kezdve a hajtóegység támogatását az <**eBike Lock**> funkciónak az **eBike Flow** appban való bekapcsolásával deaktiválni lehet. A deaktiválást csak akkor lehet megszüntetni, ha az eBike-rendszer bekapcsolásakor a közelben van az Ön okostelefonja. Ezen felül a *Bluetooth®*-nak az Ön okostelefonján bekapcsolt állapotban kell lennie és az **eBike Flow** appnak a háttérben aktívknak kell lennie. Az **eBike Flow** appnak nem kell megnyitva lennie. Ha az <**eBike Lock**> funkció aktiválva van, az eBike-ját a meghajtó egység támogatása nélkül továbbra is használhatja.

Kompatibilitás

Az <**eBike Lock**> az alábbi eBike-terméksorozatokkal kompatibilis:

Hajtóegység	Terméksorozat
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Működési mód

Az <**eBike Lock**> funkcióval az okostelefon a hajtóegység kulcsaként működik. Az <**eBike Lock**> funkció az eBike-rendszer kikapcsolásakor aktiválásra kerül. Amíg az <**eBike**

Lock> a bekapcsolás után aktív, ezt a **LED Remote** kezelőegység egy fehére villogó jelzés és a kijelzőn egy lakat-szimbólum jelzi.

Figyelem: Az **<eBike Lock>** nem egy lopásgátló berendezés, hanem a mechanikai zár kiegészítése! Az **<eBike Lock>** funkció aktiválásakor az eBike nem kerül mechanikai vagy hasonló szempontból reteszelésre. Csak a hajtóegység által nyújtott támogatás kerül deaktiválásra. Amíg az okostelefon a **Bluetooth®**-on keresztül össze van kötve az eBike-kal, a hajtóegység nincs reteszelve.

Ha egy harmadik személyt ideiglenesen vagy hosszabb időre feljogosít az eBike-ja használatára, vagy ha az eBike-jár szervizelésre akarja vinni, deaktiválja az **<eBike Lock>** funkciót az **eBike Flow** app **Beállítások** menüpontjában. Ha el akarja adni az eBike-ját, akkor ezen felül törölje az eBike-ot az **eBike Flow** app **Beállítások** menüpontjában a felhasználói számlájáról.

Ha az eBike-rendszert kikapcsolják, akkor a hajtóegység egy reteszelési jelet (**egy** akusztikai hangjelzést) bocsát ki és ezzel jelzi, hogy a hajtóegység által nyújtott támogatás kikapcsolásra került.

Megjegyzés: Ezt a hangjelzést a berendezés csak addig tudja kibocsátani, amíg a rendszer be van kapcsolva.

Amikor ismét bekapcsolják az eBike-rendszert, a hajtóegység két "reteszelés-feloldási" jelet (**két** akusztikus hangjelzést) bocsát ki, hogy jelezze, hogy ismét lehetőség van a hajtómű által nyújtott támogatásra.

A reteszelési hangjelzésről fel lehet ismerni, hogy az **<eBike Lock>** funkció az eBike-ján aktiválva van vagy nem. Az akusztikus visszajelzés szabványszerűen aktiválva van, de az **eBike Flow** app **Beállítások** menüpontjában az **En eBike**-omban található lakat szimbólum kijelölése után deaktiválható.

Figyelem: Ha nem tudja berendezni vagy kikapcsolni az **<eBike Lock>** funkciót, kérjük, forduljon a kerékpár kereskedőjéhez.

Az eBike-komponensek kicserélése és az **<eBike Lock>** funkció

Az okostelefon kicserélése

1. Telepítse az **eBike Flow** appot az új okostelefonjára.
2. Jelentkezzen be **ugyanazzal** a felhasználói számlával, amellyel az **<eBike Lock>** funkciót aktiválta.
3. Az **eBike Flow** appban az **<eBike Lock>** funkció berendezettként kerül kijelzésre.

A meghajtóegység kicserélése

1. Az **eBike Flow** appban az **<eBike Lock>** funkció deaktiválként kerül kijelzésre.
2. Aktiválja az **<eBike Lock>** funkciót, ehhez tolja el jobbra az **<eBike Lock>** szabályozót.
3. Ha leadja az eBike-ját egy kerékpár kereskedőnek karbantartási munkákra, akkor azt javasoljuk, hogy ideiglenesen deaktiválja az **<eBike Lock>** funkciót, hogy megelőzze a téves riasztásokat.

Szoftver-aktualizálások

A szoftver-aktualizálásokat a **eBike Flow** appban kézi úton kell elindítani.

A szoftver-aktualizálásokat az app a háttérben viszi át a kezelőegységre, mielőtt a kezelőegység az appal összekapcsolásra kerül. A szoftver aktualizálása során a **(3)** akkumulátor töltési szint kijelző zöld színben való villogása jelzi a folyamat előrehaladását. A rendszer ezután újraindításra kerül.

A szoftver-aktualizálásokat a **eBike Flow** app vezérli.

Hibaüzenetek

A kezelőegység jelzi, ha az eBike-rendszerben kritikus, vagy kevésbé kritikus hibák lépnek fel.

Az eBike-rendszer által generált hibaüzeneteket a **eBike Flow** appal lehet kiolvasni, vagy azokat a kerékpárkereskedője is kiolvashatja.

A **eBike Flow** app egy linkjén keresztül információkat lehet megjeleníteni a hibáról és támogatást lehet kapni a hiba megszüntetéséhez.

Kevésbé kritikus hibák

A kevésbé kritikus hibákat a **(5)** támogatási szint kijelző narancsszínű villogása jelzi. A **(2)** kijelző gomb megnyomásával a hiba nyugtázásra kerül és a **(5)** támogatási szint LED továbbra is a beállított támogatási szintnek megfelelő színben világít.

Az alábbi táblázat segítségével a hibát lehet, hogy Ön saját maga is el tudja hárítani. Ellenkező esetben keresse fel a kerékpár kereskedőjét.

Hibaszám	A hiba elhárítása
523005	A megadott hibaszámok azt jelzik, hogy az érzékelőkben a mágneses mező felismerésekor problémák léptek fel. Ellenőrizze, hogy nem veszett-e el menet közben a mágnes.
514001	
514002	
514003	
514006	Ha egy mágnesérzékelőt használ, ellenőrizze, hogy előírászerűen van-e rögzítve az érzékelő és a mágnes. Ügyeljen arra, hogy ne legyen megrongálódva az érzékelőhöz vezető kábel.
	Ha egy kerékmágneset használ, ügyeljen arra, hogy ne legyenek zavaró mágneses mezők a hajtóegység közelében.

Kritikus hibák

A kritikus hibákat a **(5)** támogatási szint LED és a **(3)** akkumulátor töltési szint kijelző piros színben való villogása jelzi. Egy kritikus hiba fellépése esetén hajtva végre az alábbi táblázatban található műveleti utasításokat.

Hibaszám	Műveleti utasítások
660001	Né töltsd és ne használja tovább az akkumulátort! Kérjük, forduljon a Bosch eBike szakkereskedőjéhez.
660002	
890000	– Nyugtázza a hibakódot. – Indítsa újra a rendszert.
	Ha a probléma továbbra is fennáll: – Nyugtázza a hibakódot. – Frissítse a szoftvert. – Indítsa újra a rendszert.

Hibaszám	Műveleti utasítások
	Ha a probléma továbbra is fennáll: – Kérjük, forduljon a Bosch eBike szakkereskedőjéhez.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A kezelőegységet nem szabad nagynyomású vízzel tisztítani. Tartsa tisztán a kezelőegységet. Ha az elszennyeződik, hibás lehet a külső világosság felismerése.

A kezelőegysége tisztításához használjon puha, vízzel benedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bízson meg.**

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár-kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon található.

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkorba!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőnél vagy egy újrahasznosító központban.

A változtatások joga fenntartva.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Zaslona ali upravljalne enote ne poskušajte pritrjevati med vožnjo!**
- ▶ **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, se sočasno vrtila tudi pedala.** Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, bodite pozorni na to, da imate noge dovolj oddaljene od vrtečih se pedalov. Obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Ko uporabljate pomoč pri potiskanju, pazite na to, da električno kolo eBike vedno obvladujete in ga varno držite.** Pomoč pri potiskanju lahko pod določenimi pogoji preneha pravilno delovati (npr. zaradi oviranega vrtenja pedala ali nenamernega izklopa tipke na upravljalni enoti). Kolo eBike se lahko nenadoma zapelje nazaj proti vam ali se prevrne. To lahko ogrozi varnost uporabnika zlasti, če je kolo dodatno obteženo. Če je na vašem kolesu eBike pomoč pri potiskanju omogočena, se izogibajte razmeram, v katerih kolesa ne morete samostojno zadržati!
- ▶ **Če upravljalna enota ali njeno držalo sega čez krnilo, kolesa ne obrnite na glavo in postavite na krnilo in sedež.** Na ta način bi lahko nepopravljivo poškodovali upravljalno enoto ali držalo.
- ▶ **Na sistem eBike ne priključujte polnilnika, če sistem eBike javlja kritično napako.** To lahko vodi do uničenja vaše akumulatorske baterije, akumulatorska baterija se lahko vname in povzroči težke opekline in druge poškodbe.
- ▶ **Upravljalna enota je opremljena z vmesnikom za radijsko povezavo. Upoštevajte lokalne omejitve uporabe, npr. v letalih ali v bolnišnicah.**
- ▶ **Previdno!** Pri uporabi upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* lahko pride do motenj drugih naprav in sistemov, letal in medicinskih naprav ter aparatov (npr. srčnih spodbujevalnikov, slušnih aparatov). Prav tako ni mogoče povsem izključiti škodljivih vplivov na ljudi in živali v neposredni bližini. Upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* ne uporabljajte v bližini medicinskih naprav, bencinskih črpalk in kemičnih objektov ter na območjih z nevarnostjo eksplozije in na območjih razstreljevanja.

Upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* ne uporabljajte v letalih. Izogibajte se dolgotrajni uporabi v neposredni bližini telesa.

- ▶ Besedna znamka *Bluetooth®* in slikovne oznake (logotipi) so zaščitene blagovne znamke in last podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsaka uporaba te besedne znamke/slikovnih oznak s strani družbe Bosch eBike Systems poteka z uporabo licence.
- ▶ **Upoštevajte vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko je električno kolo priključeno na **Bosch DiagnosticTool 3**, se za izboljšanje izdelkov podatki o uporabi Boschevih pogonskih enot za električno kolo (npr. poraba energije, temperatura itd.) z namenom izboljšanja izdelkov posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa www.bosch-ebike.com.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Upravljalna enota **LED Remote** je predvidena za krmiljenje Boschevega sistema eBike in krmiljenje računalnika. Z njo lahko raven podpore zamenjate tudi v aplikaciji **eBike Flow**. Za uporabo upravljalne enote v polnem obsegu potrebujete združljiv pametni telefon z aplikacijo **eBike Flow**.

Aplikacija **eBike Flow** se lahko poveže prek povezave *Bluetooth®*.



Glede na operacijski sistem pametnega telefona lahko aplikacijo **eBike Flow** brezplačno prenesete iz trgovine Apple App Store ali Google Play.

S svojim pametnim telefonom skenirajte kodo, da prenesete aplikacijo **eBike Flow**.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Vsi prikazi komponent kolesa (z izjemo pogonske enote, računalnika z upravljalno enoto, senzorja hitrosti ter ustreznih nosilcev) so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa.

- (1) Tipka za vklop/izklop
- (2) Izbirna tipka
- (3) LED-diode za prikaz napolnjenosti akumulatorske baterije
- (4) LED-diode ABS (dodatna oprema)
- (5) LED-dioda za raven podpore
- (6) Držalo
- (7) Priključitev za diagnostiko (samo za vzdrževanje)
- (8) Tipka za zmanjšanje podpore –/pomoč pri potiskanju

- (9) Tipka za povečanje podpore +/- osvetlitev kolesa
- (10) Tipka za znižanje osvetlitve/listanje nazaj
- (11) Tipka za povečanje osvetlitve/listanje naprej
- (12) Senzor svetlobe v okolici

Tehnični podatki

Upravljalna enota	LED Remote	
Koda izdelka		BRC3600
Najv. polnilni tok priključka USB ^{A)}	mA	600
Polnilna napetost priključka USB ^{A)}	V	5
Polnilni kabel USB ^{B)}		USB Type-C ^{C)}
Polnilna temperatura	°C	0 ... +45
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40
Vmesnik za diagnostiko		USB Type-C ^{C)}
Notranja litij-ionska akumulatorska baterija	V mAh	3,7 75
Vrsta zaščite		IP54
Dimenzije (brez pritrditve)	mm	74 x 53 x 35
Teža	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
- Frekvenca	MHz	2400–2480
- Moč oddajanja	mW	1

A) Informacije za polnjenje **LED Remote**; zunanjih naprav ni mogoče polniti.

B) Ni v standardnem obsegu dobave.

C) USB Type-C® in USB-C® sta blagovni znamki USB Implementers Forum.

Informacije o licenci za izdelek so na voljo na naslednjem naslovu:
<https://www.bosch-ebike.com/licences>

Izjava o skladnosti

S tem podjetje Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavlja, da je tip radijske naprave **LED Remote** skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo evropske izjave o skladnosti je na voljo na spletni strani:
<https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Delovanje

Pogoji

Sistem eBike je mogoče vklopiti le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Nameščena je dovolj napolnjena akumulatorska baterija (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
- Senzor hitrosti je pravilno priključen (glejte navodila za uporabo pogonske enote).

Oskrba z energijo upravljalne enote

Če je na električno kolo nameščena zadostno napolnjena akumulatorska baterija ter je sistem eBike vklopljen, akumulatorsko baterijo upravljalne enote napaja in polni akumulatorska baterija električnega kolesa.

Če je interna akumulatorska baterija skoraj prazna, lahko prek priključka za diagnostiko **(7)** s kablom USB Type-C® interno akumulatorsko baterijo napolnite z zunanjo akumulatorsko baterijo ali drugim primernim virom električne energije (polnilna napetost **5 V**; najv. polnilni tok **600 mA**).

Vedno zaprite loputo priključka za diagnostiko **(7)**, da vanj ne bosta vstopila prah ali vlaga.

Vklop/izklop sistema eBike

Za **vklop** sistema eBike pritisnite tipko za vklop/izklop **(1)**. Po začetni animaciji se barvno prikažeta stanje napolnjenosti akumulatorske baterije s prikazom napolnjenosti akumulatorske baterije **(3)** in nastavljena raven podpore s prikazom **(5)**. eBike je pripravljen za vožnjo.

Svetlost prikaza se uravnava s senzorjem svetlobe v okolici **(12)**. Zato senzorja svetlobe v okolici **(12)** ne prekrijte.

Pogon se vklopi takoj, ko premaknete pedala (razen pri ravni podpore **OFF**). Moč motorja je odvisna od nastavljene ravni podpore.

Ko v načinu običajnega delovanja nehatе poganjati pedala ali ko dosežete hitrost **25/45 km/h**, električno kolo preneha pomagati pri poganjanju. Pogon se ponovno samodejno vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od **25/45 km/h**.

Za **izklop** sistema eBike na kratko (< 3 s) pritisnite tipko za vklop/izklop **(1)**. Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(3)** in LED-dioda za raven podpore **(5)** ugasneta.

Če približno **10** minut ni zaznano delovanje pogona električnega kolesa (npr. ker električno kolo stoji na mestu) in ne pritisnete nobene tipke na računalniku ali upravljalni enoti, se sistem električnega kolesa samodejno izklopi.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(3)** prikazuje napolnjenost akumulatorske baterije električnega kolesa. Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa prikazujejo tudi LED-diode na akumulatorski bateriji.

V prikazu **(3)** ustreza vsak svetlo moder trak 20 % napolnjenosti in vsak beli trak 10 % napolnjenosti. Zgornji trak prikazuje največjo napolnjenost.

Primer: prikazani so 4 svetlo modri trakovi in en bel trak. Stanje napolnjenosti znaša med 81 % in 90 %.

Pri majhni napolnjenosti zamenjata spodnja dva prikaza barvo:

Trak	Napolnjenost
2-krat oranžen	30 % ... 21 %

Trak	Napolnjenost
1-krat oranžen	20 % ... 11 %
1-krat rdeč	10 % ... rezerva
1-krat rdeč, utripajoč	Rezerva ... prazna

Če se akumulatorska baterije sistema eBike polni, zgornji trak prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(3)** utripa.

Nastavitev ravni podpore

Na upravljalni enoti lahko s tipkama **(8)** in **(9)** nastavite, kako močno vas pogon sistema eBike pri kolesarjenju podpira. Raven podpore lahko kadar koli spremenite, tudi med vožnjo, in je barvno prikazana.

Raven	Opombe
OFF	Podpora motorja je izklopljena, električno kolo eBike je mogoče uporabljati kot običajno kolo s poganjanjem pedalov.
ECO	Učinkovita podpora za največjo zmogljivost in največji doseg
TOUR	Enakomerna podpora za turne vožnje z velikim dosegom
TOUR+	Dinamična podpora za naravno in športno vožnjo
eMTB/SPORT	Optimalna podpora na vsakem terenu, športno speljevanje, izboljšana dinamika, izjemna zmogljivost
TURBO	Največja podpora vse do hitrega poganjanja pedalov za športno vožnjo
AUTO	Podpora se dinamično prilagodi na situacijo pri vožnji.
RACE	Največja podpora na dirkalni progi eMTB; zelo direktno vedenje in največji „Extended Boost“ za najboljšo zmogljivost v tekmovalnih okoljih
CARGO^{A)}	Enakomerna, zmogljiva podpora za varen transport večjih bremen

A) Raven podpore **CARGO** lahko ima tudi drug naziv.

Opise in opremljenost ravni podpore lahko vnaprej nastavijo proizvajalec, izbere pa prodajalec koles.

Prilagoditev ravni podpore

Ravni podpore lahko znotraj določenih omejitev nastavite s pomočjo aplikacije **eBike Flow**. S tem lahko svoje električno kolo eBike prilagodite svojim potrebam.

Izdelava popolnoma lastnega načina ni možna. Prilagodite lahko zgolj načine, ki jih je proizvajalec ali prodajalec odobril na vašem sistemu. Pri tem lahko gre tudi za manj kot 4 načine.

Zaradi tehničnih omejitev načinov **eMTB** in **TOUR+** ne morete prilagoditi. Poleg tega se lahko zgodi, da zaradi omejitev v vaši državi prilagoditev načina ni mogoča.

Za prilagoditev imate na voljo naslednje parametre:

- Podpora v razmerju z osnovno vrednostjo načina (znotraj zakonskih predpisov)
- Vedenje pogonske enote

- Regulacijska hitrost (znotraj zakonskih predpisov)
- Največji vrtilni moment (v okviru omejitev pogonske enote)

Parametri so soodvisni in vplivajo drug na drugega. Na primer: sočasna nastavitve nizke vrednosti vrtilnega momenta in visoke podpore načeloma ni mogoča.

Opomba: prosimo, upoštevajte, da sprememba načina ne vpliva na njegov položaj, ime in barvo na vaših računalnikih in upravljalnih elementih.

Kombinacija sistema eBike in menjalnika

Menjalnik tudi z električnim pogonom uporabljajte kot pri običajnem kolesu (upoštevajte navodila za uporabo električnega kolesa).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo, da med menjavanjem prestav za kratek čas zmanjšate silo poganjanja pedal. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro ustrezne prestave lahko ob uporabi enake moči povečate hitrost in doseg.

Vklop/izklop luči na kolesu

Pred vsako vožnjo preverite delovanje luči kolesa.

Za **vklop** svetil kolesa pritisnite tipko **(9)** za več kot 1 s.

S tipkama **(11)** in **(10)** lahko krmilite svetlost LED-diod na upravljalni enoti.

Vklop/izklop pomoči pri potiskanju

Pomoč pri potiskanju vam olajša potiskanje električnega kolesa eBike. Ko je ta funkcija vključena, je hitrost odvisna od izbrane prestave in lahko doseže največ **4 km/h**.

► **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

Za **zagon** pomoči pri potiskanju pritisnite tipko **(8)** za več kot 1 s in jo pridržite. Prikaz stanja napolnjenosti **(3)** ugasne in belo zaporedno utripanje v smeri vožnje prikazuje stanje pripravljenosti.

Za **vklop** pomoči pri potiskanju je treba v naslednjih 10 s izvesti eno od naslednjih dejanj:

- Potiskanje sistema eBike naprej.
- Potiskanje sistema eBike nazaj.
- S sistemom eBike izvedite premik vstran.

Po vklopu začne motor s potiskanjem, zaporedno utripajoči beli trakovi pa preklopijo v svetlo modro barvo.

Če izpustite tipko **(8)**, se pomoč pri potiskanju ustavi. V 10 s lahko s pritiskom tipke **(8)** znova vklopite pomoč pri potiskanju.

Če pomoči pri potiskanju ne vklopite znova v naslednjih 10 s, se pomoč pri potiskanju samodejno izklopi.

Pomoč pri potiskanju se vedno zaključí, če

- je zadnje kolo blokirano,
- ne morete prevoziti preprek,
- del telesa blokira pedal,

- se zaradi ovire pedal vrtil naprej,
- stopate v pedala,
- pritisnete tipko **(9)** ali tipko za vklop/izklop **(1)**.

Pomoč pri potiskanju ima zaporo pred nenamernim premikanjem, tj. tudi po uporabi pomoči pri potiskanju pogonski sistem za nekaj sekund aktivno zavira povratno premikanje in sistema eBike ne boste mogli potiskati nazaj oz. boste lahko to storili zelo težko.

Način delovanja pomoči pri potiskanju je predmet nacionalnih predpisov, zaradi česar se lahko razlikuje od zgornjega opisa oz. je lahko izklopljen.

ABS – sistem proti blokiranju koles (opcijsko)

Če je kolo opremljeno z Boschovim sistemom eBike ABS, ob zagonu sistema eBike sveti LED-dioda ABS **(4)**.

Po speljevanju sistem ABS interno preveri svoje delovanje in LED-dioda sistema ABS ugasne.

V primeru napake zasveti LED-dioda sistema ABS **(4)** skupaj z oranžno utripajočo LED-diodo za raven podpore **(5)**. Z izbirno tipko **(2)** lahko napako zaprete, utripajoča LED-dioda za raven podpore **(5)** pa ugasne. Dokler LED-dioda sistema ABS **(4)** sveti, sistem ABS ne deluje.

Podrobnosti o sistemu ABS in načinu delovanja si lahko preberete v navodilih za uporabo sistema ABS.

Vzpostavitev povezave s pametnim telefonom

Za uporabo naslednjih funkcij sistema eBike je potreben pametni telefon z uporabo aplikacije **eBike Flow**.

Povezava do aplikacije se izvede prek povezave *Bluetooth®*. Vključite sistem eBike in se z električnim kolesom ne premikajte.

Zaženite seznanjanje prek povezave *Bluetooth®* z dolgim pritiskom (> 3 s) tipke za vklop/izklop **(1)**. Izpustite tipko za vklop/izklop **(1)**, ko zgornji trak prikaza stanja napolnjenosti prikaže postopek seznanjanja z utripanjem v modri barvi.

Potrdite vzpostavitev povezave v aplikaciji.

Spremljanje dejavnosti

Za prikaz aktivnosti je zahtevana registracija oz. prijava v aplikaciji **eBike Flow**.

Zaajem aktivnosti morate privoliti v shranjevanje lokacijskih podatkov v aplikaciji. Samo v tem primeru se bodo vaše aktivnosti prikazale v aplikaciji. Za prikaz lokacijskih podatkov morate biti prijavljeni kot uporabnik.

<eBike Lock>

Zaporo **<eBike Lock>** lahko za vsakega uporabnika vklopite prek aplikacije **eBike Flow**. Pri tem se na pametnem telefonu shrani ključ za odklepanje kolesa eBike.

Zapora **<eBike Lock>** se v naslednjih primerih samodejno vklopi:

- pri izklopu sistema eBike z upravljalno enoto
- pri samodejnem izklopu sistema eBike
- z odstranitvijo računalnika

Če ste vklopili sistem eBike in je pametni telefon s kolesom eBike povezan prek povezave *Bluetooth®*, se eBike odklene.

<eBike Lock> je vezan na vaš **uporabniški račun**.

Če svoj pametni telefon izgubite, se lahko s pomočjo aplikacije **eBike Flow** prijavite v svoj uporabniški račun tudi z drugega telefona in nato odklenete svoje kolo eBike.

Pozor! Če v aplikaciji izberete nastavitev, ki bi lahko privedla do določenih pomanjkljivosti pri zapori **<eBike Lock>** (npr. brisanje računa za vaše kolo eBike ali uporabniškega računa), se pred tem prikaže opozorilo. **Prosimo vas, da si opozorila temeljito preberete in ravnate v skladu z njihovo vsebino (npr. pred brisanjem vašega uporabniškega računa ali računa kolesa eBike).**

Nameščenje zapore <eBike Lock>

Za namestitev zapore **<eBike Lock>** morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- Aplikacija **eBike Flow** je nameščena.
- Prijavljeni ste z uporabniškim računom.
- Trenutno se ne izvaja posodobitev sistema eBike.
- Kolo eBike je s pametnim telefonom povezano prek povezave *Bluetooth®*.
- Kolo eBike miruje.
- Pametni telefon je povezan z internetom.
- Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je zadostno napolnjena in polnilni kabel ni priključen.

Zaporo **<eBike Lock>** v aplikaciji **eBike Flow** lahko namestite v menijski točki **Nastavitve**.

Od tega trenutka naprej lahko podporo vaše pogonske enote izklopite tudi z vklopom zapore **<eBike Lock>** v aplikaciji **eBike Flow**. Izklop se lahko prekliče samo, če je ob vklopu sistema eBike vaš pametni telefon v bližini. Pri tem mora biti vklopljena povezava *Bluetooth®* na vašem pametnem telefonu, aplikacija **eBike Flow** pa mora biti aktivna v ozadju. Ni vam treba odpreti aplikacije **eBike Flow**. Če je vklopljena zapora **<eBike Lock>**, lahko svoje kolo eBike še vedno uporabljate brez podpore pogonske enote.

Zdržljivost

Zapora **<eBike Lock>** je združljiva s temi izdelki Bosch eBike:

Pogonska enota	Linija izdelkov
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Način delovanja

V povezavi z zaporo **<eBike Lock>** deluje pametni telefon kot ključ za pogonsko enoto. Zapora **<eBike Lock>** se vklopi z izklopom sistema eBike. Dokler je **<eBike Lock>** po vklopu aktivna, se to prikaže na upravljalni enoti **LED Remote** z belim utripanjem, na zaslonu pa s simbolom ključavnice.

Opomba: zapora **<eBike Lock>** ni zaščita pred krajo, temveč dopolnitev mehanskemu zaklepanju! Z vklopom zapore **<eBike Lock>** se ne izvede mehansko zaklepanje kolesa eBike ali temu podobno dejanje. Z njo se zgolj izklopi podpora pogonske enote. Ko je pametni telefon povezan z električnim kolesom eBike prek povezave *Bluetooth®*, je pogonska enota odklenjena.

Če boste tretjim osebam začasno ali trajno dali dostop do svojega kolesa eBike ali za želite svoje kolo eBike odpeljati na servis, zaporo **<eBike Lock>** izklopite v aplikaciji **eBike Flow** v menijski točki **Nastavitve**. Če želite svoje kolo eBike

prodati, poleg tega svoje kolo eBike v aplikaciji **eBike Flow** pod menijsko točko **Nastavitve** izbiršite iz svojega uporabniškega računa.

Če ugasnete sistem eBike, bo pogonska enota sprožila signal zaklepa (**en** zvočni signal), ki je znak, da je podpora pogonske enote izključena.

Opomba: signal se zasliši samo, če je sistem vklopljen.

Če boste sistem eBike spet vklopili, bo pogonska enota sprožila dva signala odklepa (**dva** zvočna signala), ki sta znak, da je podpora pogonske enote spet mogoča.

Signal odklepa vam pomaga prepoznati, ali je zapora **<eBike Lock>** na vašem kolesu eBike vklopljena. Zvočno povratno sporočilo je standardno vklopljeno, lahko pa ga vedno izklopite v aplikaciji **eBike Flow** v menijski točki **Nastavitve** po izbiri simbola ključavnice pri vašem kolesu eBike.

Opomba: če zapore **<eBike Lock>** ne morete več namestiti ali izklopiti, se obrnite na svojega prodajalca kolesa.

Zamenjava komponent kolesa eBike <eBike Lock>

Zamenjava pametnega telefona

1. Namestite aplikacijo **eBike Flow** na svoj nov pametni telefon.
2. Prijavite se z **istim** računom, ki ste ga uporabili za vklop zapore **<eBike Lock>**.
3. V aplikaciji **eBike Flow** se zapora **<eBike Lock>** prikaže kot nastavljena.

Zamenjava pogonske enote

1. V aplikaciji **eBike Flow** se zapora **<eBike Lock>** prikaže kot izklopljena.
2. Vključite zaporo **<eBike Lock>**, tako da potisnete drsni zapore **<eBike Lock>** v desno.
3. Če boste svoje kolo eBike oddali v vzdrževanje pri prodajalcu kolesa, vam priporočamo, da zaporo **<eBike Lock>** v vmesnem času izklopite, da preprečite lažni alarm.

Posodobitve programske opreme

Posodobitve programske opreme je treba zagnati ročno v aplikaciji **eBike Flow**.

Posodobitve programske opreme se prenesejo z aplikacije na upravljalno enoto, takoj je ta povezana z aplikacijo. Med posodabljanjem se napredek prikazuje z zelenim utripanjem prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(3)**. Na koncu se sistem zažene znova.

Krmiljenje posodobitev programske opreme se izvede prek aplikacije **eBike Flow**.

Sporočila o napaki

Upravljalna enota prikazuje, ali je prišlo do kritičnih napak ali manj kritičnih napak na sistemu eBike.

Sporočila o napakah, ki se ustvarijo v sistemu eBike, se lahko preberejo prek aplikacije **eBike Flow** ali pri vašem prodajalcu koles.

Prek povezave v aplikaciji **eBike Flow** lahko prikažete informacije o napaki in podporo za odpravljanje napak.

Manj kritične napake

Manj kritične napake se prikažejo z oranžnim utripanjem LED-diode za raven podpore **(5)**. S pritiskom izbirne tipke **(2)** se napaka zapre in LED-dioda za raven podpore **(5)** prikazuje stalno barvo nastavljenе ravni podpore.

S pomočjo naslednje preglednice lahko po potrebi napake odpravite sami. V nasprotnem primeru obiščite svojega prodajalca koles.

Številka	Odpravljanje napak
523005	Navedene številke napak prikazujejo, da je prišlo do vpliva pri prepoznavanju magnetnega polja zaradi senzorjev.
514001	Preverite, ali ste magnet med vožnjo izgubili.
514002	Če uporabljate magnetni senzor, preverite pravilno namestitev senzorja in magneta.
514003	Pazite na to, da kabel do senzorja ni poškodovan.
514006	Če uporabljate magnet za platišča, pazite na to, da v bližini pogonske enote ne o nobenih motenj magnetnega polja.

Kritične napake

Kritične napake se prikazujejo z rdečim utripanjem LED-diode za raven podpore **(5)** in prikaza stanja napolnjenosti **(3)**. Pri pojavu kritične napake sledite navodilom za postopanje v naslednji preglednici.

Številka	Navodila za postopanje
660001	Akumulatorske baterije ne polnite ali nadaljujte z njeno uporabo!
660002	Obrnite se na svojega specializiranega trgovca za Boschevo električno kolo eBike.
890000	– Potrdite kodo napake. – Znova zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna: – Potrdite kodo napake. – Posodobite programsko opremo. – Znova zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna: – Obrnite se na svojega specializiranega trgovca za Boschevo električno kolo eBike.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Upravljalne enote ne smete čistiti z vodo pod tlakom.

Upravljalna enota mora biti čista. Če je prikaz umazan, lahko pride do napačnega prepoznavanja svetlosti.

Za čiščenje upravljalne enote uporabljajte mehko krpo, ki ste jo navlažili z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjne odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Ne pokušavajte pričvrstiti zaslon ili upravljačku jedinicu tijekom vožnje!**
- ▶ **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Pedale se možda okreću kada je uključena pomoć pri guranju.** Kada je uključena pomoć pri guranju, vodite računa da su vam noge dovoljno udaljene od pedala koje se okreću. Postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Pri uporabi pomoći pri guranju pobrinite se da možete kontrolirati i sigurno držati e-bicikl u svakom trenutku.** Pomoć pri guranju može se prekinuti u određenim uvjetima (npr. prepreka na pedalima ili slučajno skliznuće s tipke na upravljačkoj jedinici). E-bicikl može se iznenada pomaknuti natrag prema vama ili se prevrnuti. To predstavlja opasnost za korisnika posebno ako postoji dodatno opterećenje. Nemojte dovesti e-bicikl s pomoći pri guranju u situacije u kojima ne možete držati e-bicikl vlastitom snagom!
- ▶ **Nemojte odlagati bicikl naglavce na upravljač ili sjedalo ako su upravljačka jedinica ili njezin nosač istureni preko upravljača.** Upravljačka jedinica ili nosač mogu se nepovratno oštetiti.
- ▶ **Ne priključujte punjač na eBike sustav ako eBike sustav javlja kritičnu grešku.** To može dovesti do uništenja vaše baterije, baterija se može zapaliti i uzrokovati teške opekline i druge ozljede.
- ▶ **Upravljačka jedinica je opremljena radijskim sučeljem. Potrebno je uvažavati propise o ograničenju korištenja, npr. u zrakoplovima ili bolnicama.**
- ▶ **Oprez!** Pri uporabi upravljačke jedinice s *Bluetooth®* može se pojaviti smetnja kod drugih uređaja i sustava, zrakoplova i medicinskih uređaja (npr. elektrostimulator srca, slušni aparati). Također nije moguće isključiti ozljede ljudi i životinja koji se nalaze u neposrednoj blizini. Nemojte koristiti upravljačku jedinicu s *Bluetooth®* u blizini medicinskih uređaja, benzinskih postaja, kemijskih postrojenja, područja u kojima postoji opasnost od eksplozije ili eksploziva. Nemojte koristiti upravljačku jedinicu s *Bluetooth®* u zrakoplovima. Izbjegavajte rad tijekom dužeg vremenskog razdoblja u neposrednoj blizini tijela.

- ▶ *Bluetooth®* slovni znak kao i grafički simbol (logotipovi) su registrirane trgovačke marke i vlasništvo Bluetooth SIG, Inc. Tvrtka Bosch eBike Systems ima licenciju za svako korištenje ovog slovnog znaka/grafičkog simbola.
- ▶ **Poštujte sve nacionalne propise za izdavanje prometne dozvole i korištenje električnih bicikala.**

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na **Bosch DiagnosticTool 3** prenose se podaci u svrhu poboljšanja proizvoda o uporabi Bosch pogonske jedinice (među ostalim potrošnja energije, temperatura itd.) na Bosch eBike sustav (Robert Bosch GmbH). Više informacija dobit ćete na Bosch eBike internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Upravljačka jedinica **LED Remote** je predviđena za upravljanje Bosch eBike sustavom i putnim računalom. Osim toga, možete promijeniti režim rada u aplikaciji **eBike Flow**. Kako biste mogli koristiti upravljačku jedinicu s punom obujmom, potreban je kompatibilni pametni telefon s aplikacijom **eBike Flow**.

Putem *Bluetooth®* može se pristupiti aplikaciji **eBike Flow**.



Ovisno o operativnom sustavu pametnog telefona, možete besplatno preuzeti aplikaciju **eBike Flow** u trgovini Apple App Store ili Google Play Store.

Skenirajte kôd pametnim telefonom da biste preuzeli aplikaciju **eBike Flow**.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute. Svi prikazi dijelova bicikla osim pogonske jedinice, putnog računala ukl. upravljačku jedinicu, senzora brzine i pripadajućih nosača su shematski i mogu odstupati kod vašeg e-bicikla.

- (1) Tipka za uključivanje/isključivanje
- (2) Tipka za odabir
- (3) LED lampice za prikaz stanja napunjenosti baterije
- (4) ABS-LED lampica (opcionalno)
- (5) LED lampica za režim rada
- (6) Nosač
- (7) Dijagnostički priključak (samo u svrhu održavanja)
- (8) Tipka za odabir prethodnog režima rada –/ pomoć pri guranju
- (9) Tipka za odabir sljedećeg režima rada +/ svjetlo na biciklu
- (10) Tipka za smanjenje svjetline/ lisanje natrag

(11) Tipka za povećanje svjetline/
listanje naprijed

(12) Senzor okolnog osvjetljenja

Tehnički podaci

Upravljačka jedinica		LED Remote
Kôd proizvoda		BRC3600
Struja punjenja USB priključka maks. ^{A)}	mA	600
Napon punjenja USB priključka ^{A)}	V	5
USB kabel za punjenje ^{B)}		USB Type-C ^{C)}
Temperatura punjenja	°C	0 ... +45
Radna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40
Dijagnostičko sučelje		USB Type-C ^{C)}
Litij-ionska interna baterija	V mAh	3,7 75
Vrsta zaštite		IP54
Dimenzije (bez pričvršćenja)	mm	74 × 53 × 35
Težina	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– frekvencija	MHz	2400–2480
– snaga odašiljanja	mW	1

A) Podaci o punjenju **LED Remote**; vanjski uređaji ne mogu se puniti.

B) nije u standardnom opsegu isporuke

C) USB Type-C® i USB-C® su trgovačke marke USB Implementers Forum.

Informacije o licenci za proizvod dostupne su na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Izjava o sukladnosti

Ovime tvrtka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavljuje da je tip radiouređaja **LED Remote** u skladu sa zahtjevima Direktive 2014/53/EU. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Rad

Preduvjeti

Sustav eBike možete aktivirati samo ako su ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Umetnuta je dovoljno napunjena baterija (vidi upute za uporabu baterije).
- Senzor brzine je ispravno spojen (vidi upute za uporabu pogonske jedinice).

Električno napajanje upravljačke jedinice

Ako je dovoljno napunjena eBike baterija umetnuta u e-bicikl i ako je uključen eBike sustav, baterija upravljačke jedinice se napaja i puni preko eBike baterije.

Ako interna baterija jednom ima vrlo nisko stanje napunjenosti, možete puniti internu bateriju s prijenosnom baterijom ili nekim drugim odgovarajućim izvorom struje putem dijagnostičkog priključka (7) s USB Type-C® kablom (napon punjenja **5 V**; struja punjenja maks. **600 mA**).

Uvijek zatvorite kapicu dijagnostičkog priključka (7) kako prašina ili vlaga ne bi mogla prodrijeti u njega.

Uključivanje/isključivanje eBike sustava

Za **uključivanje** eBike sustava kratko pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (1). Nakon početne animacije stanje napunjenosti baterije prikazuje se prikazom stanja napunjenosti (3) i namješteni režim rada pokazivačem (5) u boji. E-bicikl je spreman za vožnju.

Svjetlina pokazivača regulira se senzorom okolnog osvjetljenja (12). Stoga ne prekrivajte senzor okolnog osvjetljenja (12).

Pogon se uključuje čim nagazite pedalu (osim u režimu rada **OFF**). Snaga motora ravna se prema namještenom režimu rada.

Kada u normalnom načinu rada prestanete gaziti pedale ili kada postignete brzinu od **25/45 km/h**, eBike pogon isključuje režim rada. Pogon se automatski ponovno uključuje kada nagazite pedale i kada je brzina ispod **25/45 km/h**.

Za **isključivanje** eBike sustava kratko pritisnite (< 3 s) tipku za uključivanje/isključivanje (1). Prikaz stanja napunjenosti baterije (3) i LED lampica za režim rada (5) se gase.

Ako u roku od oko **10** minuta ne zatražite prikaz snage eBike pogona (primjerice jer je e-bicikl zaustavljen) i ako ne pritisnete tipku na putnom računalu ili upravljačkoj jedinici, eBike sustav isključuje se automatski.

Prikaz stanja napunjenosti baterije

Prikaz stanja napunjenosti baterije (3) pokazuje stanje napunjenosti eBike baterije. Stanje napunjenosti eBike baterije možete također očitati na LED lampicama na bateriji.

Na prikazu (3) svaka ledeno plava gredica odgovara 20 % kapaciteta, a svaka bijela gredica 10 % kapaciteta baterije. Najgornja gredica prikazuje maksimalni kapacitet.

Primjer: Prikazuju se 4 ledeno plave gredice i jedna bijela gredica. Stanje napunjenosti je između 81 % i 90 %.

Kod manjeg kapaciteta donja dva prikaza mijenjaju boju:

Gredica	Kapacitet
2 × narančasta	30 % ... 21 %
1 × narančasta	20 % ... 11 %
1 × crvena	10 % ... rezerva
1 × crvena treperi	Rezerva ... prazna

Kada se puni eBike baterija, treperi najgornja gredica na prikazu stanja napunjenosti baterije (3).

Namještanje režima rada

Na upravljačkoj jedinici možete namjestiti režim kod pedaliranja s eBike pogonom tipkama (8) i (9). Režim rada

možete uvijek promijeniti, čak i za vrijeme vožnje i prikazuje se u boji.

Režim	Napomene
OFF	Pomoć motora je isključena, eBike možete voziti kao normalni bicikl samo pedaliranjem.
ECO	Učinkovita pomoć kod maksimalne učinkovitosti, za maksimalni domet
TOUR	Ravnomjerna pomoć, za ture s velikim dometom
TOUR+	Dinamička pomoć za prirodnu i sportsku vožnju
eMTB/SPORT	Optimalna pomoć na svakom terenu, sportsko pokretanje, poboljšana dinamika, maksimalne performanse
TURBO	Maksimalna pomoć do velikog broja okretaja pedala, za sportsku vožnju
AUTO	Pomoć se dinamički prilagođava situaciji tijekom vožnje.
RACE	Maksimalna pomoć na eMTB trkaćoj stazi; vrlo izravno reagiranje i maksimalni „Extended Boost“ za najbolji mogući učinak u natjecateljskim situacijama
CARGO^{A)}	Ujednačena, snažna pomoć za siguran transport teških tereta

A) Režim rada **CARGO** može imati i neki drugi naziv.

Oznake i dizajn režima rada proizvođač može unaprijed konfigurirati, a trgovac bicikala odabrati.

Prilagodba režima rada

Režimi rada mogu se prilagoditi u određenim granicama uz pomoć **eBike Flow**. To vam daje mogućnost prilagođavanja vašeg e-bicikla vašim osobnim potrebama.

Nije moguće stvoriti potpuno vlastiti način rada. Možete prilagoditi samo načine rada koje je proizvođač ili trgovac odobrio na vašem sustavu. To također može biti manje od 4 načina rada.

Zbog tehničkih ograničenja ne možete prilagoditi načine rada **eMTB** i **TOUR+**. Osim toga, način rada možda se neće moći prilagoditi zbog ograničenja u vašoj zemlji.

Za prilagodbu su vam dostupni sljedeći parametri:

- režim rada u odnosu na osnovnu vrijednost načina rada (u okviru zakonskih propisa)
- reagiranje pogona
- ograničena brzina (u okviru zakonskih propisa)
- maksimalni okretni moment (u okviru granica pogona)

Parametri ovise jedan o drugom i utječu jedan na drugi.

Primjerice, u principu nije moguće istovremeno namještanje male vrijednosti okretnog momenta i visokog režima rada.

Napomena: Imajte na umu da će vaš promijenjeni način rada zadržati položaj, naziv i boju na svim putnim računalima i upravljačkim elementima.

Interakcija eBike sustava i mijenjanja stupnja prijenosa

Također s eBike pogonom trebate mijenjati stupnjeve prijenosa kao i kod normalnog bicikla (pridrжавajte se uputa za uporabu vašeg e-bicikla).

Bez obzira na način mijenjanja stupnja prijenosa preporučujemo da za vrijeme mijenjanja stupnja prijenosa kratko smanjite pritisak pedale. Na ovaj način ćete lakše mijenjati stupanj prijenosa, a time ćete smanjiti habanje pogonske grupe.

Odabirom pravog stupnja prijenosa možete povećati brzinu i domet kada upotrebljavate istu snagu.

Uključivanje/isključivanje svjetla na biciklu

Prije početka vožnje provjerite ispravnu funkciju svjetla na biciklu.

Za **uključivanje** svjetla na biciklu pritisnite tipku **(9)** dulje od 1 s.

Tipkama **(11)** i **(10)** možete regulirati svjetlinu LED lampica na upravljačkoj jedinici.

Uključivanje/isključivanje pomoći pri guranju

Pomoć pri guranju može vam olakšati guranje e-bicikla.

Brzina kod ove funkcije ovisi o ubačenom stupnju prijenosa i može dosegnuti najviše **4 km/h**.

► **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.

Za **pokretanje** pomoći pri guranju pritisnite tipku **(8)** dulje od 1 s i držite je pritisnutu. Prikaz stanja napunjenosti **(3)** se gasi i bijelo svjetlo u smjeru vožnje prikazuje spremnost.

Za **uključivanje** pomoći pri guranju trebate izvršiti jednu od sljedećih radnji u roku od sljedećih 10 s:

- Gurnite e-bicikl naprijed.
- Gurnite e-bicikl natrag.
- Bočno nagnite e-bicikl.

Nakon uključivanja motor počinje gurati i bijele gredice postaju ledeno plave.

Kada otpustite tipku **(8)**, zaustavlja se pomoć pri guranju. U roku od 10 s možete ponovno uključiti pomoć pri guranju pritiskom na tipku **(8)**.

Ako u roku od 10 s ponovno ne uključite pomoć pri guranju, ona će se isključiti automatski.

Pomoć pri guranju završava uvijek kada

- blokira stražnji kotač
- ne možete prijeći preko pragova
- dio tijela blokira ručicu bicikla
- prepreka dalje okreće ručicu
- nagazite pedalu
- pritisnete tipku **(9)** ili tipku za uključivanje/isključivanje **(1)**.

Pomoć pri guranju ima blokadu protiv kotrljanja, tj. čak i nakon uspješnog korištenja pomoći pri guranju pogonski sustav aktivno koči kotrljanje unatrag nekoliko sekundi i ne možete gurnuti e-bicikl natrag ili samo otežano.

Način rada pomoći pri guranju podliježe propisima specifičnima za zemlju i stoga može odstupati od gore navedenog opisa ili se može deaktivirati.

ABS – sustav protiv blokiranja kotača (opcionalno)

Ako je bicikl opremljen Bosch eBike ABS sustavom, ABS-LED lampica (4) zasvijetli pri pokretanju eBike sustava. Nakon kretanja ABS sustav interno provjerava svoju funkciju i ABS-LED lampica se gasi.

U slučaju pogreške ABS-LED lampica (4) svijetli zajedno s narančastom treperećom LED lampicom za režim rada (5). Tipkom za odabir (2) možete potvrditi pogrešku, trepereća LED lampica za režim rada (5) se gasi. Kada ABS-LED lampica (4) svijetli, ABS sustav ne radi.

Detalje o ABS sustavu i načinu rada naći ćete u uputama za uporabu ABS sustava.

Uspostavljanje veze s pametnim telefonom

Kako bi se mogle iskoristiti sljedeće funkcije e-bicikla, potreban je pametni telefon s aplikacijom **eBike Flow**.

Putem *Bluetooth®* veze možete se povezati s aplikacijom.

Uključite eBike sustav i nemojte voziti e-bicikl.

Pokrenite *Bluetooth®* uparivanje dugim pritiskom (> 3 s) na tipku za uključivanje/isključivanje (1). Otpustite tipku za uključivanje/isključivanje (1) kada najgornja gredica na prikazu stanja napunjenosti prikazuje uparivanje plavim treperenjem.

Potvrdite zahtjev za povezivanje u aplikaciji.

Praćenje aktivnosti

Za bilježenje aktivnosti potrebna je registracija odn. prijava u aplikaciji **eBike Flow**.

Za bilježenje aktivnosti morate pristati na pohranjivanje podataka o lokaciji u aplikaciji. Tek tada možete bilježiti svoje aktivnosti u aplikaciji. Za bilježenje podataka o lokaciji morate biti prijavljeni kao korisnik.

<eBike Lock>

<eBike Lock> može se aktivirati za svakog korisnika putem aplikacije **eBike Flow**. Pritom se pohranjuje ključ za otključavanje e-bicikla na pametnom telefonu.

Funkcija <eBike Lock> je automatski aktivna u sljedećim slučajevima:

- pri isključivanju eBike sustava pomoću upravljačke jedinice
- pri automatskom isključivanju eBike sustava
- vađenjem putnog računala

Kada se eBike sustav uključi i kada je pametni telefon povezan s e-biciklom putem *Bluetooth®*, e-bicikl se otključava.

Funkcija <eBike Lock> je povezana s vašim **korisničkim računom**.

Ako izgubite pametni telefon, možete se prijaviti pomoću nekog drugog pametnog telefona putem aplikacije **eBike Flow** i svog korisničkog računa i tako otključati e-bicikl.

Pozor! Ako u aplikaciji odaberete neku postavku koja dovodi do nedostataka u funkciji <eBike Lock> (npr. brisanje vašeg e-bicikla ili korisničkog računa), prikazat će se upozorenja.

Pažljivo ih pročitajte i postupite u skladu s tim upozorenjima (npr. prije brisanja vašeg e-bicikla ili korisničkog računa).

Postavljanje <eBike Lock>

Kako biste mogli postaviti funkciju <eBike Lock>, moraju biti ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Aplikacija **eBike Flow** je instalirana.
- Stvoren je korisnički račun.
- Trenutno se na e-biciklu ne vrši ažuriranje.
- E-bicikl je povezan putem *Bluetooth®* s pametnim telefonom.
- E-bicikl je zaustavljen.
- Pametni telefon je povezan s internetom.
- eBike baterija je dovoljno napunjena i kabel za punjenje nije spojen.

Možete postaviti funkciju <eBike Lock> u aplikaciji **eBike Flow** pod točkom izbornika **Postavke**.

Odsada možete deaktivirati režim rada svoje pogonske jedinice uključivanjem funkcije <eBike Lock> u aplikaciji **eBike Flow**. Deaktiviranje se može poništiti samo ako je vaš pametni telefon u blizini pri uključivanju eBike sustava. Pritom mora biti uključen *Bluetooth®* na vašem pametnom telefonu i aplikacija **eBike Flow** mora biti aktivna u pozadini. Ne trebate otvoriti aplikaciju **eBike Flow**. Kada je funkcija <eBike Lock> aktivirana, možete dalje koristiti svoj a-bicikl bez režima rada pogonske jedinice.

Kompatibilnost

Funkcija <eBike Lock> je kompatibilna s ovim Bosch eBike linijama proizvoda:

Pogonska jedinica	Linija proizvoda
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Način rada

Pametni telefon u kombinaciji s funkcijom <eBike Lock> radi slično ključu pogonske jedinice. Funkcija <eBike Lock> postaje aktivna isključivanjem eBike sustava. Kada je funkcija <eBike Lock> aktivna nakon uključivanja, to se prikazuje na upravljačkoj jedinici **LED Remote** bijelim treperenjem i na zaslonu simbolom lokota.

Napomena: Funkcija <eBike Lock> nije zaštita od krađe, nego dodatak mehaničkoj bravi! Pomoću funkcije <eBike Lock> ne dolazi do mehaničkog blokiranja e-bicikla ili slično. Samo se deaktivira režim rada pogonske jedinice. Sve dok je pametni telefon povezan s e-biciklom putem *Bluetooth®*, pogonska jedinica je otključana.

Ako trećim osobama želite omogućiti pristup svojem e-biciklu privremeno ili trajno ili ako želite odvesti svoj e-bicikl u servis, deaktivirajte funkciju <eBike Lock> u aplikaciji **eBike Flow** pod točkom izbornika **Postavke**. Ako želite prodati svoj e-bicikl, izbrisite e-bicikl u aplikaciji **eBike Flow** pod točkom izbornika **Postavke** iz svog korisničkog računa.

Kada isključite eBike sustav, pogonska jedinica emitira jedan ton zaključavanja (**jedan** zvučni signal) kako bi ukazala da je pogon isključio režim rada.

Napomena: Ton se može emitirati samo kada je sustav uključen.

Kada uključite eBike sustav, pogonska jedinica emitira dva tona zaključavanja (**dva** zvučna signala) kako bi ukazala da je pogon ponovno omogućio režim rada.

Ton zaključavanja signalizira vam je li na vašem e-biciklu aktivirana funkcija **<eBike Lock>**. Zvučni signal zadano je aktiviran, ali ga možete deaktivirati u aplikaciji **eBike Flow** pod točkom izbornika **Postavke** nakon odabira simbola lokota ispod vašeg e-bicikla.

Napomena: Ako više ne možete postaviti ili isključiti funkciju **<eBike Lock>**, obratite se svojem trgovcu bicikala.

Promjena eBike komponenti i funkcije <eBike Lock>

Promjena pametnog telefona

1. Instalirajte aplikaciju **eBike Flow** na novom pametnom telefonu.
2. Prijavite se s **istim** računalom kojim ste aktivirali funkciju **<eBike Lock>**.
3. U aplikaciji **eBike Flow** se funkcija **<eBike Lock>** prikazuje kao postavljena.

Promjena pogonske jedinice

1. U aplikaciji **eBike Flow** se funkcija **<eBike Lock>** prikazuje kao deaktivirana.
2. Aktivirajte funkciju **<eBike Lock>** na način da regulator **<eBike Lock>** pomaknete udesno.
3. Ako svoj e-bicikl odvedete trgovcu bicikala na održavanje, preporučujemo da privremeno deaktivirate funkciju **<eBike Lock>** kako biste izbjegli lažni alarm.

Ažuriranja softvera

Morate ručno pokrenuti ažuriranje softvera u aplikaciji **eBike Flow**.

Ažuriranja softvera se u pozadini aplikacije prenose na upravljačku jedinicu čim se ona poveže s aplikacijom. Tijekom ažuriranja zeleno treperenje prikaza stanja napunjenosti baterije (**3**) prikazuje napredak. Na kraju se sustav ponovno pokreće.

Ažuriranjima softvera upravlja aplikacija **eBike Flow**.

Poruke pogreške

Upravljačka jedinica prikazuje javljaju li se kritične pogreške ili manje kritične pogreške u eBike sustavu.

Poruke pogreške koje je generirao eBike sustav mogu se iščitati putem aplikacije **eBike Flow** ili kod vašeg trgovca bicikala.

Putem poveznice u aplikaciji **eBike Flow** mogu vam se prikazati informacije o pogrešci i podrška za uklanjanje pogreške.

Manje kritične pogreške

Manje kritične pogreške prikazuju se narančastim treperenjem LED lampice za režim rada (**5**). Pritiskom na tipku za odabir (**2**) potvrđujete pogrešku i LED lampica za

režim rada (**5**) stalno prikazuje boju namještenog režima rada.

Pomoću sljedeće tablice možete eventualno sami ukloniti pogreške. U suprotnom se obratite svojem trgovcu bicikala.

Broj	Uklanjanje pogreške
523005	Navedeni brojevi pogreške prikazuju utjecaj senzora u slučaju prepoznavanja magnetskog polja. Pogledajte jeste li izgubili magnet tijekom vožnje.
514001	
514002	
514003	Ako upotrebljavate magnetski senzor, provjerite jesu li senzor i magnet pravilno montirani. Također pazite da nije oštećen kabel prema senzoru.
514006	Ako upotrebljavate magnet na naplatku, pazite da nema ometajućih magnetskih polja u blizini pogonske jedinice.

Kritične pogreške

Kritične pogreške prikazuju se crvenim treperenjem LED lampice za režim rada (**5**) i prikaza stanja napunjenosti (**3**). Ako se pojavi kritična pogreška, slijedite upute u tablici u nastavku.

Broj	Upute
660001	Nemojte puniti bateriju niti dalje upotrebljavati!
660002	Obratite se svojem Bosch trgovcu eBikea.
890000	– Potvrdite kôd pogreške. – Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji: – Potvrdite kôd pogreške. – Izvršite ažuriranje softvera. – Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji: – Obratite se svojem Bosch trgovcu eBikea.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Upravljačku jedinicu ne smijete čistiti vodom pod tlakom. Upravljačku jedinicu održavajte čistom. U slučaju nakupljanja prljavštine može doći do netočnog prepoznavanja svjetline.

Za čišćenje svoje upravljačke jedinice koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje.

► **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo besplatno predajte ovlaštenom trgovcu bicikala ili u reciklažno dvorište neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

Zadržavamo pravo promjena.



Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 3RL (2022.03) T / 70 EEU



BOSCH

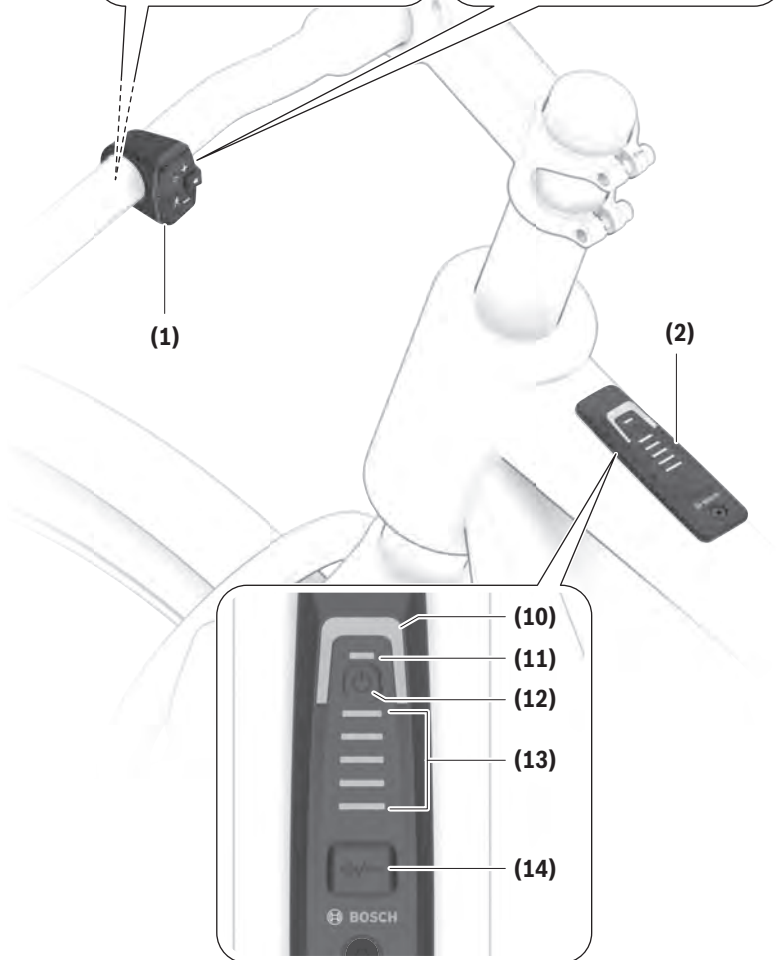
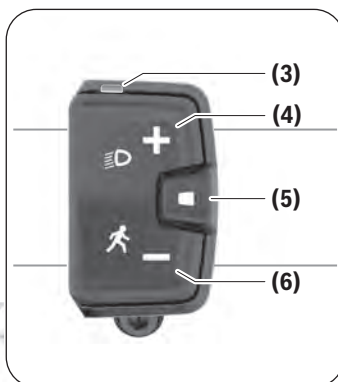
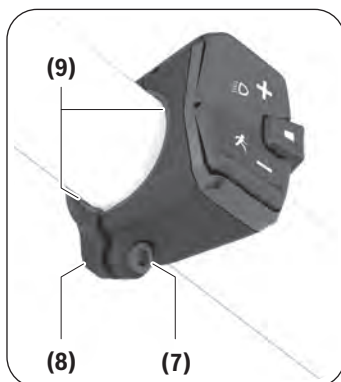
System Controller | Mini Remote

BRC3100 | BRC3300



- hu** Eredeti használati utasítás
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu





Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**
- ▶ **Ne próbálja a kijelzőt vagy a kezelőegységet menet közben felerősíteni!**
- ▶ **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Ha a tolási segítség be van kapcsolva, lehet, hogy a pedálok a kerekkel együtt forognak.** Aktivált tolási segítség esetén ügyeljen arra, hogy a lábai elegendő távolságban legyenek a forgó pedáloktól. Különben sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **A tolási segítség használata során gondoskodjon arról, hogy mindig az uralma alatt tartsa és biztonságosan tartani tudja az eBike-ot.** A tolási segítség bizonyos körülmények között szünetelhet (például ha a pedál egy akadályba ütközik, vagy ha az ujjá véletlenül lecsúszik a kezelő egység gombjáról). Az eBike hirtelen hátrafelé, az Ön irányában is elkezdhet mozogni, vagy hirtelen oldalra is dőlhet. Ez különösen további terhek felrakásához jelenthet kockázatot a felhasználó számára. Ne hozza az eBike-ot a tolási segítséggel olyan helyzetekbe, amelyekben a saját erejéből nem tudja megtartani az eBike-ot!
- ▶ **Ne tegye le a kerékpárt felfordítva a kormányra és a nyeregére állítva, ha a kezelőegység vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A kezelőegység vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat.
- ▶ **Ne csatlakoztasson töltőkészülékét az eBike-rendszerhez, ha az eBike-rendszer kritikus hibát jelez.** Ez az akkumulátora tönkremeneteléhez vezethet, az akkumulátor kigyulladhat és súlyos égési és egyéb sérüléseket okozhat.
- ▶ **A kezelőegység egy rádió-interfészel van felszerelve. Legyen tekintettel a helyi, például repülőgépekben vagy kórházakban érvényes üzemeltetési korlátozásokra.**
- ▶ **Vigyázzat!** Ha a kezelőegységet Bluetooth®-tal más készülékekben, berendezésekben, repülőgépekben és orvosi készülékekben (például pacemaker, hallókészülék) zavarok léphetnek fel. A közvetlen környezetben emberek és állatok sérülését sem lehet teljesen kizárni. Ne használja a kezelőegységet Bluetooth®-tal orvosi készülékek, töltőállomások, vegyipari berendezések, robbanásveszélyes te-

rületek közelében és robbantási területeken. Ne használja a kezelőegységet Bluetooth®-tal repülőgépeken. Közvetlen testközelben kerülje el a tartós üzemeltetést.

- ▶ **A Bluetooth®-szóvédjegy és a képlelek (logók) a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei és tulajdona.** Ezen szóvédjegyeknek/képleleknek a Bosch eBike Systems általi bármely használata a megfelelő licencia alatt áll.
- ▶ **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmazására vonatkozik.**

Biztonsági előírások a gombelemekhez

- ▶ **FIGYELMEZTETÉS! Gondoskodjon arról, hogy a gombaelem ne juthasson gyermekek kezébe.** A gombaelemek veszélyesek.
- ▶ **A gombaelemeket sohasem szabad lenyelni, vagy bármelyik testnyílásba bevezetni. Ha fennáll a gyanú, hogy valaki lenyelt, vagy a testének egy másik nyílásába bevezetett egy gombaelemet, azonnal menjen orvoshoz.** Egy gombaelem lenyelése 2 órán belül súlyos belső sérülésekhez és halálhoz vezethet.
- ▶ **A gombaelemek kicserélésekor ügyeljen a gombaelem szakszerű kicserélésére.** Robbanásveszély áll fenn.
- ▶ **Csak a Kezelési útmutatóban megadott gombaelemeket használja.** Más gombaelemeket vagy más energiaellátást ne használjon.
- ▶ **Ne próbálja meg újra feltölteni a gombaelemet és soha se zárja rövidre a gombaelemet.** A gombaelem tömítetlenné válhat, felrobbanhat és személyi sérüléseket okozhat.
- ▶ **A kimerült gombaelemeket az előírásoknak megfelelően távolítsa el és ártalmatlanítsa.** A kimerült gombaelemek tömítetlenné válhatnak és ennek következtében személyi sérüléseket okozhatnak és megrongálhatják a terméket.
- ▶ **Ne hevítse túl és ne dobja a tűzbe a gombaelemeket.** A gombaelem tömítetlenné válhat, felrobbanhat és személyi sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne rongálja meg és ne szerelje szét a gombaelemet.** A gombaelem tömítetlenné válhat, felrobbanhat és személyi sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne tegye lehetővé, hogy egy megrongálódott gombaelem vízzel érintkezzen.** A kikapó lítium a vízzel hidrogént képezhet és így tűzhöz, robbanáshoz és személyi sérülésekhez vezethet.

Adatvédelmi tájékoztató

Az eBike-nak a **Bosch DiagnosticTool 3** való összekapcsolásakor a termék megjavítására a Bosch hajtóegység használatával kapcsolatos adatok (többek között energiafogyasztás, hőmérséklet stb.) kerülnek a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) számára átvitelre. Közelebbi információk a Bosch eBike www.bosch-ebike.com weboldalán találhatók.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A **System Controller** és **Mini Remote** kezelőegység egy Bosch eBike-rendszer és egy fedélzeti számítógép vezérlésére szolgál. Ezzel ezen kívül a **eBike Flow** appban át lehet váltani a különböző támogatási szintek között.

A kezelőegység valamennyi funkciójának használatához egy kompatibilis okostelefonra és az arra telepített **eBike Flow** appra van szükség.

A **eBike Flow** appal egy **Bluetooth®**-összeköttetést lehet létrehozni az okostelefon és az eBike-rendszer, az okostelefon és a **System Controller**, valamint a **System Controller** és a **Mini Remote** között.



Az **eBike Flow** appot az okostelefon operációs rendszerétől függően az Apple App Store-ból vagy a Google Play Store-ból lehet ingyenesen letölteni.

Szkennelje be az okostelefonjával a kódot, hogy letöltse az **eBike Flow** appot.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

A kerékpár részeinek ábrázolása, a hajtóegység, a fedélzeti számítógép, a fedélzeti számítógép kezelőegysége, a sebesség érzékelő és a hozzátartozó tartók kivételével mind sematikus ábrázolás és eltérhet az Ön eBike-jától.

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) **Mini Remote** kezelőegység (opció)
- (2) **System Controller** kezelőegység
- (3) LED-jelzőlámpa
- (4) Támogatási szint növelő gomb, +/
Kerékpár világítás
- (5) Kijelölő gomb
- (6) Támogatási szint csökkentő gomb, -/
Tolási segítség
- (7) A tartó rögzítőcsavarja
- (8) Tartó
- (9) Gumi-betét / elemtartó
- (10) Támogatási szint LED
- (11) ABS-LED (opció) / környezeti fény érzékelő
- (12) Be-/kikapcsológomb
- (13) LED-ek az akkumulátor töltési szint kijelzésére
- (14) Üzem mód-gomb

Műszaki adatok

Kezelőegység	System Controller
Termékkód	BRC3100
Üzemi hőmérséklet	°C -5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C +10 ... +40

Kezelőegység	System Controller
Védelmi osztály	IP54
Méret	mm 88 × 28 × 27
Súly	g 35

Bluetooth® Low Energy 5.0

– Frekvencia	MHz 2400 – 2480
– Adóteljesítmény	mW ≤ 1

Kezelőegység	Mini Remote
Termékkód	BRC3300
Üzemi hőmérséklet	°C -5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C +10 ... +40
Elem	1 × CR1620
Védelmi osztály	IP54
Méret	mm 40 × 39 × 22
Súly	g 16

Bluetooth® Low Energy 5.0

– Frekvencia	MHz 2400 – 2480
– Adóteljesítmény	mW ≤ 1

A termékre vonatkozó licencekkel kapcsolatos információ a következő címen áll rendelkezésre: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Konformitási nyilatkozat

A Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems ezennel kijelenti, hogy a **System Controller/Mini Remote** rádióberendezés típus megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege a következő Internet címen áll rendelkezésre:

<https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Üzemeltetés

Előfeltételek

Az eBike rendszert csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet aktiválni:

- Elegendő mértékben feltöltött akkumulátor van behelyezve (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).
- A sebesség érzékelő helyesen van csatlakoztatva (lásd a meghajtóegység üzemeltetési útmutatóját).

A kezelőegység energiaellátása (System Controller)

Ha az eBike-ba egy kielégítő mértékben feltöltött eBike-akkumulátor van behelyezve és az eBike-rendszer be van kapcsolva, a kezelőegység akkumulátorát az eBike-akkumulátor látja el energiával és tölti fel.

Ha a kezelőegység akkumulátora meghibásodott, forduljon a kerékpár kereskedőjéhez.

A kezelőegység energiaellátása (Mini Remote)

A **Mini Remote** kezelőegységet egy CR1620-gombelem látja el feszültséggel.

Az elem kicserélése (Mini Remote)

Ha a **Mini Remote (1)** kezelőegység akkumulátora már gyenge, a **(3)** LED-jelzőlámpa narancs színben villogni kezd.

Az elem kicseréléséhez csavarja le a kormányról a **Mini Remote (1)** kezelőegységet a kormányról. Vegye ki a **(9)** gumibetétet. Ez egyidejűleg elemtartóként is szolgál. Vegye ki a kimerült elemet és tegyen be egy új CR1620 típusú elemet a **(9)** gumibetétbe. Nyomja bele az elemet és a **(9)** gumibetétet a **Mini Remote (1)** kezelőegységbe. Ha helyesen tett be az elemet, a **(3)** LED-jelzőlámpa 10 másodpercig zöld színben villog. Ezután rögzítse a kormányra a **Mini Remote (1)** kezelőegységet.

Figyelem: A **System Controller** készülékkel fennálló kapcsolatot az elemcsere során nem szakad meg.

A Bosch által ajánlott elemeket kerékpár-kereskedőjénél beszerezheti.

Az eBike-rendszer be és kikapcsolása

Az eBike-rendszer **bekapcsolásához** nyomja meg röviden a **(12)** be-/kikapcsoló gombot. Az indulási animáció után a **(13)** töltési szint kijelző mutatja az akkumulátor töltési szintjét és a **(10)** színes kijelző mutatja a beállított támogatási szintet. Az eBike menetkész.

A kijelző fényerejét a **(11)** környezeti fény érzékelő szabályozza. A **(11)** környezeti fény érzékelőt sohasé takarja le.

A hajtómű azonnal aktiválásra kerül, amikor Ön elkezdni hajtani a pedálokat (kivéve, ha az **OFF** (KI) támogatási szint van beállítva). A motorteljesítmény a beállított támogatási szintnek megfelelően kerül meghatározásra.

Mihelyt normális üzemben abbahagyja a pedál hajtását, vagy mihelyt eléri a **25/45 km/h** sebességet, az eBike-hajtómű által nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mielőtt Ön ismét rá lép a pedálra és a sebesség **25/45 km/h** alatt van.

Az eBike-rendszer **kikapcsolásához** nyomja meg röviden (< 3 s) a **(12)** be-/kikapcsoló gombot. A **(13)** akkumulátor töltési szint kijelző és a **(10)** támogatási szint LED kialszik.

Ha például **10** perc elteltével sem kerül lehívásra az eBike-hajtómű teljesítménye (például mert az eBike állt) és ezen idő alatt az eBike fedélzeti számítógépén és a kezelő egységen sem nyomnak meg egyetlen gombot sem, az eBike-rendszer automatikusan kikapcsolásra kerül.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

A **(13)** akku töltési szint kijelző az eBike akkumulátor töltési állapotát mutatja. Az eBike akku töltési szintjét a magán az eBike akkumulátoron található LED-ekről is le lehet olvasni.

A **(13)** akkumulátor töltési szint kijelzőn minden egyes jégkék sáv 20 % kapacitásnak és minden egyes fehér sáv 10 % kapacitásnak felel meg. A legfelső sáv a maximális kapacitást jelzi.

Példa: A kijelzőn 4 jégkék sáv és egy fehér sáv látható. A töltési szint 81 % és 90 % között van.

Ha a kapacitás alacsonyabb, akkor a két alsó sáv színe megváltozik:

Sáv	Kapacitás
2 × narancsszínű	30 % ... 21 %
1 × narancsszínű	20 % ... 11 %
1 × piros	10 % ... tartalék
1 × pirosan villog	Tartalék ... üres

Az eBike-akkumulátor töltése közben a **(13)** akkumulátor töltési szint kijelző legfelső sávja villog.

A támogatási szint beállítása

A kezelőegységeken be lehet állítani, hogy az eBike-hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálozás során.

Mini Remote: Nyomja be rövid időre (< 1 s) a Támogatás növelése + **(4)** vagy a Támogatás csökkentése – **(6)** gombot, ha a támogatás növelni, illetve csökkenteni szeretné.

System Controller: A támogatás növelésére nyomja be rövid időre (< 1 s) a **(14)** üzemmód-gombot.

A támogatás csökkentésére nyomja be 1 másodpercnél hosszabb időre a **(14)** üzemmód-gombot.

A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni és ez a megfelelő színnel kijelzésre kerül.

Szint	Megjegyzések
OFF	A motortámogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálozással lehet mozgatni.
ECO	Maximális határfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
TOUR	Egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz
TOUR+	A természetes és sportos hajtás dinamikus támogatása
eMTB/SPORT	Optimális támogatás bármilyen terepen, sportos indulás, jobb dinamika, maximális teljesítmény
TURBO	Maximális támogatás magas lépésfrekvenciáig, sportos hajtáshoz
AUTO	A rendszer a támogatást dinamikusan illeszti a hajtási szituációhoz.
RACE	Maximális támogatás az eMTB-versenypályán; nagyon közvetlen reakció és maximális „Extended Boost” a lehető legjobb teljesítményhez versenyszituációkban
CARGO^{A)}	Egyenletes, erőteljes támogatás a nehéz terhek biztonságos szállításához

A) A **CARGO** támogatási szintnek más neve is lehet.

A támogatási szintek elnevezéseit és kialakítását a gyártó bizonyos esetekben előre konfigurálja és a kerékpár kereskedő előre beállítja.

A támogatási szint beállítása

A támogatási szintet a **eBike Flow** app segítségével bizonyos határok között be lehet állítani. Így a személyes szükségleteinek és igényeinek megfelelően állíthatja be az eBike-ját.

Egy teljesen saját üzemmód létrehozatalára nincs lehetőség. Ön csak azokat az üzemmódokat változtathatja meg, ame-

lyek megváltoztatását a gyártó vagy a kereskedő engedélyezte. Ez 4-nél kevesebb üzemmód is lehet.

Az **eMTB** és az **TOUR+** üzemmódot műszaki jellegű korlátozások miatt nem lehet megváltoztatni. Ezen kívül előfordulhat, hogy az Ön országában fennálló korlátozások következtében egy üzemmódot sem lehet megváltoztatni.

A változtatásokhoz a következő paraméterek állnak rendelkezésre:

- A támogatás és az üzemmód alapértékének a viszonya (a törvényes előírásoknak megfelelően)
- A hajtóegység reagálási módja
- Leszabályozási sebesség (a törvényes előírásoknak megfelelően)
- Maximális forgatónyomaték (a hajtóegység határainak keretein belül)

A paraméterek egymástól is függenek és befolyással vannak egymásra. Így például egy alacsony forgatónyomatékot és egy magas támogatást már elvből sem lehet egyidejűleg beállítani.

Figyelem: Legyen tudatában annak, hogy az Ön által megváltoztatott üzemmód helyzete, neve és a fedélzeti számítógépen és a kezelőelemeken használt jelzőszíne változatlan marad.

Az eBike-rendszer és a váltók kapcsolata

Az eBike-hajtóművel a sebességváltókat ugyanúgy kell használni, mint egy szokványos kerékpárnál (ügyeljen ekkor az eBike-ja Üzemeltetési útmutatójára).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre csökkenteni a pedálokra gyakorolt nyomást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkenti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett megnövelheti a sebességet és a hatótávolságot.

A kerékpárvilágítás be-/kikapcsolása (csak a Mini Remote esetén)

A kerékpározás megkezdése előtt mindig ellenőrizze a kerékpárlámpák helyes működését.

A kerékpár világítás **be-/kikapcsolásához** nyomja be 1 másodpercnél hosszabb időre a **(4)** Támogatás növelése/kerékpárvilágítás gombot.

ABS – blokkolásgátló rendszer (opció)

Ha a kerékpár egy Bosch-eBike-ABS-szel van felszerelve, akkor az ABS-rendszer elindításakor a **(11)** ABS-LED kigyullad.

Az elindulás után az ABS ellenőrzi a saját működőképességét és a **(11)** ABS-LED kialszik.

Hiba esetén a **(11)** ABS-LED a narancsszínben villogó **(10)** támogatási szint LED-del együtt kigyullad. A **Mini Remote** (1) kezelőegységen található **(5)** kijelölő gombbal vagy a **System Controller** (2) kezelőegységen található **(14)** üzemmód-gombbal nyugtázhatja a hibát. A villogó **(10)** támogatási szint LED kialszik. Amíg a **(11)** ABS-LED világít, az ABS nincs üzemben.

Az ABS-szel és annak működésével kapcsolatos részletes adatok az ABS használati utasításában találhatók.

Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség megkönnyítheti az eBike tolását. A sebesség ennél a funkciónál a bekapcsolt fokozattól függ és maximum **4 km/h** lehet.

► **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

A tolási segítség **elindításához** nyomja be több mint 1 másodpercre és tartsa benyomva a **(6)** gombot. A **(13)** töltési szint kijelző kialszik és egy a menetirányban mutató futófény jelzi az üzemkészséget.

A tolási segítség **aktiválásához** a következő 10 másodpercen belül végre kell hajtani az alábbi műveletek egyikét:

- Tolja előre felé az eBike-ot.
- Tolja hátrafelé az eBike-ot.
- Hajtson végre az eBike-kal egy oldalirányú ingamozgást. Az aktiválás után a motor tolási segítséget nyújt és a mozgó fehér sávok színe jégkékre változik.

Amikor elengedi a **(6)** billentyűt, a tolási segítség leáll. A tolási segítséget 10 másodpercen belül a **(6)** gomb megnyomásával újra aktiválni lehet.

Ha a tolási segítséget 10 másodpercen belül nem aktiválja újra, a tolási segítség automatikusan kikapcsolásra kerül.

A tolási segítség mindig befejeződik,

- ha a hátsó kerék leblokkol,
- ha egy küszöbön vagy hasonlón nem lehet áthaladni,
- ha egy testrész leblokkolja a kerékpár hajtókarját,
- ha egy akadály tovább hajtja a hajtókart,
- ha Ön rálép a pedálra,
- ha megnyomják a **(4)** vagy a **(12)** be-/kikapcsoló gombot.

A tolási segítség egy elgurulás reteszeléssel van ellátva, vagyis a hajtórendszer a hátrafelé gurulást a tolási segítség sikeres használatának befejezése után is néhány másodpercig aktív módon fékezi és ekkor az eBike-ot egyáltalán nem vagy csak nehezen lehet hátrafelé tolni.

A tolási segítség működésmódja az egyes országokban érvényes rendelkezéseknek megfelelően különböző lehet és így eltérhet a fenti leírástól vagy deaktiválva is lehet.

Az okostelefon-összeköttetés létrehozatala

Az alábbi eBike-funkciók használatához egy okostelefonra van szükség, amelyen telepítve van a **eBike Flow** app.

Az appal való összeköttetés egy **Bluetooth®**-összeköttetésen keresztül kerül megvalósításra.

1. Kapcsolja be az eBike-rendszert és ne hajtja az eBike-ot.
2. Indítsa el a **Bluetooth®** párosítást, ehhez nyomja be hosszabb időre (> 3 másodperc) a **(12)** be-/kikapcsoló gombot. Engedje el a **(12)** be-/kikapcsológombot, mielőtt a **(13)** töltési szint kijelző legalsó sávja a kék színű villogással jelezni kezdi a párosítási folyamatot.

3. Nyugtázza az **eBike Flow** appban az összeköttetésre vonatkozó kérdést.

A tevékenység nyomkövetése

A tevékenységek felvételéhez előbb a **eBike Flow** appnál be kell jelentkezni, illetve regisztrálni kell.

A tevékenységek felvételéhez Önnek beleegyezését kell adnia ahhoz, hogy az app tárolja az Ön helymeghatározó adatait. A tevékenységek csak ebben az esetben kerülnek az appban felvételre. A helymeghatározó adatok felvételéhez Önnek felhasználóként kell bejelentkeznie.

<eBike Lock>

Az **<eBike Lock>** funkciót az **eBike Flow** appon keresztül bármely felhasználó számára aktiválni lehet. Ekkor az okostelefonon egy kulcs kerül mentésre, amellyel fel lehet oldani az eBike reteszelését.

Az **<eBike Lock>** funkció a következő esetekben automatikusan aktiválásra kerül:

- az eBike-rendszernek a kezelőegységgel való kikapcsolásakor
- az eBike-rendszer automatikus kikapcsolásakor
- a fedélzeti számítógép kivételkor

Ha az eBike-rendszert bekapcsolják és az okostelefon a *Bluetooth®*-on keresztül össze van kötve az okostelefonnal, az eBike reteszelése feloldásra kerül.

Az **<eBike Lock>** funkció az Ön **felhasználói számlájához** van kötve.

Ha elveszti az okostelefonját, akkor egy másik okostelefonon az **eBike Flow** app segítségével bejelentkezhet a felhasználói számlájával és feloldhatja az eBike reteszelését.

Figyelem! Ha az appban egy olyan beállítást jelöl ki, amely az **<eBike Lock>** funkciójával kapcsolatban hátrányokat jelenthet (pl. az Ön eBike-jának vagy a felhasználói számlájának a törlése), akkor az utasítás végrehajtása előtt Ön figyelmeztetéseket kap. **Kérjük, gondosan olvassa el ezeket és (pl. az Ön eBike-jának vagy a felhasználói számlájának a törlése előtt) a kiadott figyelmeztetéseknak megfelelően cselekedjen.**

Az <eBike Lock> berendezése

Az **<eBike Lock>** berendezéséhez a következő előfeltételeknek kell teljesülniük:

- Az **eBike Flow** app telepítve van.
- Be van rendezve egy felhasználói számla.
- Az eBike nem áll éppen frissítés alatt.
- Az eBike *Bluetooth®*-on keresztül össze van kötve az okostelefonnal.
- Az eBike nyugalmi állapotban van.
- Az okostelefon össze van kötve az Internettel.
- Az eBike-akkumulátor kielégítő mértékben fel van töltve és a töltőkábel nincs bedugva.

Az **<eBike Lock>** funkciót az **eBike Flow** appban a **Beállítások** menüpontban lehet berendezni.

Ettől kezdve a hajtóegység támogatását az **<eBike Lock>** funkciónak az **eBike Flow** appban való bekapcsolásával deaktiválni lehet. A deaktiválást csak akkor lehet megszüntetni, ha az eBike-rendszer bekapcsolásakor a közelben van az Ön okostelefonja. Ezen felül a *Bluetooth®*-nak az Ön okos-

telefonján bekapcsolt állapotban kell lennie és az **eBike Flow** appnak a háttérben aktívknak kell lennie. Az **eBike Flow** appnak nem kell megnyitva lennie. Ha az **<eBike Lock>** funkció aktiválva van, az eBike-ját a meghajtó egység támogatása nélkül továbbra is használhatja.

Kompatibilitás

Az **<eBike Lock>** az alábbi eBike-terméksorozatokkal kompatibilis:

Hajtóegység	Terméksorozat
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Működési mód

Az **<eBike Lock>** funkcióval az okostelefon a hajtóegység kulcsaként működik. Az **<eBike Lock>** funkció az eBike-rendszer kikapcsolásakor aktiválásra kerül. Amíg az **<eBike Lock>** a bekapcsolás után aktív, ezt a **System Controller** kezelőegységen egy fehére villogó jelzés és a kijelzőn egy lakatszimbólum jelzi.

Figyelem: Az **<eBike Lock>** nem egy lopásgátló berendezés, hanem a mechanikai zár kiegészítése! Az **<eBike Lock>** funkció aktiválásakor az eBike nem kerül mechanikai vagy hasonló szempontból reteszelésre. Csak a hajtóegység által nyújtott támogatás kerül deaktiválásra. Amíg az okostelefon a *Bluetooth®*-on keresztül össze van kötve az eBike-kal, a hajtóegység nincs reteszelve.

Ha egy harmadik személyt ideiglenesen vagy hosszabb időre feljogosít az eBike-ja használatára, vagy ha az eBike-jár szervizelésre akarja vinni, deaktiválja az **<eBike Lock>** funkciót az **eBike Flow** app **Beállítások** menüpontjában. Ha el akarja adni az eBike-ját, akkor ezen felül törölje az eBike-t az **eBike Flow** app **Beállítások** menüpontjában a felhasználói számlájáról.

Ha az eBike-rendszert kikapcsolják, akkor a hajtóegység egy reteszelési jelet (**egy** akusztikai hangjelzést) bocsát ki és ezzel jelzi, hogy a hajtóegység által nyújtott támogatás kikapcsolásra került.

Megjegyzés: Ezt a hangjelzést a berendezés csak addig tudja kibocsátani, amíg a rendszer be van kapcsolva.

Amikor ismét bekapcsolják az eBike-rendszert, a hajtóegység két "reteszelés-feloldási" jelet (**két** akusztikus hangjelzést) bocsát ki, hogy jelezze, hogy ismét lehetőség van a hajtómű által nyújtott támogatásra.

A reteszelési hangjelzésről fel lehet ismerni, hogy az **<eBike Lock>** funkció az eBike-ján aktiválva van vagy nem. Az akusztikus visszajelzés szabványszerűen aktiválva van, de az **eBike Flow** app **Beállítások** menüpontjában az **eBike**-omban található lakatszimbólum kijelölése után deaktiválható.

Figyelem: Ha nem tudja berendezni vagy kikapcsolni az **<eBike Lock>** funkciót, kérjük, forduljon a kerékpár kereskedőjéhez.

Az eBike-komponensek kicserélése és az <eBike Lock> funkció

Az okostelefon kicserélése

1. Telepítse az **eBike Flow** appot az új okostelefonjára.

2. Jelentkezzen be **ugyanazzal** a felhasználói számlával, amellyel az **<eBike Lock>** funkciót aktiválta.
3. Az **eBike Flow** appban az **<eBike Lock>** funkció berendezettként kerül kijelzésre.

A meghajtóegység kicserélése

1. Az **eBike Flow** appban az **<eBike Lock>** funkció deaktiváltnak kerül kijelzésre.
2. Aktiválja az **<eBike Lock>** funkciót, ehhez tolja el jobbra az **<eBike Lock>** szabályozót.
3. Ha leadja az eBike-ját egy kerékpár kereskedőnek karbantartási munkákra, akkor azt javasoljuk, hogy ideiglenesen deaktiválja az **<eBike Lock>** funkciót, hogy megelőzze a téves riasztásokat.

Szoftver-aktualizálások

A szoftver-aktualizálásokat a **eBike Flow** appban kézi úton kell elindítani.

A szoftver-aktualizálásokat az app a háttérben viszi át a kezelőegységre, mielőtt a kezelőegység az appal összekapcsolásra kerül. A szoftver aktualizálása során a **(13)** akkumulátor töltési szint kijelző zöld színben való villogása jelzi a folyamat előrehaladását. A rendszer ezután újraindításra kerül.

A szoftver-aktualizálásokat a **eBike Flow** app vezérli.

A System Controller összekötése a Mini Remote készülékkel

A **System Controller** és **Mini Remote** kezelőegység közötti összeköttetés egy **Bluetooth®**-összeköttetéssel kerül megvalósításra.

Kapcsolja be az eBike-rendszert és ne hajtsa az eBike-ot.

Ha a **Mini Remote** kezelőegységet a kerékpár-kereskedő még nem kötötte össze a **System Controller** készülékkel, akkor a következőképpen járjon el:

1. Először kösse össze az okostelefonját a **eBike Flow** app segítségével a **System Controller** készülékkel (lásd az "Okostelefon összeköttetés létrehozatala").
2. Jelölje ki a **eBike Flow** appban a **<Mini Remote összeköttetés>** menüpontot. Ekkor a rendszer felszólítja Önt, hogy hozza a **System Controller** és a **Mini Remote** készüléket a párosítási állapotba.
3. **System Controller:** Nyomja be hosszabb időre (3 másodpercre) a **(12)** be-/kikapcsoló gombot, amíg a **(13)** akkumulátor töltési szint kijelző alsó sávja kék színű villogással jelzi a párosítási folyamatot.
4. **Mini Remote:** Nyomja be bármelyik gombot és indítsa így el a párosítást, amíg a **(3)** LED-jelzőlámpa kék színű villogásával jelezni kezdi a párosítási folyamatot.
5. Hajtja végre a **eBike Flow** appban megjelenő utasításokat.

A sikeres párosítást a **Mini Remote** kezelőegységen a **(3)** LED-jelzőlámpa 30 másodpercen belül megjelenő 3-szori kék színű felvillanása jelzi.

Ha nem jön létre összeköttetés, ezt a **(3)** LED-jelzőlámpa 3-szori piros színű való felvillanása jelzi. Ismételje meg az eljárást.

Ha a **Mini Remote** kezelőegységet egy másik eBike **System Controller** készülékével akarja összekötni, akkor hajtja végre a következő lépéseket:

1. **Mini Remote:** Vegye ki a **Mini Remote** kezelőegység elemét, majd tegye azt ismét vissza a helyére.
2. A következő 10 másodpercen belül tartsa 5 másodpercig benyomva a Támogatás csökkentése –/Tolási segítség **(6)** gombot.
A párosítási folyamatot a **(3)** LED jelzőlámpa 30 másodperces kék színű villogása jelzi.
3. **System Controller:** Nyomja be hosszabb időre (3 másodpercre) a **(12)** be-/kikapcsoló gombot, amíg a **(13)** akkumulátor töltési szint kijelző alsó sávja kék színű villogással jelzi a párosítási folyamatot.

A sikeres párosítást a **Mini Remote** kezelőegységen a **(3)** LED-jelzőlámpa 30 másodpercen belül megjelenő 3-szori kék színű felvillanása jelzi.

Ha nem jön létre összeköttetés, ezt a **(3)** LED-jelzőlámpa 3-szori piros színű való felvillanása jelzi. Ismételje meg az eljárást.

Hibaüzenetek

A kezelőegység jelzi, ha az eBike-rendszerben kritikus, vagy kevésbé kritikus hibák lépnek fel.

Az eBike-rendszer által generált hibaüzeneteket a **eBike Flow** appal lehet kiolvasni, vagy azokat a kerékpárkereskedője is kiolvashatja.

A **eBike Flow** app egy linkjén keresztül információkat lehet megjeleníteni a hibáról és támogatást lehet kapni a hiba megszüntetéséhez.

Kevésbé kritikus hibák

A kevésbé kritikus hibákat a **(10)** támogatási szint LED narancsszínű villogása jelzi. Nyomja meg a **Mini Remote (1)** kezelőegységen a **(5)** kijelölő gombot vagy a **System Controller (2)** kezelőegységen a **(14)** üzemmód-gombot, hogy ezzel nyugtázza a hibát. A **(10)** támogatási szint LED ismét tartósan a beállított támogatási szintnek megfelelő színben világít.

Az alábbi táblázat segítségével a hibát lehet, hogy Ön saját maga is el tudja hárítani. Ellenkező esetben keresse fel a kerékpár kereskedőjét.

Hibaszám	A hiba elhárítása
523005	A megadott hibaszámok azt jelzik, hogy az érzékelőkben a mágneses mező felismerésekor problémák léptek fel. Ellenőrizze, hogy nem vészett-e el menet közben a mágnes.
514001	
514002	
514003	Ha egy mágnesérzékelőt használ, ellenőrizze, hogy előírászerűen van-e rögzítve az érzékelő és a mágnes. Ügyeljen arra, hogy ne legyen megrongálódva az érzékelőhöz vezető kábel.
514006	Ha egy kerékmágneest használ, ügyeljen arra, hogy ne legyenek zavaró mágneses mezők a hajtóegység közelében.

Kritikus hibák

A kritikus hibákat a **(10)** támogatási szint LED és a **(13)** akkumulátor töltési szint kijelző piros színben való villogása jelzi. Egy kritikus hiba fellépése esetén hajtás végre az alábbi táblázatban található műveleti utasításokat.

Hibaszám	Műveleti utasítások
660001	Ne töltse és ne használja tovább az akkumulátort!
660002	Kérjük, forduljon a Bosch eBike szakkereskedőjéhez.
890000	– Nyugtázza a hibakódot. – Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll: – Nyugtázza a hibakódot. – Frissítse a szoftvert. – Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll: – Kérjük, forduljon a Bosch eBike szakkereskedőjéhez.

teni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár kereskedőnél vagy egy újrahasznosító központban.

A változtatások joga fenntartva.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A kezelőegységet nem szabad nagynyomású vízzel tisztítani. Tartsa tisztán a kezelőegységet. Ha az elszennyeződik, hibás lehet a külső világosság felismerése.

A kezelőegysége tisztításához használjon puha, vízzel benedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bízson meg.**

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatóak.

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkbe!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűj-

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Zaslona ali upravljalne enote ne poskušajte pritrjevati med vožnjo!**
- ▶ **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, se sočasno vrtili tudi pedala.** Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, bodite pozorni na to, da imate noge dovolj oddaljene od vrtečih se pedalov. Obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Ko uporabljate pomoč pri potiskanju, pazite na to, da električno kolo eBike vedno obvladujete in ga varno držite.** Pomoč pri potiskanju lahko pod določenimi pogoji preneha pravilno delovati (npr. zaradi oviranega vrtenja pedala ali nenamernega izklopa tipke na upravljalni enoti). Kolo eBike se lahko nenadoma zapelje nazaj proti vam ali se prevrne. To lahko ogrozi varnost uporabnika zlasti, če je kolo dodatno obteženo. Če je na vašem kolesu eBike pomoč pri potiskanju omogočena, se izogibajte razmeram, v katerih kolesa ne morete samostojno zadržati!
- ▶ **Če upravljalna enota ali njeno držalo sega čez krnilo, kolesa ne obrnite na glavo in postavite na krnilo in sedež.** Na ta način bi lahko nepopravljivo poškodovali upravljalno enoto ali držalo.
- ▶ **Na sistem eBike ne priključujte polnilnika, če sistem eBike javlja kritično napako.** To lahko vodi do uničenja vaše akumulatorske baterije, akumulatorska baterija se lahko vname in povzroči težke opekline in druge poškodbe.
- ▶ **Upravljalna enota je opremljena z vmesnikom za radiofonično povezavo. Upoštevajte lokalne omejitve uporabe, npr. v letalih ali v bolnišnicah.**
- ▶ **Previdno!** Pri uporabi upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* lahko pride do motenj drugih naprav in sistemov, letal in medicinskih naprav ter aparatov (npr. srčnih spodbujevalnikov, slušnih aparatov). Prav tako ni mogoče povsem izključiti škodljivih vplivov na ljudi in živali v neposredni bližini. Upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* ne uporabljajte v bližini medicinskih naprav, bencinskih črpalk in kemičnih objektov ter na območjih z nevarnostjo eksplozije in na območjih razstreljevanja.

Upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* ne uporabljajte v letalih. Izogibajte se dolgotrajni uporabi v neposredni bližini telesa.

- ▶ Besedna znamka *Bluetooth®* in slikovne oznake (logotipi) so zaščitene blagovne znamke in last podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsaka uporaba te besedne znamke/slikovnih oznak s strani družbe Bosch eBike Systems poteka z uporabo licence.
- ▶ **Upoštevajte vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**

Varnostna navodila za gumbne baterije

- ▶ **OPOZORILO! Gumbne baterije hranite zunaj dosegá otrok.** Gumbne baterije so nevarne.
- ▶ **Gumbnih baterij ne smete nikoli pogoltniti ali jih vstaviti v katere koli druge telesne odprtine.** Če sumite, da je nekdo pogoltnil gumbno baterijo ali jo vstavil v druge telesne odprtine, **takoj poišcite zdravniško pomoč.** Zaužitje gumbne baterije lahko v 2 urah povzroči resne notranje razjede in smrt.
- ▶ **Pri menjavi gumbnih baterij pazite, da boste nove pravilno namestili.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Uporabljajte samo gumbne baterije, ki so navedene v teh navodilih za uporabo.** Ne uporabljajte drugih gumbnih baterij ali kakršnih koli drugih virov napajanja.
- ▶ **Ne poskušajte ponovno napolniti praznih gumbnih baterij in pazite, da ne povzročite kratkega stika.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Izpraznjene gumbne baterije pravilno odstranite in zavržite.** Izpraznjene gumbne baterije se lahko razlijejo in poškodujejo izdelek ali osebe.
- ▶ **Poskrbite, da se gumbna baterija ne pregreje, ter je ne približujte ognju.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Gumbne baterije ne poškodujte in ne razstavljajte.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Preprečite stik poškodovane gumbne baterije z vodo.** Litij, ki izhaja iz baterije, lahko reagira z vodikom in povzroči požar ali eksplozijo ter lahko poškoduje osebe.

Obvestilo o varstvu podatkov

Ko je električno kolo priključeno na **Bosch DiagnosticTool 3**, se za izboljšanje izdelkov podatki o uporabi Boschevih pogonskih enot za električno kolo (npr. poraba energije, temperatura itd.) z namenom izboljšanja izdelkov posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa www.bosch-ebike.com.

Opis izdelka in funkcij

Namen uporabe

Upravljalni enoti **System Controller** in **Mini Remote** sta predvideni za krmiljenje Boschevega sistema eBike in krmiljenje računalnika. Z njo lahko raven podpore zamenjate tudi v aplikaciji **eBike Flow**.

Za uporabo upravljalne enote v polnem obsegu potrebujete združljiv pametni telefon z aplikacijo **eBike Flow**.

Z aplikacijo **eBike Flow** lahko vzpostavite povezavo **Bluetooth®** med pametnim telefonom in sistemom eBike, med pametnim telefonom in **System Controller** ter med **System Controller** in **Mini Remote**.



Glede na operacijski sistem pametnega telefona lahko aplikacijo **eBike Flow** brezplačno prenesete iz trgovine Apple App Store ali Google Play.

S svojim pametnim telefonom skenirajte kodo, da prenesete aplikacijo **eBike Flow**.

Komponente na sliki

Vsi prikazi komponent kolesa (z izjemo pogonske enote, računalnika z upravljalno enoto, senzorja hitrosti ter ustreznih nosilcev) so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa.

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Upravljalna enota **Mini Remote** (opsijsko)
- (2) Upravljalna enota **System Controller**
- (3) Kontrolna lučka LED
- (4) Tipka za povečanje podpore +/- luči kolesa
- (5) Izbirna tipka
- (6) Tipka za zmanjšanje podpore +/- pomoč pri potiskanju
- (7) Pritrdilni vijak za držalo
- (8) Držalo
- (9) Gumijast vložek/držalo za baterije
- (10) LED-dioda za raven podpore
- (11) LED-dioda ABS (dodatna oprema)/senzor svetlobe v okolici
- (12) Tipka za vklop/izklop
- (13) LED-diode za prikaz napolnjenosti akumulatorske baterije
- (14) Tipka za način

Tehnični podatki

Upravljalna enota	System Controller
Koda izdelka	BRC3100
Delovna temperatura	°C -5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C +10 ... +40

Upravljalna enota	System Controller
Vrsta zaščite	IP54
Dimenzije	mm 88 x 28 x 27
Teža	g 35

Bluetooth® Low Energy 5.0

– Frekvenca	MHz	2400–2480
– Moč oddajanja	mW	≤ 1

Upravljalna enota	Mini Remote
Koda izdelka	BRC3300
Delovna temperatura	°C -5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C +10 ... +40
Baterija	1 × CR1620
Vrsta zaščite	IP54
Dimenzije	mm 40 x 39 x 22
Teža	g 16

Bluetooth® Low Energy 5.0

– Frekvenca	MHz	2400–2480
– Moč oddajanja	mW	≤ 1

Informacije o licenci za izdelek so na voljo na naslednjem naslovu:

<https://www.bosch-ebike.com/licences>

Izjava o skladnosti

S tem podjetje Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavlja, da je tip radijske naprave **System Controller/Mini Remote** skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo evropske izjave o skladnosti je na voljo na spletni strani: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Delovanje

Pogoji

Sistem eBike je mogoče vklopiti le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Nameščena je dovolj napolnjena akumulatorska baterija (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
- Senzor hitrosti je pravilno priključen (glejte navodila za uporabo pogonske enote).

Oskrba z energijo upravljalne enote (System Controller)

Če je na električno kolo nameščena zadostno napolnjena akumulatorska baterija ter je sistem eBike vklopljen, akumulatorsko baterijo upravljalne enote napaja in polni akumulatorska baterija električnega kolesa.

Če je akumulatorska baterija upravljalne enote v okviri, se obrnite na svojega prodajalca kolesa.

Oskrba z energijo upravljalne enote (Mini Remote)

Upravljalna enota **Mini Remote** se oskrbuje z napetostjo z gumbno baterijo CR1620.

Menjava baterije (Mini Remote)

Če je baterija upravljalne enote **Mini Remote (1)** šibka, kontrolna lučka LED **(3)** utripa oranžno.

Za menjavo baterije odvijte upravljalno enoto **Mini Remote (1)** s krmila. Odstranite gumijast vložek **(9)**. Ta je hkrati tudi držalo za baterije. Odstranite porabljeno baterijo in vstavite novo baterijo tipa CR1620 v gumijast vložek **(9)**. Baterijo in gumijast vložek **(9)** potisnite v upravljalno enoto **Mini Remote (1)**. Če je baterija pravilno vstavljena, kontrolna lučka LED **(3)** 10 s utripa zeleno. Nato pritrdite upravljalno enoto **Mini Remote (1)** na krmilo.

Opomba: povezava do **System Controller** se z menjavo baterije ne prekine.

Baterije, ki jih priporoča Bosch, lahko kupite pri svojem prodajalcu koles.

Vklop/izklop sistema eBike

Za **vklop** sistema eBike pritisnite tipko za vklop/izklop **(12)**. Po začetni animaciji se barvno prikaže stanje napolnjenosti akumulatorske baterije s prikazom napolnjenosti akumulatorske baterije **(13)** in nastavljena raven podpore s prikazom **(10)**. eBike je pripravljen za vožnjo.

Svetlost prikaza se uravnava s senzorjem svetlobe v okolici **(11)**. Zato senzorja svetlobe v okolici **(11)** ne prekrijte.

Pogon se vklopi takoj, ko premaknete pedala (razen pri ravni podpore **OFF**). Moč motorja je odvisna od nastavljene ravni podpore.

Ko v načinu običajnega delovanja nehati poganjati pedala ali ko dosežete hitrost **25/45 km/h**, električno kolo preneha pomagati pri poganjanju. Pogon se ponovno samodejno vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od **25/45 km/h**.

Za **izklop** sistema eBike na kratko (< 3 s) pritisnite tipko za vklop/izklop **(12)**. Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(13)** in LED-dioda za raven podpore **(10)** ugasneta.

Če približno **10** minut ni zaznano delovanje pogona električnega kolesa (npr. ker električno kolo stoji na mestu) in ne pritisnete nobene tipke na računalniku ali upravljalni enoti, se sistem električnega kolesa samodejno izklopi.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(13)** prikazuje napolnjenost akumulatorske baterije električnega kolesa. Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa prikazujejo tudi LED-diode na akumulatorski bateriji.

V prikazu **(13)** ustreza vsak svetlo moder trak 20 % napolnjenosti in vsak beli trak 10 % napolnjenosti. Zgornji trak prikazuje največjo napolnjenost.

Primer: prikazani so 4 svetlo modri trakovi in en bel trak. Stanje napolnjenosti znaša med 81 % in 90 %.

Pri majhni napolnjenosti zamenjata spodnja dva prikaza barvo:

Trak	Napolnjenost
2-krat oranžen	30 % ... 21 %
1-krat oranžen	20 % ... 11 %
1-krat rdeč	10 % ... rezerva
1-krat rdeč, utripajoč	Rezerva ... prazna

Če se akumulatorska baterije sistema eBike polni, zgornji trak prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(13)** utripa.

Nastavitev ravni podpore

Na upravljalni enoti lahko nastavite raven podpore pogona pri poganjanju sistema eBike.

Mini Remote: na kratko (< 1 s) pritisnite tipko za povečanje podpore **+** **(4)** ali zmanjšanje podpore **-** **(6)**, da podporo ustrezno povečate ali zmanjšate.

System Controller: na kratko (< 1 s) pritisnite tipko za način **(14)**, da povečate podporo.

Pritisnite tipko za način **(14)** za več kot 1 s, da podporo zmanjšate.

Raven podpore lahko kadar koli spremenite, tudi med vožnjo, in je barvno prikazana.

Raven	Opombe
OFF	Podpora motorja je izklopljena, električno kolo eBike je mogoče uporabljati kot običajno kolo s poganjanjem pedalov.
ECO	Učinkovita podpora za največjo zmogljivost in največji doseg
TOUR	Enakomerna podpora za turne vožnje z velikim dosegom
TOUR+	Dinamična podpora za naravno in športno vožnjo
eMTB/SPORT	Optimalna podpora na vsakem terenu, športno speljevanje, izboljšana dinamika, izjemna zmogljivost
TURBO	Največja podpora vse do hitrega poganjanja pedalov za športno vožnjo
AUTO	Podpora se dinamično prilagodi na situacijo pri vožnji.
RACE	Največja podpora na dirkalni progi eMTB; zelo direktno vedenje in največji „Extended Boost“ za najboljšo zmogljivost v tekmovalnih okoljih
CARGO ^{A)}	Enakomerna, zmogljiva podpora za varen transport večjih bremen

A) Raven podpore **CARGO** lahko ima tudi drug naziv.

Opise in opremljenost ravni podpore lahko vnaprej nastavi proizvajalec, izbere pa prodajalec koles.

Prilagoditev ravni podpore

Ravni podpore lahko znotraj določenih omejitev nastavite s pomočjo aplikacije **eBike Flow**. S tem lahko svoje električno kolo eBike prilagodite svojim potrebam.

Izdelava popolnoma lastnega načina ni možna. Prilagodite lahko zgolj načine, ki jih je proizvajalec ali prodajalec odobril

na vašem sistemu. Pri tem lahko gre tudi za manj kot 4 načine.

Zaradi tehničnih omejitev načinov **eMTB in TOUR+** ne morete prilagoditi. Poleg tega se lahko zgodi, da zaradi omejitev v vaši državi prilagoditev načina ni mogoča.

Za prilagoditev imate na voljo naslednje parametre:

- Podpora v razmerju z osnovno vrednostjo načina (znotraj zakonskih predpisov)
- Vedenje pogonske enote
- Regulacijska hitrost (znotraj zakonskih predpisov)
- Največji vrtilni moment (v okviru omejitev pogonske enote)

Parametri so soodvisni in vplivajo drug na drugega. Na primer: sočasna nastavitve nizke vrednosti vrtilnega momenta in visoke podpore načeloma ni mogoča.

Opomba: prosimo, upoštevajte, da sprememba načina ne vpliva na njegov položaj, ime in barvo na vaših računalnikih in upravljalnih elementih.

Kombinacija sistema eBike in menjalnika

Menjalnik tudi z električnim pogonom uporabljajte kot pri običajnem kolesu (upoštevajte navodila za uporabo električnega kolesa).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo, da med menjavanjem prestav za kratek čas zmanjšate silo poganjanja pedal. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro ustrezne prestave lahko ob uporabi enake moči povečate hitrost in doseg.

Vklop/izklop osvetlitve kolesa (samo Mini Remote)

Pred vsako vožnjo preverite delovanje luči kolesa.

Za **vklop/izklop** osvetlitve kolesa pritisnite tipko za povečanje podpore/osvetlitev kolesa **(4)** za več kot 1 s.

ABS – sistem proti blokiranju koles (opcijsko)

Če je kolo opremljeno z Boschovim sistemom eBike ABS, ob zagonu sistema eBike sveti LED-dioda ABS **(11)**.

Po speljevanju sistem ABS interno preveri svoje delovanje in LED-dioda sistema ABS **(11)** ugasne.

V primeru napake zasveti LED-dioda sistema ABS **(11)**

skupaj z oranžno utripajočo LED-diodo za raven podpore **(10)**. Z izbirno tipko **(5)** na upravljalni enoti **Mini Remote (1)** ali s tipko za način **(14)** na upravljalni enoti **System Controller (2)** lahko napako potrdite.

Utripajoča LED-dioda za raven podpore **(10)** ugasne. Dokler LED-dioda sistema ABS **(11)** sveti, sistem ABS ne deluje.

Podrobnosti o sistemu ABS in načinu delovanja si lahko preberete v navodilih za uporabo sistema ABS.

Vklop/izklop pomoči pri potiskanju

Pomoč pri potiskanju vam olajša potiskanje električnega kolesa eBike. Ko je ta funkcija vključena, je hitrost odvisna od izbrane prestave in lahko doseže največ **4 km/h**.

► **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

Za **zagon** pomoči pri potiskanju pritisnite tipko **(6)** za več kot 1 s in jo pridržite. Prikaz stanja napolnjenosti **(13)** ugasne in belo zaporedno utripanje v smeri vožnje prikazuje stanje pripravljenosti.

Za **vklop** pomoči pri potiskanju je treba v naslednjih 10 s izvesti eno od naslednjih dejanj:

- Potiskanje sistema eBike naprej.
- Potiskanje sistema eBike nazaj.
- S sistemom eBike izvedite premik vstran.

Po vklopu začne motor s potiskanjem, zaporedno utripajoči beli trakovi pa preklopijo v svetlo modro barvo.

Če izpustite tipko **(6)**, se pomoč pri potiskanju ustavi. V 10 s lahko s pritiskom tipke **(6)** znova vklopite pomoč pri potiskanju.

Če pomoči pri potiskanju ne vklopite znova v naslednjih 10 s, se pomoč pri potiskanju samodejno izklopi.

Pomoč pri potiskanju se vedno zaključí, če

- je zadnje kolo blokirano,
- ne morete prevoziti preprek,
- del telesa blokira pedal,
- se zaradi ovire pedal vrti naprej,
- stopate v pedala,
- pritisnete tipko **(4)** ali tipko za vklop/izklop **(12)**.

Pomoč pri potiskanju ima zaporo pred nenamernim premikanjem, tj. tudi po uporabi pomoči pri potiskanju pogonski sistem za nekaj sekund aktivno zavira vzvratno premikanje in sistema eBike ne bosti mogli potiskati nazaj oz. boste lahko to storili zelo težko.

Način delovanja pomoči pri potiskanju je predmet nacionalnih predpisov, zaradi česar se lahko razlikuje od zgornjega opisa oz. je lahko izklopljen.

Vzpostavitev povezave s pametnim telefonom

Za uporabo naslednjih funkcij sistema eBike je potreben pametni telefon z uporabo aplikacije **eBike Flow**.

Povezava do aplikacije se izvede prek povezave **Bluetooth®**.

1. Vključite sistem eBike in se z električnim kolesom ne premikajte.
2. Zaženite seznanjanje prek povezave **Bluetooth®** z dolгим pritiskom (> 3 s) tipke za vklop/izklop **(12)**. Izpustite tipko za vklop/izklop **(12)**, ko spodnji trak prikaza stanja napolnjenosti **(13)** prikaže postopek seznanjanja z utripanjem v modri barvi.
3. Potrdite vzpostavitev povezave v aplikaciji **eBike Flow**.

Spremljanje dejavnosti

Za prikaz aktivnosti je zahtevana registracija oz. prijava v aplikaciji **eBike Flow**.

Za zajem aktivnosti morate privoliti v shranjevanje lokacijskih podatkov v aplikaciji. Samo v tem primeru se bodo vaše aktivnosti prikazale v aplikaciji. Za prikaz lokacijskih podatkov morate biti prijavljeni kot uporabnik.

<eBike Lock>

Zaporo **<eBike Lock>** lahko za vsakega uporabnika vklopite prek aplikacije **eBike Flow**. Pri tem se na pametnem telefonu shrani ključ za odklepanje kolesa eBike.

Zapora **<eBike Lock>** se v naslednjih primerih samodejno vklopi:

- pri izklopu sistema eBike z upravljalno enoto
- pri samodejnim izklopu sistema eBike
- z odstranitvijo računalnika

Če ste vklopili sistem eBike in je pametni telefon s kolesom eBike povezan prek povezave **Bluetooth®**, se eBike odklene.

<eBike Lock> je vezan na vaš **uporabniški račun**.

Če svoj pametni telefon izgubite, se lahko s pomočjo aplikacije **eBike Flow** prijavite v svoj uporabniški račun tudi z drugega telefona in nato odklenete svoje kolo eBike.

Pozor! Če v aplikaciji izberete nastavitve, ki bi lahko privedla do določenih pomanjkljivosti pri zapor **<eBike Lock>** (npr. brisanje računa za vaše kolo eBike ali uporabniškega računa), se pred tem prikažejo opozorila. **Prosimo vas, da si opozorila temeljito preberete in ravnate v skladu z njihovo vsebino (npr. pred brisanjem vašega uporabniškega računa ali računa kolesa eBike).**

Nomeščanje zapore <eBike Lock>

Za namestitvev zapore **<eBike Lock>** morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- Aplikacija **eBike Flow** je nameščena.
- Prijavljeni ste z uporabniškim računom.
- Trenutno se ne izvaja posodobitev sistema eBike.
- Kolo eBike je s pametnim telefonom povezano prek povezave **Bluetooth®**.
- Kolo eBike miruje.
- Pametni telefon je povezan z internetom.
- Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je zadostno napolnjena in polnilni kabel ni priključen.

Zaporo **<eBike Lock>** v aplikaciji **eBike Flow** lahko namestite v menijski točki **Nastavitve**.

Od tega trenutka naprej lahko podpora vaše pogonske enote izklopite tudi z vklopom zapore **<eBike Lock>** v aplikaciji **eBike Flow**. Izklop se lahko prekliče samo, če je ob vklopu sistema eBike vaš pametni telefon v bližini. Pri tem mora biti vklopljena povezava **Bluetooth®** na vašem pametnem telefonu, aplikacija **eBike Flow** pa mora biti aktivna v ozadju. Ni vam treba odpreti aplikacije **eBike Flow**. Če je vklopljena zapora **<eBike Lock>**, lahko svoje kolo eBike še vedno uporabljate brez podpore pogonske enote.

Zdržljivost

Zapora **<eBike Lock>** je združljiva s temi izdelki Bosch eBike:

Pogonska enota	Linija izdelkov
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Način delovanja

V povezavi z zaporo **<eBike Lock>** deluje pametni telefon kot ključ za pogonsko enoto. Zapora **<eBike Lock>** se vklopi z izklopom sistema eBike. Dokler je **<eBike Lock>** po vklopu

aktivna, se to prikaže na upravljalni enoti **System Controller** z belim utripanjem, na zaslonu pa s simbolom ključavnice.

Opomba: zapora **<eBike Lock>** ni zaščita pred krajo, temveč dopolnitev mehanskemu zaklepanju! Z vklopom zapore **<eBike Lock>** se ne izvede mehansko zaklepanje kolesa eBike ali temu podobno dejanje. Z njo se zgolj izklopi podpora pogonske enote. Ko je pametni telefon povezan z električnim kolesom eBike prek povezave **Bluetooth®**, je pogonska enota odklenjena.

Če boste tretjim osebam začasno ali trajno dali dostop do svojega kolesa eBike ali pa želite svoje kolo eBike odpeljati na servis, zaporo **<eBike Lock>** izklopite v aplikaciji **eBike Flow** v menijski točki **Nastavitve**. Če želite svoje kolo eBike prodati, poleg tega svoje kolo eBike v aplikaciji **eBike Flow** pod menijsko točko **Nastavitve** izbrišete iz svojega uporabniškega računa.

Če ugasnete sistem eBike, bo pogonska enota sprožila signal zaklepa (**en** zvočni signal), ki je znak, da je podpora pogonske enote izključena.

Opomba: signal se zasliši samo, če je sistem vklopljen.

Če boste sistem eBike spet vklopili, bo pogonska enota sprožila dva signala odklepa (**dva** zvočna signala), ki sta znak, da je podpora pogonske enote spet mogoča.

Signal odklepa vam pomaga prepoznati, ali je zapora **<eBike Lock>** na vašem kolesu eBike vklopljena. Zvočno povratno sporočilo je standardno vklopljeno, lahko pa ga vedno izklopite v aplikaciji **eBike Flow** v menijski točki **Nastavitve** po izbiri simbola ključavnice pri vašem kolesu eBike.

Opomba: če zapore **<eBike Lock>** ne morete več namestiti ali izklopiti, se obrnite na svojega prodajalca kolesa.

Zamenjava komponent kolesa eBike <eBike Lock>

Zamenjava pametnega telefona

1. Namestite aplikacijo **eBike Flow** na svoj nov pametni telefon.
2. Prijavite se z **istim** računom, ki ste ga uporabili za vklop zapore **<eBike Lock>**.
3. V aplikaciji **eBike Flow** se zapora **<eBike Lock>** prikaže kot nastavljena.

Zamenjava pogonske enote

1. V aplikaciji **eBike Flow** se zapora **<eBike Lock>** prikaže kot izklopljena.
2. Vključite zaporo **<eBike Lock>**, tako da potisnete drsni zapore **<eBike Lock>** v desno.
3. Če boste svoje kolo eBike oddali v vzdrževanje pri prodajalcu kolesa, vam priporočamo, da zaporo **<eBike Lock>** v vmesnem času izklopite, da preprečite lažni alarm.

Posodobitve programske opreme

Posodobitve programske opreme je treba zagnati ročno v aplikaciji **eBike Flow**.

Posodobitve programske opreme se prenesejo z aplikacije na upravljalno enoto, takoj je ta povezana z aplikacijo. Med posodabljanjem se napredek prikazuje z zelenim utripanjem prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije (**13**). Na koncu se sistem zažene znova.

Krmiljenje posodobitev programske opreme se izvede prek aplikacije **eBike Flow**.

Povezava krmilnika System Controller z Mini Remote

Povezava med upravljalnima enotama **System Controller** in **Mini Remote** se izvede prek povezave **Bluetooth®**.

Vklopite sistem eBike in se z električnim kolesom ne premikajte.

Če upravljalne enote **Mini Remote** prodajalec kolesa ni povezal z **System Controller**, potem postopajte tako:

1. Povežite najprej svoj pametni telefon prek aplikacije **eBike Flow** z **System Controller** (glejte vzpostavitev povezave s pametnim telefonom).
2. Izberite v aplikaciji **eBike Flow** <**Vzpostavljanje povezave z Mini Remote**>. Dobili boste poziv, da preklopite **System Controller** in **Mini Remote** v stanje za vzpostavitev povezave.
3. **System Controller**: zaženite postopek za vzpostavitev povezave z dolgim pritiskom (3 s) tipke za vklop/izklop (**12**), dokler ne bo spodnji trak prikaza stanja napolnjenosti (**13**) postopka za vzpostavitev povezave prikazal z modrim utripanjem.
4. **Mini Remote**: zaženite postopek za vzpostavitev povezave s pritiskom poljubne tipke, dokler ne bo postopek za vzpostavitev povezave prikazan z modrim utripanjem kontrolne lučke LED (**3**).
5. Sledite navodilom v aplikaciji **eBike Flow**.

Uspešna vzpostavitev povezave se prikaže v 30 s na upravljalni enoti **Mini Remote** s 3× zelenim utripanjem kontrolne lučke LED (**3**).

Če se povezava ne vzpostavi, se to prikaže s 3× rdečim utripanjem kontrolne lučke LED (**3**). Postopek znova ponovite.

Če želite upravljalno enoto **Mini Remote** povezati z **System Controller** drugega sistema eBike, izvedite naslednje korake:

1. **Mini Remote**: odstranite baterijo upravljalne enote **Mini Remote** in jo znova vstavite.
2. Držite v naslednjih 10 s tipko za znižanje podpore –/ pomoč pri potiskanju (**6**) za 5 s. Postopek za vzpostavitev povezave se za 30 s prikaže z modrim utripanjem kontrolne lučke LED (**3**).
3. **System Controller**: zaženite postopek za vzpostavitev povezave z dolgim pritiskom (3 s) tipke za vklop/izklop (**12**), dokler ne bo spodnji trak prikaza stanja napolnjenosti (**13**) postopka za vzpostavitev povezave prikazal z modrim utripanjem.

Uspešna vzpostavitev povezave se prikaže v 30 s na upravljalni enoti **Mini Remote** s 3× zelenim utripanjem kontrolne lučke LED (**3**).

Če se povezava ne vzpostavi, se to prikaže s 3× rdečim utripanjem kontrolne lučke LED (**3**). Postopek znova ponovite.

Sporočila o napaki

Upravljalna enota prikazuje, ali je prišlo do kritičnih napak ali manj kritičnih napak na sistemu eBike.

Sporočila o napakah, ki se ustvarijo v sistemu eBike, se lahko preberejo prek aplikacije **eBike Flow** ali pri vašem prodajalcu koles.

Prek povezave v aplikaciji **eBike Flow** lahko prikažete informacije o napaki in podporo za odpravljanje napak.

Manj kritične napake

Manj kritične napake se prikažejo z oranžnim utripanjem LED-diode za raven podpore (**10**). Pritisnite izbirno tipko (**5**) na upravljalni enoti **Mini Remote** (**1**) ali tipko za način (**14**) na upravljalni enoti **System Controller** (**2**), da napako odpravite. LED-dioda za raven podpore (**10**) prikazuje stalno barvo nastavljenega nivoja podpore.

S pomočjo naslednje preglednice lahko po potrebi napake odpravite sami. V nasprotnem primeru obiščite svojega prodajalca koles.

Številka	Odpravljanje napak
523005	Navedene številke napak prikazujejo, da je prišlo do vpliva pri prepoznavanju magnetnega polja zaradi senzorjev.
514001	Preverite, ali ste magnet med vožnjo izgubili.
514002	Če uporabljate magnetni senzor, preverite pravilno namestitev senzorja in magnet.
514003	Pazite na to, da kabel do senzorja ni poškodovan.
514006	Če uporabljate magnet za platišča, pazite na to, da v bližini pogonske enote ne o nobenih motenj magnetnega polja.

Kritične napake

Kritične napake se prikazujejo z rdečim utripanjem LED-diode za raven podpore (**10**) in prikaza stanja napolnjenosti (**13**). Pri pojavu kritične napake sledite navodilom za postopanje v naslednji preglednici.

Številka	Navodila za postopanje
660001	Akumulatorske baterije ne polnite ali nadaljujte z njeno uporabo!
660002	Obrnite se na svojega specializiranega trgovca za Boschevo električno kolo eBike.
890000	– Potrdite kodo napake. – Znova zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna: – Potrdite kodo napake. – Posodobite programsko opremo. – Znova zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna: – Obrnite se na svojega specializiranega trgovca za Boschevo električno kolo eBike.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Upravljalne enote ne smete čistiti z vodo pod tlakom.

Upravljalna enota mora biti čista. Če je prikaz umazan, lahko pride do napačnega prepoznavanja svetlosti.

Za čiščenje upravljalne enote uporabljajte mehko krpo, ki ste jo navlažili z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjne odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Ne pokušavajte pričvrstiti zaslon ili upravljačku jedinicu tijekom vožnje!**
- ▶ **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Pedale se možda okreću kada je uključena pomoć pri guranju.** Kada je uključena pomoć pri guranju, vodite računa da su vam noge dovoljno udaljene od pedala koje se okreću. Postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Pri uporabi pomoći pri guranju pobrinite se da možete kontrolirati i sigurno držati e-bicikl u svakom trenutku.** Pomoć pri guranju može se prekinuti u određenim uvjetima (npr. prepreka na pedali ili slučajno skliznuće s tipke na upravljačkoj jedinici). E-bicikl može se iznenada pomaknuti natrag prema vama ili se prevrnuti. To predstavlja opasnost za korisnika posebno ako postoji dodatno opterećenje. Nemojte dovesti e-bicikl s pomoći pri guranju u situacije u kojima ne možete držati e-bicikl vlastitom snagom!
- ▶ **Nemojte odlagati bicikl naglavce na upravljač ili sjedalo ako su upravljačka jedinica ili njezin nosač istureni preko upravljača.** Upravljačka jedinica ili nosač mogu se nepovratno oštetiti.
- ▶ **Ne priključujte punjač na eBike sustav ako eBike sustav javlja kritičnu grešku.** To može dovesti do uništenja vaše baterije, baterija se može zapaliti i uzrokovati teške opekline i druge ozljede.
- ▶ **Upravljačka jedinica je opremljena radijskim sučeljem. Potrebno je uvažavati propise o ograničenju korištenja, npr. u zrakoplovima ili bolnicama.**
- ▶ **Oprez!** Pri uporabi upravljačke jedinice s *Bluetooth®* može se pojaviti smetnja kod drugih uređaja i sustava, zrakoplova i medicinskih uređaja (npr. elektrostimulator srca, slušni aparati). Također nije moguće isključiti ozljede ljudi i životinja koji se nalaze u neposrednoj blizini. Nemojte koristiti upravljačku jedinicu s *Bluetooth®* u blizini medicinskih uređaja, benzinskih postaja, kemijskih postrojenja, područja u kojima postoji opasnost od eksplozije ili eksploziva. Nemojte koristiti upravljačku jedinicu s *Bluetooth®* u zrakoplovima. Izbjegavajte rad tijekom dužeg vremenskog razdoblja u neposrednoj blizini tijela.

- ▶ *Bluetooth®* slovni znak kao i grafički simbol (logotipovi) su registrirane trgovačke marke i vlasništvo Bluetooth SIG, Inc. Tvrtka Bosch eBike Systems ima licenciju za svako korištenje ovog slovnog znaka/grafičkog simbola.
- ▶ **Poštujte sve nacionalne propise za izdavanje prometne dozvole i korištenje električnih bicikala.**

Sigurnosne napomene za dugmaste baterije

- ▶ **UPOZORENJE! Pobrinite se da dugmasta baterija ne dospije u ruke djece.** Dugmaste baterije su opasne.
- ▶ **Dugmaste baterije nikada se ne smiju progutati ili umetnuti u druge otvore u tijelu. Ako sumnjate da je dugmasta baterija progutana ili umetnuta u neki drugi otvor na tijelu, odmah zatražite liječničku pomoć.** Gutanje dugmaste baterije može u roku od 2 sata uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline i smrt.
- ▶ **Prilikom zamjene dugmaste baterije pazite na stručnu zamjenu dugmaste baterije.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Upotrebljavajte samo dugmaste baterije navedene u ovim uputama za uporabu.** Ne upotrebljavajte druge dugmaste baterije ili neku drugu opskrbu energijom.
- ▶ **Ne pokušavajte ponovno napuniti dugmastu bateriju i nemojte kratko spojiti dugmastu bateriju.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobu.
- ▶ **Propisno izvadite i zbrinite ispražnjene dugmaste baterije.** Ispražnjene dugmaste baterije mogu postati propusne i stoga mogu ozlijediti osobu ili oštetiti proizvod.
- ▶ **Ne pregrijavajte dugmastu bateriju i ne bacajte je u vatru.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobu.
- ▶ **Nemojte oštetiti dugmastu bateriju i nemojte je rastavljati.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobu.
- ▶ **Oštećenu dugmastu bateriju ne dovodite u kontakt s vodom.** Litij, koji izlazi, može s vodom proizvesti vodik i time dovesti do požara, eksplozije ili ozljeda osoba.

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na **Bosch DiagnosticTool 3** prenose se podaci u svrhu poboljšanja proizvoda o uporabi Bosch pogonske jedinice (među ostalim potrošnja energije, temperatura itd.) na Bosch eBike sustav (Robert Bosch GmbH). Više informacija dobit ćete na Bosch eBike internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Upravljačke jedinice **System Controller** i **Mini Remote** su predviđene za upravljanje Bosch eBike sustavom i putnim računalom. Osim toga, možete promijeniti režim rada u aplikaciji **eBike Flow**.

Kako biste mogli koristiti upravljačku jedinicu u punom obujmu, potreban je kompatibilni pametni telefon s aplikacijom **eBike Flow**.

Putem aplikacije **eBike Flow** možete uspostaviti **Bluetooth®** vezu između pametnog telefona i eBike sustava, između pametnog telefona i **System Controller** kao i između **System Controller** i **Mini Remote**.



Ovisno o operativnom sustavu pametnog telefona, možete besplatno preuzeti aplikaciju **eBike Flow** u trgovini Apple App Store ili Google Play Store.

Skenirajte kôd pametnim telefonom da biste preuzeli aplikaciju **eBike Flow**.

Prikazani dijelovi uređaja

Svi prikazi dijelova bicikla osim pogonske jedinice, putnog računala ukl. upravljačku jedinicu, senzora brzine i pripadajućih nosača su shematski i mogu odstupati kod vašeg e-bicikla.

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Upravljačka jedinica **Mini Remote** (opcionalno)
- (2) Upravljačka jedinica **System Controller**
- (3) LED kontrolna lampica
- (4) Tipka za odabir sljedećeg režima rada +/svjetlo na biciklu
- (5) Tipka za odabir
- (6) Tipka za odabir prethodnog režima rada –/pomoć pri guranju
- (7) Vijak za pričvršćivanje nosača
- (8) Nosač
- (9) Gumeni umetak/držač baterije
- (10) LED lampica za režim rada
- (11) ABS-LED lampica (opcionalno)/senzor okolnog osvijetljenja
- (12) Tipka za uključivanje/isključivanje
- (13) LED lampice za prikaz stanja napunjenosti baterije
- (14) Tipka za način rada

Tehnički podaci

Upravljačka jedinica	System Controller
Kôd proizvoda	BRC3100
Radna temperatura	°C –5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C +10 ... +40

Upravljačka jedinica	System Controller
Vrsta zaštite	IP54
Dimenzije	mm 88 × 28 × 27
Težina	g 35
Bluetooth® Low Energy 5.0	
– frekvencija	MHz 2400–2480
– snaga odašiljanja	mW ≤ 1
Upravljačka jedinica	Mini Remote
Kôd proizvoda	BRC3300
Radna temperatura	°C –5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C +10 ... +40
Baterija	1 × CR1620
Vrsta zaštite	IP54
Dimenzije	mm 40 × 39 × 22
Težina	g 16
Bluetooth® Low Energy 5.0	
– frekvencija	MHz 2400–2480
– snaga odašiljanja	mW ≤ 1

Informacije o licenci za proizvod dostupne su na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Izjava o sukladnosti

Ovine tvrtka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavljuje da je tip radiouređaja **System Controller/Mini Remote** u skladu sa zahtjevima Direktive 2014/53/EU. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Rad

Preduvjeti

Sustav eBike možete aktivirati samo ako su ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Umetnuta je dovoljno napunjena baterija (vidi upute za uporabu baterije).
- Senzor brzine je ispravno spojen (vidi upute za uporabu pogonske jedinice).

Električno napajanje upravljačke jedinice (System Controller)

Ako je dovoljno napunjena eBike baterija umetnuta u e-bicikl i ako je uključen eBike sustav, baterija upravljačke jedinice se napaja i puni preko eBike baterije.

Ako je baterija upravljačke jedinice neispravna, obratite se svojem trgovcu bicikala.

Električno napajanje upravljačke jedinice (Mini Remote)

Upravljačka jedinica **Mini Remote** napaja naponom dugmasta baterija CR1620.

Zamjena baterije (Mini Remote)

Ako je baterija upravljačke jedinice **Mini Remote (1)** slaba, LED kontrolna lampica **(3)** treperi narančasto.

Za zamjenu baterije odvrnite upravljačku jedinicu **Mini Remote (1)** s upravljača. Izvadite gumeni umetak **(9)**. On je istovremeno držač baterije. Izvadite istrošenu bateriju i umetnite novu bateriju tipa CR1620 u gumeni umetak **(9)**.

Utisnite bateriju u gumeni umetak **(9)** u upravljačku jedinicu **Mini Remote (1)**. Ako je baterija ispravno umetnuta, LED kontrolna lampica **(3)** treperi zeleno 10 s. Zatim pričvrstite upravljačku jedinicu **Mini Remote (1)** na upravljač.

Napomena: Veza s **System Controller** se ne prekida zamjenom baterije.

Baterije preporučene od tvrtke Bosch možete nabaviti kod svojeg trgovca bicikala.

Uključivanje/isključivanje eBike sustava

Za **uključivanje** eBike sustava kratko pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(12)**. Nakon početne animacije stanje napunjenosti baterije prikazuje se prikazom stanja napunjenosti **(13)** i namješteni režim rada pokazivačem **(10)** u boji. E-bicikl je spreman za vožnju. Svjetlina pokazivača regulira se senzorom okolnog osvjetljenja **(11)**. Stoga ne prekrivajte senzor okolnog osvjetljenja **(11)**.

Pogon se uključuje čim nagazite pedalu (osim u režimu rada **OFF**). Snaga motora ravna se prema namještenom režimu rada.

Kada u normalnom načinu rada prestanete gaziti pedale ili kada postignete brzinu od **25/45 km/h**, eBike pogon isključuje režim rada. Pogon se automatski ponovno uključuje kada nagazite pedale i kada je brzina ispod **25/45 km/h**.

Za **isključivanje** eBike sustava kratko pritisnite (< 3 s) tipku za uključivanje/isključivanje **(12)**. Prikaz stanja napunjenosti baterije **(13)** i LED lampica za režim rada **(10)** se gase.

Ako u roku od oko **10 minuta** ne zatražite prikaz snage eBike pogona (primjerice jer je e-bicikl zaustavljen) i ako ne pritisnete tipku na putnom računalu ili upravljačkoj jedinici, eBike sustav isključuje se automatski.

Prikaz stanja napunjenosti baterije

Prikaz stanja napunjenosti baterije **(13)** pokazuje stanje napunjenosti eBike baterije. Stanje napunjenosti eBike baterije možete također očitati na LED lampicama na bateriji.

Na prikazu **(13)** svaka ledeno plava gredica odgovara 20 % kapaciteta, a svaka bijela gredica 10 % kapaciteta baterije. Najgornja gredica prikazuje maksimalni kapacitet.

Primjer: Prikazuju se 4 ledeno plave gredice i jedna bijela gredica. Stanje napunjenosti je između 81 % i 90 %.

Kod manjeg kapaciteta donja dva prikaza mijenjaju boju:

Gredica	Kapacitet
2 × narančasta	30 % ... 21 %

Gredica	Kapacitet
1 × narančasta	20 % ... 11 %
1 × crvena	10 % ... rezerva
1 × crvena treperi	Rezerva ... prazna

Kada se puni eBike baterija, treperi najgornja gredica na prikazu stanja napunjenosti baterije **(13)**.

Namještanje režima rada

Na upravljačkim jedinicama možete namjestiti režim kod pedaliranja s eBike pogonom.

Mini Remote: Kratko pritisnite (< 1 s) tipke za odabir sljedećeg režima rada + **(4)** ili odabir prethodnog režima rada – **(6)** kako biste odabrali sljedeći ili prethodni režim rada.

System Controller: Kratko pritisnite (< 1 s) tipku za način rada **(14)** kako biste odabrali sljedeći režim rada.

Pritisnite tipku za način rada **(14)** dulje od 1 s kako biste odabrali prethodni režim rada.

Režim rada možete uvijek promijeniti, čak i za vrijeme vožnje i prikazuje se u boji.

Režim	Napomene
OFF	Pomoć motora je isključena, eBike možete voziti kao normalni bicikl samo pedaliranjem.
ECO	Učinkovita pomoć kod maksimalne učinkovitosti, za maksimalni domet
TOUR	Ravnomjerna pomoć, za ture s velikim dometom
TOUR+	Dinamička pomoć za prirodnu i sportsku vožnju
eMTB/SPORT	Optimalna pomoć na svakom terenu, sportsko pokretanje, poboljšana dinamika, maksimalne performanse
TURBO	Maksimalna pomoć do velikog broja okretaja pedala, za sportsku vožnju
AUTO	Pomoć se dinamički prilagođava situaciji tijekom vožnje.
RACE	Maksimalna pomoć na eMTB trkačkoj stazi; vrlo izravno reagiranje i maksimalni „Extended Boost“ za najbolji mogući učinak u natjecateljskim situacijama
CARGO^{A)}	Ujednačena, snažna pomoć za siguran transport teških tereta

A) Režim rada **CARGO** može imati i neki drugi naziv.

Oznake i dizajn režima rada proizvođač može unaprijed konfigurirati, a trgovac bicikala odabrati.

Prilagodba režima rada

Režimi rada mogu se prilagoditi u određenim granicama uz pomoć **eBike Flow**. To vam daje mogućnost prilagođavanja vašeg e-bicikla vašim osobnim potrebama.

Nije moguće stvoriti potpuno vlastiti način rada. Možete prilagoditi samo načine rada koje je proizvođač ili trgovac odobrio na vašem sustavu. To također može biti manje od 4 načina rada.

Zbog tehničkih ograničenja ne možete prilagoditi načine rada **eMTB i TOUR+**. Osim toga, način rada možda se neće moći prilagoditi zbog ograničenja u vašoj zemlji.

Za prilagodbu su vam dostupni sljedeći parametri:

- režim rada u odnosu na osnovnu vrijednost načina rada (u okviru zakonskih propisa)
- reagiranje pogona
- ograničena brzina (u okviru zakonskih propisa)
- maksimalni okretni moment (u okviru granica pogona)

Parametri ovise jedan o drugom i utječu jedan na drugi.

Primjerice, u principu nije moguće istovremeno namještanje male vrijednosti okretnog momenta i visokog režima rada.

Napomena: Imajte na umu da će vaš promijenjeni način rada zadržati položaj, naziv i boju na svim putnim računalima i upravljačkim elementima.

Interakcija eBike sustava i mijenjanja stupnja prijenosa

Također s eBike pogonom trebate mijenjati stupnjeve prijenosa kao i kod normalnog bicikla (pridržavajte se uputa za uporabu vašeg e-bicikla).

Bez obzira na način mijenjanja stupnja prijenosa preporučujemo da za vrijeme mijenjanja stupnja prijenosa kratko smanjite pritisak pedale. Na ovaj način ćete lakše mijenjati stupanj prijenosa, a time ćete smanjiti habanje pogonske grupe.

Odabirom pravog stupnja prijenosa možete povećati brzinu i domet kada upotrebljavate istu snagu.

Uključivanje/isključivanje svjetla na biciklu (samo Mini Remote)

Prije početka vožnje provjerite ispravnu funkciju svjetla na biciklu.

Za **uključivanje/isključivanje** svjetla na biciklu pritisnite tipku za odabir sljedećeg režima rada/svjetla na biciklu **(4)** dulje od 1 s.

ABS – sustav protiv blokiranja kotača (opcionally)

Ako je bicikl opremljen Bosch eBike ABS sustavom, ABS-LED lampica **(11)** zasvijetli pri pokretanju eBike sustava.

Nakon kretanja ABS sustav interno provjerava svoju funkciju i ABS-LED **(11)** se gasi.

U slučaju pogreške ABS-LED lampica **(11)** svijetli zajedno s narančastom treperećom LED lampicom za režim rada **(10)**. Tipkom za odabir **(5)** na upravljačkoj jedinici **Mini Remote (1)** ili tipkom za način rada **(14)** na upravljačkoj jedinici **System Controller (2)** možete potvrditi pogrešku. Trepereća LED lampica za režim rada **(10)** se gasi. Kada ABS-LED lampica **(11)** svijetli, ABS sustav ne radi.

Detalje o ABS sustavu i načinu rada naći ćete u uputama za uporabu ABS sustava.

Uključivanje/isključivanje pomoći pri guranju

Pomoć pri guranju može vam olakšati guranje e-bicikla.

Brzina kod ove funkcije ovisi o ubačenom stupnju prijenosa i može dosegnuti najviše **4 km/h**.

► **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.

Za **pokretanje** pomoći pri guranju pritisnite tipku **(6)** dulje od 1 s i držite je pritisnutu. Prikaz stanja napunjenosti **(13)** se gasi i bijelo svjetlo u smjeru vožnje prikazuje spremnost.

Za **uključivanje** pomoći pri guranju trebate izvršiti jednu od sljedećih radnji u roku od sljedećih 10 s:

- Gurnite e-bicikl naprijed.
- Gurnite e-bicikl natrag.
- Bočno nagnite e-bicikl.

Nakon uključivanja motor počinje gurati i bijele gredice postaju ledeno plave.

Kada otpustite tipku **(6)**, zaustavlja se pomoć pri guranju. U roku od 10 s možete ponovno uključiti pomoć pri guranju pritiskom na tipku **(6)**.

Ako u roku od 10 s ponovno ne uključite pomoć pri guranju, ona će se isključiti automatski.

Pomoć pri guranju završava uvijek kada

- blokira stražnji kotač
- ne možete prijeći preko pragova
- dio tijela blokira ručicu bicikla
- prepreka dalje okreće ručicu
- nagazite pedalu
- pritisnete tipku **(4)** ili tipku za uključivanje/isključivanje **(12)**.

Pomoć pri guranju ima blokadu protiv kotrljanja, tj. čak i nakon uspješnog korištenja pomoći pri guranju pogonski sustav aktivno koči kotrljanje unatrag nekoliko sekundi i ne možete gurnuti e-bicikl natrag ili samo otežano.

Način rada pomoći pri guranju podliježe propisima specifičnima za zemlju i stoga može odstupati od gore navedenog opisa ili se može deaktivirati.

Uspostavljanje veze s pametnim telefonom

Kako bi se mogle iskoristiti sljedeće funkcije e-bicikla, potreban je pametni telefon s aplikacijom **eBike Flow**.

Putem **Bluetooth®** veze možete se povezati s aplikacijom.

1. Uključite eBike sustav i nemojte voziti e-bicikl.
2. Pokrenite **Bluetooth®** uparivanje dugim pritiskom (> 3 s) na tipku za uključivanje/isključivanje **(12)**. Otpustite tipku za uključivanje/isključivanje **(12)** kada najdonja gredica na prikazu stanja napunjenosti **(13)** prikazuje uparivanje plavim treperenjem.
3. Potvrdite zahtjev za povezivanje u aplikaciji **eBike Flow**.

Praćenje aktivnosti

Za bilježenje aktivnosti potrebna je registracija odn. prijava u aplikaciji **eBike Flow**.

Za bilježenje aktivnosti morate pristati na pohranjivanje podataka o lokaciji u aplikaciji. Tek tada možete bilježiti

svoje aktivnosti u aplikaciji. Za bilježenje podataka o lokaciji morate biti prijavljeni kao korisnik.

<eBike Lock>

<eBike Lock> može se aktivirati za svakog korisnika putem aplikacije **eBike Flow**. Pritom se pohranjuje ključ za otključavanje e-bicikla na pametnom telefonu.

Funkcija <eBike Lock> je automatski aktivna u sljedećim slučajevima:

- pri isključivanju eBike sustava pomoću upravljačke jedinice
- pri automatskom isključivanju eBike sustava
- vađenjem putnog računala

Kada se eBike sustav uključi i kada je pametni telefon povezan s e-biciklom putem *Bluetooth®*, e-bicikl se otključava.

Funkcija <eBike Lock> je povezana s vašim **korisničkim računom**.

Ako izgubite pametni telefon, možete se prijaviti pomoću nekog drugog pametnog telefona putem aplikacije **eBike Flow** i svog korisničkog računa i tako otključati e-bicikl.

Pozor! Ako u aplikaciji odaberete neku postavku koja dovodi do nedostataka u funkciji <eBike Lock> (npr. brisanje vašeg e-bicikla ili korisničkog računa), prikazat će se upozorenja.

Pazljivo ih pročitajte i postupite u skladu s tim upozorenjima (npr. prije brisanja vašeg e-bicikla ili korisničkog računa).

Postavljanje <eBike Lock>

Kako biste mogli postaviti funkciju <eBike Lock>, moraju biti ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Aplikacija **eBike Flow** je instalirana.
- Stvoren je korisnički račun.
- Trenutno se na e-biciklu ne vrši ažuriranje.
- E-bicikl je povezan putem *Bluetooth®* s pametnim telefonom.
- E-bicikl je zaustavljen.
- Pametni telefon je povezan s internetom.
- eBike baterija je dovoljno napunjena i kabel za punjenje nije spojen.

Možete postaviti funkciju <eBike Lock> u aplikaciji **eBike Flow** pod točkom izbornika **Postavke**.

Odsada možete deaktivirati režim rada svoje pogonske jedinice uključivanjem funkcije <eBike Lock> u aplikaciji **eBike Flow**. Deaktiviranje se može poništiti samo ako je vaš pametni telefon u blizini pri uključivanju eBike sustava. Pritom mora biti uključen *Bluetooth®* na vašem pametnom telefonu i aplikacija **eBike Flow** mora biti aktivna u pozadini. Ne trebate otvoriti aplikaciju **eBike Flow**. Kada je funkcija <eBike Lock> aktivirana, možete dalje koristiti svoj a-bicikl bez režima rada pogonske jedinice.

Kompatibilnost

Funkcija <eBike Lock> je kompatibilna s ovim Bosch eBike linijama proizvoda:

Pogonska jedinica	Linija proizvoda
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Način rada

Pametni telefon u kombinaciji s funkcijom <eBike Lock> radi slično ključu pogonske jedinice. Funkcija <eBike Lock> postaje aktivna isključivanjem eBike sustava. Kada je funkcija <eBike Lock> aktivna nakon uključivanja, to se prikazuje na upravljačkoj jedinici **System Controller** bijelim treperenjem i na zaslonu simbolom lokota.

Napomena: Funkcija <eBike Lock> nije zaštita od krađe, nego dodatak mehaničkoj bravi! Pomoću funkcije <eBike Lock> ne dolazi do mehaničkog blokiranja e-bicikla ili slično. Samo se deaktivira režim rada pogonske jedinice. Sve dok je pametni telefon povezan s e-biciklom putem *Bluetooth®*, pogonska jedinica je otključana.

Ako trećim osobama želite omogućiti pristup svojem e-biciklu privremeno ili trajno ili ako želite odvesti svoj e-bicikl u servis, deaktivirajte funkciju <eBike Lock> u aplikaciji **eBike Flow** pod točkom izbornika **Postavke**. Ako želite prodati svoj e-bicikl, izbrisite e-bicikl u aplikaciji **eBike Flow** pod točkom izbornika **Postavke** iz svog korisničkog računa.

Kada isključite eBike sustav, pogonska jedinica emitira jedan ton zaključavanja (**jedan** zvučni signal) kako bi ukazala da je pogon isključio režim rada.

Napomena: Ton se može emitirati samo kada je sustav uključen.

Kada uključite eBike sustav, pogonska jedinica emitira dva tona zaključavanja (**dva** zvučna signala) kako bi ukazala da je pogon ponovno omogućio režim rada.

Ton zaključavanja signalizira vam je li na vašem e-biciklu aktivirana funkcija <eBike Lock>. Zvučni signal zadano je aktivan, ali ga možete deaktivirati u aplikaciji **eBike Flow** pod točkom izbornika **Postavke** nakon odabira simbola lokota ispod vašeg e-bicikla.

Napomena: Ako više ne možete postaviti ili isključiti funkciju <eBike Lock>, obratite se svojem trgovcu bicikala.

Promjena eBike komponenti i funkcije <eBike Lock>

Promjena pametnog telefona

1. Instalirajte aplikaciju **eBike Flow** na novom pametnom telefonu.
2. Prijavite se s **istim** računom kojim ste aktivirali funkciju <eBike Lock>.
3. U aplikaciji **eBike Flow** se funkcija <eBike Lock> prikazuje kao postavljena.

Promjena pogonske jedinice

1. U aplikaciji **eBike Flow** se funkcija <eBike Lock> prikazuje kao deaktivirana.
2. Aktivirajte funkciju <eBike Lock> na način da regulator <eBike Lock> pomaknete udesno.
3. Ako svoj e-bicikl odvedete trgovcu bicikala na održavanje, preporučujemo da privremeno deaktivirate funkciju <eBike Lock> kako biste izbjegli lažni alarm.

Ažuriranja softvera

Morate ručno pokrenuti ažuriranje softvera u aplikaciji **eBike Flow**.

Ažuriranja softvera se u pozadini aplikacije prenose na upravljačku jedinicu čim se ona poveže s aplikacijom. Tijekom ažuriranja zeleno treperenje prikaza stanja napunjenosti baterije **(13)** prikazuje napredak. Na kraju se sustav ponovno pokreće.

Ažuriranjima softvera upravlja aplikacija **eBike Flow**.

Povezivanje System Controllera s Mini Remote

Povezivanje između upravljačkih jedinica **System Controller** i **Mini Remote** odvija se putem *Bluetooth®* veze.

Uključite eBike sustav i nemojte voziti e-bicikl.

Ako trgovac bicikala još nije povezao upravljačku jedinicu **Mini Remote** s **System Controller**, postupite na sljedeći način:

1. Najprije povežite svoj pametni telefon putem aplikacije **eBike Flow** s **System Controller** (vidjeti uspostavljanje veze s pametnim telefonom).
2. Odaberite u aplikaciji **eBike Flow** <**Povezivanje Mini Remote**>. Od vas će se zatražiti da prebacite **System Controller** i **Mini Remote** u stanje uparivanja.
3. **System Controller**: Pokrenite uparivanje dugim pritiskom (3 s) na tipku za uključivanje/isključivanje **(12)** sve dok donja gredica na prikazu stanja napunjenosti **(13)** ne prikazuje uparivanje plavim treperenjem.
4. **Mini Remote**: Pokrenite uparivanje pritiskom na bilo koju tipku sve dok se ne prikaže uparivanje plavim treperenjem LED kontrolne lampice **(3)**.
5. Slijedite upute u aplikaciji **eBike Flow**.

Uspješno uparivanje prikazuje se unutar 30 s na upravljačkoj jedinici **Mini Remote** zelenim treperenjem LED kontrolne lampice **(3)** 3 puta.

Ako veza nije uspostavljena, to se prikazuje crvenim treperenjem LED kontrolne lampice **(3)** 3 puta. Ponovno ponovite postupak.

Ako želite povezati upravljačku jedinicu **Mini Remote** s **System Controller** nekog drugog e-bicikla, izvršite sljedeće korake:

1. **Mini Remote**: Izvadite bateriju upravljačke jedinice **Mini Remote** i ponovno je umetnite.
2. U roku od sljedećih 10 s pritisnite i držite tipku za odabir prethodnog režima rada –/pomoć pri guranju **(6)** 5 s. Uparivanje se prikazuje 30 s plavim treperenjem LED kontrolne lampice **(3)**.
3. **System Controller**: Pokrenite uparivanje dugim pritiskom (3 s) na tipku za uključivanje/isključivanje **(12)** sve dok donja gredica na prikazu stanja napunjenosti **(13)** ne prikazuje uparivanje plavim treperenjem.

Uspješno uparivanje prikazuje se unutar 30 s na upravljačkoj jedinici **Mini Remote** zelenim treperenjem LED kontrolne lampice **(3)** 3 puta.

Ako veza nije uspostavljena, to se prikazuje crvenim treperenjem LED kontrolne lampice **(3)** 3 puta. Ponovno ponovite postupak.

Poruke pogreške

Upravljačka jedinica prikazuje javljaju li se kritične pogreške ili manje kritične pogreške u eBike sustavu.

Poruke pogreške koje je generirao eBike sustav mogu se iščitati putem aplikacije **eBike Flow** ili kod vašeg trgovca bicikala.

Putem poveznice u aplikaciji **eBike Flow** mogu vam se prikazati informacije o pogrešci i podrška za uklanjanje pogreške.

Manje kritične pogreške

Manje kritične pogreške prikazuju se narančastim treperenjem LED lampice za režim rada **(10)**. Pritisnite tipku za odabir **(5)** na upravljačkoj jedinici **Mini Remote (1)** ili tipku za način rada **(14)** na upravljačkoj jedinici **System Controller (2)** kako biste potvrdili pogrešku. LED lampica za režim rada **(10)** stalno prikazuje boju namještenog režima rada.

Pomoću sljedeće tablice možete eventualno sami ukloniti pogreške. U suprotnom se obratite svojem trgovcu bicikala.

Broj	Uklanjanje pogreške
523005	Navedeni brojevi pogreške prikazuju utjecaj senzora u slučaju prepoznavanja magnetskog polja. Pogledajte jeste li izgubili magnet tijekom vožnje.
514001	
514002	
514003	Ako upotrebljavate magnetski senzor, provjerite jesu li senzor i magnet pravilno montirani. Također pazite da nije oštećen kabel prema senzoru.
514006	Ako upotrebljavate magnet na naplatku, pazite da nema ometajućih magnetskih polja u blizini pogonske jedinice.

Kritične pogreške

Kritične pogreške prikazuju se crvenim treperenjem LED lampice za režim rada **(10)** i prikaza stanja napunjenosti **(13)**. Ako se pojavi kritična pogreška, slijedite upute u tablici u nastavku.

Broj	Upute
660001	Nemojte puniti bateriju niti dalje upotrebljavati! Obratite se svojem Bosch trgovcu eBikea.
660002	
890000	– Potvrdite kôd pogreške. – Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji: – Potvrdite kôd pogreške. – Izvršite ažuriranje softvera. – Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji: – Obratite se svojem Bosch trgovcu eBikea.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Upravljačku jedinicu ne smijete čistiti vodom pod tlakom.

Upravljačku jedinicu održavajte čistom. U slučaju nakupljanja prljavštine može doći do netočnog prepoznavanja svjetline.

Za čišćenje svoje upravljačke jedinice koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje.

► **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo besplatno predajte ovlaštenom trgovcu bicikala ili u reciklažno dvorište neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

Zadržavamo pravo promjena.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 3RC (2022.03) T / 87 **EEU**



BOSCH

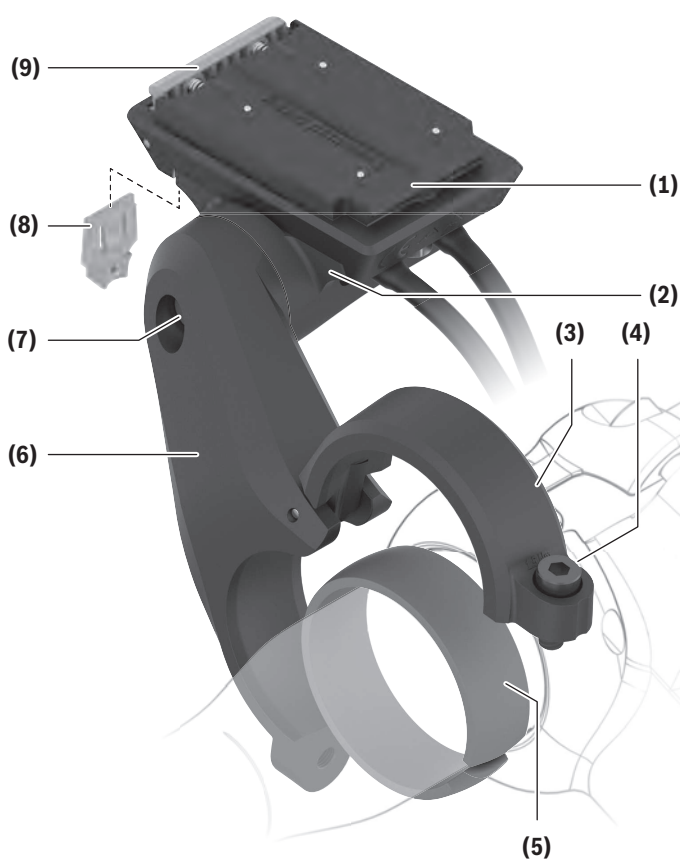
Display Mount

BDS3210 | BDS3250 | BDS3620 | BDS3630



hu Eredeti használati utasítás
sl Originalna navodila za uporabo
hr Originalne upute za uporabu



**A**

①

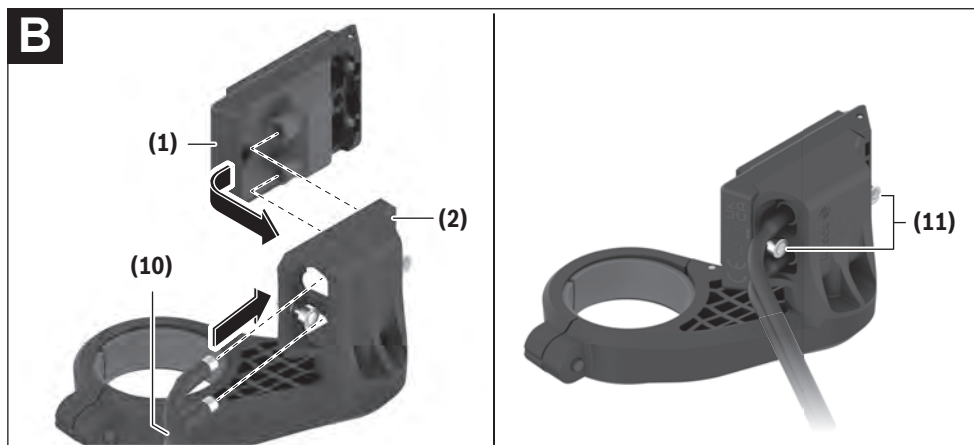
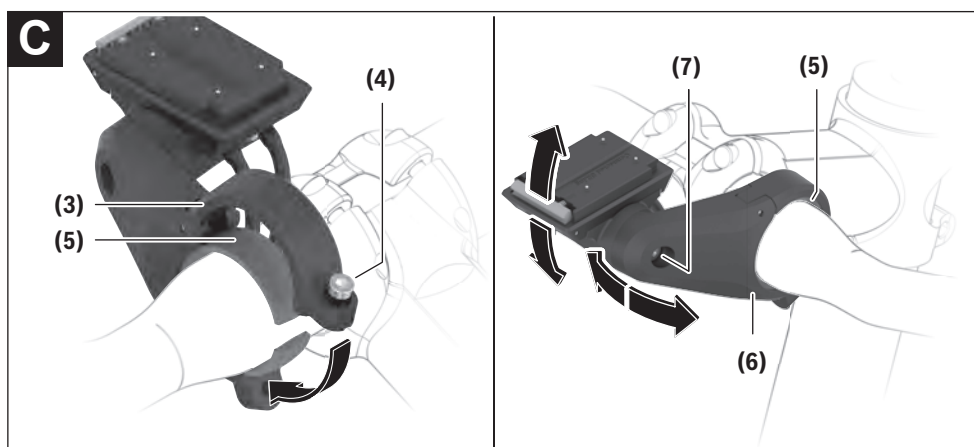


②



③



B**C**

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

- ▶ **A kijelző tartó érintkező felületei igen forrók lehetnek (> 60 °C).** Várja meg, amíg az érintkező felületek hőmérséklete kiegyenlítődik, mielőtt hozzáérne ezekhez. Ez különösen érvényes, ha egy SmartphoneGrip-et használ.
- ▶ **Tartsa távol a kisméretű, lenyelhető alkatrészeket a gyerekektől.** Ezek súlyos sérüléseket okozhatnak.
- ▶ **Sohase zárja rövidre az érintkezőket!** A kijelző tartót ez visszahozhatatlanul tönkretelheti és azt ekkor ki kell cserélni.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy az érintkezőkön legyenek szennyeződések.** Így megelőzheti az üzemzavarokat vagy megrongálódásokat.
- ▶ **Egy leesés után ellenőrizze, nincsenek-e éles élek vagy sarkok a kijelző tartón.** Szükség esetén cserélje ki a kijelző tartót.
- ▶ **Ne tegye le a kerékpárt felfordítva a kormányra és a nyeregére állítva, ha a fedélzeti számítógép vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A fedélzeti számítógépet a kerékpárnak egy szerelőtartóra való befo-gása előtt is vegye le, nehogy a fedélzeti számítógép lees-sen és/vagy megrongálódjon.
- ▶ **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmá-zására vonatkozik.**
- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyel-meztetéseket és utasításokat.**

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A kijelző tartó egy kijelzővel vagy fedélzeti számítógéppel va-ló mechanikus és elektromos kapcsolat létrehozatalára szol-gál.

A kijelző tartóval csak eredeti Bosch eBike-komponenseket szabad összekötni.

Az eBike-rendszer működéséhez a kijelző tartóra nincs ok-vetlenül szükség.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó ol-dalon.

- (1) Kijelző felfogó egység
- (2) Adapter
- (3) Tartóbilincs
- (4) Bilincs-csavar
- (5) Gömbalakú távtartó gumi
- (6) 1-karos tartó
- (7) Dőlésszög beállító csavar
- (8) Biztosítólemez
- (9) Bepattanó horog
- (10) Csatlakozó vezetékek
- (11) Rögzítőcsavarok a kijelző felfogó egység számára

A (1) kijelző felfogó egység közvetlenül a kerékpár konstruk-ciójába is be lehet ágyazva.

Műszaki adatok

Kijelző tartó		
Termékkód		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Kimeneti feszültség	V	4,75 ... 5,4
Kimeneti áram, max.	A	1,5
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40
Védelmi osztály		IP54

Összeszerelés

Szerelési helyzetek (lásd a A ábrát)

Az 1-karos tartót három különböző helyzetben lehet a kor-mányra szerelni:

- A kormány előtt ①
- A kormányzár felett ②
- A kormányháromszögben ③

Figyelem: A megfelelő kábellefektetés biztosítására a külön-böző helyzetekhez csak az adott helyzetnek megfelelő kijelző felfogó egységet szabad használni: a kormány előtt a BDS3210 kijelző felfogó egységet (az elektromos csatlako-zók hátul vannak); a kormányzár felett vagy a háromszög-ben a BDS3250 kijelző felfogó egységet (az elektromos csat-lakozók elől vannak).

Ha a szerelési helyzetet meg akarja változtatni és rendelkezik a helyes (1) kijelző felfogó egységgel, akkor ehhez előbb le kell szerelni, majd ismét fel kell szerelni a (6) 1-karos tartót.

Figyelem: Kérjük, vegye figyelembe, hogy két különböző kormánytérő (31,8 mm és 35 mm) van. A kerékpárkeres-kedője szívesen nyújt segítséget a helyes komponensek kivá-lasztásához.

A kijelző felfogó egység beépítése (lásd a B ábrát)

Tegye bele a **(1)** kijelző felfogó egységet a **(2)** adapterbe. Ügyeljen a kívánt beépítési helyzetre. Rögzítse alulról szorosan a **(1)** kijelző felfogó egységet a **(11)** csavarokkal. Ekkor ügyeljen a **(2)** adapteren megadott forgatónyomatra.

Csatlakoztassa a hajtóegységtől és a kezelőegységtől jövő csatlakozókábeleket. A működőképesség szempontjából mindegy, hogy melyik kábelt melyik csatlakozóba dugja. A kábelek csatlakoztatása során ügyeljen a dugaszoló csatlakozón és a kábelben található jelölésekre, ezeknek meg kell felelniük egymásnak.

Rögzítés a kormányra (lásd a C ábrát)

Figyelem: A kijelző tartót csak a kormány hengeres területén és nem a kúpos területén szabad rögzíteni. Egy kijelző centrikus rögzítéséhez a kormányon egy legalább 90 mm széles hengeres területnek kell lennie.

Nyissa szét a bilincset és hozza a **(6)** 1-karos tartót a gömbalakú **(5)** távtartó gumival a kívánt helyzetbe. Kissé szorítsa meg a **(4)** bilincs-csavart, hogy a **(6)** 1-karos tartót még mozgatni lehessen.

A **(7)** csavar kioldásával és megszorításával állítsa be a kijelző felfogó egység dőlésszögét. A dőlésszöget lehetőleg kijelző vagy fedélzeti számítógép nélkül állítsa be.

A **(6)** 1-karos tartó és az adapter összekötésében van egy fogas szerkezet, amely az adapter beállítását csak előre megadott helyzetekben teszi lehetővé. A **(7)** csavar megszorítása előtt ügyeljen arra, hogy a fogak egymásba kapcsolódjanak. Vegye figyelembe a **(6)** 1-karos tartón megadott forgatónyomatókat.

Hozza a **(6)** 1-karos tartót a végleges helyzetébe és húzza meg szorosra a **(4)** bilincs-csavart. Itt is vegye figyelembe a **(6)** 1-karos tartón megadott forgatónyomatókat.

A gömbalakú **(5)** távtartó gumi lehetővé teszi, hogy a **(6)** 1-karos tartót minden irányban el lehessen mozdítani.

Biztosítólemez

A **(8)** biztosítólemezrel egy a kijelző tartóra szerelt végberendezést lehet biztosítani. A felhasználás módja a mindenkor végberendezés használati utasításában van leírva.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A kijelzőt nem szabad magasnyomású vízzel tisztítani.

A tisztításhoz egy puha, csak vízzel benedvesített kendőt használjon. Tisztítószerrel ne használjon.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bízjon meg.**

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon található.

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkosárba!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le egy kerékpár-márkakereskedőnél.

A változtatások joga fenntartva.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

- ▶ **Stična površina držala za zaslon se lahko močno segreje (> 60 °C). Stična površina mora biti ohlajena, preden se je lahko dotaknete.** To velja zlasti pri SmartphoneGrip (nosilcih za pametni telefon).
- ▶ **Majhne dele, ki jih je mogoče pogoltniti, hranite izven dosega otrok.** Obstaja nevarnost hudih poškodb.
- ▶ **Ne povzročite kratkega stika na zatičih!** To lahko tako hudo poškoduje držalo za zaslon, da ga ni več mogoče popraviti in ga je treba zamenjati.
- ▶ **Na kontaktih ne sme biti umazanije.** Tako se preprečijo okvare ali poškodbe.
- ▶ **Če vam držalo za zaslon pade na tla, preverite, da njegovi robovi niso ostri.** Po potrebi ga zamenjajte.
- ▶ **Če računalnik ali njegov nosilec segata čez krmilo, kolesa ne postavite na krmilo in sedež.** Na ta način bi lahko računalnik ali držalo nepopravljivo poškodovali. Računalnik odstranite tudi pred vpetjem kolesa na stojalo, da tako preprečite padec ali poškodbe računalnika.
- ▶ **Upoštevajte vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**
- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Držalo za zaslon je namenjeno vzpostavljanju mehanske in električne povezave z zaslonom ali računalnikom.

Na držalo za zaslon so lahko priključene samo originalne Boscheve komponente električnega kolesa eBike.

Za delovanje sistema električnega kolesa eBike držalo za zaslon ni potrebno.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Vpenjalo za zaslon
- (2) Ohišje adapterja
- (3) Objemka
- (4) Vpenjalni vijak
- (5) Sferični gumijasti distančnik
- (6) Enoročno držalo
- (7) Vijak za nastavitve nagiba

(8) Fiksna plošča

(9) Kljukica

(10) Priključna kabla

(11) Pritrdilna vijaka za vpenjalo za zaslon

Vpenjalo za zaslon (1) se lahko pritrdi tudi neposredno na ogrodje kolesa.

Tehnični podatki

Držalo za zaslon		
Koda izdelka		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Izhodna napetost	V	4,75 ... 5,4
Izhodni tok, največji dovoljeni	A	1,5
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura shranjevanja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaščite		IP54

Namestitev

Možne postavitve (glejte sliko A)

Enoročno držalo se lahko na krmilo pritrdi na tri različne načine:

- Postavitev pred krmilom ①
- Postavitev nad nosilec za krmilo ②
- Postavitev poleg nosilca za krmilo ③

Opomba: za zagotovitev urejene napeljave kablov je treba pri določenih postavitvi uporabiti določeno vpenjalo za zaslon: za postavitev pred krmilom vpenjalo za zaslon BDS3210 (električni priključki so zadaj); za postavitev nad nosilec za krmilo ali postavitev poleg nosilca za krmilo pa vpenjalo za zaslon BDS3250 (električni priključki so spredaj).

Če želite spremeniti postavitev in imate ustrezno vpenjalo za zaslon (1), morate najprej odstraniti in na novo pritrditi enoročno držalo (6).

Opomba: krmilo ima lahko dva različna premera (31,8 mm in 35 mm). Prodajalec koles vam bo pomagal izbrati prave komponente.

Pritrditev vpenjala za zaslon (glejte sliko B)

Vpenjalo za zaslon (1) vstavite v ohišje adapterja (2). Pri tem upoštevajte želeno postavitev. Vpenjalo za zaslon (1) od spodaj pritrdite z vijakoma (11). Pri tem upoštevajte vrtilni moment, naveden na ohišju adapterja (2).

Priključite priključna kabla iz pogonske in upravljalne enote. Za delovanje sistema ni pomembno, kateri kabel je priključen na kateri priključek. Pri priključevanju kablov bodite pozorni na to, da se oznaki na vtiču in kablu ujemata.

Pritrditev na krmilo (glejte sliko C)

Opomba: držalo za zaslon je lahko pritrdjeno samo na cilindrično območje krmila in ne na stožčasto območje. Če

želite zaslon pritrčiti na sredino, mora biti cilindrično območje krmila široko najmanj 90 mm.

Razprite objemko in s sferičnim gumijastim distančnikom **(5)** v želeni položaj namestite enoročno držalo **(6)**. Rahlo privijte vpenjalni vijak **(4)**, da lahko še vedno premikate enoročno držalo **(6)**.

Naklon vpenjala za zaslon se prilagaja z odvijanjem in privijanjem vijaka **(7)**. Če je mogoče, naklon vpenjala prilagajajte, ko zaslon ali računalnik nista v nosilcu.

Na stiku enoročnega držala **(6)** in ohišja adapterja je ozobje, ki omogoča poravnavo ohišja adapterja samo v vnaprej določenih položajih. Pred privijanjem vijaka **(7)** preverite, ali so zobje ozobja v skladnem položaju. Upoštevajte tudi vrtilni moment, naveden na enoročnem držalu **(6)**.

Enoročno držalo **(6)** namestite v končni položaj in privijte vpenjalni vijak **(4)**. Tudi pri tem upoštevajte vrtilni moment, naveden na enoročnem držalu **(6)**.

Sferični gumijasti distančnik **(5)** omogoča premikanje enoročnega držala **(6)** v vse smeri.

Fiksirna plošča

Fiksirna plošča **(8)** omogoča pritrjevanje končne naprave, ki se namešča na nosilec za zaslon. Uporaba je opisana v ustreznih navodilih za uporabo končne naprave.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Držala za zaslon ne čistite z visokotlačnim čistilnikom.

Za čiščenje uporabljajte mehko krpo, ki je navlažena zgolj z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjne odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.

Pridrujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

- ▶ **Kontaktne površine nosača zaslona mogu postati jako vruće (> 60 °C). Ostavite kontaktne površine da se temperiraju prije dodirivanja.** To posebno vrijedi kada upotrebljavate SmartphoneGrip (prsten za pametni telefon).
- ▶ **Držite malu djecu podalje od sitnih dijelova koji se mogu progutati.** Postoji opasnost od teških ozljeda.
- ▶ **Nikada nemojte kratko spojati pinove!** Nosač zaslona može se nepovratno oštetiti i tada ga treba zamijeniti.
- ▶ **Provjerite da na kontaktima nema prljavštine.** Tako ćete izbjeći funkcionalne smetnje ili oštećenja.
- ▶ **Nakon pada provjerite jesu li oštri rubovi nosača zaslona.** Po potrebi ga zamijenite.
- ▶ **Nemojte odlagati bicikl naglavce na upravljač ili sjedalo ako su putno računalo ili njegov nosač istureni preko upravljača.** Putno računalo ili nosač mogu se nepovratno oštetiti. Skinute putno računalo čak i prije stavljanja bicikla u držač za montažu kako biste izbjegli da putno računalo padne ili se ošteti.
- ▶ **Poštujte sve nacionalne propise za izdavanje prometne dozvole i korištenje električnih bicikala.**
- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Nosač zaslona je namijenjen za izvođenje mehaničkog i električnog spoja sa zaslonom ili putnim računalom.

S nosačem zaslona smiju se spojiti samo originalne Bosch eBike komponente.

Nosač zaslona nije potreban za funkcioniranje eBike sustava.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Prihvat zaslona
- (2) Adapter
- (3) Obujmica za nosač
- (4) Vijak za obujmicu
- (5) Sferna distantna gumica
- (6) 1-kraki držač
- (7) Vijak za namještanje nagiba

(8) Sigurnosna ploča

(9) Kukica

(10) Priključni kabeli

(11) Vijci za pričvršćivanje prihvata zaslona

Prihvat zaslona (1) također može biti utaknut izravno u konstrukciju bicikla.

Tehnički podaci

Nosač zaslona

Kôd proizvoda		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Izlazni napon	V	4,75 ... 5,4
Izlazna struja maks.	A	1,5
Radna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaštite		IP54

Montaža

Položaji za montažu (vidjeti sliku A)

1-kratki držač može se montirati na upravljač u tri različita položaja:

- ispred upravljača ①
- iznad prednjeg dijela ②
- u trokutu upravljača ③

Napomena: Kako bi se osigurala čista vodilica kabela, za različite položaje treba upotrebljavati odgovarajući prihvat zaslona: ispred upravljača prihvat zaslona BDS3210 (električni priključci straga); iznad prednjeg dijela ili u trokutu prihvat zaslona BDS3250 (električni priključci sprijeda).

Ako želite promijeniti položaj za montažu i imate odgovarajući prihvat zaslona (1), najprije trebate demontirati 1-kraki držač (6) i zatim ga ponovno montirati.

Napomena: Vodite računa da postoje dva različita promjera upravljača (31,8 mm i 35 mm). Vaš trgovac bicikala pomoći će vam pri odabiru pravih komponenti.

Montaža prihvata zaslona (vidjeti sliku B)

Umetnite prihvat zaslona (1) u adapter (2). Pritom pazite na željeni položaj za montažu. Prihvat zaslona (1) pričvrstite vijcima (11) s donje strane. Pritom pazite na zakretni moment naveden na adapteru (2).

Priključite priključne kabele koji dolaze iz pogonske i upravljačke jedinice. Što se tiče funkcionalnosti, nije važno koji ćete kabel utaknuti u koji priključak. Pri umetanju kabela pazite na oznake na utikaču i kabelu tako da se međusobno podudaraju.

Pričvršćivanje na upravljač (vidjeti sliku C)

Napomena: Nosač zaslona smije se priključiti samo u cilindričnom području upravljača, a ne u konusnom

području. Kako biste mogli stegnuti zaslon na sredini, upravljač mora imati cilindrično području širine najmanje 90 mm.

Otvorite objumicu i stavite 1-kraki držač **(6)** sa sfernom distantnom gumicom **(5)** u željeni položaj. Lagano pritegnite vijak za objumicu **(4)** tako da se 1-kraki držač **(6)** još može pomicati.

Namjestite nagib prihvata zaslona otpuštanjem i fiksiranje vijka **(7)**. Po mogućnosti namjestite nagib bez zaslona ili putnog računala.

U spoju 1-krakog držača **(6)** s adapterom nalazi se ozubljenje koje omogućuje centriranje adaptera samo u unaprijed definiranim položajima. Prije pritezanja vijka **(7)** pazite da zupci pravilno zahvaćaju jedni u druge. Dodatno se pridržavajte zakretnog momenta navedenog na 1-krakom držaču **(6)**.

Stavite 1-kraki držač **(6)** u konačni položaj i pritegnite vijak za objumicu **(4)**. Također ovdje se pridržavajte zakretnog momenta navedenog na 1-krakom držaču **(6)**.

Sferna distantna gumica **(5)** omogućuje pomicanje 1-krakog držača **(6)** u svim smjerovima.

Molimo predajte ovlaštenom trgovcu bicikala neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

Zadržavamo pravo promjena.

Sigurnosna ploča

Pomoću sigurnosne ploče **(8)** može se osigurati krajnji uređaj postavljen na nosaču zaslona. Uporaba je opisana u odgovarajućim uputama za uporabu krajnjeg uređaja.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Nosač zaslona ne smijete čistiti vodom pod tlakom.

Za čišćenje koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje.

► **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 3S1 (2021.06) T / 26 EEU



BOSCH

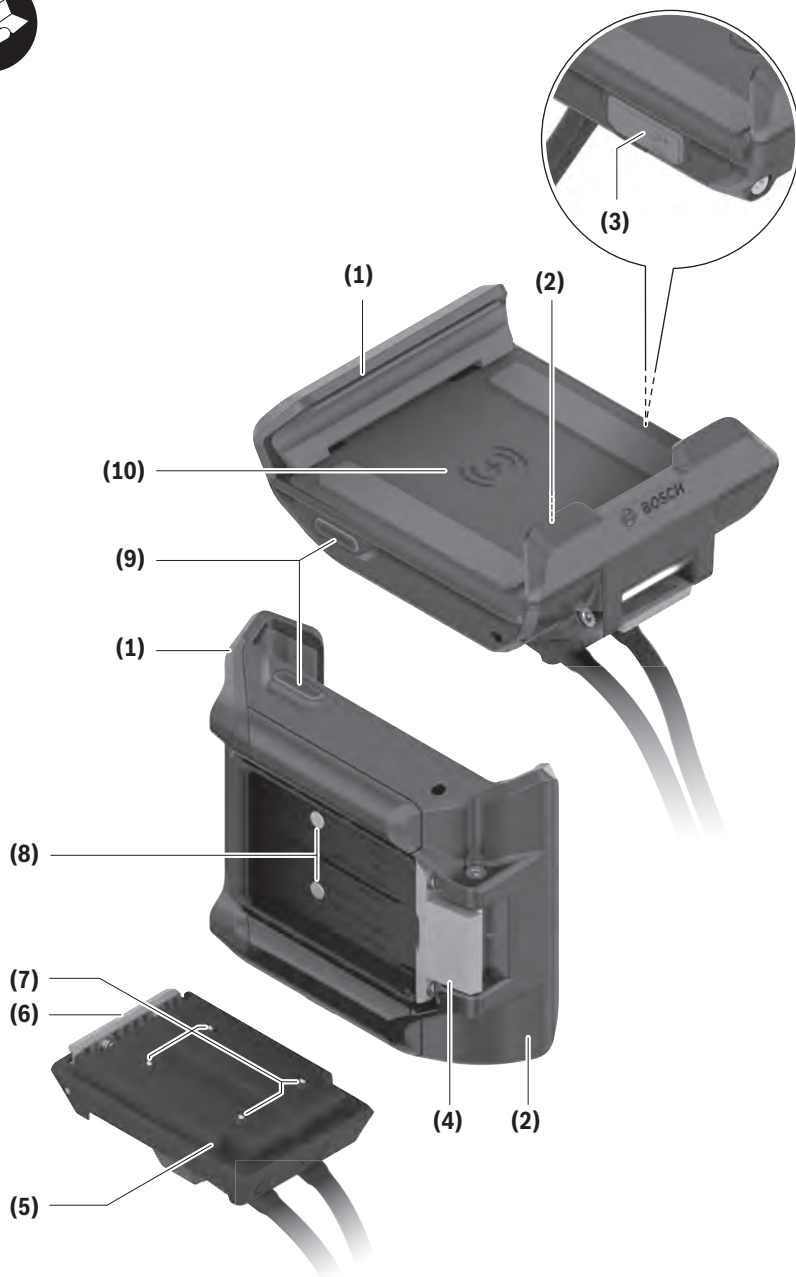
SmartphoneGrip

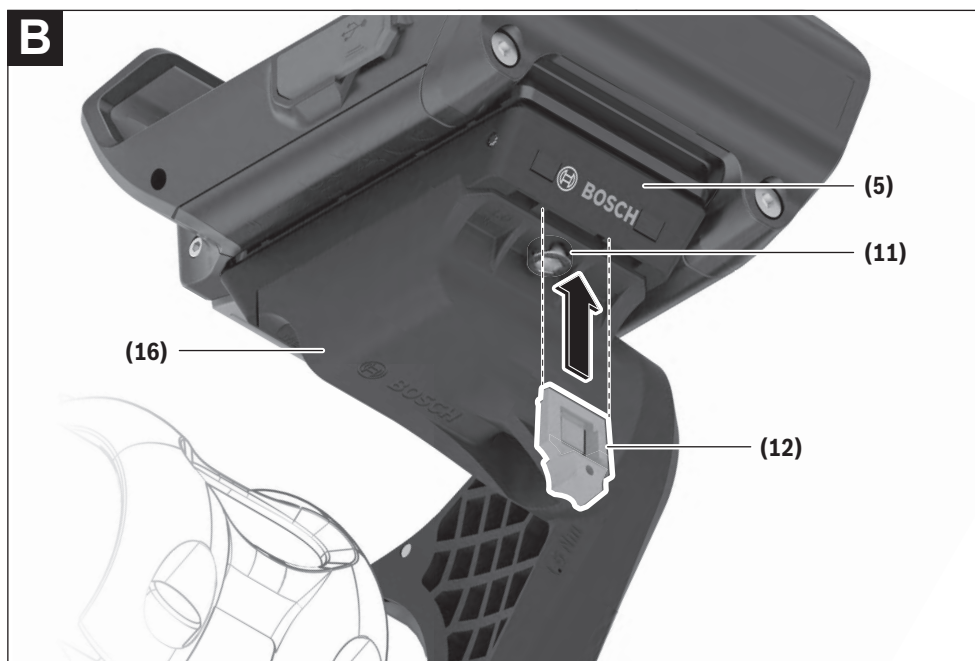
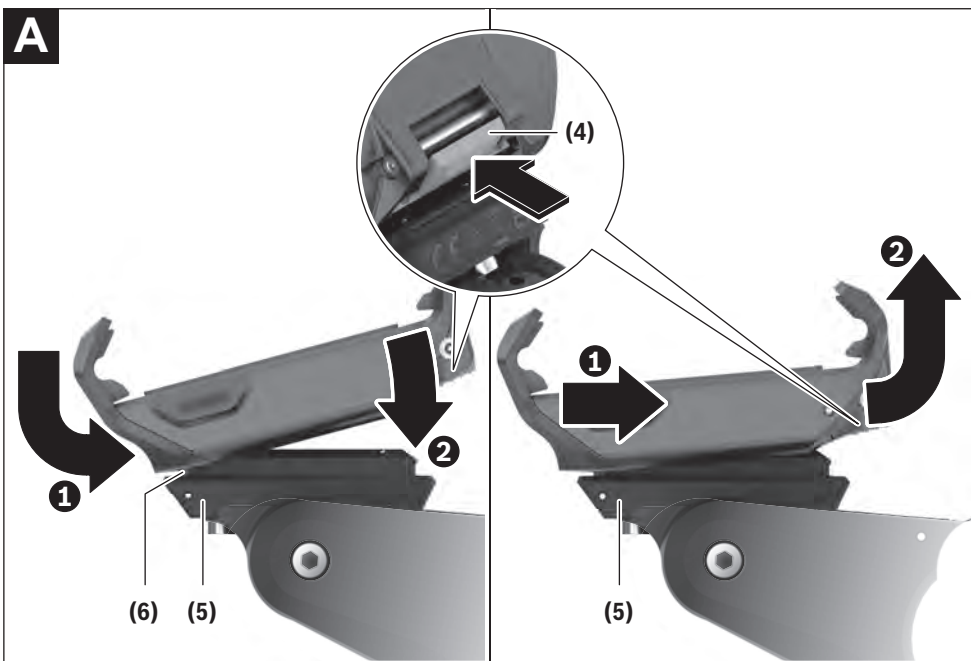
BSP3200

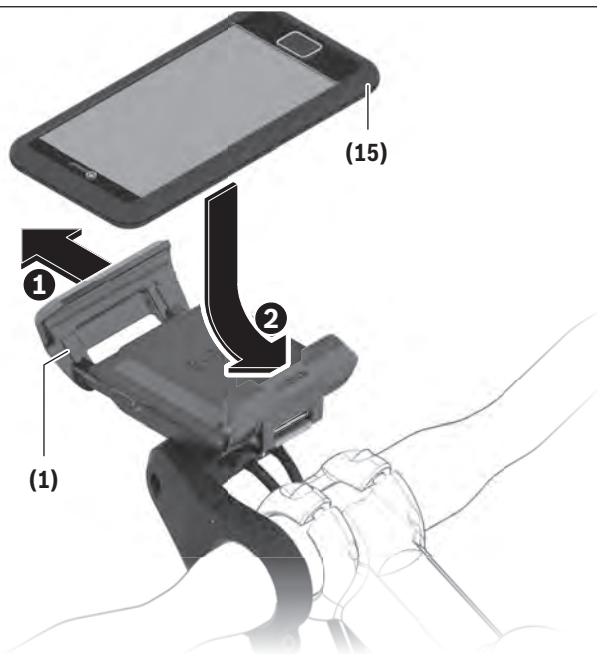
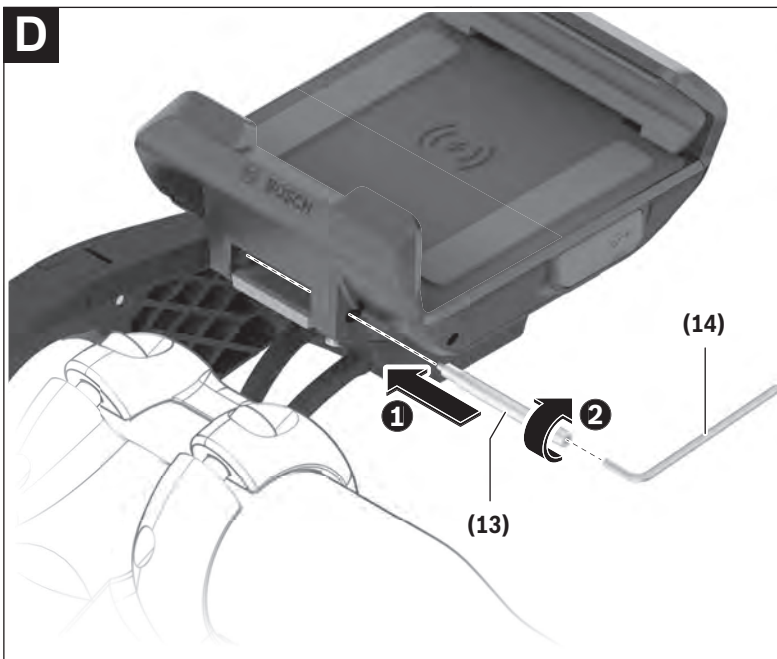


- hu** Eredeti használati utasítás
sl Originalna navodila za uporabo
hr Originalne upute za uporabu







C**D**

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**
- ▶ **A Bosch-eBike-komponensek használata során ne hagyja elvonni a figyelmét a közlekedéstől és vezetés közben tartsa mindig mindkét kezét a kormányon. Mindig tartsa be az Ön országában a kerékpárjának a közúti közlekedésben való használatára vonatkozó érvényes törvényes előírásokat. An okostelefon felvétele vagy kézbentartása a forgalomban mindenhol tilos.**
- ▶ **Állítsa úgy be a kijelző fényerejét, hogy a fontos információkat, mint például a sebesség vagy a figyelmeztető jelek, megfelelően észlelhesse.** Ha a kijelző fényereje helytelenül van beállítva, ez veszélyes helyzetekhez vezethet.
- ▶ **A kijelző tartó érintkező felületei igen forrók lehetnek (> 60 °C). Várja meg, amíg az érintkező felületek hőmérséklete kiegyenlítődik, mielőtt hozzáérne ezekhez.** Ez különösen érvényes, ha egy SmartphoneGrip-et használ.
- ▶ **Konzultáljon egy orvossal, mielőtt a fitness-app-programokat használja.** A fitness-appok egyes személyeknél fizikai túlterhelést okozhatnak.
- ▶ **Tartsa be az elektronikus készülékek használatára vonatkozó helyi korlátozásokat.**
- ▶ **Közvetlen testközelségben kerülje el a tartós üzemeltetést.**
- ▶ **Ne tegye le a kerékpárt felfordítva a kormányra és a nyeregére állítva, ha a SmartphoneGrip vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A SmartphoneGrip vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat.
- ▶ **A SmartphoneGripet ne használja markolatként.** Ha az eBike-ot a SmartphoneGrip-nél fogva emeli meg, a SmartphoneGrip-et visszafordíthatatlanul megrongálhatja.
- ▶ **Ne nyissa fel a SmartphoneGrip-et.** A SmartphoneGrip a kinyitás eredményeképpen tönkremehet és a szavatossági igény megszűnik.
- ▶ **Vigyázat!** Ha a SmartphoneGrip-et *Bluetooth®*-tal és/vagy WiFi-nel használja, más készülékekben, berendezésekben, repülőgépekben és orvosi készülékekben (például pacemaker, hallókészülék) zavarok léphetnek fel. A közvetlen környezetben emberek és állatok sérülését sem lehet teljesen kizárni. Ne használja a SmartphoneGrip-et *Bluetooth®*-tal orvosi készülékek, töltőállomások, vegy-

ipari berendezések, robbanásveszélyes területek közelében és robbantási területeken. Ne használja a SmartphoneGrip-et *Bluetooth®*-tal repülőgépeken. Közvetlen testközelségben kerülje el a tartós üzemeltetést.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A Bosch SmartphoneGrip egy okostelefonnak egy Bosch eBike-rendszer kormányán való megtartására és feltöltésére szolgál.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók kiterjesztéséhez vezetnek.

A SmartphoneGrip burkolattal ellátott, kevés lépcsőfokot (< 15 cm) tartalmazó utakon, például aszfaltozott utakon, mezei utakon, kavicsos vagy homokkal megerősített utakon, kemény erdei utakon 15 és 25 km/ó közötti átlagos sebességgel való kerékpározásra szolgál.

Szakszerűtlen használat esetén fennáll annak a veszélye, hogy az okostelefon kilazul a tartóból, leesik és így megrongálódik. Ezen felül az okostelefon kiesésekor komoly balesetveszély is lép fel!

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

A kerékpár részeinek ábrázolása, a hajtóegység, a SmartphoneGrip a kezelőegységgel együtt, a sebesség érzékelő és a hozzátartozó tartók kivételével mind sematikus ábrázolás és eltérhet az Ön eBike-jától.

- (1) Tartókengyel elől/mozgatható
- (2) Tartókengyel hátul/rögzített
- (3) USB-csatlakozó USB-sapkával
- (4) Reteszelés feloldó mechanizmus
- (5) SmartphoneGrip befogó egység
- (6) Bepattanó horog
- (7) Foglalat érintkezők
- (8) SmartphoneGrip érintkezők
- (9) Állapot-LED
- (10) Induktív töltőtekercs
- (11) A kijelző befogó egység rögzítőcsavarja
- (12) Biztosítólemez
- (13) Billentyű reteszelés
- (14) Belső hatlapos kulcs^{a)}
- (15) Okostelefon^{a)}
- (16) Adapter

a) A szállítmány nem tartalmazza

Műszaki adatok

SmartphoneGrip		
Termékkód		BSP3200
Töltési teljesítmény az USB-csatlakozón át	W	5 W (1 A@5 V)
Töltési teljesítmény indukzív töltésnél	W	7,5 W (1,5 A@5 V) Hatásfok > 67 %
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... 40
Tárolási hőmérséklet	°C	10 ... 40
Védelmi osztály		IP54
Súly, kb.	g	75

Összeszerelés

A SmartphoneGrip felszerelése (lásd a A ábrát)

A SmartphoneGrip **felhelyezéséhez** nyomja be és tartsa benyomva a **(4)** reteszelés feloldó mechanizmust. Tegye fel a SmartphoneGrip felső élét a **(5)** kijelző tartó **(6)** bepattanó kampójára **➊**. Húzza saját magafelé a SmartphoneGrip-et és nyomja rá a SmartphoneGrip-et a kijelző tartóra **➋**. Engedje el a **(4)** reteszelés feloldó mechanizmust.

A SmartphoneGrip **levételéhez** nyomja meg és ezzel együtt húzza saját magához a **(4)** reteszelés feloldó mechanizmust **➌**. Emelje le a SmartphoneGrip-et és engedje el a **(4)** reteszelés feloldó mechanizmust **➍**.

A biztosítólemez behelyezése (lásd a B ábrát)

Tolja be alulról a **(12)** biztosítólemez a **(16)** adapterbe, amíg a **(12)** biztosítólemez hallhatóan bepattan a helyére.

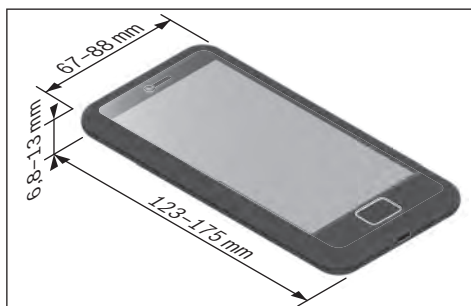
A **(13)** billentyű reteszeléssel együtt meggátolja a SmartphoneGrip egyszerű és gyors elvételét.

Figyelem: A **(12)** biztosítólemez nem szolgál lopásgátlóként.

A **(12)** biztosító lemez eltávolításához oldja ki mindkét **(11)** rögzítőcsavart.

Az okostelefon felszerelése (lásd a C ábrát)

A SmartphoneGrip a következő méretű okostelefonok befogására szolgál:



A megadott méretek a tokkal együtt értendők. **Kihajtható vagy kinyitható tokkal** ellátott okostelefonokat nem szabad behelyezni.

Az összsúlynak nem szabad 276 g-ot meghaladnia.

Nyomja hozzá a **(15)** okostelefont a hozzáoldalával központosan a mozgárható **(1)** tartókengyelhez. Nyomja a **(15)** okostelefont mindkét kezével a mozgárható **(1)** tartókengyelhez **➎** és tegye be a **(15)** okostelefont a SmartphoneGrip-be **➏**.

► Az okostelefon behelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csússz be az ujját a mozgárható tartókengyel és a SmartphoneGrip közé.

Az okostelefon felszerelése után ellenőrizze, hogy az okostelefon rezgések esetén se érhesse hozzá a kerékpár rögzített részeihez. Ez tartósan megrongálhatja az okostelefont.

A billentyű reteszelés felszerelése (lásd a D ábrát)

A készülékkel szállított **(13)** billentyű reteszelés a **(12)** biztosító lemezzel kombinálva a **(4)** reteszelés feloldó mechanizmus blokkolásával megakadályozza a SmartphoneGrip egyszerű és gyors levételét.

A **(13)** billentyű reteszelés **behelyezéséhez** tolja be a **(13)** billentyű reteszelést az erre a célra szolgáló nyílásba **➐** és egy **(14)** belső hatlapos kulccsal (1,5 mm) óvatosan rögzítse **➑**.

Megjegyzés: A billentyű reteszelés nem egy lopásgátló berendezés. A billentyű reteszelés meggátolja a SmartphoneGrip gyors levételét a tartóról. A billentyű reteszelés nincs befolyással az okostelefonra.

Megjegyzés: Sohase hagyja az okostelefonját felügyeletlenül a SmartphoneGrip-ben!

A **(13)** billentyű reteszelés **eltávolításához** csavarja ki egy **(14)** belső hatlapos kulccsal (1,5 mm) a rögzítőcsavart és vegye ki a **(13)** billentyű reteszelést.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

Tegye be az okostelefont a SmartphoneGrip-be.

Indítsa el a **eBike Flow** appot, hogy kijeljeze a menetadatokat.



Az **eBike Flow** appot az okostelefon operációs rendszerétől függően az Apple App Store-ból vagy a Google Play Store-ból lehet ingyenesen letölteni.

Szkennelje be az okostelefonjával a kódot, hogy letöltsse az **eBike Flow** appot.

Az okostelefon töltése

Ha az okostelefon be van helyezve a SmartphoneGrip-be, akkor azt a menetadatok kijelzésével egyidejűleg fel is lehet tölteni. Ha az okostelefonján az indukzív töltési funkció is működik, akkor az okostelefonját kábel nélkül is feltöltheti.

Induktív töltés

Egy induktív töltési funkcióval felszerelt okostelefont tesz bele a SmartphoneGrip-be, a töltési folyamata automatikusan megindul. A **(9)** állapot-LED sárga színben világít. Ha az okostelefon teljesen fel van töltve, a **(9)** állapot-LED tartósan zöld színben világít.

Ha kiveszi az okostelefont a tartóból, a töltőfeszültség kikapcsolásra kerül.

Töltés az USB-n át

Ha az okostelefonja nem rendelkezik induktív töltési funkcióval, akkor az okostelefont a **(3)** USB-csatlakozón keresztül lehet feltölteni. Ehhez nyissa fel az USB-spkát és csatlakoztasson egy külön USB-kábelt (a szállítmány ezt nem tartalmazza) a micro-A/B USB-hüvelyhez.

Az USB-kábel megvásárlásakor ügyeljen arra, hogy az okostelefonjához illő csatlakozó típussal legyen felszerelve.

Állapotkijelzők

A **(9)** állapot-LED különböző színekkel és fénymintákkal a következő állapotokat jelzi:

Állapot	Viselkedés
Töltés az USB-n át	Az LED kék színben világít.
Az induktív töltés elindítása	Az LED sárga színben 3-szor felvillog.
Induktív töltés	Az LED sárga színben világít.
Teljesen fel van töltve	Az LED zöld színben világít.
Hibajelzés	Az LED piros színben villog.

A rendszer a következő riasztási állapotokat képes felismerni, ezek fellépésekor az induktív töltés megszakításra kerül:

- Idegen tárgyak, pl. érmék, kulcsok és más fémtárgyak felismerése
- Hőmérséklet riasztás
Ha a SmartphoneGrip hőmérséklete a megengedett üzemi hőmérséklet tartományon kívül van, a **(9)** állapot kijelző LED piros színben villog és a töltési folyamat megszakításra kerül. Mihelyt a SmartphoneGrip hőmérséklete ismét az üzemi hőmérséklet tartományon belülre kerül, a töltési eljárás folytatódik.
- Túlfeszültség riasztás 6 V feletti feszültségek esetén
- Túl alacsony feszültség riasztás 4,2 V alatti feszültségek esetén

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A tisztításhoz egy puha, csak vízzel benedvesített kendőt használjon. Tisztítószeret ne használjon.

- **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bízson meg.**

Egyetlen komponenset sem szabad magas nyomású vízzel tisztítani.

Szállítás

- **Ha az eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a SmartphoneGrip-et és az eBike-akkumulátort, hogy megelőzze a megrongálódásokat.**

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon található.

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkosárba!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár kereskedőnél vagy egy újrahasznosító központban.

A változtatások joga fenntartva.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Pri uporabi Boschevih komponent za sistem eBike pazite na to, da vas te ne bodo odvrčale od spremljanja dogajanja v prometu in vozite vedno z obema rokama za krmilom. Vedno upoštevajte veljavno zakonodajo v vaši državi za dovoljeno delovanje vašega kolesa v cestnem prometu. Med vožnjo je zlasti prepovedano ročno nameščanje ali držanje pametnega telefona v roki.**
- ▶ **Svetlost zaslona nastavite na stopnjo, pri kateri lahko odčitate pomembne podatke, kot so hitrost in opozorilni simboli.** Napačno nastavljena svetlost zaslona lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Stična površina držala za zaslon se lahko močno segreje (> 60 °C). Stična površina mora biti ohlajena, preden se je lahko dotaknete.** To velja zlasti pri SmartphoneGrip (nosilcih za pametni telefon).
- ▶ **Pred uporabo programov iz aplikacije za fitnes se posvetujte z zdravnikom.** Aplikacije za fitnes so lahko za določene osebe prenaporne.
- ▶ **Upoštevajte lokalne omejitve pri uporabi elektronskih naprav.**
- ▶ **Izogibajte se dolgotrajni uporabi v neposredni bližini telesa.**
- ▶ **Če modul SmartphoneGrip ali njegov nosilec segata čez krmilo, kolesa ne postavite na krmilo in sedež.** Na ta način bi lahko modul SmartphoneGrip ali držalo nepopravljivo poškodovali.
- ▶ **Modula SmartphoneGrip ne uporabljajte kot ročaj.** Če boste električno kolo dvigali za modul SmartphoneGrip, ga lahko tako poškodujete, da ga ne bo več možno popraviti.
- ▶ **Modula SmartphoneGrip ne odpirajte.** Modul SmartphoneGrip lahko z odpiranjem uničite, poleg tega preneha veljavnost garancije.
- ▶ **Previdno!** Pri uporabi modula SmartphoneGrip s funkcijo *Bluetooth®* in/ali brezžičnim omrežjem lahko pride do motenja drugih naprav in sistemov, letal in medicinskih naprav ter aparatov (npr. srčni spodbujevalnik, slušni aparati). Prav tako ni mogoče povsem izključiti škodljivih vplivov na ljudi in živali v neposredni bližini. Modula SmartphoneGrip s funkcijo *Bluetooth®* ne uporabljajte v bližini medicinskih naprav in aparatov, bencinskih črpalk in kemičnih objektov ter na območjih z nevarnostjo eksplozije in na območjih razstreljevanja. Modula SmartphoneGrip s funkcijo *Bluetooth®* ne uporabljajte v

letalih. Izogibajte se dolgotrajni uporabi v neposredni bližini telesa.

Opis izdelka in funkcij

Namen uporabe

Boschev modul SmartphoneGrip je predviden za držanje in polnjenje pametnega telefona na krmilu Boschevega sistema eBike.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

Modul SmartphoneGrip je primeren za vožnjo na utrjenih poteh brez skokov in z majhnimi spusti (< 15 cm) pri povprečnih hitrostih med 15 in 25 km/h, kot so npr. asfaltirane ceste, makadamske ceste, ceste, utrjene s prodrom ali peskom, utrjene gozdne poti.

Pri nenamenski uporabi obstaja nevarnost, da se pametni telefon sprost iz držala, pade in se tako poškoduje. Poleg tega obstaja pri izpadu tudi precejšnje tveganje za nesrečo!

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Vsi prikazi komponent kolesa (z izjemo pogonske enote, modula SmartphoneGrip z upravljalno enoto, senzorja hitrosti ter ustreznih nosilcev) so shematski in se lahko razlikujejo od vašega kolesa eBike.

- (1) Držalo spredaj/premično
- (2) Držalo zadaj/fiksno
- (3) Priključek USB s pokrovom za USB
- (4) Mehanizem za odklep
- (5) Držalo za modul SmartphoneGrip
- (6) Kljukica
- (7) Kontakti vtičnice
- (8) Kontakti modula SmartphoneGrip
- (9) LED-dioda za prikaz statusa
- (10) Induktivna polnilna tuljava
- (11) Pritrdilni vijak za vpenjalo za zaslon
- (12) Fiksna plošča
- (13) Zapora tipk
- (14) Šestrobi ključ^{a)}
- (15) Pametni telefon^{a)}
- (16) Ohišje adapterja

a) Ni vključeno v obseg dobave

Tehnični podatki

SmartphoneGrip		
Koda izdelka		BSP3200
Polnilna moč prek priključka USB	W	5 W (1 A@5 V)

SmartphoneGrip

Polnilna moč induktivno	W	7,5 W (1,5 A@5 V) Stopnja delovanja > 67 %
Delovna temperatura	°C	-5 ... 40
Temperatura skladiščenja	°C	10 ... 40
Vrsta zaščite		IP54
Teža, pribl.	g	75

Namestitev

Montaža modula SmartphoneGrip (glejte sliko A)

Za **nameščanje** modula SmartphoneGrip pritisnite mehanizem za odklepanje (4) in ga držite pritisnjena. Namestite zgornji rob modula SmartphoneGrip za kljukico (6) držala za zaslon (5) ❶. Povlecite modul SmartphoneGrip k sebi in pritisnite modul SmartphoneGrip na držalo za zaslon ❷. Izpustite mehanizem za odklep (4). Za **odstranjanje** modula SmartphoneGrip pritisnite mehanizem za odklep (4) in ga obenem povlecite k sebi ❶. Dvignite modul SmartphoneGrip in izpustite mehanizem za odklep (4) ❷.

Nameščanje varovalne plošče (glejte sliko B)

S spodnje strani potisnite varovalno ploščo (12) v adaptersko vdolbino (16), da se varovalna plošča (12) slišno zaskoči.

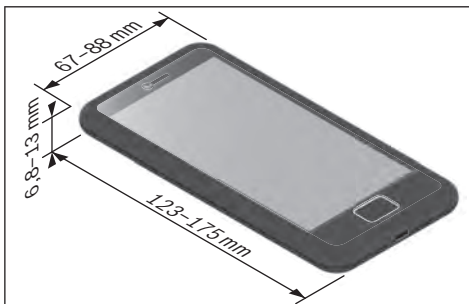
Skupaj z zaporo tipk (13) se prepreči preprosto in hitro odstranjevanje modula SmartphoneGrip.

Opozorilo: varovalna plošča (12) ni zaščita pred krajom.

Za odstranjevanje fiksne plošče (12) sprostite oba pritrdilna vijaka (11).

Namestite pametnega telefona (glejte sliko C)

Modul SmartphoneGrip lahko sprejme pametne telefone naslednjih velikosti:



Navedene dimenzije so mišljene z ovitkom. Pametni telefoni s **preklopnimi in zaprtimi ovitki** se ne smejo nameščati.

Skupna teža ne sme biti večja od 276 g.

Namestite pametni telefon (15) z dolgo stranjo sredinsko proti premičnemu držalu (1). Z obema rokama pritisnite pametni telefon (15) proti premičnemu držalu (1) ❶ in namestite pametni telefon (15) v modul SmartphoneGrip ❷.

► Pri nameščanju pametnega telefona pazite na to, da ne boste ukleščili prstov med premičnim držalom in modulom SmartphoneGrip.

Po namestitvi pametnega telefona preverite, da se pametni telefon tudi pri tresljajih ne dotika nobenih fiksnih delov kolesa. Tako se lahko pametni telefon dolgoročno poškoduje.

Montaža zapore tipk (glejte sliko D)

Priložena zapora tipk (13) skupaj s fiksno ploščo (12) prepreči preprosto in hitro odstranjevanje modula SmartphoneGrip z blokado mehanizma za odklepanje (4).

Za **vstavljanje** zapore tipk (13) potisnite zaporo tipk (13) v za to predvideno odprtino ❶ in zaporo tipk zategnite s šestrobim ključem (1,5 mm) (14) ❷.

Opomba: zapora tipk ni zaščita pred krajom. Zapora tipk prepreči hitro odstranjevanje modula SmartphoneGrip z držala. Zapora tipk nima vpliva na pametni telefon.

Opomba: pametnega telefona nikoli ne puščajte nenadzorovanega v modulu SmartphoneGrip!

Za **odstranjevanje** zapore tipk (13) varnostni vijak odvijte s šestrobim ključem (1,5 mm) (14) in odstranite zaporo tipk (13).

Delovanje

Uporaba

Namestite pametni telefon v modul SmartphoneGrip.

Zaženite aplikacijo **eBike Flow**, da si prikažete podatke o vožnji.



Glede na operacijski sistem pametnega telefona lahko aplikacijo **eBike Flow** brezplačno prenesete iz trgovine Apple App Store ali Google Play.

S svojim pametnim telefonom skenirajte kodo, da prenesete aplikacijo **eBike Flow**.

Polnjenje pametnega telefona

Če je pametni telefon v modulu SmartphoneGrip, ga lahko poleg prikaza podatkov o vožnji sočasno polnite. Če ima vaš pametni telefon možnost polnjenja z indukcijo, lahko pametni telefon polnite brezžično.

Induktivno polnjenje

Če vstavite v modul SmartphoneGrip pametni telefon z možnostjo induktivnega polnjenja, se postopek polnjenja zažene samodejno. LED-dioda za prikaz statusa (9) sveti rumeno. Če je pametni telefon popolnoma napolnjen, sveti LED-dioda za prikaz statusa (9) trajno zeleno.

Če boste pametni telefon vzeli iz držala, se polnilna napetost izklopi.

Polnjenje prek polnilnika USB

Če vaš pametni telefon nima možnosti induktivnega polnjenja, lahko svoj pametni telefon napolnite prek priključka USB **(3)**. Za to odprite pokrovček USB in priključite ločen kabel USB (ni del obsega dobave) na vtičnico micro-A/B USB.

Ob nakupu kabla USB pazite na to, da bo tip priključka primeren za vaš pametni telefon.

Prikazi stanja

LED-dioda za prikaz stanja **(9)** z različnimi barvami in svetlobnimi vzorci prikazuje naslednja stanja.

Status	Vedenje
Polnjenje prek polnilnika USB	LED-dioda sveti modro.
Močno induktivno polnjenje	LED-dioda utripa 3× rumeno.
Induktivno polnjenje	LED-dioda utripa rumeno.
Popolnoma napolnjeno	LED-dioda sveti zeleno.
Sporočilo o napaki	LED-dioda utripa rdeče.

Prepoznajo se naslednja opozorilna stanja, ki povzročijo prekinitev induktivnega polnjenja:

- Zaznava tujkov, npr. kovancev, ključev in drugih kovinskih predmetov
- Temperaturno opozorilo
Če je modul SmartphoneGrip zunaj območja delovne temperature, LED-dioda za prikaz statusa **(9)** utripa rdeče in postopek polnjenja se prekine. Ko je modul SmartphoneGrip spet znotraj delovne temperature, se postopek polnjenja nadaljuje.
- Opozorilo za prekomerno napetost se sproži pri napetosti, večji od 6 V
- Opozorilo za prenizko napetost se sproži pri napetosti, manjši od 4,2 V

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Za čiščenje uporabljajte mehko krpo, ki je navlažena zgolj z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

- **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Vseh komponent ni dovoljeno čistiti z vodo pod tlakom.

Transport

- **Če električnega kolesa ne prevažate v avtomobilu, ampak npr. na prtljažniku za kolo, snemite modul SmartphoneGrip in akumulatorsko baterijo sistema eBike, da tako preprečite poškodbe.**

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjinske odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Neka vam situacija u prometu ne odvraća pozornost pri uporabi Bosch komponenti e-bicikla i uvijek vozite s objema rukama na upravljaču. Uvijek poštujujte važeće zakone u vašoj zemlji u pogledu dopuštene vožnje bicikla u cestovnom prometu. Posebno je zabranjeno podizanje ili držanje pametnog telefona rukom u cestovnom prometu.**
- ▶ **Namjestite svjetlinu zaslona tako da možete adekvatno uočiti važne informacije poput brzine ili simbole upozorenja.** Pogrešno namještena svjetlina zaslona može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Kontaktne površine nosača zaslona mogu postati jako vruće (> 60 °C). Ostavite kontaktne površine da se temperiraju prije dodirivanja.** To posebno vrijedi kada upotrebljavate SmartphoneGrip (prsten za pametni telefon).
- ▶ **Posavjetujte se s liječnikom prije korištenja programa aplikacije za vježbanje.** Aplikacije za vježbanje mogu fizički preopteretiti osobe.
- ▶ **Pridržavajte se lokalnih ograničenja pri uporabi elektroničkih uređaja.**
- ▶ **Izbjegavajte rad tijekom dužeg vremenskog razdoblja u neposrednoj blizini tijela.**
- ▶ **Nemojte odlagati bicikl naglavce na upravljač ili sjedalo ako su SmartphoneGrip ili njegov nosač istureni preko upravljača.** SmartphoneGrip ili nosač mogu se nepovratno oštetiti.
- ▶ **SmartphoneGrip ne upotrebljavajte kao ručku.** Ako e-bicikl podignete držeći SmartphoneGrip, možete nepovratno oštetiti SmartphoneGrip.
- ▶ **Ne otvarajte SmartphoneGrip.** Otvaranjem možete oštetiti SmartphoneGrip, a tada gubite jamstvo.
- ▶ **Oprez!** Pri uporabi SmartphoneGripa s *Bluetooth®* i/ili WiFi mrežom može se pojaviti smetnja kod drugih uređaja i sustava, zrakoplova i medicinskih uređaja (npr. elektrostimulator srca, slušni aparati). Također nije moguće isključiti ozljede ljudi i životinja koji se nalaze u neposrednoj blizini. Nemojte koristiti SmartphoneGrip s *Bluetooth®* u blizini medicinskih uređaja, benzinskih postaja, kemijskih postrojenja, područja u kojima postoji opasnost od eksplozije ili eksploziva. Nemojte koristiti SmartphoneGrip s *Bluetooth®* u zrakoplovima. Izbjegavajte rad tijekom dužeg vremenskog razdoblja u neposrednoj blizini tijela.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Bosch SmartphoneGrip je predviđen za držanje i punjenje pametnog telefona na upravljaču Bosch eBike sustava.

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.

SmartphoneGrip je namijenjen za vožnju na asfaltiranim cestama bez pukotina i s malim prekidima (< 15 cm) pri prosječnim brzinama između 15 i 25 km/h, npr. asfaltirane ceste, poljski putovi, putovi posuti šljunkom ili pijeskom, asfaltirani šumski putovi.

U slučaju nenamjenske uporabe postoji opasnost da se pametni telefon odvoji iz nosača, padne i ošteti. Osim toga, postoji velika opasnost od nezgode ako ispadne!

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

Svi prikazi dijelova bicikla osim pogonske jedinice, SmartphoneGripa ukl. upravljačku jedinicu, senzora brzine i pripadajućih nosača su shematski i mogu odstupati kod vašeg e-bicikla.

- (1) Prednja/pomična drška
 - (2) Stražnja/fiksna drška
 - (3) USB priključak s USB kapićom
 - (4) Mehanizam deblokade
 - (5) Prihvat SmartphoneGripa
 - (6) Kukica
 - (7) Kontakti utičnice
 - (8) Kontakti SmartphoneGripa
 - (9) Statusna LED lampica
 - (10) Zavojnica za induktivno punjenje
 - (11) Vijak za pričvršćivanje prihvata zaslona
 - (12) Sigurnosna ploča
 - (13) Blokada tipki
 - (14) Šesterokutni ključ^{a)}
 - (15) Pametni telefon^{a)}
 - (16) Adapter za priključak
- a) Nije u opsegu isporuke

Tehnički podaci

SmartphoneGrip			
Kôd proizvoda			BSP3200
Snaga punjenja putem USB priključka	W		5 W (1 A@5 V)
Snaga induktivnog punjenja	W		7,5 W (1,5 A@5 V) korisnost > 67 %
Radna temperatura	°C		-5 ... 40
Temperatura skladištenja	°C		10 ... 40

SmartphoneGrip

Vrsta zaštite		IP54
Težina cca.	g	75

Montaža

Montaža SmartphoneGripa (vidjeti sliku A)

Za **stavljanje** SmartphoneGripa pritisnite mehanizam deblokade (4) i držite ga pritisnutog. Stavite gornji rub SmartphoneGripa na kukicu (6) nosača zaslona (5) ❶. Povucite SmartphoneGrip prema sebi i pritisnite SmartphoneGrip na nosač zaslona ❷. Otpustite mehanizam deblokade (4).

Za **skidanje** SmartphoneGripa pritisnite mehanizam deblokade (4) i istovremeno ga povucite prema sebi ❶. Podignite SmartphoneGrip i otpustite mehanizam deblokade (4) ❷.

Umetanje sigurnosne ploče (vidjeti sliku B)

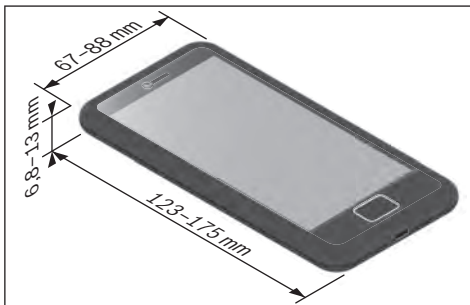
S donje strane umetnite sigurnosnu ploču (12) u adapter (16) tako da se sigurnosna ploča (12) čujno uglati. Zajedno s blokadom tipki (13) sprječava se jednostavno i brzo skidanje SmartphoneGripa.

Napomena: Sigurnosna ploča (12) ne služi kao zaštita od krađe.

Za vađenje sigurnosne ploče (12) otpustite oba vijka za pričvršćivanje (11).

Montaža pametnog telefona (vidjeti sliku C)

SmartphoneGrip može prihvatiti pametne telefone sljedećih veličina:



Navedene dimenzije su s maskom. Pametni telefoni s **preklopnim i etui maskama** ne smiju se upotrebljavati.

Ukupna težina ne smije prelaziti 276 g.

Stavite pametni telefon (15) s dugom stranom na sredinu prema pomičnoj dršci (1). Objema rukama pritisnite pametni telefon (15) o pomičnu dršku (1) ❶ i umetnite pametni telefon (15) u SmartphoneGrip ❷.

► Pri umetanju pametnog telefona pazite da vam se prsti ne zaglave između pomične drške i SmartphoneGripa.

Nakon montaže pametnog telefona provjerite da pametni telefon ne može dodirivati fiksne dijelove na biciklu čak i u slučaju vibracija. To bi moglo trajno oštetiti pametni telefon.

Montaža blokade tipki (vidjeti sliku D)

Isporučena blokada tipki (13) u kombinaciji sa sigurnosnom pločom (12) sprječava jednostavno i brzo skidanje SmartphoneGripa blokiranjem mehanizma deblokade (4).

Za **umetanje** blokade tipki (13) gurnite blokadu tipki (13) u za to predviđeni otvor ❶ i pažljivo pričvrstite blokadu tipki šesterokutnim ključem (1,5 mm) (14) ❷.

Napomena: Blokada tipki ne služi kao zaštita od krađe.

Blokada tipki sprječava brzo skidanje SmartphoneGripa s nosača. Blokada tipki ne utječe na pametni telefon.

Napomena: Nikada ne ostavljajte pametni telefon u SmartphoneGripu bez nadzora!

Za **vađenje** blokade tipki (13) odvrnite sigurnosni vijak šesterokutnim ključem (1,5 mm) (14) i izvadite blokadu tipki (13).

Rad

Stavljanje u pogon

Umetnite pametni telefon u SmartphoneGrip.

Pokrenite aplikaciju **eBike Flow** kako biste zatražili prikaz podataka o vožnji.



Ovisno o operativnom sustavu pametnog telefona, možete besplatno preuzeti aplikaciju **eBike Flow** u trgovini Apple App Store ili Google Play Store.

Skenirajte kôd pametnim telefonom da biste preuzeli aplikaciju **eBike Flow**.

Punjenje pametnog telefona

Kada se pametni telefon nalazi u SmartphoneGripu, može se istovremeno puniti uz prikaz podataka o vožnji. Ako vaš pametni telefon ima funkciju induktivnog punjenja, možete ga puniti bez kabela.

Induktivno punjenje

Kada umetnete pametni telefon s funkcijom induktivnog punjenja u SmartphoneGrip, punjenje započinje automatski. Statusna LED lampica (9) svijetli žuto. Kada je pametni telefon potpuno napunjen, statusna LED lampica (9) stalno svijetli zeleno.

Ako izvadite pametni telefon iz nosača, napon punjenja se isključuje.

Punjenje putem USB-a

Ako vaš pametni telefon nema funkciju induktivnog punjenja, možete ga puniti putem USB priključka (3). U tu svrhu otvorite USB kapicu i utaknite zasebni USB kabel (nije u opsegu isporuke) u micro-A/B USB utičnicu.

Pri kupnji USB kabela vodite računa o potrebnom tipu utikača pametnog telefona.

Prikazi statusa

Statusna LED lampica (9) prikazuje sljedeća stanja u različitim bojama i sa svjetlosnim uzorcima.

Status	Ponašanje
Punjenje putem USB-a	LED lampica svijetli plavo.
Pokretanje induktivnog punjenja	LED lampica treperi 3 × žuto.
Induktivno punjenje	LED lampica svijetli žuto.
Potpuno napunjen	LED lampica svijetli zeleno.
Poruka pogreške	LED lampica treperi crveno.

Sljedeća stanja alarma se prepoznaju i dovode do prekida induktivnog punjenja:

- Prepoznavanje stranih predmeta, npr. kovanica, ključeva i drugih metalnih predmeta
- Alarm za temperaturu
Ako je SmartphoneGrip izvan radne temperature, statusna LED lampica (9) treperi crveno i punjenje se prekida. Kada je SmartphoneGrip ponovno unutar radne temperature, punjenje se nastavlja.
- Alarm za prenapon za napone veće od 6 V
- Alarm za podnapon za napone manje od 4,2 V

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Za čišćenje koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje.

► Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.

Sve komponente ne smijete čistiti vodom pod tlakom.

Transport

► Ako e-bicikl stavljate izvan automobila, npr. na nosač bicikla na prtljažniku automobila, skinite SmartphoneGrip i izvadite eBike bateriju kako biste izbjegli oštećenja.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja. E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo besplatno predajte ovlaštenom trgovcu bicikala ili u reciklažno dvorište neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

Zadržavamo pravo promjena.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 008 3SG (2022.02) T / 47 **EEU**



BOSCH

ConnectModule

BCM3100



hu Eredeti használati utasítás
sl Originalna navodila za uporabo
hr Originalne upute za uporabu



Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**
- ▶ **A ConnectModule beépítésével és minden javításával csak egy erre feljogosított márkakereskedőt szabad megbízni.** Ehhez különleges szakmai ismeretekre van szükség. Egy hibás beépítés ahhoz vezethet, hogy a ConnectModule, illetve az eBike a továbbiakban nem üzemeltethető a törvényeknek megfelelően.
- ▶ **A ConnectModule egy rádiófrekvenciás interfésszel van ellátva. Ez például repülőgépekben vagy kórházakban lokális üzemeltetési korlátozásokhoz vezethet.** Vegye ehhez tekintetbe a lejjebb a (lásd „Szállítás”, Oldal Magyar – 2) alatt található megjegyzéseket.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A ConnectModule kizárólag az **eBike Flow** app hozzátartozó funkcióival használható. A ConnectModule használatához ezért egy mobil végberendezésre van szükség, amelyre le van töltve és telepítve van az **eBike Flow** app.

A ConnectModule-t kizárólag egy eBike-kal, mindenek előtt egy lopás esetén az eBike követésére, szabad használni.

Műszaki adatok

ConnectModule			
Termékkód		BCM3100	
Belső akkumulátor	V mAó	4,35	650
Külső akkumulátor csatlakozó	V	12	
LTE Cat-M1 frekvenciasáv	MHz	B1 (2100 MHz) B2 (1900 MHz) B3 (1800 MHz) B4 (1700 MHz) B5 (850 MHz) B8 (900 MHz) B12 (700 MHz) B13 (700 MHz) B20 (800 MHz) B28 (700 MHz)	
Adóteljesítmény	dBm	20	
Súly, kb.	g	40	
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40	
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	

ConnectModule

Védelmi osztály	IP54
-----------------	------

Konformitási nyilatkozat

A Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems ezennel kijelenti, hogy a **ConnectModule** rádióberendezés típus megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege a következő Internet címen áll rendelkezésre: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Üzemeltetés

A ConnectModule működéséhez működőképes GPS- és mobilrádió összeköttetésre van szükség.

A ConnectModule mozgásérzékelőkkel, egy globális navigációs műholdrendszerrel és mobil rádióval van felszerelve. Ezzel a ConnectModule azonosítani tudja az eBike gyanús mozgását, meg tudja határozni az eBike helyi pozícióját és helyi riadót tud kiváltani.

A pozícióra és a mozgásra vonatkozó adatok az eBike tulajdonosa számára az **eBike Flow** appban kijelzésre kerülnek.

A ConnectModule így további szolgáltatásokra is lehetőséget nyújt, például az **<eBike Alarm>** használatára, amelyek a végső felhasználónak az **eBike Flow** appban a rendelkezésére állnak. Az **eBike Flow** app egyes szolgáltatásaival kapcsolatos további információk magában az appban találhatók.

Ezen szolgáltatások használatáért költségek léphetnek fel. A részletes információk az **eBike Flow** appban kerülnek kijelzésre.

Üzembe helyezés

Mihelyt egy ConnectModule beépítésre került egy eBike-ba, azt a **eBike Flow** appal - egyszer - aktiválni lehet.

A szolgáltatásokat, például az **<eBike Alarm>**-ot a **eBike Flow** appal lehet aktiválni és használni.



Az **eBike Flow** appot az okostelefon operációs rendszerétől függően az Apple App Store-ból vagy a Google Play Store-ból lehet ingyenesen letölteni.

Szkennelje be az okostelefonjával a kódot, hogy letöltse az **eBike Flow** appot.

A ConnectModule szolgáltatásait az **eBike Flow** appal bármikor deaktiválni lehet. Amíg a felhasználó egy érvényes aktiválással rendelkezik, valamennyi szolgáltatást újra reaktiválhatja.

Magának a ConnectModule-nak a deaktiválására nincs mód.

Be- és kikapcsolás

A ConnectModule-t nem kell külön be- vagy kikapcsolni.

Amíg a ConnectModule feszültségellátása működik és a megfelelő szolgáltatások aktiválva vannak, a modul adatokat küld a kerékpár tulajdonosának.

A ConnectModule egy belső akkumulátorral van felszerelve, hogy az eBike-akkumulátortól függetlenül is nyújtsa a szolgáltatásait. A belső akkumulátor töltési szintjét az **eBike Flow** appal lehet megtekinteni. Ha a belső akkumulátor tölté-

si szintje kritikussá válik, tegyen be egy eBike-akkumulátort és csatlakoztassa a Bosch eBike töltőkészüléket.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A ConnectModule karbantartásmentes készülék. Ha a készülék megrongálódott vagy nem működik, forduljon közvetlenül egy erre feljogosított márkakereskedőhöz.

Ha egyes szolgáltatások nem működnek, pedig aktiválva vannak, forduljon közvetlenül a kerékpár kereskedőhöz, akinél a ConnectModule-t vásárolta.

Ha leadja az eBike-ját karbantartásra egy kerékpár kereskedőnek, azt javasoljuk, hogy ideiglenesen deaktiválja az **<eBike Lock>** és az **<eBike Alarm>** funkciót. Így elkerülheti a téves riasztásokat.

Szállítás

Ha az eBike-ját szállítja (például egy gépkocsi utánfutóban, vonton, repülőgépen stb.), azt javasoljuk, hogy deaktiválja valamennyi szolgáltatást vagy aktiválja a **<Szállítási üzemmód>** funkciót. Ezzel deaktiválja a ConnectModule minden kommunikációját. Így elkerülheti a téves riasztásokat.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkorba!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemekeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár kereskedőnél vagy egy újrahasznosító központban.

A változtatások joga fenntartva.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

- **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- **Namestitev in vsa popravila modula ConnectModule naj izvede izključno pooblaščen specializirani trgovec.** Za to niso potrebna nobena posebna znanja. Zaradi napačne vgradnje lahko pride do tega, da modula ConnectModule oz. električnega kolesa eBike ne boste mogli več uporabljati v skladu s predpisi.
- **Modul ConnectModule je opremljen z brezžičnim vmesnikom. Zaradi tega lahko pride do lokalnih omejitev pri uporabi, npr. v letalih ali bolnišnicah.** Glede tega upoštevajte tudi navodila v nadaljevanju (glejte „Transport“, Stran Slovenščina – 2).

Opis izdelka in funkcij

Namen uporabe

Modul ConnectModule se lahko uporablja izključno s pripadajočimi funkcijami aplikacije **eBike Flow**. Zato potrebujete za uporabo mobilno napravo, na kateri je naložena in nameščena aplikacija **eBike Flow**.

Modul ConnectModule je namenjen izključno uporabi v povezavi z električnim kolesom eBike, zlasti za izsleditev električnega kolesa eBike v primeru kraje.

Tehnični podatki

ConnectModule		
Koda izdelka		BCM3100
Notranja akumulatorska baterija	V mAh	4,35 650
Zunanji priključek za baterijo	V	12
Frekvenčni pas LTE Cat-M1	MHz	B1 (2100 MHz) B2 (1900 MHz) B3 (1800 MHz) B4 (1700 MHz) B5 (850 MHz) B8 (900 MHz) B12 (700 MHz) B13 (700 MHz) B20 (800 MHz) B28 (700 MHz)
Moč oddajanja	dBm	20
Teža, pribl.	g	40
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaščite		IP54

Izjava o skladnosti

S tem podjetje Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavlja, da je tip radijske naprave **ConnectModule** skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo evropske izjave o skladnosti je na voljo na spletni strani: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Delovanje

Za popolno funkcionalnost modula ConnectModule potrebujete delujočo povezavo GPS in mobilno omrežje. Modul ConnectModule ima senzorje premikanja in globalni satelitski navigacijski sistem ter se lahko poveže z mobilnim omrežjem. Tako lahko modul ConnectModule prepozna sumljive premike električnega kolesa eBike, zazna njegov lokalni položaj in sproži lokalni alarm.

Senzorji položaja in premikanja se prikažejo lastniku električnega kolesa eBike v aplikaciji **eBike Flow**.

Modul ConnectModule vam s tem omogoča dodatne storitve, npr. **<eBike Alarm>**, ki je na voljo končnim strankam v aplikaciji **eBike Flow**. Dodatne informacije o posameznih storitvah aplikacije **eBike Flow** so na voljo v aplikaciji.

Pri uporabi teh storitev lahko nastanejo stroški. Podrobnosti so na voljo v aplikaciji **eBike Flow**.

Uporaba

Ko je modul ConnectModule vgrajen v električno kolo eBike, se lahko aktivira prek aplikacije **eBike Flow**.

Storitve, kot je npr. **<eBike Alarm>**, se lahko vklopijo in uporabijo prek aplikacije **eBike Flow**.



Glede na operacijski sistem pametnega telefona lahko aplikacijo **eBike Flow** brezplačno prenesete iz trgovine Apple App Store ali Google Play.

S svojim pametnim telefonom skenirajte kodo, da prenesete aplikacijo **eBike Flow**.

Storitve modula ConnectModule se lahko kadar koli izklopijo prek aplikacije **eBike Flow**. Dokler je aktivacija modula veljavna, lahko uporabnik katero koli storitev znova vklopi. Samega modula ConnectModule ni mogoče deaktivirati.

Vklop/izklop

Modula ConnectModule ni treba vklopiti ali izklopiti ločeno.

Dokler električno napajanje modula ConnectModule deluje in so aktivirane ustrezne storitve, pošilja podatke lastniku kolesa.

Modul ConnectModule ima tudi interno akumulatorsko baterijo, s katero lahko zagotavlja storitve neodvisno od akumulatorske baterije električnega kolesa eBike. Napolnjenost interne akumulatorske baterije lahko preverite v aplikaciji **eBike Flow**. Če je stanje napolnjenosti interne akumulatorske baterije kritično, je treba vstaviti akumulatorsko baterijo električnega kolesa eBike in priključiti polnilnik za Bosch eBike.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Modula ConnectModule ni treba posebej vzdrževati. Če pride do poškodb ali izpada, se obrnite neposredno na pooblaščenega specializiranega trgovca.

Če določene storitve ne delujejo, čeprav so vklopljene, se obrnite neposredno na svojega prodajalca kolesa, pri katerem ste kupili modul ConnectModule.

Če svoje električno kolo eBike oddate na servis pri prodajalcu koles, vam priporočamo, da pred tem izklopite storitvi **<eBike Lock>** in **<eBike Alarm>**. S tem preprečite lažne alarme.

Transport

Pred transportom svojega električnega kolesa eBike (npr. v prikolici, na vlaku, letalu itd.) vam priporočamo, da izklopite vse posamezne storitve ali pa vklopite funkcijo **<Način za transport>**. S tem boste onemogočili vsakršno komunikacijo modula ConnectModule. S tem boste preprečili lažne alarme.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjne odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Ugradnju i sve popravke ConnectModulea prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu.** Za to je potrebno posebno stručno znanje. Neispravna ugradnja može dovesti do toga da se ConnectModule ili s-bicikl ne može upotrebljavati u skladu sa zakonom.
- ▶ **ConnectModule je opremljen radijskim sučeljem. Stoga može doći do lokalnih ograničenja korištenja, npr. u zrakoplovima ili bolnicama.** Također se pridržavajte napomena pod (vidi „Transport“, Stranica Hrvatski – 2).

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

ConnectModule može se upotrebljavati isključivo s pripadajućim značajkama iz aplikacije **eBike Flow**. Stoga je za korištenje potreban mobilni krajnji uređaj na kojem je preuzeta i instalirana aplikacija **eBike Flow**.

ConnectModule treba upotrebljavati isključivo s e-biciklom, posebno za praćenje e-bicikla u slučaju krađe.

Tehnički podaci

ConnectModule		
Kôd proizvoda		BCM3100
Unutarnja baterija	V mAh	4,35 650
Vanjski priključak baterije	V	12
Frekvencijski pojas LTE Cat-M1	MHz	B1 (2100 MHz) B2 (1900 MHz) B3 (1800 MHz) B4 (1700 MHz) B5 (850 MHz) B8 (900 MHz) B12 (700 MHz) B13 (700 MHz) B20 (800 MHz) B28 (700 MHz)
Snaga odašiljanja	dBm	20
Težina cca.	g	40
Radna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaštite		IP54

Izjava o sukladnosti

Ovime tvrtka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavljuje da je tip radiouređaja **ConnectModule** u skladu sa zahtjevima Direktive 2014/53/EU. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Rad

Funkcionalnost ConnectModulea zahtijeva GPS i mobilnu vezu.

ConnectModule ima senzore pokreta, globalni navigacijski satelitski sustav i mobilnu mrežu. Time ConnectModule može identificirati sumnjiva kretanja e-bicikla, odrediti lokalni položaj e-bicikla i generirati lokalni alarm.

Podaci o položaju i kretanju prikazuju se vlasniku e-bicikla u aplikaciji **eBike Flow**.

ConnectModule tako omogućuje dodatne usluge, npr. **<eBike Alarm>** koje su krajnjem kupcu dostupne u aplikaciji **eBike Flow**. Dodatne informacije o pojedinačnim uslugama aplikacije **eBike Flow** dostupne su u aplikaciji.

Za korištenje ovih usluga mogu nastati troškovi. Detalji se prikazuju u aplikaciji **eBike Flow**.

Stavljanje u pogon

Kada je ConnectModule ugrađen u e-bicikl, možete ga jednom aktivirati putem aplikacije **eBike Flow**.

Usluge, npr. **<eBike Alarm>**, mogu se aktivirati i koristiti putem aplikacije **eBike Flow**.



Ovisno o operativnom sustavu pametnog telefona, možete besplatno preuzeti aplikaciju **eBike Flow** u trgovini Apple App Store ili Google Play Store.

Skenirajte kôd pametnim telefonom da biste preuzeli aplikaciju **eBike Flow**.

Usluge ConnectModulea mogu se deaktivirati u svakom trenutku putem aplikacije **eBike Flow**. Sve dok korisnik ima valjanu aktivaciju, može ponovno aktivirati sve usluge.

Deaktiviranje samog ConnectModulea nije predviđena.

Uključivanje/isključivanje

ConnectModule ne mora se zasebno uključiti ili isključiti. Sve dok se ConnectModule napaja naponom i dok su odgovarajuće usluge aktivirane, on šalje podatke vlasniku bicikla.

ConnectModule ima unutarnju bateriju tako da su usluge dostupne neovisno o eBike bateriji. Stanje napunjenosti unutarnje baterije možete vidjeti putem aplikacije **eBike Flow**. Ako je stanje napunjenosti unutarnje baterije kritično, treba umetnuti eBike bateriju i priključiti Bosch eBike punjač.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

ConnectModule nije potrebno održavati. U slučaju oštećenja ili kvara izravno se obratite ovlaštenom trgovcu.

Ako usluge ne rade iako su aktivirane, izravno se obratite trgovcu bicikala od kojeg ste kupili ConnectModule.

Ako svoj e-bicikl odvedete trgovcu bicikala na održavanje, preporučujemo da privremeno deaktivirate usluge **<eBike Lock>** i **<eBike Alarm>**. Tako ćete izbjeći lažne alarme.

Transport

Kada transportirate svoj e-bicikl (npr. u auto prikolici, vlaku, zrakoplovu itd.), preporučujemo deaktiviranje svih pojedinačnih usluga ili aktiviranje funkcije **<Transportni način rada>**. Time se deaktivira svaka komunikacija ConnectModulea. Tako ćete izbjeći lažne alarme.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo besplatno predajte ovlaštenom trgovcu bicikala ili u reciklažno dvorište neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

Zadržavamo pravo promjena.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 008 3CM (2022.03) T / 24 **EEU**



BOSCH

Drive Unit

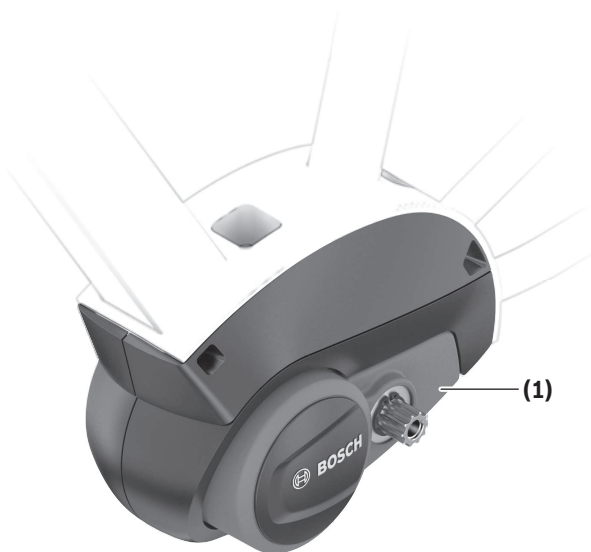
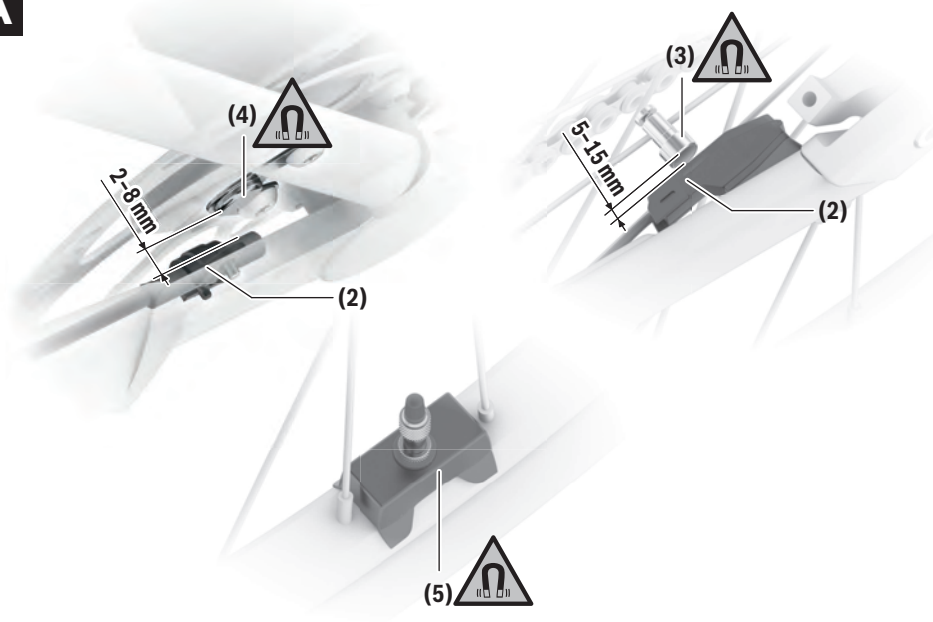
BDU3360



hu Eredeti használati utasítás
sl Originalna navodila za uporabo
hr Originalne upute za uporabu



Performance Line

**A**

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

► **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

► **Ne hozzon olyan intézkedéseket, amelyek befolyással vannak a hajtóműve teljesítményére vagy a legmagasabb támogatott sebességére, főleg olyanokat ne, amelyek ezeket a paramétereket megnövelik.** Ezzel lehet hogy veszélyezteti önmagát és másokat és adott esetben illegális módon vesz részt a közúti forgalomban.

► **Az eBike-rendszerén ne hajtson végre semmiféle módosítást sem, és ne próbáljon olyan további termékeket használni, amelyek alkalmasak lennének az eBike-rendszere teljesítőképességének megnövelésére.** Ezzel rendszerint csak lecsökkenti a rendszer élettartamát és azt kockáztatja, hogy a hajtóegységben és a kerekekben károk keletkeznek. Ezen kívül fennáll annak a veszélye is, hogy az Ön által vásárolt kerékre vonatkozó garancia- és szavatossági igények megszűnnek. A rendszer szakszerűtlen kezelésével ezen felül a saját és a közlekedés többi résztvevőjének a biztonságát is veszélyezteti. Olyan balesetek esetén, amelyek manipulációra vezethetők vissza, igen nagy személyi kártérítési igényekkel és bizonyos esetekben még büntügyi feljelentéssel is kell számolnia.

► **Sohase nyissa ki saját maga a hajtóegységet. A hajtóegységet csak megfelelő képzettségű szakmai személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy a hajtóegység biztonságos komponens maradjon. A hajtóegység jogosulatlan felnyitása esetén a szavatossági igény megszűnik.

► **A hajtóegységre felszerelt valamennyi komponenst és az eBike-hajtómű valamennyi egyéb komponensét (például lánclap, a lánclap befogóegysége, pedálok) csak az eredetivel megegyező, vagy a kerékpár gyártó külön az Ön eBike-jához engedélyezett komponensekre szabad kicserélni.** Ez az előírás a hajtóegység túlterhelés és megrongálódás elleni védelmére szolgál.

► **Vegye ki az akkumulátort az eBike-ből, mielőtt azon valamilyen munkát (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.) kezdene, azt egy autótól vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná.** Az eBike-rendszerek akaratlan aktiválása esetén sérülésveszély áll fenn.



A hajtómű egyes részein extrém körülmények mellett, például tartósan magas terhelés, alacsony sebesség mellett vagy emelkedőkre való felkapaszkodás, vagy nagyobb teher szállítása esetén > 60 °C hőmérsékletek is felléphetnek.

► **Kerékpározás után ne érintse meg fedetlen kezével vagy lábával a hajtóegység házát.** Extrém körülmények mellett, például tartósan magas forgatónyomatékok, vagy emelkedőkre való felkapaszkodás, vagy nagyobb teher szállítása esetén a ház igen erősen felforrósodhat.

A Drive Unit házának hőmérsékletére a következő tényezők lehetnek befolyással:

- a környezeti hőmérséklet
- a menetprofil (útvonat/emelkedés)
- kerékpározási időtartam
- támogatási szint
- használat (saját teljesítmény)
- össz súly (kerékpáros, eBike, csomag)
- a hajtóegység motorfedele
- a kerékpár váz felmelegedési tulajdonságai
- a hajtóegység típusa és a váltórendszer

► **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.



Ne vigye a mágnes implantátumok és egyéb orvosi készülékek, például pacemakerek vagy inzulinpumpák közelébe. A mágnes egy mágneses mezőt hoz létre, amely hatással lehet az implantátumok vagy orvosi készülékek működésére.

► **Tartsa távol a mágnes a mágneses adathordozóktól és a mágneses mezőkre érzékeny készülékektől.** A mágnesek hatása visszafordíthatatlan adatvesztésekhez vezethet.

► **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmazására vonatkozik.**

Adatvédelmi tájékoztató

Az eBike-nak a **Bosch DiagnosticTool 3** való összekapcsolásakor a termék megajvitására a Bosch hajtóegység használatával kapcsolatos adatok (többek között energiafogyasztás, hőmérséklet stb.) kerülnek a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) számára átvitelre. Közelebbi információk a Bosch eBike www.bosch-ebike.com weboldalán találhatók.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A hajtóegység kizárólag az Ön eBike-ja meghajtására szolgál, más célokra használni tilos.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók ki-terjesztéséhez vezetnek.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Ezen Üzemeltetési utasítás egyes ábrái az Ön eBike-ja felszereléseitől függően kismértékben eltérhetnek a tényleges kivitelől.

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Hajtóegység
- (2) Sebesség érzékelő ^{a)}
- (3) Küllőmágnes
- (4) CenterLock-mágnes ^{b)}
- (5) Kerékmágnes (rim magnet)

- a) eltérő alakú érzékelő és eltérő szerelési helyzet is lehetséges
b) eltérő szerelési helyzet is lehetséges

Műszaki adatok

Hajtóegység	Performance Line	
Termékkód		BDU3360
Névleges tartós teljesítmény	W	250
A hajtómű forgatónyomatéka, max.	Nm	75
Névleges feszültség	V=	36
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40
Védelmi osztály		IP54
Súly, kb.	kg	3,2

A Bosch eBike-rendszerben FreeRTOS kerül alkalmazásra (lásd <http://www.freertos.org>).

Kerékpár világítás ^{A)}		
Feszültség kb. ^{B)}	V=	12
maximális teljesítmény		
– Első világítás	W	17,4
– Hátsó világítás	W	0,6

- A) A törvényes rendelkezésektől függően nem minden országospecifikus kivitelben lehetséges az eBike-akkumulátoron keresztül
B) A lámpák kicserélésekor ügyeljen arra, hogy a lámpák kompatibilisek legyenek a Bosch eBike-rendszerrel (kérdjeze meg a kerékpár kereskedőjét) és megfeleljenek a megadott feszültségnek. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók csere esetén.

A hibásan behelyezett lámpák tönkre mehetnek!

Adatok a hajtóegység zajkibocsátásáról

Az eBike-rendszer A-értékelésű zajszintje normális üzemben < 70 dB(A). Ha az eBike-ot jogtalanul mozgatják, hajtóegység

ség az **<eBike Alarm>**-funkció keretei között egy riasztó hangjelzést bocsát ki. Ez a riasztó hangjelzés meghaladhatja a 70 dB(A) zajszintet és a hajtóegységtől 2 m távolságra kb. 80 dB(A)-t tesz ki. A riasztó hangjelzés csak az **<eBike Alarm>**-funkció aktiválása után áll rendelkezésre és az **eBike Flow** appal ismét deaktiválható.

Összeszerelés

Ellenőrizze a sebesség érzékelőt (lásd az A ábrát)

Speedsensor (slim)

A (2) sebesség érzékelőt és a hozzátartozó (4) CenterLock mágneset vagy a (3) küllőmágneset a gyárban úgy szerelték fel, hogy a mágnes a kerék egy fordulata során legalább 2 mm és legfeljebb 15 mm távolságban haladjon el a sebesség érzékelő mellett.

Konstruktív változtatások esetén a mágnes és az érzékelő közötti helyes távolságot be kell tartani (lásd a A ábrát).

Figyelem: A hátsó kerék ki- és beszerelésekor ügyeljen arra, hogy ne rongálja meg sem az érzékelőt, sem az érzékelő tartóját.

Egy kerékcseré során ügyeljen arra, hogy az érzékelő kábelét mechanikus feszültségektől mentesen és megtörés nélkül fektesse le.

A (4) CenterLock-mágneset csak legfeljebb 5-ször lehet ki- és beszerelni.

Kerékmágnes

Egy kerékmágnes beépítése esetén a kerék fordulatainak felismeréséhez nincs érzékelőre szükség. A hajtóegység saját maga felismeri, hogy mikor van a mágnes a közelében és a mágneses mező feltűnésének frekvenciájából kiszámítja a sebességet és az összes többi szükséges adatot.

Mivel a hajtóegység érzékeny a mágneses mezőkre, ügyeljen arra, hogy ne legyen más mágneses mező (például mágneses patentpedálok, mágneses pedálozási frekvencia mérők stb.) a hajtóegység közelében, amely a működését zavarja.

Üzemeltetés

Az eBike-rendszer üzembe helyezéséhez egy kezelőegységre van szükség. Vegye figyelembe a kezelőegység használati utasításában az eBike-rendszer üzembe helyezésének és a hajtóegység vezérlésének a leírását.

Tájékoztató az eBike-rendszerrel való kerékpározáshoz

Mikor működik az eBike-hajtómű?

Az eBike-hajtómű addig támogatja Önt a hajtásban, amíg tapossa a pedált. Pedálozás nélkül nincs támogatás. A motor-teljesítmény mindig a pedálozási erőtől függ.

Ha kis erővel hajtja a pedált, a támogatás kisebb, mint amikor nagy erővel pedálozik. Ez a támogatási szinttől függetlenül érvényes.

Az eBike-hajtómű a **25 km/h** km/órát meghaladó sebességek esetén automatikusan kikapcsol. Ha a sebesség **25 km/h** alá csökken, a hajtómű automatikusan ismét rendelkezésre áll.

A tolási segítség funkció ez alól egy kivétel, ekkor az eBike pedálózás nélkül is támogatja a kerékpárost a kerékpár alacsony sebességű tolásában. A tolási segítség használatakor a pedálok lehet, hogy forognak.

Az eBike-kal bármikor minden támogatás nélkül, tehát mint egy szokványos kerékpárral is kerékpározhat, ehhez kapcsolja ki az eBike-rendszert, vagy állítsa a támogatási szintet az **OFF** fokozatba. Ugyanez érvényes üres akkumulátor esetén is.

Az eBike-rendszer és a váltók kapcsolata

Az eBike-hajtóművel a sebességváltókat ugyanúgy kell használni, mint egy szokványos kerékpárnál (ügyeljen ekkor az eBike-ja Üzemeltetési útmutatójára).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre abbahagyni a pedálózást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkenti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett megnövelheti a sebességet és a hatótávolságot.

Az első tapasztalatok megszerzése

Célszerű az első tapasztalatok megszerzéséhez az eBike-kal alacsony forgalmú utakon kerékpározni.

Próbálja ki a különböző támogatási szinteket. Kezdje a legalacsonyabb támogatási szinttel. Mihelyt biztonságban érzi magát, ugyanúgy részt vehet a forgalomban az eBike-jával, mint bármely más szokványos kerékpárral.

Próbálja ki különböző körülmények között az eBike-ja hatótávolságát, mielőtt egy hosszabb, nagy igényű utat kezdene tervezni.

Mi van befolyásolja a hatótávolságot

A hatótávolságot sok tényező befolyásolja, mint például:

- a támogatási szint,
- sebesség,
- a váltási gyakoriság,
- a gumiabroncsok fajtája és az abroncsnyomás,
- az akkumulátor kora és ápolása,
- az útpprofil (emelkedők) és az út minősége (útburkolat),
- az ellenszél és a környezeti hőmérséklet,
- az eBike, a kerékpározó személy és a csomag súlya.

Ezért egy utazás megkezdése előtt és utazás közben sem lehet pontosan előre megadni a hatótávolságot. Általánosan érvényes azonban:

- Az eBike-hajtómű **azonos** támogatási szintje mellett: minél kisebb erőt kell alkalmazni egy adott sebesség eléréséhez (például a váltó optimális használatával), annál kevesebb energiát fogyaszt az eBike-hajtómű, és annál nagyobb hatótávolságot lehet az akku egy feltöltésével elérni.
- Egyébként azonos feltételek mellett minél **magasabb** támogatási szintet állít be, annál kisebb lesz a hatótávolság.

Az eBike kiméletes kezelése

Ügyeljen az eBike-komponensek üzemi és tárolási hőmérsékletére. Óvja meg a hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet és az akkumulátort az extrém hőmérsékletektől (például az intenzív nap sugarazástól egyidejű szellőztetés nélkül). A komponensek (különösen az akkumulátor) az extrém hőmérsékletek hatására megrongálódhatnak.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszert (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A lámpák kicserélésekor ügyeljen arra, hogy a lámpák kompatibilisek legyenek a Bosch eBike-rendszerrel (kérdezze meg a kerékpár kereskedőjét) és megfeleljenek a megadott feszültségnek. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók csere esetén.

A komponenseket, beleértve a hajtóegységet is, nem szabad vízbe meríteni vagy nagynyomású tisztítóval tisztítani.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszert (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon található.

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkosárba!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár kereskedőnél vagy egy újrahasonosító központban.

A változtatások joga fenntartva.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Ne izvajajte ukrepov, ki bi vplivali na moč ali največjo podprto hitrost pogona, posebej takšnih, ki bi jo povečevali.** S tem ogrožate sebe in druge ter se na javnih površinah morebiti vozite nezakonito.
- ▶ **Sistema eBike ne spreminjajte ter nanj ne nameščajte dodatnih izdelkov za povečanje zmogljivosti sistema eBike.** S tem praviloma skrajšate življenjsko dobo sistema in tvegate poškodbe pogonskega sistema ter kolesa. Poleg tega obstaja nevarnost, da garancija za kolo preneha veljati in s tem tudi pravica do uveljavljanja garancijskih zahtevkov. Z nestrokovnim ravnanjem s sistemom poleg tega ogrozite lastno varnost in varnost drugih udeležencev v prometu ter v primeru nesreč, ki so posledica spreminjanja sistema, tvegate visoke stroške za odgovornost in celo kazenski pregon.
- ▶ **Ne odpirajte pogonske enote. Popravljen pogonske enote se lahko lotijo le pooblaščen strokovnjaki, ki pri svojem delu uporabljajo originalne nadomestne dele.** To zagotavlja varnost pogonske enote. Če pogonsko enoto odpre nepooblaščen oseba, garancija preneha veljati.
- ▶ **Vse komponente, nameščene na pogonski enoti, in vse druge komponente pogona električnega kolesa (npr. verižnik, ležišče verižnika in pedala) je dovoljeno zamenjati zgolj s komponentami z enako zasnovo ali komponentami, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** To zagotavlja zaščito pogonske enote pred preobremenitvami in poškodbami.
- ▶ **Preden se lotite del (npr.: pregled, popravilo, montaža, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, ga z avtom ali letalom transportirajte ali ga pospravite, odstranite akumulatorsko baterijo.** V primeru nenamernega vklopa sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.



Deli pogona se lahko pod ekstremnimi pogoji, kot je npr. neprekinjena visoka obremenitev pri nizki hitrosti vožnje po klancih in pod veliko obremenitvijo, segrejejo na temperature > 60 °C.

- ▶ **Po vožnji se z rokami ali nogami brez zaščite ne dotikajte ohišja pogonske enote.** Ohišje se lahko pod ekstremnimi pogoji, kot so na primer trajni visoki vrtilni

momenti pri nizki hitrosti vožnje ali vožnja po klancu navzgor oz. vožnja pod veliko obremenitvijo, zelo segreje. Na temperature ohišja pogonske enote vplivajo naslednji dejavniki:

- temperatura okolice
- način vožnje (ravnina/klanc)
- trajanje vožnje
- načini podpore
- način uporabe (lastno poganjanje)
- skupna teža (kolesar, električno kolo, prtljaga)
- pokrov motorja pogonske enote
- lastnosti hlajenja okvirja kolesa
- vrsta pogonske enote in način prestavljanja

- ▶ **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.



Magneta ne približujte vsadkom in drugim zdravstvenim napravam, npr. srčnim spodbujevalnikom ali inzulinskim črpalkam. Magnet ustvari magnetno polje, ki lahko vpliva na delovanje vsadkov ali zdravstvenih naprav.

- ▶ **Magnet ne sme biti v bližini magnetnih nosilcev podatkov in naprav, ki so občutljive na delovanje magneta.** Zaradi magnetnih vplivov magnetov lahko pride do nepopravljivih izgub podatkov.
- ▶ **Upoštevajte vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko je električno kolo priključeno na **Bosch DiagnosticTool 3**, se za izboljšanje izdelkov podatki o uporabi Boschevih pogonskih enot za električno kolo (npr. poraba energije, temperatura itd.) z namenom izboljšanja izdelkov posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa www.bosch-ebike.com.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Pogonska enota je namenjena izključno pogonu vašega električnega kolesa in je ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

Komponente na sliki

Posamezni prikazi v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Pogonska enota
- (2) Senzor hitrosti^{a)}
- (3) Magnet na naperi
- (4) Magnet CenterLock^{b)}
- (5) Magnet platišča (rim magnet)

- a) Možen je odklon pri obliki senzorja in položaju montaže
- b) Možen je odklon pri položaju montaže

Tehnični podatki

Pogonska enota	Performance Line	
Koda izdelka		BDU3360
Trajna nazivna moč	W	250
Najv. vrtilni moment na pogonu	Nm	75
Nazivna napetost	V=	36
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaščite		IP54
Teža, pribl.	kg	3,2

Boschev sistem eBike uporablja FreeRTOS (glejte <http://www.freertos.org>).

Luči kolesa ^{A)}		
Napetost pribl. ^{B)}	V=	12
največja moč		
– Sprednja luč	W	17,4
– Zadnja luč	W	0,6

A) glede na zakonodajo ni mogoče prek akumulatorske baterije električnega kolesa pri različicah za vse države

B) Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschevim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost.

Žarnice lahko uničite, če jih narobe namestite!

Informacije o emisijah hrupa pogonske enote

Ocena A nivoja emisij hrupa sistema eBike znaša pri normalnem delovanju < 70 dB(A). Če se sistem eBike

nepooblaščno premika, odda pogonska enota v okviru storitve **<eBike Alarm>** opozorilni zvok. Ta opozorilni zvok lahko prekorači nivo emisij hrupa 70 dB(A) in znaša do 80 dB(A) na razdalji 2 m do pogonske enote. Opozorilni zvok je na voljo šele po aktivaciji storitve **<eBike Alarm>** in ga lahko izklopite prek aplikacije **eBike Flow**.

Namestitev

Preverjanje senzorja hitrosti (glejte sliko A)

Speedsensor (slim)

Senzor hitrosti (2) in pripadajoči magnet CenterLock (4) ali magnet na naperi (3) morajo biti tovarniško nameščeni tako, da se magnet pri obračanju kolesa premakne mimo senzorja hitrosti na razdalji vsaj 2 mm in največ 15 mm.

Pri spremembah konstrukcije je treba upoštevati pravilno razdaljo med magnetom in senzorjem (glejte sliko A).

Opozorilo: pri montaži in demontaži zadnjega kolesa pazite na to, da ne poškodujete držala senzorja.

Pazite pri menjavi koles na to, da boste kable senzorja položili brez prelomov ali potega.

Magnet CenterLock (4) lahko odstranite in namestite samo do 5-krat.

Magnet platišča

Pri nameščanju magneta platišča za prepoznavanje obrata kolesa ni zahtevan noben senzor. Pogonska enota prepozna sama, kadar je magnet v njeni bližini in izračuna iz frekvenca pojavljanja magnetnega polja hitrost in vse ostale potrebne podatke.

Ker je pogonska enota občutljiva na magnetna polja, preprečite pojavljanje dodatnih magnetnih polj v bližini pogonske enote (npr. magnetni pedali na klik, magnetni merilniki stopalne frekvence itd.), tako da ne motite pogonske enote.

Delovanje

Za zagon sistema eBike je potrebna upravljalna enota. V navodilih za uporabo upravljalne enote upoštevajte zagon sistema eBike in krmljenje pogonske enote.

Pojasnila glede vožnje s sistemom eBike

Kdaj deluje pogon električnega kolesa?

Pogon električnega kolesa vas pri vožnji podpira, dokler poganjate pedala. Če ne poganjate pedalov, je podpora izklopljena. Moč motorja je vedno odvisna od moči, ki jo uporabite za poganjanje.

Če uporabite manj moči, je podpora manjša, kot če uporabite veliko moč. To velja ne glede na raven podpore.

Pogon električnega kolesa se pri hitrostih nad **25 km/h** samodejno izklopi. Ko hitrost pade pod **25 km/h**, je pogon ponovno samodejno na voljo.

Izjema je funkcija pomoči pri potiskanju, ki omogoča potiskanje električnega kolesa z najmanjšo hitrostjo brez

poganjanja pedalov. Pri uporabi funkcije pomoči pri potiskanju se lahko sočasno vrtila tudi pedala.

Električno kolo lahko vedno uporabljate brez podpore kot navadno kolo tako, da izklopíte sistem eBike ali raven podpore nastavíte na **OFF**. To velja tudi za prazno akumulatorsko baterijo.

Kombinacija sistema eBike in menjalnika

Menjalnik tudi z električnim pogonom uporabljajte kot pri običajnem kolesu (upoštevajte navodila za uporabo električnega kolesa).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo, da med menjavanjem prestav za kratek čas prenehate poganjati pedala. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro ustrezne prestave lahko ob uporabi enake moči povečate hitrost in doseg.

Nabiranje prvih izkušenj

Priporočamo, da prve izkušnje z električnim kolesom nabirate na cestah, kjer ni veliko prometa.

Preizkusite različne ravni podpore. Začnite z najnižjo ravno podporo. Ko se počutite dovolj samozavestno, se lahko z električnim kolesom udeležite prometa kot z vsakim drugim kolesom.

Preden načrtujete daljše, zahtevnejše vožnje, preizkusite domet električnega kolesa v različnih pogojih.

Vplivi na domet

Na domet vplivajo številni dejavniki, kot so na primer:

- raven podpore
- hitrost,
- način prestavljanja,
- vrsta pnevmatik in tlak v pnevmatikah,
- starost in stanje akumulatorske baterije,
- profil poti (vzponi) in lastnosti cestišča (vrsta površine),
- nasprotni veter in temperatura okolice,
- teža električnega kolesa, voznika in prtljage.

Zato pred in med vožnjo dometa ni mogoče natančno oceniti. Na splošno kljub temu velja:

- Pri **enaki** ravni podpori pogona električnega kolesa: manj moči kot je potrebne za določeno hitrost (npr. zaradi optimalne uporabe prestav), manj energije bo porabil pogon električnega kolesa in večji bo domet z enim polnjenjem akumulatorske baterije.
- **Višja** kot je raven podpore pri enakih pogojih, manjši je domet.

Skrbno ravnanje z električnim kolesom

Upoštevajte delovne temperature in temperature skladiščenja, ki veljajo za komponente električnega kolesa.

Pogonsko enoto, računalnik in akumulatorsko baterijo zaščitite pred ekstremnimi temperaturami (npr. pred močnimi sončnimi žarki brez hkratnega zračenja).

Ekstremne temperature lahko poškodujejo komponente (predvsem akumulatorsko baterijo).

Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled kolesa (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschovim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost.

Nobene komponente, vključno s pogonsko enoto, ne potopite v vodo in je ne čistite z vodo pod pritiskom.

Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled kolesa (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Priporočamo, da se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave. Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjne odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Ne poduzimajte mjere koje utječu, posebno povećavaju snagu ili maksimalno podržanu brzinu vašeg pogona.** Time možda ugrožavate sebe ili druge osobe i eventualno se krećete nezakonito u javnom prometu.
- ▶ **Ne vršite preinake na vašem eBike sustavu ili ne postavljajte neke druge proizvode koji bi mogli povećati učinkovitost vašeg eBike sustava.** Time u pravilu skraćujete životni vijek sustava i postoji opasnost od kvara na pogonskoj jedinici i kotaču. Osim toga postoji opasnost da ćete izgubiti jamstvo na kotač kojeg ste kupili. Nestručnim rukovanjem sustavom ugrožavate vlastitu sigurnost kao i sigurnost drugih sudionika u prometu i time vam u slučaju nesreće uslijed nestručnog rukovanja prijete visoki troškovi u slučaju naknade štete te vam eventualno prijete opasnost od kaznenog progona.
- ▶ **Ne otvarajte pogonsku jedinicu. Pogonsku jedinicu smijete popraviti samo kvalificirano stručno osoblje i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Time se jamči sigurnost pogonske jedinice. U slučaju neovlaštenog otvaranja pogonske jedinice gubi se jamstvo.
- ▶ **Sve komponente montirane na pogonskoj jedinici i sve ostale komponente eBike pogona (npr. zupčanic, prihvat zupčanika, pedale) smijete zamijeniti samo istim komponentama ili onima koje je proizvođač bicikla posebno odobrio za vaš e-bicikl.** Tako je pogonska jedinica zaštićena od preopterećenja i oštećenja.
- ▶ **Prije početka radova na e-biciklu (npr. provjera, popravak, montaža, održavanje, radovi na lancu itd.), prijevoza u automobilu ili zrakoplovu ili pak spremanja bicikla, izvadite bateriju iz e-bicikla.** U slučaju nehotičnog uključivanja eBike sustava postoji opasnost od ozljede.



Na dijelovima pogona mogu se pojaviti temperature > 60 °C u ekstremnim uvjetima, npr. stalno visoko opterećenje pri maloj brzini kod vožnji na uzbrdicama i s teretom.

- ▶ **Nakon vožnje dolazite nezaštićeni s rukama ili nogama u dodir s kućištem pogonske jedinice.** U ekstremnim uvjetima, npr. stalno visoki okretni momenti pri malim brzinama vožnje ili kod vožnji na uzbrdicama i s teretom, mogu se dosegnuti jako visoke temperature na kućištu.

Na temperature, koje mogu nastati na kućištu pogonske jedinice, utječu sljedeći faktori:

- okolna temperatura
- profil vožnje (dionica/uspon)
- trajanje vožnje
- režimi rada
- ponašanje korisnika (vlastiti doprinos)
- ukupna težina (vozač, e-bicikl, prtljaga)
- poklopac motora pogonske jedinice
- karakteristike hlađenja okvira bicikla
- tip pogonske jedinice i vrsta mjenjača

- ▶ **Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.



Magnet ne stavljajte u blizini implantata ili drugih medicinskih uređaja npr. srčanog stimulatora ili inzulinske pumpe. Zbog magneta se stvara polje koje može negativno utjecati na rad implantata ili medicinskih uređaja.

- ▶ **Magnet držite dalje od magnetskih nosača podataka i magnetski osjetljivih uređaja.** Zbog djelovanja magneta može doći do nepovratnog gubitka podataka.
- ▶ **Poštujte sve nacionalne propise za izdavanje prometne dozvole i korištenje električnih bicikala.**

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na **Bosch DiagnosticTool 3** prenose se podaci u svrhu poboljšanja proizvoda u uporabi Bosch pogonske jedinice (među ostalim potrošnja energije, temperatura itd.) na Bosch eBike sustav (Robert Bosch GmbH). Više informacija dobit ćete na Bosch eBike internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Pogonska jedinica je namijenjena isključivo za pogon vašeg e-bicikla i ne smije se koristiti u druge svrhe.

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.

Prikazani dijelovi uređaja

Pojedini prikazi u ovoj uputi za uporabu mogu neznatno odstupati od stvarnih okolnosti ovisno o opremi vašeg e-bicikla.

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Pogonska jedinica
- (2) Senzor brzine^{a)}
- (3) Magnet žbice
- (4) CenterLock magnet^{b)}
- (5) Magnet na naplatku (rim magnet)

a) Moguć različit oblik senzora i položaj montaže

b) Moguć različit položaj montaže

Tehnički podaci

Pogonska jedinica	Performance Line	
Kôd proizvoda		BDU3360
Nazivna trajna snaga	W	250
Okretni moment pogona maks.	Nm	75
Nazivni napon	V=	36
Radna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaštite		IP54
Težina cca.	kg	3,2

Bosch eBike sustav koristi FreeRTOS (vidi <http://www.freertos.org>).

Svjetlo na biciklu ^{A)}		
Napon cca. ^{B)}	V=	12
maksimalna snaga		
– Prednje svjetlo	W	17,4
– Stražnje svjetlo	W	0,6

A) ovisno o zakonskim propisima nije moguće u svim izvedbama specifičnima za zemlju preko eBike baterije

B) Pri zamjeni žarulja vodite računa jesu li žarulje kompatibilne s Bosch eBike sustavom (upitajte svog trgovca bicikala) i odgovara li navedeni napon. Smijete zamijeniti samo žarulje istog napona.

Nespravno umetnute žarulje mogu se uništiti!

Informacije o emisiji buke pogonske jedinice

Razina emisije buke eBike sustava prema ocjeni A iznosi u normalnom načinu rada < 70 dB(A). Ako se eBike neovlašteno pomakne, pogonska jedinica u okviru eBike Alarm usluge generira ton alarma. Ovaj ton alarma može

prelaziti razinu emisije buke od 70 dB(A) i iznositi 80 dB(A) na udaljenosti 2 m od pogonske jedinice. Ton alarma dostupan je tek nakon aktiviranja eBike Alarm usluge i može se ponovno deaktivirati putem aplikacije &b>eBike Flow.

Montaža

Provjera senzora brzine (vidjeti sliku A)

Speedsensor (slim)

Senzor brzine (2) i pripadajući CenterLock magnet (4) ili magnet žbice (3) tvornički su montirani tako da se magnet prilikom zakretanja kotača može pomicati u razmaku od najmanje 2 mm do najviše 15 mm na senzoru brzine.

U slučaju konstruktivnih promjena trebate se pridržavati ispravnog razmaka između magneta i senzora (vidjeti sliku A).

Napomena: Pri montaži i demontaži stražnjeg kotača pazite da ne oštetite senzor ili držač senzora.

Pri zamjeni kotača pazite na polaganje kabela senzora bez potezanja i savijanja.

CenterLock magnet (4) možete izvaditi i ponovno umetnuti samo do 5 puta.

Magnet na naplatku

Pri postavljanju magneta na naplatku nije potreban senzor za prepoznavanje okretaja kotača. Pogonska jedinica sama prepoznaje kada je magnet u njezinoj blizini i izračunava brzinu i sve ostale potrebne podatke iz frekvencije pojave magnetskog polja.

Budući da je pogonska jedinica osjetljiva na magnetska polja, izbjegavajte druga magnetska polja u blizini pogonske jedinice (npr. magnetske klik pedale, magnetski mjerači kadence itd.) kako ne bi ometali pogonsku jedinicu.

Rad

Za stavljanje eBike sustava u pogon potrebna je upravljačka jedinica. Pridržavajte se uputa za stavljanje eBike sustava u pogon i upravljanje pogonskom jedinicom u uputama za uporabu.

Napomene za vožnju s eBike sustavom

Kada radi eBike pogon?

eBike pogon vam pomaže u vožnji dok pedalirate. Ne pomaže vam kada ne pedalirate. Snaga motora uvijek ovisi o snazi upotrijebljenoj kod pedaliranja.

Ako upotrijebite manje snage, pomoć će biti manja nego kada upotrijebite više snage. To vrijedi bez obzira na režim rada.

eBike pogon se isključuje automatski pri brzinama preko **25 km/h**. Ako se brzina spusti ispod **25 km/h**, pogon je automatski ponovno dostupan.

Iznimka vrijedi za funkciju pomoći pri guranju kod koje e-bicikl možete pomicati bez pedaliranja na nižoj brzini. Kod korištenja pomoći pri guranju pedale se mogu okretati.

E-bicikl možete uvijek voziti i bez uključenog režima rada kao normalan bicikl na način da isključite eBike sustav ili režim rada stavite u položaj **OFF**. Isto vrijedi u slučaju prazne baterije.

Interakcija eBike sustava i mijenjanja stupnja prijenosa

Također s eBike pogonom trebate mijenjati stupnjeve prijenosa kao i kod normalnog bicikla (pridržavajte se uputa za uporabu vašeg e-bicikla).

Bez obzira na način mijenjanja stupnja prijenosa preporučujemo da za vrijeme mijenjanja stupnja prijenosa kratko prestanete pedalirati. Na ovaj način ćete lakše mijenjati stupanj prijenosa, a time ćete smanjiti habanje pogonske grupe.

Odabirom pravog stupnja prijenosa možete povećati brzinu i domet kada upotrebljavate istu snagu.

Skupljanje prvih iskustava

Preporučujemo da prva iskustva s e-biciklom skupljate daleko od prometnica.

Isprobajte različite režime rada. Započnite s najnižom razinom režima rada. Kada se osjećate sigurno, možete s e-biciklom sudjelovati u prometu kao i sa svakim normalnim biciklom.

Testirajte domet vašeg e-bicikla u različitim uvjetima prije nego što isplanirate duže, zahtjevnije vožnje.

Utjecaji na domet

Na domet utječu brojni faktori kao što su:

- režim rada,
- brzina,
- mijenjanje stupnja prijenosa,
- vrsta guma i tlak u gumama,
- starost i stanje baterije,
- profil dionice (uzbrdice) i vrsta ceste (sloj kolnika),
- vjetar iz suprotnog smjera i okolna temperatura,
- težina e-bicikla, vozač i prtljaga.

Stoga nije moguće točno predvidjeti domet prije početka vožnje kao i za vrijeme vožnje. Općenito ipak vrijedi sljedeće:

- Kod **iste** razine režima rada eBike pogona: Što manje snage morate upotrijebiti kako biste postigli određenu brzinu (npr. optimalnim mijenjanjem stupnja prijenosa), to će eBike pogon potrošiti manje električne energije i bit će veći domet jednog punjenja baterije.
- Kada odaberete **višu** razinu režima rada u istim uvjetima, to će domet biti manji.

Pažljivo rukovanje e-biciklom

Vodite računa o radnoj temperaturi i temperaturi skladištenja komponenti e-bicikla. Zaštitite pogonsku jedinicu, putno računalo i bateriju od ekstremnih temperatura (npr. zbog intenzivnog sunčevog svjetla bez istodobnog provjetravanja). Komponente (posebice baterija) mogu se oštetiti izlaganjem ekstremnim temperaturama.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutne verzije softvera sustava).

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Pri zamjeni žarulja vodite računa jesu li žarulje kompatibilne s Bosch eBike sustavom (upitajte svog trgovca bicikala) i odgovara li navedeni napon. Smijete zamijeniti samo žarulje istog napona.

Sve komponente uključujući i pogonsku jedinicu ne smijete uroniti u vodu ili čistiti vodom pod tlakom.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutne verzije softvera sustava).

Za servis i popravak e-bicikla obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo besplatno predajte ovlaštenom trgovcu bicikala ili u reciklažno dvorište neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

Zadržavamo pravo promjena.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 3D2 (2022.03) T / 45 EEU



BOSCH

Drive Unit

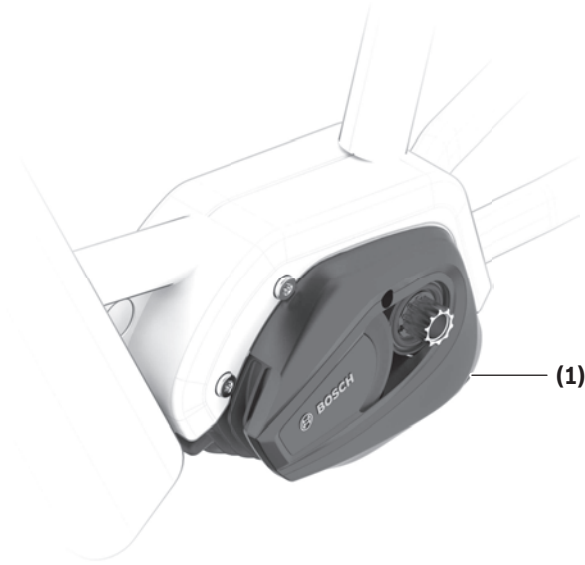
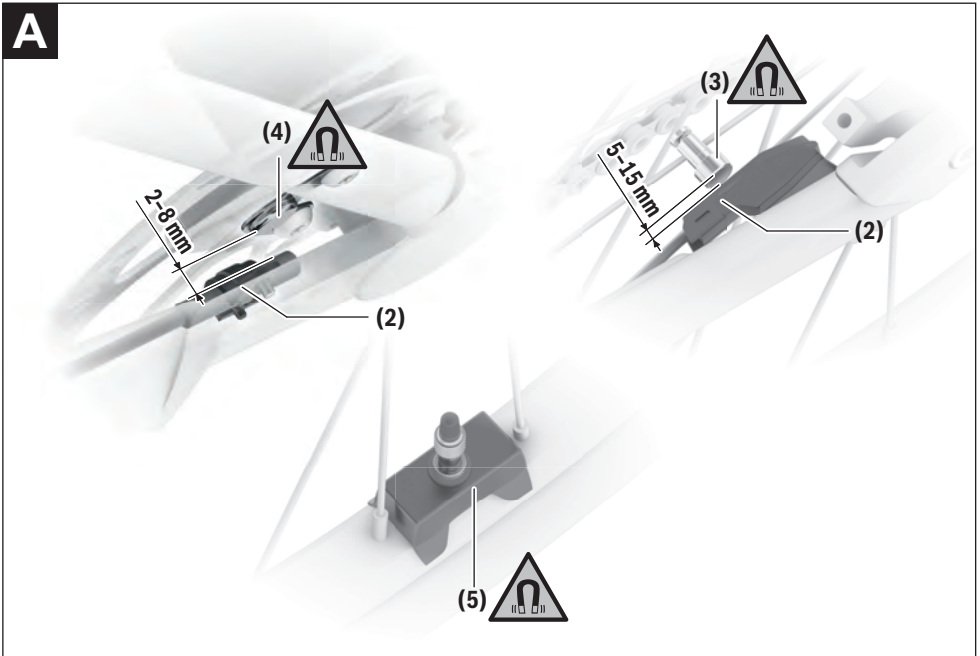
BDU3740 | BDU3741 | BDU3760 |
BDU3761 | BDU3780 | BDU3781



hu Eredeti használati utasítás
sl Originalna navodila za uporabo
hr Originalne upute za uporabu



Performance Line: CX | Cargo | CX Race Edition | Speed


A


Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

► **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

► **Ne hozzon olyan intézkedéseket, amelyek befolyással vannak a hajtóműve teljesítményére vagy a legmagasabb támogatott sebességére, főleg olyanokat ne, amelyek ezeket a paramétereket megnövelik.** Ezzel lehet hogy veszélyezteti önmagát és másokat és adott esetben illegális módon vesz részt a közúti forgalomban.

► **Az eBike-rendszerén ne hajtson végre semmiféle módosítást sem, és ne próbáljon olyan további termékeket használni, amelyek alkalmasak lennének az eBike-rendszere teljesítőképességének megnövelésére.** Ezzel rendszerint csak lecsökkenti a rendszer élettartamát és azt kockáztatja, hogy a hajtóegységben és a kerekekben károk keletkeznek. Ezen kívül fennáll annak a veszélye is, hogy az Ön által vásárolt kerékre vonatkozó garancia- és szavatossági igények megszűnnek. A rendszer szakszerűtlen kezelésével ezen felül a saját és a közlekedés többi résztvevőjének a biztonságát is veszélyezteti. Olyan balesetek esetén, amelyek manipulációra vezethetők vissza, igen nagy személyi kártérítési igényekkel és bizonyos esetekben még büntügyi feljelentéssel is kell számolnia.

► **Sohase nyissa ki saját maga a hajtóegységet. A hajtóegységet csak megfelelő képzettségű szakmai személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy a hajtóegység biztonságos komponens maradjon. A hajtóegység jogosulatlan felnyitása esetén a szavatossági igény megszűnik.

► **A hajtóegységre felszerelt valamennyi komponenst és az eBike-hajtómű valamennyi egyéb komponensét (például lánclap, a lánclap befogóegysége, pedálok) csak az eredetivel megegyező, vagy a kerékpár gyártó külön az Ön eBike-jához engedélyezett komponensekre szabad kicserélni.** Ez az előírás a hajtóegység túlterhelés és megrongálódás elleni védelmére szolgál.

► **Vegye ki az akkumulátort az eBike-ből, mielőtt azon valamilyen munkát (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.) kezdene, azt egy autóval vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná.** Az eBike-rendszerek akaratlan aktiválása esetén sérülésveszély áll fenn.



A hajtómű egyes részein extrém körülmények mellett, például tartósan magas terhelés, alacsony sebesség mellett vagy emelkedőkre való felkapaszkodás, vagy nagyobb teher szállítása esetén > 60 °C hőmérsékletek is felléphetnek.

► **Kerékpározás után ne érintse meg fedetlen kezelé vály lábával a hajtóegység házát.** Extrém körülmények mellett, például tartósan magas forgatónyomatékok, vagy emelkedőkre való felkapaszkodás, vagy nagyobb teher szállítása esetén a ház igen erősen felforrósodhat.

A Drive Unit házának hőmérsékletére a következő tényezők lehetnek befolyással:

- a környezeti hőmérséklet
- a menetprofil (útvonal/emelkedés)
- kerékpározási időtartam
- támogatási szint
- használat (saját teljesítmény)
- összszúly (kerékpáros, eBike, csomag)
- a hajtóegység motorfedele
- a kerékpár váz felmelegedési tulajdonságai
- a hajtóegység típusa és a váltórendszer

► **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.



Ne vigye a mágnes implantátumok és egyéb orvosi készülékek, például pacemakerek vagy inzulinpumpák közelébe. A mágnes egy mágneses mezőt hoz létre, amely hatással lehet az implantátumok vagy orvosi készülékek működésére.

► **Tartsa távol a mágnes a mágneses adathordozóktól és a mágneses mezőkre érzékeny készülékektől.** A mágnesek hatása visszafordíthatatlan adatvesztésekhez vezethet.

► **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmazására vonatkozik.**

Adatvédelmi tájékoztató

Az eBike-nak a **Bosch DiagnosticTool 3** való összekapcsolásakor a termék megajvitására a Bosch hajtóegység használatával kapcsolatos adatok (többek között energiafogyasztás, hőmérséklet stb.) kerülnek a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) számára átvitelre. Közelebbi információk a Bosch eBike www.bosch-ebike.com weboldalán találhatók.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A hajtóegység kizárólag az Ön eBike-ja meghajtására szolgál, más célokra használni tilos.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók kiterjesztéséhez vezetnek.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Ezen Üzemeltetési utasítás egyes ábrái az Ön eBike-ja felszereléseitől függően kismértékben eltérhetnek a tényleges kivittől.

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Hajtóegység
- (2) Sebesség érzékelő ^{a)}
- (3) Küllőmágnes
- (4) CenterLock-mágnes ^{b)}
- (5) Kerékmágnes (rim magnet)

- a) eltérő alakú érzékelő és eltérő szerelési helyzet is lehetséges
b) eltérő szerelési helyzet is lehetséges

Műszaki adatok

Hajtóegység	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Termékkód		BDU3740 BDU3741 BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Névleges tartós teljesítmény	W	250
A hajtómű forgatónyomatéka, max.	Nm	85
Névleges feszültség	V=	36
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40
Védelmi osztály		IP54
Súly, kb.	kg	3
A Bosch eBike-rendszerben FreeRTOS kerül alkalmazásra (lásd http://www.freertos.org).		
Kerékpár világítás ^{A)}		
Feszültség kb. ^{B)}	V=	12
maximális teljesítmény		
– Első világítás	W	17,4

Kerékpár világítás ^{A)}

– Hátsó világítás	W	0,6
-------------------	---	-----

- A) A törvényes rendelkezésektől függően nem minden országspecifikus kivitelben lehetséges az eBike-akkumulátoron keresztül
B) A lámpák cserélelésekor ügyeljen arra, hogy a lámpák kompatibilisek legyenek a Bosch eBike-rendszerrel (kérdezze meg a kerékpár kereskedőjét) és megfeleljenek a megadott feszültségnek. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók csere esetén.

A hibásan behelyezett lámpák tönkre mehetnek!

Adatok a hajtóegység zajkibocsátásáról

Az eBike-rendszer A-értékelésű zajsztintje normális üzemben < 70 dB(A). Ha az eBike-ot jogtalanul mozgatják, hajtóegység az **<eBike Alarm>**-funkció keretei között egy riasztó hangjelzést bocsát ki. Ez a riasztó hangjelzés meghaladhatja a 70 dB(A) zajsztintet és a hajtóegységtől 2 m távolságra kb. 80 dB(A)-t tesz ki. A riasztó hangjelzés csak az **<eBike Alarm>**-funkció aktiválása után áll rendelkezésre és az **eBike Flow** appal ismét deaktiválható.

Összeszerelés

Ellenőrizze a sebesség érzékelőt (lásd az A ábrát)

Speedsensor (slim)

A **(2)** sebesség érzékelőt és a hozzátartozó **(4)** CenterLock mágneset vagy a **(3)** küllőmágneset a gyárban úgy szerelték fel, hogy a mágnes a kerék egy fordulata során legalább 2 mm és legfeljebb 15 mm távolságban haladjon el a sebesség érzékelő mellett.

Konstruktív változtatások esetén a mágnes és az érzékelő közötti helyes távolságot be kell tartani (lásd a **A** ábrát).

Figyelem: A hátsó kerék ki- és beszerelésekor ügyeljen arra, hogy ne rongálja meg sem az érzékelőt, sem az érzékelő tartóját.

Egy kerékcseré során ügyeljen arra, hogy az érzékelő kábelét mechanikus feszültségektől mentesen és megtörés nélkül fektesse le.

A **(4)** CenterLock-mágneset csak legfeljebb 5-ször lehet ki- és beszerelni.

Kerékmágnes

Egy kerékmágnes beépítése esetén a kerék fordulatainak felismeréséhez nincs érzékelőre szükség. A hajtóegység saját maga felismeri, hogy mikor van a mágnes a közelében és a mágneses mező feltűnésének frekvenciájából kiszámítja a sebességet és az összes többi szükséges adatot.

Mivel a hajtóegység érzékeny a mágneses mezőkre, ügyeljen arra, hogy ne legyen más mágneses mező (például mágneses patentpedálok, mágneses pedálozási frekvencia mérők stb.) a hajtóegység közelében, amely a működését zavarná.

Üzemeltetés

Az eBike-rendszer üzembe helyezéséhez egy kezelőegységre van szükség. Vegye figyelembe a kezelőegység használati

utastításában az eBike-rendszer üzembe helyezésének és a hajtóegység vezérlésének a leírását.

Tájékoztató az eBike-rendszerrel való kerékpározáshoz

Mikor működik az eBike-hajtómű?

Az eBike-hajtómű addig támogatja Önt a hajtásban, amíg tapossa a pedált. Pedálózás nélkül nincs támogatás. A motor-tesztítmény mindig a pedálózási erőtől függ.

Ha kis erővel hajtja a pedált, a támogatás kisebb, mint amikor nagy erővel pedálózik. Ez a támogatási szinttől függetlenül érvényes.

Az eBike-hajtómű a **25/45 km/h** km/órát meghaladó sebességek esetén automatikusan kikapcsol. Ha a sebesség **25/45 km/h** alá csökken, a hajtómű automatikusan ismét rendelkezésre áll.

A tolási segítség funkció ez alól egy kivételt, ekkor az eBike pedálózás nélkül is támogatja a kerékpárost a kerékpár alacsony sebességű tolásában. A tolási segítség használatakor a pedálók lehet, hogy forognak.

Az eBike-kal bármikor minden támogatás nélkül, tehát mint egy szokványos kerékpárral is kerékpározhat, ehhez kapcsolja ki az eBike-rendszert, vagy állítsa a támogatási szintet az **OFF** fokozatba. Ugyanez érvényes üres akkumulátor esetén is.

Az eBike-rendszer és a váltók kapcsolata

Az eBike-hajtóművel a sebességváltókat ugyanúgy kell használni, mint egy szokványos kerékpárnál (ügyeljen ekkor az eBike-ja Üzemeltetési útmutatójára).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre abbahagyni a pedálózást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkenti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett megnövelheti a sebességet és a hatótávolságot.

Az első tapasztalatok megszerzése

Célszerű az első tapasztalatok megszerzéséhez az eBike-kal alacsony forgalmú utakon kerékpározni.

Próbálja ki a különböző támogatási szinteket. Kezdje a legalacsonyabb támogatási szinttel. Mihelyt biztonságban érzi magát, ugyanúgy részt vehet a forgalomban az eBike-jával, mint bármely más szokványos kerékpárral.

Próbálja ki különböző körülmények között az eBike-ja hatótávolságát, mielőtt egy hosszabb, nagy igényű utat kezdene tervezni.

Mi van befolyásolja a hatótávolságot

A hatótávolságot sok tényező befolyásolja, mint például:

- a támogatási szint,
- sebesség,
- a váltási gyakoriság,
- a gumiabroncsok fajtája és az abroncsnyomás,
- az akkumulátor kora és ápolása,
- az útprofil (emelkedők) és az út minősége (útburkolat),
- az ellenszél és a környezeti hőmérséklet,
- az eBike, a kerékpározó személy és a csomag súlya.

Ezért egy utazás megkezdése előtt és utazás közben sem lehet pontosan előre megadni a hatótávolságot. Általában érvényes azonban:

- Az eBike-hajtómű **azonos** támogatási szintje mellett: minél kisebb erőt kell alkalmazni egy adott sebesség eléréséhez (például a váltó optimális használatával), annál kevesebb energiát fogyaszt az eBike-hajtómű, és annál nagyobb hatótávolságot lehet az akku egy feltöltésével elérni.
- Egyébként azonos feltételek mellett minél **magasabb** támogatási szintet állít be, annál kisebb lesz a hatótávolság.

Az eBike kiméletes kezelése

Ügyeljen az eBike-komponensek üzemi és tárolási hőmérsékletére. Óvja meg a hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet és az akkumulátort az extrém hőmérsékletektől (például az intenzív napsugárzástól egyidejű szellőztetés nélkül). A komponensek (különösen az akkumulátor) az extrém hőmérsékletek hatására megrongálódhatnak.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszert (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A lámpák kicserélésekor ügyeljen arra, hogy a lámpák kompatibilisek legyenek a Bosch eBike-rendszerrel (kérdezze meg a kerékpár kereskedőjét) és megfeleljenek a megadott feszültségnek. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók csere esetén.

A komponenseket, beleértve a hajtóegységet is, nem szabad vízbe meríteni vagy nagy nyomású tisztítóval tisztítani.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszert (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkorba!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár kereskedőnél vagy egy újrahasznosító központban.

A változtatások joga fenntartva.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Ne izvajajte ukrepov, ki bi vplivali na moč ali največjo podprto hitrost pogona, posebej takšnih, ki bi jo povečevali.** S tem ogrožate sebe in druge ter se na javnih površinah morebiti vozite nezakonito.
- ▶ **Sistema eBike ne spreminjajte ter nanj ne nameščajte dodatnih izdelkov za povečanje zmogljivosti sistema eBike.** S tem praviloma skrajšate življenjsko dobo sistema in tvegate poškodbe pogonskega sistema ter kolesa. Poleg tega obstaja nevarnost, da garancija za kolo preneha veljati in s tem tudi pravica do uveljavljanja garancijskih zahtevkov. Z nestrokovnim ravnanjem s sistemom poleg tega ogrozite lastno varnost in varnost drugih udeležencev v prometu ter v primeru nesreč, ki so posledica spreminjanja sistema, tvegate visoke stroške za odgovornost in celo kazenski pregon.
- ▶ **Ne odpirajte pogonske enote. Popravljen pogonske enote se lahko lotijo le pooblaščen strokovnjaki, ki pri svojem delu uporabljajo originalne nadomestne dele.** To zagotavlja varnost pogonske enote. Če pogonsko enoto odpre nepooblaščen oseba, garancija preneha veljati.
- ▶ **Vse komponente, nameščene na pogonski enoti, in vse druge komponente pogona električnega kolesa (npr. verižnik, ležišče verižnika in pedala) je dovoljeno zamenjati zgolj s komponentami z enako zasnovo ali komponentami, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** To zagotavlja zaščito pogonske enote pred preobremenitvami in poškodbami.
- ▶ **Preden se lotite del (npr.: pregled, popravilo, montaža, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, ga z avtom ali letalom transportirajte ali ga pospravite, odstranite akumulatorsko baterijo.** V primeru nenamernega vklopa sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.



Deli pogona se lahko pod ekstremnimi pogoji, kot je npr. neprekinjena visoka obremenitev pri nizki hitrosti vožnje po klancih in pod veliko obremenitvijo, segrejejo na temperature > 60 °C.

- ▶ **Po vožnji se z rokami ali nogami brez zaščite ne dotikajte ohišja pogonske enote.** Ohišje se lahko pod ekstremnimi pogoji, kot so na primer trajni visoki vrtilni

momenti pri nizki hitrosti vožnje ali vožnja po klancu navzgor oz. vožnja pod veliko obremenitvijo, zelo segreje. Na temperature ohišja pogonske enote vplivajo naslednji dejavniki:

- temperatura okolice
- način vožnje (ravnina/klanc)
- trajanje vožnje
- načini podpore
- način uporabe (lastno poganjanje)
- skupna teža (kolesar, električno kolo, prtljaga)
- pokrov motorja pogonske enote
- lastnosti hlajenja okvirja kolesa
- vrsta pogonske enote in način prestavljanja

- ▶ **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.



Magneta ne približujte vsadkom in drugim zdravstvenim napravam, npr. srčnim spodbujevalnikom ali inzulinskim črpalkam. Magnet ustvari magnetno polje, ki lahko vpliva na delovanje vsadkov ali zdravstvenih naprav.

- ▶ **Magnet ne sme biti v bližini magnetnih nosilcev podatkov in naprav, ki so občutljive na delovanje magneta.** Zaradi magnetnih vplivov magnetov lahko pride do nepopravljivih izgub podatkov.
- ▶ **Upoštevajte vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko je električno kolo priključeno na **Bosch DiagnosticTool 3**, se za izboljšanje izdelkov podatki o uporabi Boschevih pogonskih enot za električno kolo (npr. poraba energije, temperatura itd.) z namenom izboljšanja izdelkov posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa www.bosch-ebike.com.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Pogonska enota je namenjena izključno pogonu vašega električnega kolesa in je ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

Komponente na sliki

Posamezni prikazi v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Pogonska enota
- (2) Senzor hitrosti^{a)}
- (3) Magnet na naperi
- (4) Magnet CenterLock^{b)}
- (5) Magnet platišča (rim magnet)

- a) Možen je odklon pri obliki senzorja in položaju montaže
b) Možen je odklon pri položaju montaže

Tehnični podatki

Pogonska enota	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Koda izdelka		BDU3740 BDU3741 BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Trajna nazivna moč	W	250
Najv. vrtilni moment na pogonu	Nm	85
Nazivna napetost	V=	36
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaščite		IP54
Teža, pribl.	kg	3
Boschev sistem eBike uporablja FreeRTOS (glejte http://www.freertos.org).		
Luči kolesa ^{A)}		
Napetost pribl. ^{B)}	V=	12
največja moč		
– Sprednja luč	W	17,4

Luči kolesa^{A)}

– Zadnja luč	W	0,6
--------------	---	-----

- A) glede na zakonodajo ni mogoče prek akumulatorske baterije električnega kolesa pri različicah za vse države
B) Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschovim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost.

Žarnice lahko uničite, če jih narobe namestite!

Informacije o emisijah hrupa pogonske enote

Ocena A nivoja emisij hrupa sistema eBike znaša pri normalnem delovanju < 70 dB(A). Če se sistem eBike nepooblaščen premika, odda pogonska enota v okviru storitve **<eBike Alarm>** opozorilni zvok. Ta opozorilni zvok lahko prekorači nivo emisij hrupa 70 dB(A) in znaša do 80 dB(A) na razdalji 2 m do pogonske enote. Opozorilni zvok je na voljo šele po aktivaciji storitve **<eBike Alarm>** in ga lahko izklopite prek aplikacije **eBike Flow**.

Namestitev

Preverjanje senzorja hitrosti (glejte sliko A)

Speedsensor (slim)

Senzor hitrosti (2) in pripadajoči magnet CenterLock (4) ali magnet na naperi (3) morajo biti tovarniško nameščeni tako, da se magnet pri obračanju kolesa premakne mimo senzorja hitrosti na razdalji vsaj 2 mm in največ 15 mm.

Pri spremembah konstrukcije je treba upoštevati pravilno razdaljo med magnetom in senzorjem (glejte sliko A).

Opozorilo: pri montaži in demontaži zadnjega kolesa pazite na to, da ne poškodujete držala senzorja.

Pazite pri menjavi koles na to, da boste kable senzorja položili brez prelomov ali potega.

Magnet CenterLock (4) lahko odstranite in namestite samo do 5-krat.

Magnet platišča

Pri nameščanju magneta platišča za prepoznavanje obrata kolesa ni zahtevan noben senzor. Pogonska enota prepozna sama, kadar je magnet v njeni bližini in izračuna iz frekvenca pojavljanja magnetnega polja hitrost in vse ostale potrebne podatke.

Ker je pogonska enota občutljiva na magnetna polja, preprečite pojavljanje dodatnih magnetnih polj v bližini pogonske enote (npr. magnetni pedali na klik, magnetni merilniki stopalne frekvenca itd.), tako da ne motite pogonske enote.

Delovanje

Za zagon sistema eBike je potrebna upravljalna enota. V navodilih za uporabo upravljalne enote upoštevajte zagon sistema eBike in krmljenje pogonske enote.

Pojasnila glede vožnje s sistemom eBike

Kdaj deluje pogon električnega kolesa?

Pogon električnega kolesa vas pri vožnji podpira, dokler poganjate pedala. Če ne poganjate pedalov, je podpora izklopljena. Moč motorja je vedno odvisna od moči, ki jo uporabite za poganjanje.

Če uporabite manj moči, je podpora manjša, kot če uporabite veliko moč. To velja ne glede na raven podpore.

Pogon električnega kolesa se pri hitrostih nad **25/45 km/h** samodejno izklopi. Ko hitrost pade pod **25/45 km/h**, je pogon ponovno samodejno na voljo.

Izjema je funkcija pomoči pri potiskanju, ki omogoča potiskanje električnega kolesa z najmanjšo hitrostjo brez poganjanja pedalov. Pri uporabi funkcije pomoči pri potiskanju se lahko sočasno vrtita tudi pedala.

Električno kolo lahko vedno uporabljate brez podpore kot navadno kolo tako, da izklopite sistem eBike ali raven podpore nastavite na **OFF**. To velja tudi za prazno akumulatorsko baterijo.

Kombinacija sistema eBike in menjalnika

Menjalnik tudi z električnim pogonom uporabljajte kot pri običajnem kolesu (upoštevajte navodila za uporabo električnega kolesa).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo, da med menjavanjem prestav za kratek čas prenehate poganjati pedala. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro ustrezne prestave lahko ob uporabi enake moči povečate hitrost in doseg.

Nabiranje prvih izkušenj

Priporočamo, da prve izkušnje z električnim kolesom nabirate na cestah, kjer ni veliko prometa.

Preizkusite različne ravni podpore. Začnite z najnižjo ravno podpore. Ko se počutite dovolj samozavestno, se lahko z električnim kolesom udeležite prometa kot z vsakim drugim kolesom.

Preden načrtujete daljše, zahtevnejše vožnje, preizkusite domet električnega kolesa v različnih pogojih.

Vplivi na domet

Na domet vplivajo številni dejavniki, kot so na primer:

- raven podpore
- hitrost,
- način prestavljanja,
- vrsta pnevmatik in tlak v pnevmatikah,
- starost in stanje akumulatorske baterije,
- profil poti (vzponi) in lastnosti cestišča (vrsta površine),
- nasprotni veter in temperatura okolice,
- teža električnega kolesa, voznika in prtljage.

Zato pred in med vožnjo dometa ni mogoče natančno oceniti. Na splošno kljub temu velja:

- Pri **enaki** ravni podpore pogona električnega kolesa: manj moči kot je potrebne za določeno hitrost (npr. zaradi optimalne uporabe prestav), manj energije bo porabil pogon električnega kolesa in večji bo domet z enim polnjenjem akumulatorske baterije.

- **Višja** kot je raven podpore pri enakih pogojih, manjši je domet.

Skrbno ravnanje z električnim kolesom

Upoštevajte delovne temperature in temperature skladiščenja, ki veljajo za komponente električnega kolesa. Pogonsko enoto, računalnik in akumulatorsko baterijo zaščitite pred ekstremnimi temperaturami (npr. pred močnimi sončnimi žarki brez hkratnega zračenja). Ekstremne temperature lahko poškodujejo komponente (predvsem akumulatorsko baterijo).

Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled kolesa (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschevim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost.

Nobene komponente, vključno s pogonsko enoto, ne potopite v vodo in je ne čistite z vodo pod pritiskom.

Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled kolesa (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjinske odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Ne poduzimajte mjere koje utječu, posebno povećavaju snagu ili maksimalno podržanu brzinu vašeg pogona.** Time možda ugrožavate sebe ili druge osobe i eventualno se krećete nezakonito u javnom prometu.
- ▶ **Ne vršite preinake na vašem eBike sustavu ili ne postavljajte neke druge proizvode koji bi mogli povećati učinkovitost vašeg eBike sustava.** Time u pravilu skraćujete životni vijek sustava i postoji opasnost od kvara na pogonskoj jedinici i kotaču. Osim toga postoji opasnost da ćete izgubiti jamstvo na kotač kojeg ste kupili. Nestručnim rukovanjem sustavom ugrožavate vlastitu sigurnost kao i sigurnost drugih sudionika u prometu i time vam u slučaju nesreće uslijed nestručnog rukovanja prijete visoki troškovi u slučaju naknade štete te vam eventualno prijete opasnost od kaznenog progona.
- ▶ **Ne otvarajte pogonsku jedinicu. Pogonsku jedinicu smijete popraviti samo kvalificirano stručno osoblje i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Time se jamči sigurnost pogonske jedinice. U slučaju neovlaštenog otvaranja pogonske jedinice gubi se jamstvo.
- ▶ **Sve komponente montirane na pogonskoj jedinici i sve ostale komponente eBike pogona (npr. zupčanik, prihvat zupčanika, pedale) smijete zamijeniti samo istim komponentama ili onima koje je proizvođač bicikla posebno odobrio za vaš e-bicikl.** Tako je pogonska jedinica zaštićena od preopterećenja i oštećenja.
- ▶ **Prije početka radova na e-biciklu (npr. provjera, popravak, montaža, održavanje, radovi na lancu itd.), prijevoza u automobilu ili zrakoplovu ili pak spremanja bicikla, izvadite bateriju iz e-bicikla.** U slučaju nehotičnog uključivanja eBike sustava postoji opasnost od ozljede.



Na dijelovima pogona mogu se pojaviti temperature > 60 °C u ekstremnim uvjetima, npr. stalno visoko opterećenje pri maloj brzini kod vožnji na uzbrdicama i s teretom.

- ▶ **Nakon vožnje dolazite nezaštićeni s rukama ili nogama u dodir s kućištem pogonske jedinice.** U ekstremnim uvjetima, npr. stalno visoki okretni momenti pri malim brzinama vožnje ili kod vožnji na uzbrdicama i s teretom, mogu se dosegnuti jako visoke temperature na kućištu.

Na temperature, koje mogu nastati na kućištu pogonske jedinice, utječu sljedeći faktori:

- okolna temperatura
- profil vožnje (dionica/uspon)
- trajanje vožnje
- režimi rada
- ponašanje korisnika (vlastiti doprinos)
- ukupna težina (vozač, e-bicikl, prtljaga)
- poklopac motora pogonske jedinice
- karakteristike hlađenja okvira bicikla
- tip pogonske jedinice i vrsta mjenjača

- ▶ **Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.



Magnet ne stavljajte u blizini implantata ili drugih medicinskih uređaja npr. srčanog stimulatora ili inzulinske pumpe. Zbog magnetna se stvara polje koje može negativno utjecati na rad implantata ili medicinskih uređaja.

- ▶ **Magnet držite dalje od magnetskih nosača podataka i magnetski osjetljivih uređaja.** Zbog djelovanja magnetna može doći do nepovratnog gubitka podataka.
- ▶ **Poštujte sve nacionalne propise za izdavanje prometne dozvole i korištenje električnih bicikala.**

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na **Bosch DiagnosticTool 3** prenose se podaci u svrhu poboljšanja proizvoda o uporabi Bosch pogonske jedinice (među ostalim potrošnja energije, temperatura itd.) na Bosch eBike sustav (Robert Bosch GmbH). Više informacija dobit ćete na Bosch eBike internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Pogonska jedinica je namijenjena isključivo za pogon vašeg e-bicikla i ne smije se koristiti u druge svrhe.

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.

Prikazani dijelovi uređaja

Pojedini prikazi u ovoj uputi za uporabu mogu neznatno odstupati od stvarnih okolnosti ovisno o opremi vašeg e-bicikla.

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Pogonska jedinica
- (2) Senzor brzine^{a)}
- (3) Magnet žbice
- (4) CenterLock magnet^{b)}
- (5) Magnet na naplatku (rim magnet)

a) Moguć različit oblik senzora i položaj montaže

b) Moguć različit položaj montaže

Tehnički podaci

Pogonska jedinica	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Kôd proizvoda		BDU3740 BDU3741 BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Nazivna trajna snaga	W	250
Okretni moment pogona maks.	Nm	85
Nazivni napon	V=	36
Radna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaštite		IP54
Težina cca.	kg	3
Bosch eBike sustav koristi FreeRTOS (vidi http://www.freertos.org).		
Svjetlo na biciklu ^{A)}		
Napon cca. ^{B)}	V=	12
maksimalna snaga		
– Prednje svjetlo	W	17,4

Svjetlo na biciklu^{A)}

– Stražnje svjetlo	W	0,6
--------------------	---	-----

A) ovisno o zakonskim propisima nije moguće u svim izvedbama specifičnima za zemlju preko eBike baterije

B) Pri zamjeni žarulja vodite računa jesu li žarulje kompatibilne s Bosch eBike sustavom (upitajte svog trgovca bicikala) i odgovara li navedeni napon. Smijete zamijeniti samo žarulje istog napona.

Neispravno umetnute žarulje mogu se uništiti!

Informacije o emisiji buke pogonske jedinice

Razina emisije buke eBike sustava prema ocjeni A iznosi u normalnom načinu rada < 70 dB(A). Ako se eBike neovlašteno pomakne, pogonska jedinica u okviru **<eBike Alarm>** usluge generira ton alarma. Ovaj ton alarma može prelaziti razinu emisije buke od 70 dB(A) i iznositi 80 dB(A) na udaljenosti 2 m od pogonske jedinice. Ton alarma dostupan je tek nakon aktiviranja **<eBike Alarm>** usluge i može se ponovno deaktivirati putem aplikacije **eBike Flow**.

Montaža

Provjera senzora brzine (vidjeti sliku A)

Speedsensor (slim)

Senzor brzine (2) i pripadajući CenterLock magnet (4) ili magnet žbice (3) tvornički su montirani tako da se magnet prilikom zakretanja kotača može pomicati u razmaku od najmanje 2 mm do najviše 15 mm na senzoru brzine.

U slučaju konstruktivnih promjena trebate se pridržavati ispravnog razmaka između magneta i senzora (vidjeti sliku A).

Napomena: Pri montaži i demontaži stražnjeg kotača pazite da ne oštetite senzor ili držač senzora.

Pri zamjeni kotača pazite na polaganje kabela senzora bez potezanja i savijanja.

CenterLock magnet (4) možete izvaditi i ponovno umetnuti samo do 5 puta.

Magnet na naplatku

Pri postavljanju magneta na naplatku nije potreban senzor za prepoznavanje okretaja kotača. Pogonska jedinica sama prepoznaje kada je magnet u njezinoj blizini i izračunava brzinu i sve ostale potrebne podatke iz frekvencije pojave magnetskog polja.

Budući da je pogonska jedinica osjetljiva na magnetska polja, izbjegavajte druga magnetska polja u blizini pogonske jedinice (npr. magnetske klik pedale, magnetski mjeraci kadence itd.) kako ne bi ometali pogonsku jedinicu.

Rad

Za stavljanje eBike sustava u pogon potrebna je upravljačka jedinica. Pridržavajte se uputa za stavljanje eBike sustava u pogon i upravljanje pogonskom jedinicom u uputama za uporabu.

Napomene za vožnju s eBike sustavom

Kada radi eBike pogon?

eBike pogon vam pomaže u vožnji dok pedalirate. Ne pomaže vam kada ne pedalirate. Snaga motora uvijek ovisi o snazi upotrijebljenoj kod pedaliranja.

Ako upotrijebite manje snage, pomoć će biti manja nego kada upotrijebite više snage. To vrijedi bez obzira na režim rada.

eBike pogon se isključuje automatski pri brzinama preko **25/45 km/h**. Ako se brzina spusti ispod **25/45 km/h**, pogon je automatski ponovno dostupan.

Iznimka vrijedi za funkciju pomoći pri guranju kod koje e-bicikl možete pomicati bez pedaliranja na nižoj brzini. Kod korištenja pomoći pri guranju pedale se mogu okretati.

E-bicikl možete uvijek voziti i bez uključenog režima rada kao normalan bicikl na način da isključite eBike sustav ili režim rada stavite u položaj **OFF**. Isto vrijedi u slučaju prazne baterije.

Interakcija eBike sustava i mijenjanja stupnja prijenosa

Također s eBike pogonom trebate mijenjati stupnjeve prijenosa kao i kod normalnog bicikla (pridržavajte se uputa za uporabu vašeg e-bicikla).

Bez obzira na način mijenjanja stupnja prijenosa preporučujemo da za vrijeme mijenjanja stupnja prijenosa kratko prestanete pedalirati. Na ovaj način ćete lakše mijenjati stupanj prijenosa, a time ćete smanjiti habanje pogonske grupe.

Odabirom pravog stupnja prijenosa možete povećati brzinu i domet kada upotrebljavate istu snagu.

Skupljanje prvih iskustava

Preporučujemo da prva iskustva s e-biciklom skupljate daleko od prometnica.

Isprobajte različite režime rada. Započnite s najnižom razinom režima rada. Kada se osjećate sigurno, možete s e-biciklom sudjelovati u prometu kao i sa svakim normalnim biciklom.

Testirajte domet vašeg e-bicikla u različitim uvjetima prije nego što isplanirate duže, zahtjevnije vožnje.

Utjecaji na domet

Na domet utječu brojni faktori kao što su:

- režim rada,
- brzina,
- mijenjanje stupnja prijenosa,
- vrsta guma i tlak u gumama,
- starost i stanje baterije,
- profil dionice (uzbrdice) i vrsta ceste (sloj kolnika),
- vjetar iz suprotnog smjera i okolna temperatura,
- težina e-bicikla, vozač i prtljaga.

Stoga nije moguće točno predvidjeti domet prije početka vožnje kao i za vrijeme vožnje. Općenito ipak vrijedi slijedeće:

- Kod **iste** razine režima rada eBike pogona: Što manje snage morate upotrijebiti kako biste postigli određenu brzinu (npr. optimalnim mijenjanjem stupnja prijenosa), to će eBike pogon potrošiti manje električne energije i bit će veći domet jednog punjenja baterije.
- Kada odaberete **višu** razinu režima rada u istim uvjetima, to će domet biti manji.

Pažljivo rukovanje e-biciklom

Vodite računa o radnoj temperaturi i temperaturi skladištenja komponenti e-bicikla. Zaštite pogonsku jedinicu, putno računalo i bateriju od ekstremnih temperatura (npr. zbog intenzivnog sunčevog svjetla bez istodobnog provjetravanja). Komponente (posebice baterija) mogu se oštetiti izlaganjem ekstremnim temperaturama.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutačne verzije softvera sustava).

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Pri zamjeni žarulja vodite računa jesu li žarulje kompatibilne s Bosch eBike sustavom (upitajte svog trgovca bicikala) i odgovara li navedeni napon. Smijete zamijeniti samo žarulje istog napona.

Sve komponente uključujući i pogonsku jedinicu ne smijete uroniti u vodu ili čistiti vodom pod tlakom.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutačne verzije softvera sustava).

Za servis i popravak e-bicikla obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja. E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo besplatno predajte ovlaštenom trgovcu bicikala ili u reciklažno dvorište neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

Zadržavamo pravo promjena.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 3D1 (2022.03) T / 47 EEU

PowerTube 500 | 625 | 750



BOSCH

PowerPack 545 | 725

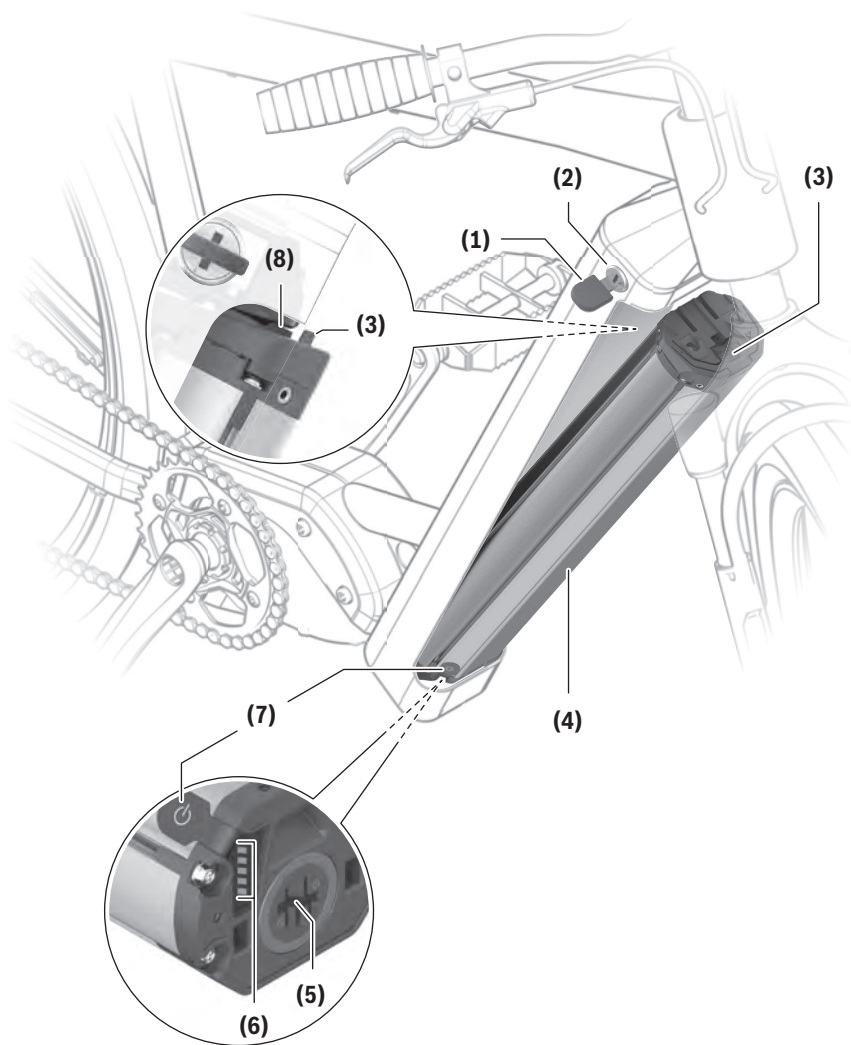
BBP3750 | BBP3751 | BBP3760 | BBP3761 |

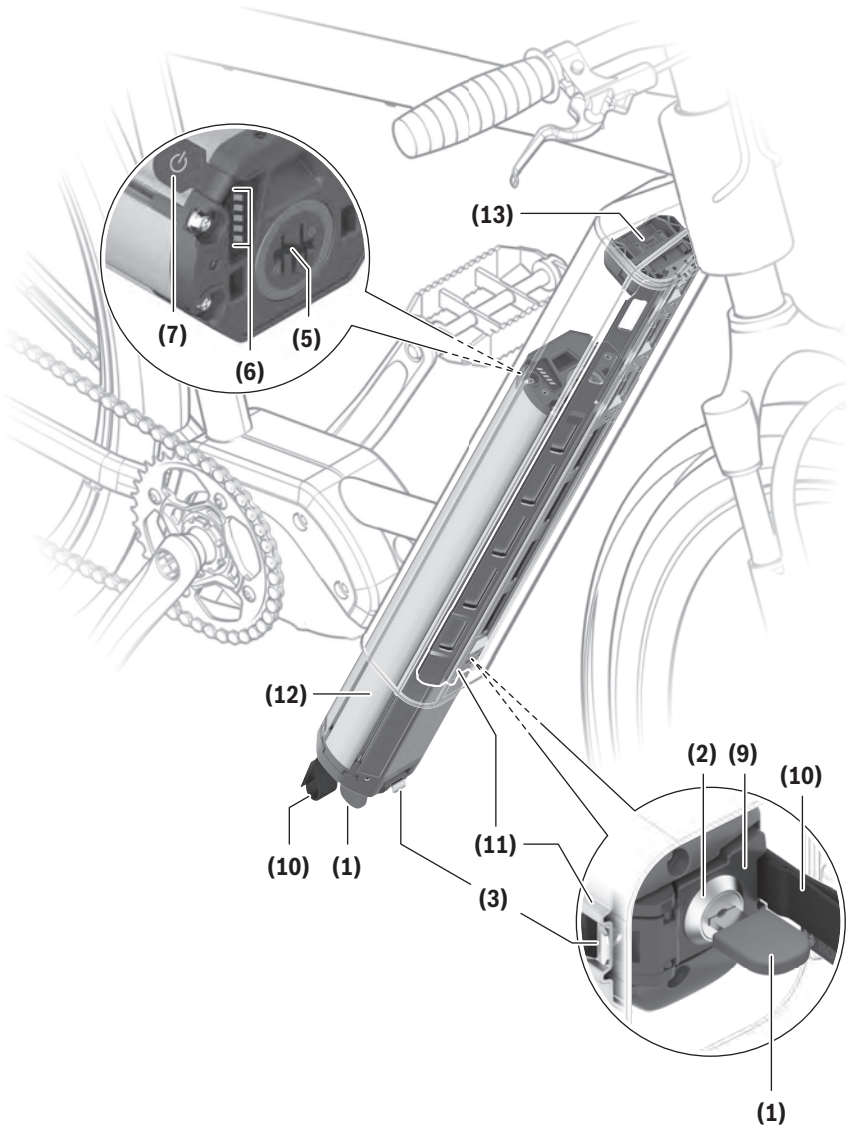
BBP3770 | BBP3771 | BBP3551 | BBP3570

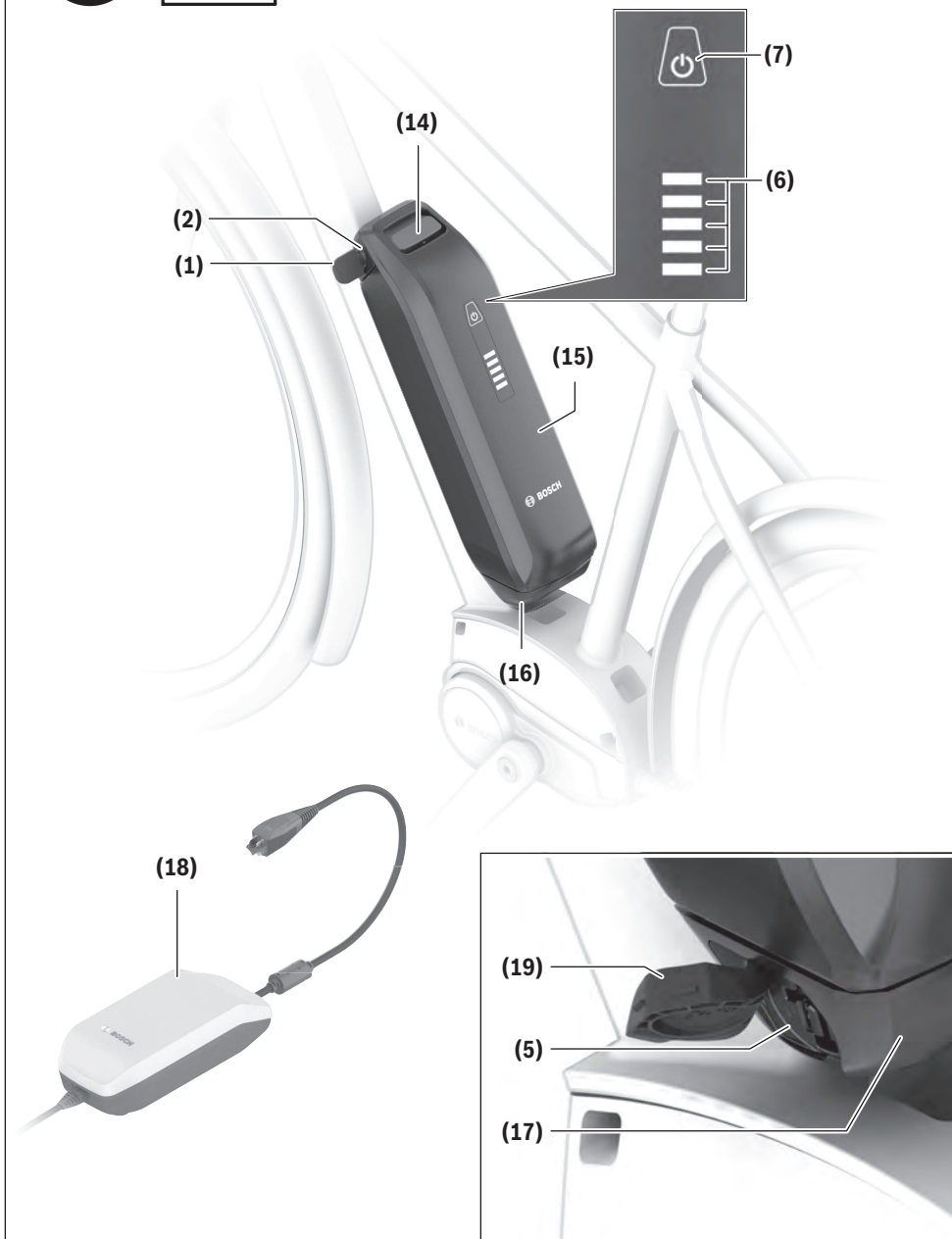


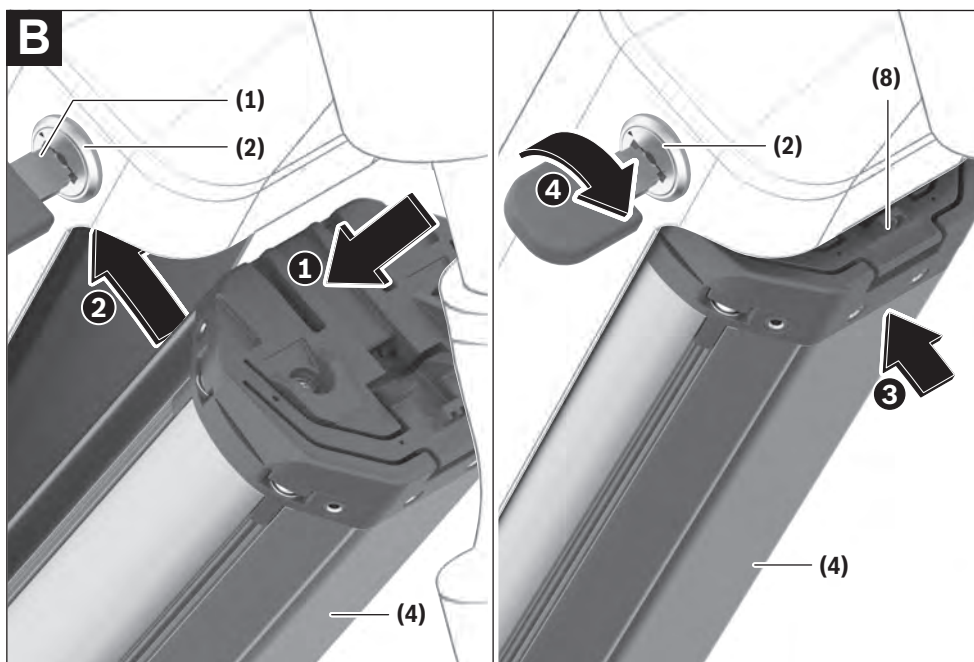
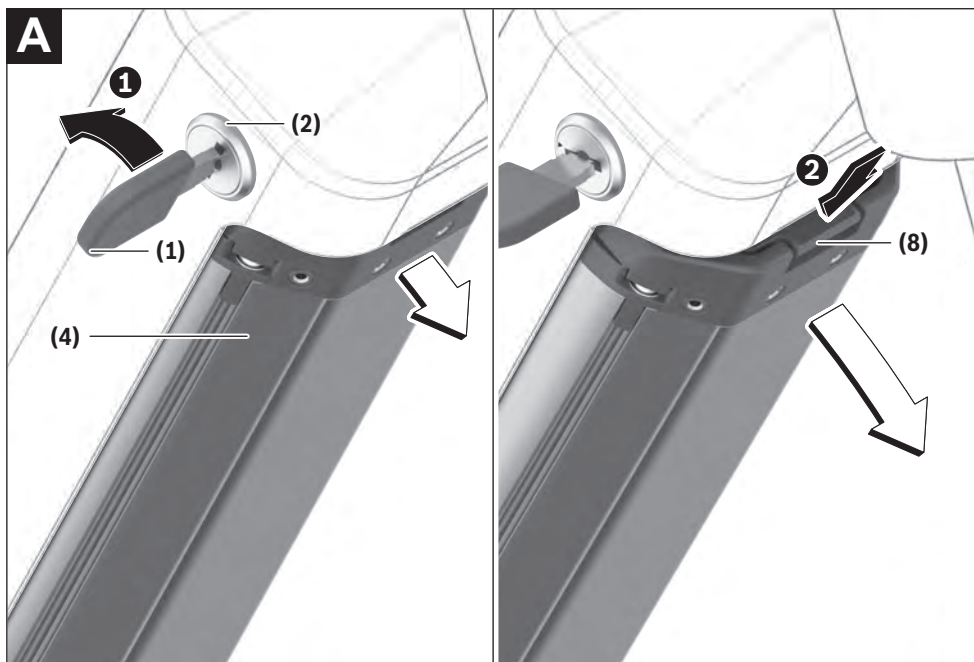
hu Eredeti használati utasítás
sl Originalna navodila za uporabo
hr Originalne upute za uporabu

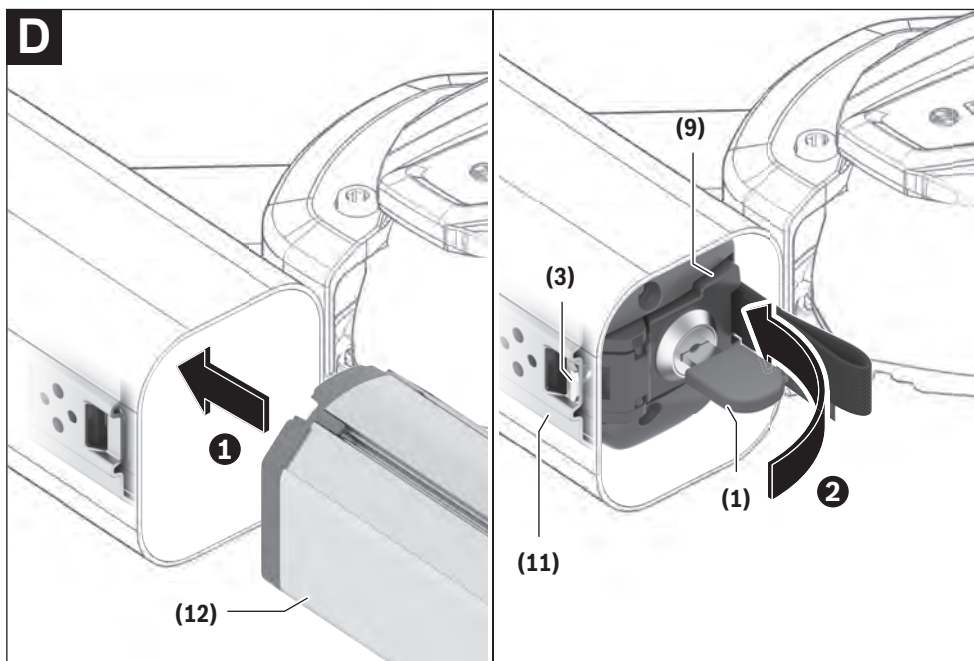
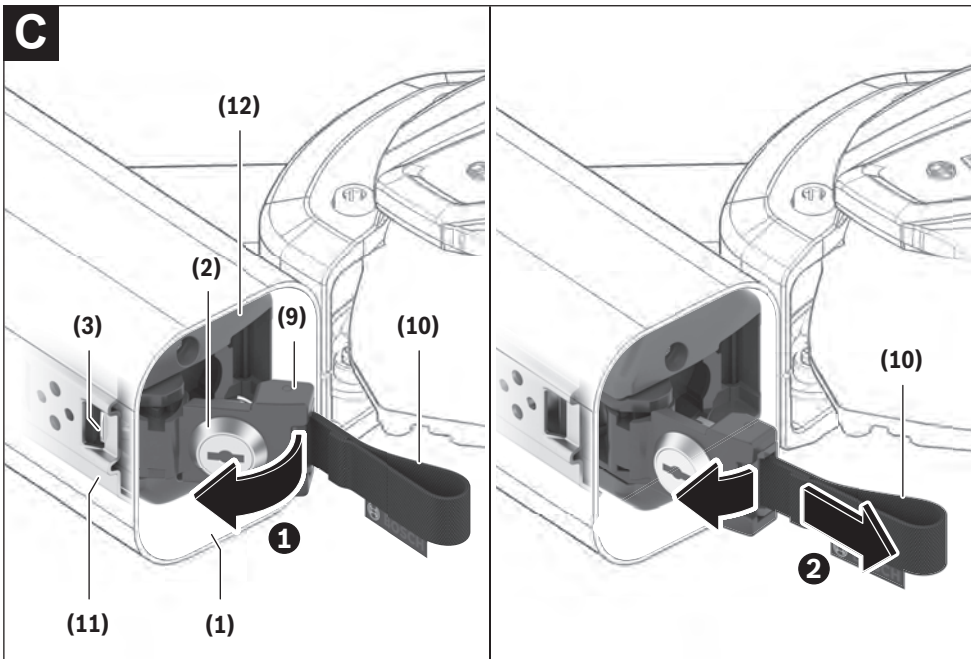


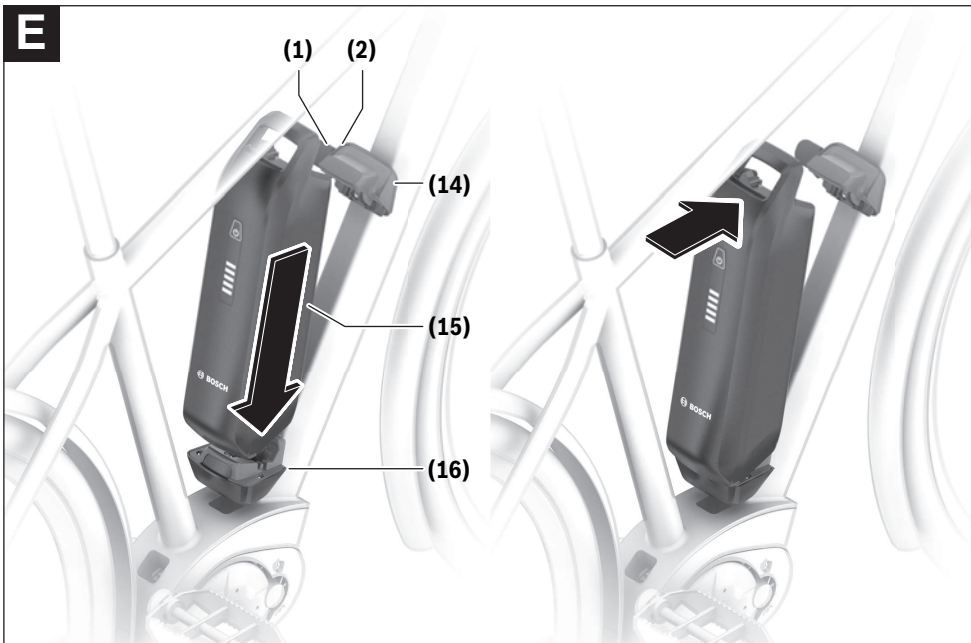












Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

A lítium-ion-akkumulátorcellák bizonyos feltételek mellett alapvetően gyűlékonyak. Ezért ismerkedjen meg ezen Kezelési Utasításban található viselkedési szabályokkal.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**
- ▶ **Vegye ki az akkumulátort az eBike-ből, mielőtt azon valamilyen munkát elkezdene (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.), azt egy autótól vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná.** Az eBike-rendszerek akaratlan aktiválása esetén sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye. Ha az akkumulátort felnyitják, akkor minden garanciális igényjogosultság megszűnik.
- ▶ **Óvja meg az akkumulátort az erős hőhatásoktól (pl. a hosszabb időtartamú napsugárzástól is), a tűztől és a vízbe való bemerítéstől. Ne tárolja és ne üzemeltesse az akkumulátort forró vagy éghető anyagok közelében.** Robbanásveszély áll fenn.
- ▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsolótól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat. Az ebben az összefüggésben keletkező rövidzárlatok következtében fellépő károkért a Bosch céggel szembeni minden szavatosságinény megszűnik.
- ▶ **Kerülje el a mechanikus terhelések vagy erős hőhatásokat.** Ezek megrongálhatják az akkumulátorcellákat és gyűlékony anyagok kilépéséhez vezethetnek.
- ▶ **Ne állítsa fel a töltőkészüléket és az akkumulátort éghető anyagok közelében.** Az akkumulátorokat csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen töltsse fel. A töltés során keletkező hő tűzhöz vezethet.
- ▶ **Az eBike-akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.**
- ▶ **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keresen fel ezen kívül egy orvost.** A kilé-

pő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.

- ▶ **Az akkumulátorokat nem szabad mechanikus lökéseknek kitenni.** Ekkor fennáll annak a veszélye, hogy az akkumulátor megrongálódik.
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keresen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Az akkumulátort csak eredeti Bosch töltőkészülékekkel töltsse fel.** Nem eredeti Bosch töltőkészülékek esetén a tűzveszélyt nem lehet kizárni.
- ▶ **Az akkumulátort csak eredeti Bosch eBike-hajtómű-rendszerrel felszerelt eBike-okkal használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- ▶ **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.
- ▶ **Tartsa távol az akkumulátort a gyerekektől.**

Termékeink és vevőink biztonsága számunkra igen fontos dolog. Az eBike-akkumulátoraink lítium-ion-akkumulátorok, amelyek a mai műszaki színvonalnak megfelelően kerültek ki-fejlesztésre és gyártásra. Az idevágó biztonsági szabványokat mindig betartjuk vagy felülmúljuk. Feltöltött állapotban ezeknek a lítium-ion-akkumulátoroknak igen magas az energiatartalmuk. Egy meghibásodás (amely esetleg kívülről nem felismerhető) esetén a lítium-ion-akkumulátorok igen ritka esetekben és hátrányos körülmények között kigyulladhatnak.

Adatvédelmi tájékoztató

Az eBike-nak a **Bosch DiagnosticTool 3** való összekapcsolásakor a termék megjavítására a Bosch eBike-akkumulátorok használatával kapcsolatos adatok (többek között hőmérséklet, cellafeszültség stb.) kerülnek a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) számára átvitelre. Közelebbi információk az eBike www.bosch-ebike.com weboldalán találhatók.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorok kizárólag az Ön eBike-hajtóegységének az áramellátására szolgálnak, azokat más célokra használni nem szabad.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

Az akkumulátorok és tartóik kivételével az összes kerékpáralkatrész csak sematikusan van ábrázolva és eltérhet az Ön eBike-jától.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftverváltoztatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók kiterjesztéséhez vezetnek.

- (1) Az akkumulátorzár kulcsa
- (2) akkumulátormulátorzár
- (3) Biztosítóhorog a PowerTube-akkumulátor számára
- (4) PowerTube-akkumulátor (talpcsapos)
- (5) Hüvely a töltő dugós csatlakozójához
- (6) Üzemi és töltési állapot kijelző
- (7) Be-/kikapcsológomb
- (8) A PowerTube-akkumulátor tartó biztosítója

- (9) Reteszelés
- (10) Hurok
- (11) Axialis sín
- (12) PowerTube-akkumulátor (axiális)
- (13) A PowerTube-akkumulátor (axiális) felső tartója
- (14) A PowerPack-akkumulátor felső tartója
- (15) PowerPack-akkumulátor
- (16) A PowerPack-akkumulátor alsó tartója (Foglalat töltési lehetőség nélkül)
- (17) A PowerPack-akkumulátor alsó tartója (Foglalat töltési lehetőséggel)
- (18) Töltőkészülék
- (19) A töltő csatlakozóhüvely fedele

Műszaki adatok

Lítium-ion-akkumulátor		PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Termékkód	vízszintes	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Termékkód	függőleges	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Névleges feszültség	V=	36	36	36
Névleges kapacitás	Ah	13,4	16,7	20,1
Energia	Wh	500	625	750
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Súly, kb.	kg	3,0	3,6	4,3
Védelmi osztály		IP54	IP54	IP54

Lítium-ion-akkumulátor		PowerPack 545	PowerPack 725
Termékkód		BBP3551	BBP3570
Névleges feszültség	V=	36	36
Névleges kapacitás	Aó	14,4	19,2
Energia	Wó	545	725
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0 ... +40	0 ... +40
Súly, kb.	kg	3,0	4,0
Védelmi osztály		IP54	IP54

Összeszerelés

- **Az akkumulátort csak tiszta felületen helyezze el.** Kerülje el mindenképp a töltőhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő beszenyezését.

Az akkumulátor első használata előtti ellenőrzése

Mielőtt először feltöltené vagy az eBike-jában használná, ellenőrizze az akkumulátort.

Nyomja meg ehhez az akkumulátor bekapcsolására szolgáló **(7)** be-/kikapcsoló gombot. Ha a **(6)** feltöltési szintjelző display egyik LED-je sem gyullad ki, akkor lehet, hogy az akkumulátor megrongálódott.

Ha a **(6)** feltöltési szintjelző displaynek legalább egy, de nem az összes LED-je gyullad ki, akkor az első használat előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.

► **Ha egy akkumulátor megrongálódott, ne tölts fel és ne használja.** Forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

Az akkumulátor feltöltése

► **Egy Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort csak egy eredeti Bosch gyártmányú eBike-töltőkészülékkel szabad feltölteni.**

Tájékoztató: Az akkumulátor részben feltöltött állapotban kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékkel.

Az akkumulátor feltöltéséhez olvassa el és tartsa be a töltőkészülék Kezelési Utasítását.

Az akkumulátort bármilyen töltési szint mellett fel lehet tölteni. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

Az akkumulátor egy hőmérsékletellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak **0 °C és 40 °C** közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé.



Ha az akkumulátor hőmérséklete a töltési hőmérséklet-tartományon kívül van, akkor a **(6)** feltöltési szintjelző displayen három LED villog. Válassza le az akkumulátort a töltőkészülekről és várja meg, amíg beáll a megfelelő hőmérsékletre.

Csak akkor csatlakoztassa ismét az akkumulátort a töltőkészülékkel, ha az akkumulátor elérte a megengedett töltési hőmérsékletet.

Feltöltési szintjelző display

A **(6)** feltöltési szintjelző display öt zöld LED-je bekapcsolt akkumulátor esetén az akkumulátor töltöttségi szintjét mutatja.

Ekkor mindegyik LED a kapacitás körülbelül 20 %-ának felel meg. Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, mind az öt LED világít.

A bekapcsolt akkumulátorok töltési szintjét ezen felül a fedélzeti számítógép kijelzője is mutatja. Ehhez olvassa el és tartsa be a hajtóegység és a fedélzeti számítógép Üzemeltetési útmutatóját.

Ha az akkumulátor kapacitása 10 % alá süllyed, az utolsó még világító LED villog.

Ha az akkumulátor kapacitása 5 % alá süllyed, az akkumulátoron a **(6)** feltöltési szintjelző display valamennyi LED-je ki-alszik, de a fedélzeti számítógép továbbra is kijelzi a funkciót.

A töltés befejezése után válassza le az akkumulátort a töltőkészülekről és a töltőkészüléket a hálózatról.

Az akkumulátor behelyezése és kivétele

► **Mindig kapcsolja ki az akkumulátort és az eBike-rendszert, ha azt beteszi a tartójába, vagy kiveszi a tartójából.**

A PowerTube-akkumulátor (talpcsapos) kivétele (lásd a A ábrát)

- 1 A **(4)** PowerTube-akkumulátor kivételéhez nyissa ki a **(2)** zárat a **(1)** kulccsal. Az akkumulátor reteszélése kioldódik és az akkumulátor kiesik a **(8)** tartó biztosítóból.
- 2 Nyomja meg felülről a tartó biztosítót, az akkumulátor reteszélése kioldódik és az akkumulátor az Ön kezébe esik. Húzza ki az akkumulátort a keretből.

Megjegyzés: A **különböző** konstruktív kivitelek következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

A PowerTube-akkumulátor (talpcsapos) behelyezése (lásd a B ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen tenni a helyére, a **(1)** kulcsnak benne kell lennie a **(2)** zárban és a zárnak nyitva kell lennie.

- 1 A **(4)** PowerTube-akkumulátor behelyezéséhez tegye azt be az érintkezőkkel a keret alsó tartójába.
- 2 Hajtsa fel az akkumulátort, amíg azt a **(8)** tartó biztosító meg nem tartja.
- 3 Tartsa a kulccsal nyitva a zárat és nyomja az akkumulátort felfelé, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére. Ellenőrizze minden irányban, hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve.
- 4 Mindig zárja le az akkumulátort a **(2)** zárral, mert ellenkező esetben a zár kinyithat és az akkumulátor kieshet a tartóból.

A bezárás után mindig húzza ki a **(1)** kulcsot a **(2)** zárból. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy a leállított eBike-ot egy arra jogosulatlan személy elvigye.

A PowerTube-akkumulátor (axiális) kivétele (lásd a C ábrát)

- 1 A **(12)** PowerTube-akkumulátor kivételéhez nyissa ki a **(2)** zárat a **(1)** kulccsal, húzza le a **(1)** kulcsot és hajtja oldalra a **(9)** reteszélést.
- 2 Húzza ki a **(10)** húzóhurok segítségével a **(12)** akkumulátort a keretből és tartsa fogva, nehogy kiessen a keretből.

Megjegyzés: A **különböző** konstruktív kivitelek következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

A PowerTube-akkumulátor (axiális) behelyezése (lásd a D ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen helyezni, a **(9)** reteszelésnek oldalra hajtott helyzetben kell lennie. A **(1)** kulcsnak ekkor nem szabad benne lennie a **(2)** zárban.

- ❶ A PowerTube-akkumulátor behelyezéséhez dugja azt be a **(5)** töltődugó hüvelyével felfelé a keretbe, amíg bepattan a helyére. Ekkor ügyeljen az akkumulátor helyes irányban való behelyezésére.
- ❷ Zárja be a **(9)** reteszelt, dugja be a **(1)** kulcsot a **(2)** zárba és zárja le az akkumulátort. Ügyeljen arra, hogy a **(3)** biztosító horog be legyen akasztva a **(11)** axiális sín nyílásába.
- ❸ Ellenőrizze minden irányban, hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve.

A bezárás után mindig húzza ki a **(1)** kulcsot a **(2)** zárból. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy a leállított eBike-et egy arra jogosulatlan személy elvigye.

Egy PowerPack-akkumulátor behelyezése és kivétele (lásd a E ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen helyezni, a **(1)** kulcsnak nem szabad a **(2)** zárban lennie.

A **(15)** PowerPack-akkumulátor **behelyezéséhez** tegye rá azt az érintkezőivel az eBike-on található alsó **(16)** tartóra. Billentse azt bele ütközésig a felső **(14)** tartóba, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére.

Ellenőrizze minden irányban, hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve.

Ne hajtsa a kerékpárt, ha a **(1)** kulcs be van dugva a zárba. Gondoskodjon róla, hogy a kulcs ne legyen a zárban, amikor leállítja az eBike-ot.

A **(15)** PowerPack-akkumulátor **kivételéhez** kapcsolja azt ki és nyissa ki a **(1)** kulccsal a **(2)** zárat.

Billentse ki az akkumulátort a felső **(14)** tartóból, majd húzza ki az alsó **(16)** tartóból.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

- **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.

Be- és kikapcsolás

Az akkumulátor bekapcsolása az egyik lehetőség az eBike-rendszer bekapcsolására. Ehhez olvassa el és tartsa be a hajtóegység és a fedélzeti számítógép Üzemeltetési útmutatóját.

Az akkumulátor, illetve az eBike-rendszer bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a **(2)** zár zárva van-e.

Az akkumulátor **bekapcsolásához** nyomja meg a **(7)** be-/kikapcsoló gombot. A gomb megnyomásához ne használjon éles vagy hegyes tárgyakat. A **(6)** kijelző LED-jei felgyulladnak és egyidejűleg a töltési szintet is jelzik.

Megjegyzés: Ha az akkumulátor kapacitása 5 % alá csökken, akkor a **(6)** feltöltési szintjelző display egyetlen LED-je sem világít. Ekkor csak a fedélzeti számítógépen / a kezelő egysé-

gen lehet felismerni, hogy az eBike-rendszer be van-e kapcsolva.

Az akkumulátor **kikapcsolásához** nyomja meg ismét a **(7)** be-/kikapcsoló gombot. A **(6)** kijelző LED-jei ekkor kialsznak. Az eBike-rendszer ezzel szintén kikapcsolásra kerül.

Ha például **10 perc** elteltével sem kerül lehívásra az eBike-hajtómű teljesítménye (például mert az eBike állt) és ezen idő alatt az eBike fedélzeti számítógépén és a kezelő egységén sem nyomnak meg egyetlen gombot sem, az eBike-rendszer automatikusan kikapcsolásra kerül.

Az akkumulátort a „Battery Management System (BMS)“ védi a túl erős kisülés, a túlterhelés, a túlmelegedés és a rövidzárlat ellen. Veszélyeztetés esetén az akkumulátort egy biztonsági védőkapcsolás automatikusan lekapcsolja.



Ha a rendszer felismeri az akkumulátor meghibásodását, akkor a **(6)** feltöltési szintjelző display két LED-je villog. Ebben az esetben forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Az akkumulátorok élettartamát meg lehet hosszabbítani, ha azt jól ápolják és mindenek előtt helyes hőmérsékleteken tárolják.

A növekvő korrall az akkumulátorok kapacitása akkor is csökken, ha azt jól ápolják.

Ha egy feltöltés után az üzemidő az előzőknél lényegesen rövidebbé válik, ez arra mutat, hogy az akkumulátor elhasználódott. Az akkumulátort ki kell cserélni.

Az akkumulátort utántöltése a tárolás előtt és alatt

Ha az akkumulátort hosszabb ideig (> 3 hónap) nem használja, akkor tárolja azt kb. 30 % – 60 % töltési szint mellett (a **(6)** feltöltési szintjelző display 2–3 LED-je világít).

6 hónap elteltével ellenőrizze a töltési szintet. Ha a **(6)** feltöltési szintjelző displayen már csak egy LED világít, töltse fel ismét az akkumulátort kb. 30 % – 60 %-ra.

Megjegyzés: Ha az akkumulátort hosszabb ideig üres állapotban tárolja, akkor az az alacsony önkisülés dacára megromolódhat és a kapacitása erősen lecsökkenhet.

Nem javasoljuk, hogy az akkumulátort hosszabb ideig a töltőkészülékhez csatlakoztatva hagyja.

Tárolási feltételek

Az akkumulátort lehetőleg egy száraz, jól szellőztetett helyen tárolja. Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől. Kedvezőtlen időjárási körülmények esetén például célszerű levenni az eBike-ról az akkumulátort és azt a következő használatig egy zárt helyiségben tárolni.

Az eBike-akkumulátorokat a következőképpen tárolja:

- füstérzékelővel felszerelt helyiségekben
- éghető vagy erősen gyúlékony tárgyak közelében ne
- hőforrások közelében ne

Az eBike-akkumulátor optimális élettartamának biztosítására az eBike-akkumulátorokat csak **10 °C és 20 °C** közötti hőmérsékleten tárolja. A **-10 °C** alatti vagy **60 °C** feletti hőmérsékleteket alapvetően el kell kerülni.

Ügyeljen arra, hogy a hőmérséklet ne lépje túl a maximális megengedett tárolási hőmérsékletet. Például ne hagyja az akkumulátort nyáron egy gépkocsiban és ne tárolja közvetlen napsugárzásnak kitéve sem.

Azt javasoljuk, hogy az akkumulátort a tároláshoz ne hagyja a kerékpáron.

Hogyan viselkedjünk egy hiba esetén

A Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort nem szabad felnyitni, javítás céljából sem. Fennáll annak a veszélye, hogy a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátor, például egy rövidzárlat következtében, kigyullad. Ez a veszély egy **egyszer** már felnyitott Bosch gyártmányú eBike-akkumulátor esetén későbbi időpontokban is fennáll.

Ezért a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort egy hiba fellépése esetén ne javíttassa, hanem adja le egy márkakereskedőhöz, aki azt egy eredeti Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorra cseréli.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

► Az akkumulátort nem szabad vízbe meríteni vagy víz-sugárral tisztítani.

Tartsa tisztán az akkumulátort és kerülje el a bőrápoló és rovarirtó szerekkel való érintkezést. Az akkumulátort óvatosan, egy nedves, puha kendővel tisztítsa.

Alkalmanként tisztítsa meg a dugaszoló pólusokat és kissé zsírozza be azokat.

Ha az akkumulátor már nem működőképes, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az akkumulátorokkal kapcsolatban bármilyen kérdése van, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

► Jegyezze fel a (1) kulcs gyártóját és számát . A kulcs elvesztése esetén forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz. Adja meg a kulcs gyártóját és számát.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a következő weboldalon találhatóak: www.bosch-ebike.com.

Szállítás

► Ha az eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a fedélzeti számtógépet és az eBike-akkumulátort, hogy megelőzze a megrongálódásokat.

Az akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások követelményei érvényesek. Hibátlan akkumulátorokat a privát felhasználó minden további feltétel nélkül jogosult az utcán szállítani.

Ipari felhasználók vagy harmadik szerv (például légi szállítók vagy szállítótársaságok) által történő szállítás esetén figyelem-

be kell venni a csomagolásra és megelőzésre vonatkozó különleges követelményeket (például az ADR előírásokat). Szükség esetén a küldemény előkészítésébe be kell venni egy veszélyes áru szakembert.

Az akkumulátorokat csak akkor küldje el, ha a házuk hibátlan és az akkumulátor működőképes. A szállításhoz az eredeti Bosch csomagolást használja. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja úgy be az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozdulhasson el. Hívja fel a csomagszállító szolgálat figyelmét arra, hogy egy veszélyes áruval van szó. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Az akkumulátorok szállításával kapcsolatos kérdésekben forduljon egy kerékpár-márkakereskedőhöz. A kereskedőnél erre alkalmas szállítási csomagolást is lehet rendelni.

Hulladékkezelés



Az akkumulátorokat, a tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja ki az akkumulátorokat a háztartási szemétkosárba!

Az akkumulátorok akkumulátorpólus érintkező felületeit ragassza le a hulladékkezelés előtt ragasztószalaggal.

Az erősen megrongálódott eBike-akkumulátorokat ne fogja meg pusztán kézzel, mivel azokból elektrolitfolyadék léphet ki és az a bőrfelületet irritálhatja. A meghibásodott akkumulátort a szabadban, egy biztos helyen tárolja. Szükség esetén ragassza le a pólusokat és értesítse a kereskedőjét. Ő segítséget nyújt az akkumulátor szakszerű ártalmatlanításához.



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe a (lásd „Szállítás”, Oldal Magyar – 5) szakaszban elmondottakat.

A már nem használható akkumulátorokat kérjük adja le egy kerékpár-márkakereskedőnél.

A változtatások joga fenntartva.

PowerPack

0 275 007 3P3 (2022.05) T / 6 EEU

www.bosch-ebike.com

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany



BOSCH

Magyar

Tisztelt Vevőink!

Az adott

EEU: 0 275 007 3PX (2022.03) Kezelési Útmutatóban változtatások léptek életbe. A borítólapon és a Műszaki Adatokban megadottaktól eltérően jelenleg a következő információk érvényesek:

A PowerPack-akkumulátorok következő termékváltozatai szintén alkalmazhatók:

A termék neve	A termék kódja
PowerPack 545	BBP3551
PowerPack 725	BBP3570

A PowerPack-akkumulátornak a már a Kezelési Útmutatóban megadott termékváltozatai jelenleg még nem kaphatók. A vázlatos rajz, valamint a kezelésre vonatkozó adatok megfelelnek a jelenlegi állapotnak és az újonnan hozzáfűzött termékváltozatokra is érvényesek.

Műszaki adatok

Jelenleg a következő műszaki adatok érvényesek:

Lítium-ion-akkumulátor	PowerPack 545	PowerPack 725
Termékkód	BBP3551	BBP3570
Névleges feszültség	V= 36	36
Névleges kapacitás	Ah 14,4	19,2
Energia	Wh 545	725
Üzemi hőmérséklet	°C -5 ... +40	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C +10 ... +40	+10 ... +40
Megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C 0 ... +40	0 ... +40
Súly, kb.	kg 3,0	4,0
Védelmi osztály	IP54	IP54

Figyelem: További információk a hivatalos

<http://www.bosch-ebike.com> weboldal szervíz-területén található.

Köszönjük megértésüket!

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Sestavine litij-ionskih celic akumulatorskih baterij so pod določenimi pogoji vnetljive. Preberite navodila za uporabo, da se seznanim z ustreznim ravnanjem v takšnih primerih.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Preden se lotite del (npr.: pregled, popravilo, montaža, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, ga z avtom ali letalom transportirajte ali ga pospravite, odstranite akumulatorsko baterijo.** V primeru nenamernega vklopa sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika. Če akumulatorsko baterijo odprete, ne morete več uveljavljati garancije.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino (npr. tudi pred trajno izpostavljenostjo sončnim žarkom) in ognjem ter je ne potaplajte v vodo. Akumulatorske baterije ne shranjujte ali uporabljajte v bližini vročih ali gorljivih predmetov.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebli, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratak stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar. Če poškodbe zaradi kratkega stika na akumulatorski bateriji nastanejo na tak način, niste upravičeni do uveljavljanja garancije pri Bosch.
- ▶ **Preprečite mehanske obremenitve ali močno segrevanje.** Na ta način bi se lahko celice akumulatorske baterije poškodovale, kar bi povzročilo uhajanje vnetljivih snovi.
- ▶ **Polnilnika in akumulatorske baterije nikoli ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov. Akumulatorske baterije polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu.** Segrevanje med polnjenjem lahko povzroči požar.
- ▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa ne smete polniti brez nadzora.**
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če pride do stika, prizadeto mesto izperite z vodo. Če tekočina zaide v oko, poleg tega poiščite tudi zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.

- ▶ **Akumulatorske baterije ne smejo biti izpostavljene mehanskim udarcem.** Obstaja nevarnost poškodbe akumulatorske baterije.
- ▶ **Če akumulatorske baterije ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika.** Para lahko draži dihalne poti.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo polnite le z originalnimi Boschevimi polnilniki.** Če uporabljate polnilnike, ki niso Boschevi, ni mogoče izključiti nevarnosti požara.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte le z električnimi kolesi z originalnim Boschovim pogonskim sistemom eBike.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.
- ▶ **Otroci naj se ne približujejo akumulatorski bateriji.**

Varnost naših strank in izdelkov je zelo pomembna. Naše akumulatorske baterije električnih koles so litij-ionske akumulatorske baterije, ki so razvite in izdelane v skladu z najnovejšimi standardi tehnike. Upoštevamo veljavne varnostne standarde ali jih celo prekašamo. Ko so litij-ionske akumulatorske baterije napolnjene, imajo visoko energijsko vsebnost. V primeru okvar (ki včasih na zunaj niso vidne), lahko litij-ionske akumulatorske baterije v redkih primerih in pod neugodnimi pogoji povzročijo požar.

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko je električno kolo priključeno na **Bosch DiagnosticTool 3**, se za izboljšanje izdelkov podatki o uporabi Boschevih akumulatorskih baterij za električno kolo (npr. temperatura, napetost celic itd.) posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa www.bosch-ebike.com.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namen uporabe

Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa so namenjene izključno napajanju pogonske enote vašega električnega kolesa in jih ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Vsi prikazi delov kolesa, razen akumulatorske baterije in njenega držala, so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

- (1) Ključ za ključavnico na akumulatorski bateriji
- (2) Ključavnica na akumulatorski bateriji
- (3) Varnostna sponka za akumulatorsko baterijo PowerTube
- (4) Akumulatorska baterija PowerTube (vrtlina)
- (5) Vtičnica za polnilni vtič
- (6) Prikaz delovanja in stanja napolnenosti
- (7) Tipka za vklop/izklop
- (8) Držalo za akumulatorsko baterijo PowerTube
- (9) Zapora

- (10) Vlečna zanka
- (11) Aksialna tračnica
- (12) Akumulatorska baterija PowerTube (aksialna)
- (13) Zgornji nosilec aksialne akumulatorske baterije PowerTube
- (14) Zgornje držalo akumulatorske baterije PowerPack
- (15) Akumulatorska baterija PowerPack
- (16) Spodnje držalo akumulatorske baterije PowerPack (vtičnica brez možnosti polnjenja)
- (17) Spodnje držalo akumulatorske baterije PowerPack (vtičnica z možnostjo polnjenja)
- (18) Polnilnik
- (19) Pokrov polnilne vtičnice

Tehnični podatki

Litij-ionska akumulatorska baterija		PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Koda izdelka	Vodoravna	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Koda izdelka	Navpična	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Nazivna napetost	V=	36	36	36
Nazivna kapaciteta	Ah	13,4	16,7	20,1
Energija	Wh	500	625	750
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
dovoljeno območje temperature polnjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Teža, pribl.	kg	3,0	3,6	4,3
Vrsta zaščite		IP54	IP54	IP54

Litij-ionska akumulatorska baterija		PowerPack 545	PowerPack 725
Koda izdelka		BBP3551	BBP3570
Nazivna napetost	V=	36	36
Nazivna kapaciteta	Ah	14,4	19,2
Energija	Wh	545	725
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
dovoljeno območje temperature polnjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40
Teža, pribl.	kg	3,0	4,0
Vrsta zaščite		IP54	IP54

Namestitvev

- **Akumulatorsko baterijo je dovoljeno položiti zgolj na čiste površine.** Še posebej pazite na to, da se polnilni priključek in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo.

Preverjanje akumulatorske baterije pred prvo uporabo

Preden akumulatorsko baterijo prvič polnite ali uporabljate z električnim kolesom, jo preverite.

V ta namen pritisnite na tipko za vklop/izklop **(7)**, da vklopite akumulatorsko baterijo. Če ne zasveti nobena LED-dioda prikaza stanja napolnenosti **(6)**, je akumulatorska baterija morebiti poškodovana.

Če sveti vsaj ena, a ne vse LED-diode prikaza stanja napolnjenosti **(6)**, pred prvo uporabo popolnoma napolnite akumulatorsko baterijo.

► **Če je akumulatorska baterija poškodovana, je ne polnite in ne uporabljajte.** Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.

Polnjenje akumulatorske baterije

► **Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa je dovoljeno polniti samo z originalnim Boschovim polnilnikom za električna kolesa.**

Opozorilo: akumulatorska baterija je ob dobavi delno napolnjena. Da zagotovite polno moč akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilnikom.

Preberite in upoštevajte navodila za polnjenje akumulatorske baterije v navodilih za uporabo polnilnika.

Akumulatorsko baterijo je mogoče napolniti v vsakem stanju napolnjenosti. Prekinitev polnjenja ne poškoduje akumulatorske baterije.

Akumulatorska baterija je opremljena z nadzorom temperature, ki polnjenje dopušča zgolj v temperaturnem območju med **0 °C in 40 °C**.



Če je akumulatorska baterija zunaj temperaturnega območja polnjenja, utripajo tri LED-diode prikaza stanja napolnjenosti **(6)**. Akumulatorsko baterijo odstranite iz polnilnika in dovolite, da se izravnava na primerno temperaturo.

Akumulatorsko baterijo s polnilnikom povežite šele, ko doseže dopustno temperaturo.

Prikaz stanja napolnjenosti

Ko je akumulatorska baterija vklopljena, pet LED-diod prikaza stanja napolnjenosti **(6)** kaže stanje napolnjenosti akumulatorske baterije.

Vsaka LED-dioda pomeni pribl. 20 % zmogljivosti. Ko je akumulatorska baterija popolnoma napolnjena, sveti vseh pet LED-diod.

Stanje napolnjenosti vklopljene akumulatorske baterije je prikazano tudi na zaslonu računalnika. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in računalnika.

Če je napolnjenost akumulatorske baterije pod 10 %, utripa zadnja LED-dioda.

Če zmogljivost akumulatorske baterije pade pod 5 %, ugasnejo vse LED-diode prikaza stanja napolnjenosti **(6)** na akumulatorski bateriji, še vedno pa je na voljo funkcija prikaza na računalniku.

Po končanem polnjenju akumulatorsko baterijo odstranite iz polnilnika in polnilnik odklopite z omrežja.

Namestitev in odstranitev akumulatorske baterije

► **Akumulatorsko baterijo in sistem eBike vedno izklopite, ko akumulatorsko baterijo vstavite v nosilec ali jo odstranite iz njega.**

Odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (vrtilne) (glejte sliko A)

❶ Za odstranitev akumulatorske baterije PowerTube **(4)** odprite ključavnico **(2)** s ključem **(1)**. Akumulatorska baterija se odpadne in ujame v držalo **(8)**.

❷ Od zgoraj pritisnite na držalo, da se akumulatorska baterija povsem odpadne in vam pade v dlan. Akumulatorsko baterijo povlecite iz okvirja.

Opomba: zaradi **različnih** zasnov akumulatorskih baterij, je mogoče, da namestitev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa.

Namestitev akumulatorske baterije PowerTube (vrtilne) (glejte sliko B)

Da boste lahko vstavili akumulatorsko baterijo, mora biti ključ **(1)** v ključavnici **(2)** in ključavnica mora biti odklenjena.

❶ Akumulatorsko baterijo PowerTube **(4)** s kontakti namestite v spodnje vpetje okvirja.

❷ Akumulatorsko baterijo poklopite navzgor, da se vpne v držalo **(8)**.

❸ Ključavnico s ključem držite odprto in akumulatorsko baterijo pritisnite navzgor, da se slišno zaskoči. V vseh smereh preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena.

❹ Akumulatorsko baterijo vedno zaklenite s ključavnico **(2)**, saj se lahko v nasprotnem primeru ključavnica odpre in akumulatorska baterija pade iz nosilca.

Ko ključavnico zaklenete, vedno izvalcite ključ **(1)** iz ključavnice **(2)**. Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.

Odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (aksialne) (glejte sliko C)

❶ Za odstranitev akumulatorske baterije PowerTube **(12)** ključavnico **(2)** odprite s ključem **(1)**, nato ključ **(1)** odstranite in zaporo **(9)** potisnite v stran.

❷ S pomočjo vlečne zanke **(10)** povlecite akumulatorsko baterijo **(12)** iz okvirja in jo pridržite, da ne izpade iz okvirja.

Opomba: zaradi **različnih** zasnov akumulatorskih baterij, je mogoče, da namestitev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa.

Vstavev akumulatorske baterije PowerTube (aksialne) (glejte sliko D)

Za vstavev akumulatorske baterije mora biti zapora **(9)** pomaknjena v stran. Ključ **(1)** medtem ne sme biti v ključavnici na akumulatorski bateriji **(2)**.

- ❶ Akumulatorsko baterijo PowerTube vstavite v okvir tako, da je vtičnica za polnilni vtič **(5)** usmerjena navzgor. Baterija je nameščena, ko se zaskoči. Pri tem pazite na pravilno usmeritev akumulatorske baterije.
- ❷ Zaprite zaporo **(9)**, ključ **(1)** vstavite v ključavnico na akumulatorski bateriji **(2)** in zaklenite akumulatorsko baterijo. Preverite, ali je varnostna sponka **(3)** vpeta v odprtino aksialne tračnice **(11)**.
- ❸ S premikanjem v vse smeri preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena.

Ko ključavnico zaklenete, vedno izvlecite ključ **(1)** iz ključavnice **(2)**. Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.

Namestitev in odstranitev akumulatorske baterije PowerPack (glejte sliko E)

Da boste lahko vstavili akumulatorsko baterijo, ključ **(1)** ne sme biti v ključavnici **(2)**.

Vstavljanje akumulatorske baterije PowerPack **(15)**: baterijo vstavite s kontakti na spodnje držalo **(16)** na sistemu eBike. Akumulatorsko baterijo potisnite do prislona v zgornje držalo **(14)**, da se slišno zaskoči.

S premikanjem v vse smeri preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena.

Kolesa ne vozite z vstavljenim ključem **(1)**. Prepričajte se, da ključ ni več vstavljen, ko sistem eBike odložite.

Odstranjevanje akumulatorske baterije PowerPack **(15)**: sistem izklopite in izklopite ključavnico **(2)** s ključem **(1)**.

Akumulatorsko baterijo najprej nagnite iz zgornjega držala **(14)** in jo nato potegnite iz spodnjega držala **(16)**.

Delovanje

Uporaba

- **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.

Vklop/izklop

Vklop akumulatorske baterije je ena od možnosti za vklop sistema eBike. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in računalnika.

Preden vklopite akumulatorsko baterijo ali sistem eBike, preverite, ali je ključavnica **(2)** zaklenjena.

Za **vklop** akumulatorske baterije pritisnite tipko za vklop/izklop **(7)**. Za pritiskanje tipke ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov. LED-diode na prikazu **(6)** zasvetijo in sočasno prikazujejo stanje napolnjenosti.

Opozorilo: če napolnjenost akumulatorske baterije pade pod 5 %, LED-diode prikaza stanja napolnjenosti **(6)** na akumulatorski bateriji ne svetijo. Ali je sistem električnega

kolesa vklopljen, je mogoče videti le na računalniku/upravljalni enoti.

Za **izklop** akumulatorske baterije ponovno pritisnite tipko za vklop/izklop **(7)**. LED-diode na prikazu **(6)** ugasnejo. Tako se izklopi tudi sistem eBike.

Če približno **10** minut ni zaznano delovanje pogona električnega kolesa (npr. ker električno kolo stoji na mestu) in ne pritisnete nobene tipke na računalniku ali upravljalni enoti, se sistem električnega kolesa samodejno izklopi.

Akumulatorska baterija je pred prekomerno izpraznitvijo, prekomerno napolnitvijo, pregretjem in kratkim stikom zaščitena s sistemom „Battery Management System (BMS)“. Zaščitno stikalo v primeru nevarnosti samodejno izklopi akumulatorsko baterijo.



Če je zaznana okvara akumulatorske baterije, utripata dve LED-diodi prikaza stanja napolnjenosti **(6)**. V takšnem primeru se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Življenjsko dobo akumulatorske baterije lahko podaljšate tako, da jo skrbno vzdržujete in predvsem shranjujete pri ustreznih temperaturah.

Ko se akumulatorska baterija stara, se kljub dobremu vzdrževanju zmanjšuje njena zmogljivost.

Če je obratovalni čas po polnjenju znatno krajši, je akumulatorska baterija izrabljena. Akumulatorsko baterijo bi morali zamenjati.

Polnjenje akumulatorske baterije pred in med shranjevanjem

Če akumulatorske baterije dalj časa ne boste uporabljali (> 3 mesece), jo hranite pri napolnjenosti med 30 % in 60 % (2 do 3 LED-diode prikaza stanja napolnjenosti **(6)** svetijo).

Po 6 mesecih preverite stanje napolnjenosti. Če svetijo le še ena LED-dioda prikaza stanja napolnjenosti **(6)**, akumulatorsko baterijo ponovno napolnite na 30 % in 60 %.

Opomba: če je akumulatorska baterija dalj časa shranjena v izpraznjenem stanju, se lahko kljub majhnemu samopraznjenju poškoduje, pri čemer se njena zmogljivost močno zmanjša.

Akumulatorske baterije ni priporočljivo dalj časa pustiti priključene na polnilnik.

Pogoji shranjevanja

Akumulatorsko baterijo shranjujte na suhem in dobro prezračevanem mestu. Zaščitite jo pred vlago in vodo. Pri neugodnih vremenskih razmerah je akumulatorsko baterijo priporočljivo npr. odstraniti z električnega kolesa in jo do naslednje uporabe hraniti v zaprtem prostoru.

Akumulatorske baterije električnih koles hranite na naslednjih mestih:

- v prostorih z detektorji dima
- stran od gorljivih in lahko vnetljivih predmetov

– stran od virov vročine

Za čim daljšo življenjsko dobo akumulatorske baterije električnega kolesa jo shranjujte pri temperaturah med **10 °C** in **20 °C**. Ne shranjujte je pri temperaturah pod **-10 °C** ali nad **60 °C**.

Pazite, da ne prekoračite največje dovoljene temperature skladiščenja. Akumulatorske baterije poleti ne puščajte npr. v avtu in je ne shranjujte na neposredni sončni svetlobi. Priporočamo, da akumulatorske baterije ne shranjujete na kolesu.

Vedenje v primeru okvare

Boschevih akumulatorskih baterij električnega kolesa – tudi v primeru popravila – ni dovoljeno odpirati. Boscheva akumulatorska baterija električnega kolesa lahko namreč npr. zaradi kratkega stika povzroči požar. Če ponovno uporabite Boschevo akumulatorsko baterijo električnega kolesa, ki je bila **kadar koli** odprta, lahko do požara pride tudi pozneje.

Zato Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa v primeru okvare ne dajajte v popravilo, temveč jo pri specializiranem trgovcu zamenjajte z originalno Boschevo akumulatorsko baterijo električnega kolesa.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

► Akumulatorske baterije ni dovoljeno potopiti v vodo ali je čistiti z vodnim curkom.

Akumulatorsko baterijo vzdržujte čisto in preprečite stik z negovalnimi sredstvi za kožo ter zaščitnimi sredstvi pred mrčesom. Previdno ga čistite z vlažno in mehko krpo.

Občasno očistite pole vtiča in jih nekoliko namažite.

Če akumulatorska baterija ne deluje več, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o akumulatorski bateriji se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

► Zapišite si proizvajalca in številko ključa (1). Če izgubite ključ, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Pri tem navedite proizvajalca in številko ključa.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Transport

► Če električnega kolesa ne prevažate v avtomobilu, ampak npr. na prtljajniku za kolo, snemite računalnik in akumulatorsko baterijo, da tako preprečite poškodbe.

Za akumulatorske baterije veljajo zahteve predpisov o nevarnih snoveh. Fizične osebe lahko nepoškodovane akumulatorske baterije prevažajo po cesti, za kar ne potrebujejo posebnih dovoljenj.

Pri transportu, ki ga opravijo poslovni uporabniki ali tretje osebe (npr. zračni transport in špedicija), je treba upoštevati

posebne zahteve glede embalaže in označevanja (npr. predpise ADR). Po potrebi se pri pripravi pošiljke obrnite na strokovnjaka za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano, akumulatorska baterija pa deluje. Za transport uporabite originalno Boschevo embalažo. Prelepite odprte kontakte in akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Ob predaji pošiljke dostavno službo opozorite, da gre za nevarno snov. Prosimo, upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

V primeru vprašanj o transportu akumulatorskih baterij se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Pri prodajalcu lahko naročite tudi ustrezno transportno embalažo.

Odlaganje



Akumulatorske baterije, pribor in embalažo je treba oddati v okolju prijazno recikliranje.

Akumulatorskih baterij ne zavrzite med gospodinjske odpadke!

Pred odstranitvijo akumulatorskih baterij stične površine polov akumulatorske baterije vedno prelepite z lepilnim trakom.

Močno poškodovanih akumulatorskih baterij električnih koles ne prijemajte z golimi rokami, ker iz njih uhajajo elektroliiti, ki lahko povzročijo draženje kože. Pokvarjeno akumulatorsko baterijo shranite na varnem mestu na prostem. Po potrebi prelepite pole in se obrnite na svojega prodajalca. Ta vam bo pomagal pri ustrezni odstranitvi akumulatorske baterije.



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.



Litijski-ioni:

upoštevajte navodila v poglavju (glejte „Transport“, Stran Slovenščina – 5).

Izrabljene akumulatorske baterije oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

PowerPack

0 275 007 3P3 (2022.05) T / 6 EEU

www.bosch-ebike.com

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen

Germany



BOSCH

Slovenščina

Drage stranke,

ta navodila za uporabo

EEU: 0 275 007 3PX (2022.03) so bila spremenjena. V nasprotju z navedbami na ovitku in v tehničnih podatkih velja naslednje:

Dodane so bile naslednje različice akumulatorske baterije

PowerPack:

Ime izdelka	Koda izdelka
PowerPack 545	BBP3551
PowerPack 725	BBP3570

Različice akumulatorske baterije PowerPack, navedene v prejšnji različici navodil za uporabo, trenutno še niso na voljo. Shematski prikazi ter navedbe o ravnanju z njimi veljajo tudi za dodane različice izdelka.

Tehnični podatki

Trenutno veljajo naslednji tehnični podatki:

Litij-ionska akumulatorska baterija		PowerPack 545	PowerPack 725
Koda izdelka		BBP3551	BBP3570
Nazivna napetost	V=	36	36
Nazivna kapaciteta	Ah	14,4	19,2
Energija	Wh	545	725
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
dovoljeno območje temperature polnjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40
Teža, pribl.	kg	3,0	4,0
Vrsta zaščite		IP54	IP54

Opomba: Dodatne informacije najdete v razdelku o poprodajnih storitvah ter na spletni strani:

<http://www.bosch-ebike.com>.

Zahvaljujemo se vam za razumevanje!

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sastojci litij-ionskih baterijskih ćelija u pravilu su zapaljivi u određenim uvjetima. Stoga se trebate upoznati s pravilima ponašanja u ovim uputama za uporabu.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Prije početka radova na e-biciklu (npr. provjera, popravak, montaža, održavanje, radovi na lancu itd.), prijevoza u automobilu ili zrakoplovu ili pak spremanja bicikla, izvadite bateriju iz e-bicikla.** U slučaju nehotičnog uključivanja eBike sustava postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja. U slučaju otvaranja baterije gubi se svako jamstveno pravo.
- ▶ **Bateriju zaštitite od vrućine (npr. također od stalnog sunčevog svjetla), vatre i uranjanja u vodu. Nemojte čuvati bateriju u blizini vrućih ili zapaljivih predmeta.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Baterije koje se ne koriste treba držati dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i ostalih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premoštenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može dovesti do opekline ili požara. U slučaju oštećenja nastalih kratkim spojem gubi se svako jamstveno pravo od strane tvrtke Bosch.
- ▶ **Izbjegavajte mehanička opterećenja ili veliki utjecaj topline.** Mogli bi oštetiti baterijske ćelije i prouzročiti istjecanje zapaljivih sastojaka.
- ▶ **Punjač i bateriju ne stavljajte blizu zapaljivih materijala. Baterije puniti samo u suhom stanju i na mjestu na kojem ne postoji opasnost od požara.** Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja baterije prilikom punjenja.
- ▶ **eBike baterija ne smije se puniti bez nadzora.**
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isticati tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Istekla tekućina iz baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.
- ▶ **Baterije se ne smiju izlagati mehaničkim udarcima.** Postoji opasnost da se baterija ošteti.
- ▶ **U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe baterije mogu početi izlaziti pare. Dovedite svježi zrak i u**

slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.

- ▶ **Bateriju puniti samo u originalnim Bosch punjačima.** U slučaju korištenja punjača drugih proizvođača nije isključena opasnost od požara.
- ▶ **Bateriju koristite samo u kombinaciji s originalnim Bosch eBike pogonskim sustavom za e-bicikl.** Samo na ovaj način je baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.
- ▶ **Držite djecu podalje od baterije.**

Važna nam je sigurnost naših kupaca i proizvođa. Naše eBike baterije su litij-ionske baterije razvijene i proizvedene prema stanju tehnike. Pridržavamo se relevantnih sigurnosnih normi ili ih čak nadilazimo. Ove litij-ionske baterije imaju u napunjenom stanju visoki udio energije. Litij-ionske baterije mogu se zapaliti u slučaju kvara (eventualno nije vidljiv izvana) u vrlo rijetkim slučajevima i u nepovoljnim okolnostima.

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na **Bosch DiagnosticTool 3** prenose se podaci u svrhu poboljšanja proizvoda o uporabi Bosch eBike baterija (među ostalim temperatura, napon ćelije itd.) na Bosch eBike sustav (Robert Bosch GmbH). Više informacija dobit ćete na Bosch eBike internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Bosch eBike baterije su namijenjene isključivo za napajanje vaše eBike pogonske jedinice i ne smiju se koristiti u druge svrhe.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute. Svi prikazi dijelova bicikla osim baterije i njezinih nosača su shematski i mogu odstupati kod vašeg e-bicikla.

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.

- (1) Ključ za bravu baterije
- (2) Brava baterije
- (3) Sigurnosna kuka PowerTube baterije
- (4) PowerTube baterija (Pivot)
- (5) Utičnica za utikač za punjenje
- (6) Pokazivač radnog stanja i stanja napunjenosti
- (7) Tipka za uključivanje/isključivanje

- (8)** Oslonac PowerTube baterije
- (9)** Blokada
- (10)** Potezna kuka
- (11)** Aksijalna vodilica
- (12)** PowerTube baterija (Axial)
- (13)** Gornji nosač PowerTube (Axial)
- (14)** Gornji nosač PowerPack baterije

- (15)** PowerPack baterija
- (16)** Donji nosač PowerPack baterije (nosač bez mogućnosti punjenja)
- (17)** Donji nosač PowerPack baterije (nosač s mogućnošću punjenja)
- (18)** Punjač
- (19)** Poklopac utičnice za punjenje

Tehnički podaci

Litij-ionska baterija		PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Kód proizvoda	vodoravna	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Kód proizvoda	okomita	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Nazivni napon	V=	36	36	36
Nazivni kapacitet	Ah	13,4	16,7	20,1
Energija	Wh	500	625	750
Radna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopušteno područje temperature punjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Težina cca.	kg	3,0	3,6	4,3
Vrsta zaštite		IP54	IP54	IP54

Litij-ionska baterija		PowerPack 545	PowerPack 725
Kód proizvoda		BBP3551	BBP3570
Nazivni napon	V=	36	36
Nazivni kapacitet	Ah	14,4	19,2
Energija	Wh	545	725
Radna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopušteno područje temperature punjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40
Težina cca.	kg	3,0	4,0
Vrsta zaštite		IP54	IP54

Montaža

- **Bateriju odložite samo na čiste površine.** Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja.

Provjera baterije prije prvog korištenja

Bateriju provjerite prije nego je prvi put napunite ili koristite s e-biciklom.

Za uključivanje baterije pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(7)**. Ako ne svijetli niti jedna LED lampica pokazuje stanja napunjenosti **(6)**, onda je baterija možda oštećena.

Ako svijetli najmanje jedna, ali ne sve LED lampice pokazuje stanja napunjenosti **(6)**, onda bateriju napunite do kraja prije prvog korištenja.

- **Ne punite i ne koristite oštećenu bateriju.** Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Punjenje baterije

- **Bosch eBike baterija smije se puniti samo originalnim Bosch eBike punjačem.**

Napomena: Baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako bi se postigla puna snaga baterije, prije prvog korištenja bateriju do kraja napunite u punjaču.

Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu punjača za punjenje baterije.

Baterija se može puniti u svakom stanju napunjenosti. Prekid u procesu punjenja neće oštetiti bateriju.

Baterija je opremljena nadzorom temperature koji dopušta punjenje u temperaturnom području između **0 °C i 40 °C**.



Ako se baterija nalazi izvan područja temperature punjenja, onda trepere tri LED lampice pokazivača stanja napunjenosti baterije (6). Bateriju izvadite iz punjača i ostavite je da se prvo temperira.

Bateriju ponovno umetnite u punjač tek nakon što je postigao dopuštenu temperaturu punjenja.

Pokazivač stanja napunjenosti

Pet LED lampica pokazivača stanja napunjenosti (6) pokazuju stanje napunjenosti baterije kada je uključena. Pritom svaka LED lampica odgovara oko 20 % kapaciteta. Kada je baterija potpuno napunjena, onda svijetli svih pet LED lampica.

Stanje napunjenosti uključene baterije se također prikazuje na zaslonu putnog računala. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu pogonske jedinice i putnog računala.

Ako je kapacitet baterije ispod 10 %, treperi zadnja LED lampica.

Ako je kapacitet baterije ispod 5 %, gase se sve LED lampice pokazivača stanja napunjenosti (6) baterije, ali postoji još jedan prikaz funkcije na putnom računalu.

Nakon punjenja bateriju izvadite iz punjača, a punjač odvojite od električne mreže.

Stavljanje i vađenje baterije

► **Uvijek isključite bateriju i eBike sustav kada bateriju stavljate u nosač ili je vadite iz nosača.**

Vađenje PowerTube baterije (Pivot) (vidjeti sliku A)

- ❶ Za vađenje PowerTube baterije (4) otključajte bravu (2) ključem (1). Baterija se deblokira i pada na oslonac (8).
- ❷ Odozgo pritisnite oslonac, baterija se deblokira do kraja i pada vam u ruku. Bateriju izvucite iz okvira.

Napomena: S obzirom na različita konstrukcijska rješenja može se dogoditi da na neki drugi način treba staviti i izvaditi bateriju. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača e-bicikala.

Stavljanje PowerTube baterije (Pivot) (vidjeti sliku B)

Kako biste mogli staviti bateriju, najprije stavite ključ (1) u bravu (2) jer mora biti otključana.

- ❶ Za stavljanje PowerTube baterije (4) stavite je s kontaktima u donji nosač okvira.
- ❷ Bateriju preklopite prema gore tako da je drži oslonac (8).
- ❸ Ključem držite bravu otvorenu i pritisnite bateriju prema gore sve dok se čujno ne uglati. Provjerite u svim smjerovima je li čvrsto dosjeda.
- ❹ Bateriju zatvorite tako da uvijek zaključate bravu (2) jer se u suprotnom brava može otvoriti, a baterija ispasti iz nosača.

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ (1) iz brave (2). Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

Vađenje PowerTube baterije (Axial) (vidjeti sliku C)

- ❶ Za vađenje PowerTube baterije (12) otključajte bravu (2) ključem (1), izvucite ključ (1) i preklopite blokadu (9) u stranu.
- ❷ Pomoću potezne kuke (10) izvucite bateriju (12) iz okvira i čvrsto je držite kako ne bi ispala iz okvira.

Napomena: S obzirom na različita konstrukcijska rješenja može se dogoditi da na neki drugi način treba staviti i izvaditi bateriju. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača e-bicikala.

Stavljanje PowerTube baterije (Axial) (vidjeti sliku D)

Kako biste mogli staviti bateriju, blokada (9) mora biti preklopljena u stranu. Ključ (1) ne smije biti utaknut u bravi baterije (2) u tom trenutku.

- ❶ Za stavljanje PowerTube baterije stavite je s utičnicom za utikač za punjenje (5) prema gore u okvir da se uglati. Pritom pazite na ispravan položaj baterije.
- ❷ Zatvorite blokadu (9), utaknite ključ (1) u bravu baterije (2) i zaključajte bateriju. Pazite da je sigurnosna kuka (3) uglatljena u otvor aksijalne vodilice (11).
- ❸ Provjerite u svim smjerovima je li čvrsto dosjeda.

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ (1) iz brave (2). Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

Stavljanje i vađenje PowerPack baterije (vidjeti sliku E)

Kako biste mogli umetnuti bateriju, ključ (1) ne smije biti utaknut u bravi (2).

Za **stavljanje** PowerPack baterije (15) stavite je s kontaktima na donji nosač (16) na e-biciklu. Nakrenite je do graničnika u gornji nosač (14) sve dok se čujno ne uglati. Provjerite u svim smjerovima je li čvrsto dosjeda.

Ne vozite s utaknutim ključem (1). Provjerite da ključ nije više utaknut kada parkirajte e-bicikl.

Za **vađenje** PowerPack baterije (15) isključite bateriju i otključajte bravu (2) ključem (1).

Bateriju nakrenite iz gornjeg nosača (14) i izvucite je iz donjeg nosača (16).

Rad

Puštanje u rad

► **Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje baterije je jedan od načina uključivanja eBike sustava. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu pogonske jedinice i putnog računala.

Prije uključivanja baterije odn. eBike sustava provjerite je li brava **(2)** zaključana.

Za **uključivanje** baterije pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(7)**. Ne upotrebljavajte oštre ili šiljaste predmete kako biste pritisnuli tipku. LED lampice pokazivača **(6)** svijetle i istodobno pokazuju stanje napunjenosti.

Napomena: Ako je kapacitet baterije ispod 5 %, na bateriji ne svijetli niti jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **(6)**. Moguće je vidjeti samo na putnom računalu/upravljačkoj jedinici je li uključen eBike sustav.

Za **isključivanje** baterije ponovno pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(7)**. LED lampice pokazivača **(6)** se gase. Time se također isključuje eBike sustav.

Ako u roku od oko **10** minuta ne zatražite prikaz snage eBike pogona (primjerice jer je e-bicikl zaustavljen) i ako ne pritisnete tipku na putnom računalu ili upravljačkoj jedinici, eBike sustav isključuje se automatski.

Baterija je zaštićena pomoću sustava „Battery Management System (BMS)“ od dubinskog pražnjenja, prekomjernog punjenja, pregrijavanja i kratkog spoja. U slučaju opasnosti baterija će se automatski isključiti zahvaljujući zaštitnom sklopu.



Ako je otkriven kvar baterije, onda trepere dvije LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(6)**. U ovom slučaju se obratite ovlaštenom trgovcu bicikala.

Napomene za optimalno rukovanje baterijom

Životni vijek baterije može se produljiti ako je dobro održavate i prije svega skladištite na odgovarajućim temperaturama.

Kapacitet baterije opada sa starošću čak i kada je dobro održavate.

Bitno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena. Trebate zamijeniti bateriju.

Punjenje baterije prije i tijekom skladištenja

U slučaju dužeg razdoblja nekorisćenja (> 3 mjeseca) skladištite bateriju na oko 30 % do 60 % stanja napunjenosti (svijetle 2 do 3 LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(6)**).

Stanje napunjenosti provjerite nakon 6 mjeseci. Ako svijetli samo još jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **(6)**, onda ponovno napunite bateriju na oko 30 % do 60 %.

Napomena: Ako duže vrijeme skladištite praznu bateriju, postoji mogućnost da se ona ošteti unatoč neznatnom samopražnjenju i da jako opadne kapacitet memorije. Ne preporučuje se držati bateriju stalno u punjaču.

Uvjeti skladištenja

Bateriju po mogućnosti čuvajte na suhom, dobro prozračenom mjestu. Zaštitite je od vlage i vode. U slučaju nepovoljnih vremenskih prilika preporučuje se primjerice izvaditi bateriju iz e-bicikla i čuvati je u zatvorenoj prostoriji do sljedećeg korištenja.

Skladištite eBike baterije na sljedećim mjestima:

- u prostorijama s detektorima dima
- ne u blizini zapaljivih ili lako zapaljivih predmeta
- ne u blizini izvora topline

Za optimalan životni vijek eBike baterije skladištite eBike baterije pri temperaturama između **10 °C** i **20 °C**. U pravilu treba izbjegavati temperature ispod **–10 °C** ili iznad **60 °C**.

Pazite da se ne prekorači maksimalna temperatura skladištenja. Primjerice ljeti bateriju ne ostavljajte u automobilu i skladištite je dalje od izravnog sunčevog svjetla. Preporučuje se da bateriju ne ostavljate na biciklu.

Ponašanje u slučaju pogreške

Bosch eBike baterija ne smije se otvoriti, čak niti u svrhu popravka. Postoji opasnost da se Bosch eBike baterija zapali npr. zbog kratkog spoja. Ta opasnost postoji i u slučaju daljnje uporabe **jednom** otvorene Bosch eBike baterije čak i kasnije.

Stoga u slučaju pogreške nemojte popravljati Bosch eBike bateriju, nego trgovcu prepusite zamjenu originalnom Bosch eBike baterijom.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

- **Bateriju ne smijete uroniti u vodu ili čistiti mlazom vode.**

Bateriju držite čistom i izbjegavajte kontakt sa sredstvima za njegu kože i sredstvima protiv insekata. Oprezno je očistite vlažnom, mekom krpom.

Povremeno očistite polove utikača i lagano ih podmažite.

Ako baterija više nije u ispravnom stanju, obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede baterija obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

- **Zabilježite proizvođača i broj ključa (1).** U slučaju gubitka ključa obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala. Pritom navedite proizvođača i broj ključa.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Transport

- **Ako e-bicikl stavljate izvan automobila, npr. na nosač bicikla na prtljažniku automobila, skinite putno računalo i izvadite eBike bateriju kako biste izbjegli oštećenja.**

Baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Privatni korisnici mogu bez ikakvih preduvjeta transportirati neoštećene baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja poslovni korisnik ili treća osoba (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom) treba se pridržavati posebnih zahtjeva obzirom na ambalažu i označavanje (npr. propisa ADR-a). Kod pripreme ovakvih pošiljki prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Baterije šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je kućište neoštećeno i ako je baterija u ispravnom stanju. Za transport upotrebljavajte originalnu Bosch ambalažu. Oblijepite otvorene kontakte i zapakirajte bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Službi dostave paketa naglasite da se radi o pošiljci koja sadrži opasne tvari. Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Za sva pitanja glede transporta baterije obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala. Kod trgovca možete naručiti i odgovarajuću ambalažu za transport.

Zbrinjavanje



Baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Baterije ne bacajte u kućni otpad!

Prije zbrinjavanja baterija oblijepite kontaktne površine polova baterije ljepljivom trakom.

Jako oštećene eBike baterije ne dirajte golim rukama jer elektrolit može istjecati i može dovesti do nadražaja kože. Neispravnu bateriju čuvajte na sigurnom mjestu na otvorenom. Po potrebi oblijepite polove i obavijestite svog trgovca. On će vam pomoći pri pravilnom zbrinjavanju.



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Litij-ionske:

Pridržavajte se uputa u poglavlju (vidi „Transport“, Stranica Hrvatski – 4).

Molimo predajte ovlaštenom trgovcu bicikala neuporabive baterije.

Zadržavamo pravo promjena.

PowerPack

0 275 007 3P3 (2022.05) T / 6 EEU

www.bosch-ebike.com

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen

Germany



BOSCH

Hrvatski

Poštovani kupci,

došlo je do promjena u ovim uputama za uporabu

EEU: 0 275 007 3PX (2022.03). Suprotno onome što je navedeno na naslovnici i u tehničkim podacima, trenutno vrijedi sljedeće:

Dodane su sljedeće varijante proizvoda PowerPack baterija:

Naziv proizvoda	Kôd proizvoda
PowerPack 545	BBP3551
PowerPack 725	BBP3570

Varijante proizvoda PowerPack baterije u ovim uputama za uporabu trenutno još nisu dostupne. Shematski prikaz i informacije o rukovanju su točni i također se odnose na dodane varijante proizvoda.

Tehnički podaci

Trenutno vrijede sljedeći tehnički podaci:

Litij-ionska baterija		PowerPack 545	PowerPack 725
Kôd proizvoda		BBP3551	BBP3570
Nazivni napon	V=	36	36
Nazivni kapacitet	Ah	14,4	19,2
Energija	Wh	545	725
Radna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopušteno područje temperature punjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40
Težina cca.	kg	3,0	4,0
Vrsta zaštite		IP54	IP54

Napomena: Više informacija možete pronaći u odjeljku usluga na službenoj internetskoj stranici:

<http://www.bosch-ebike.com>.

Zahvaljujemo na razumijevanju!

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 3PX (2022.05) T / 73 EEU



BOSCH

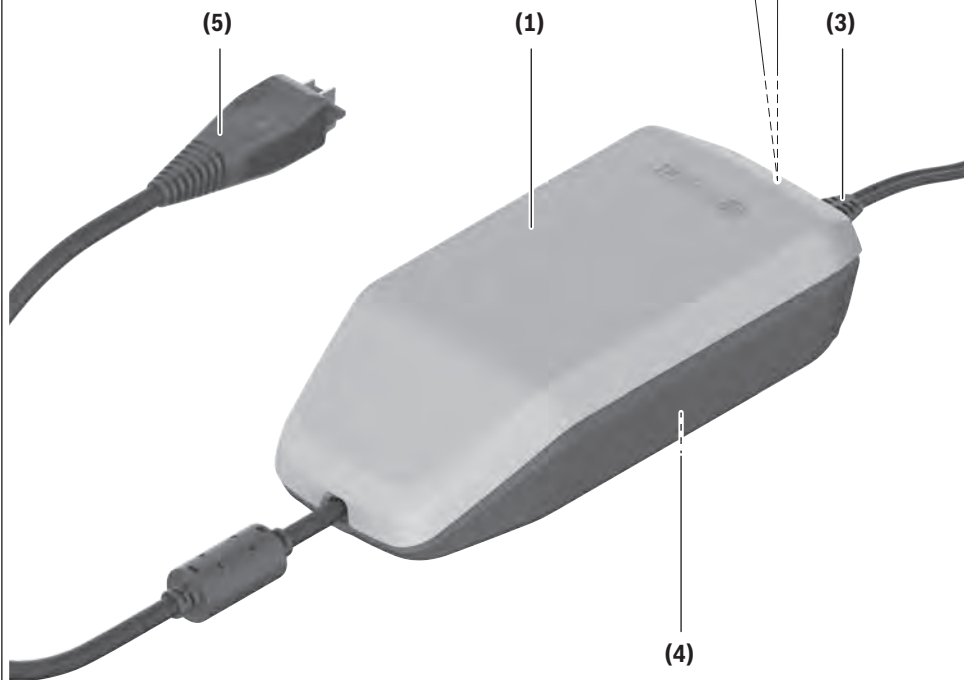
Charger

BPC3400

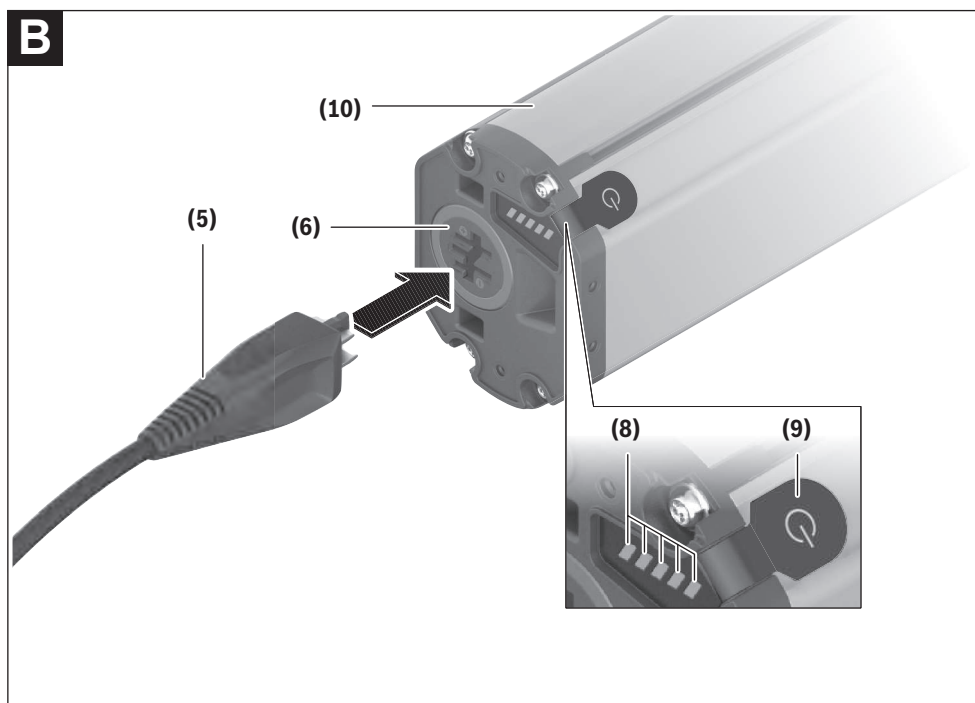
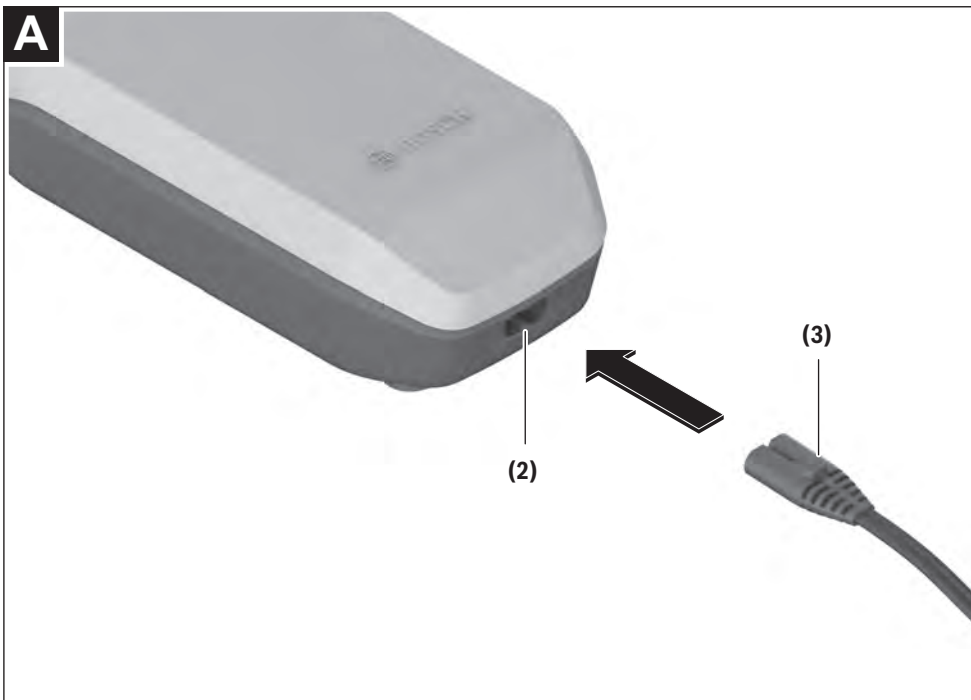


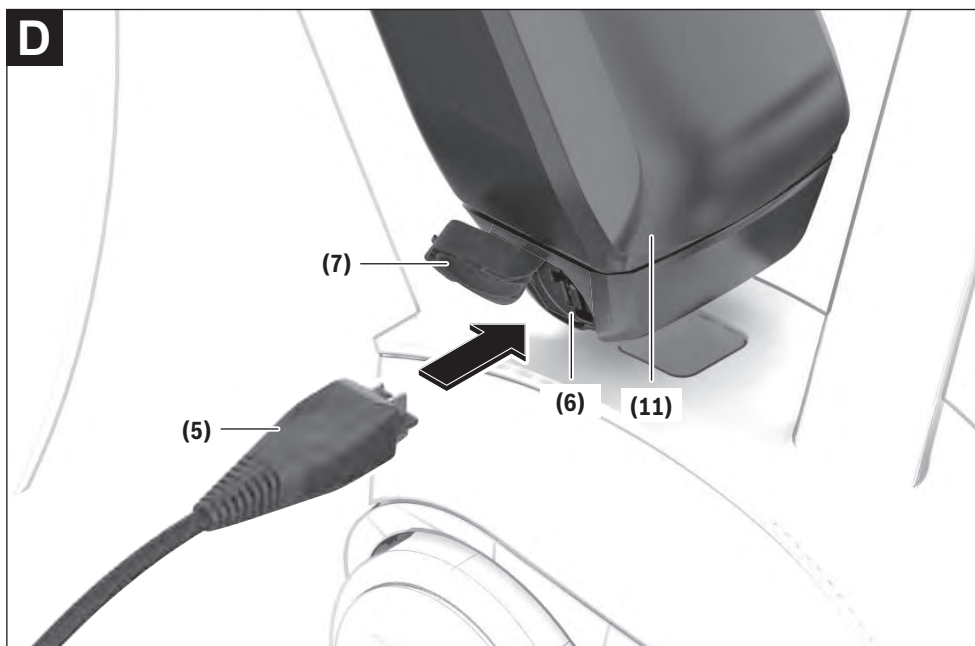
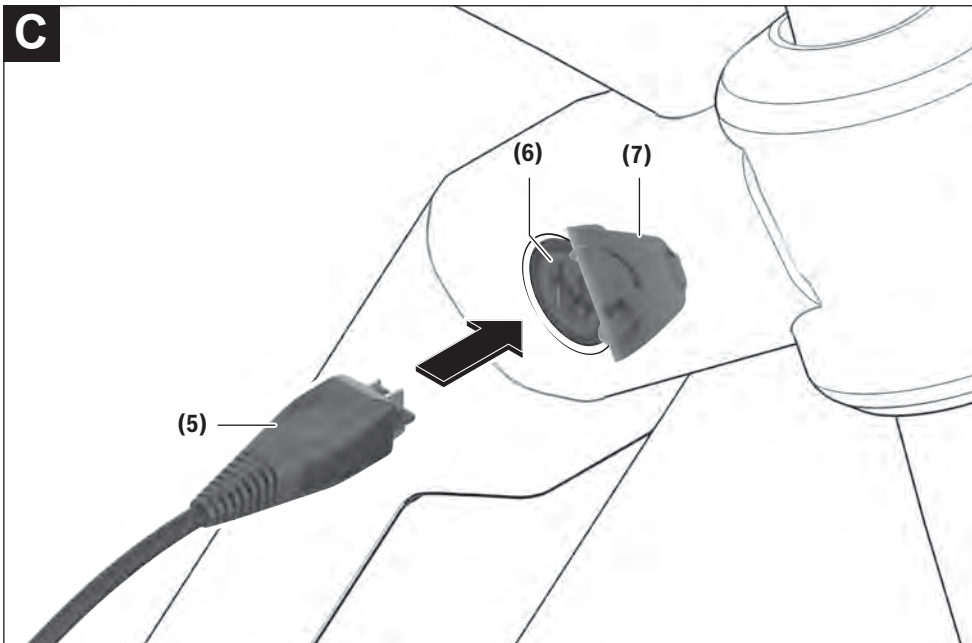
- hu** Eredeti használati utasítás
sl Originalna navodila za uporabo
hr Originalne upute za uporabu





4A Charger





Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása

áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**
- ▶ **A feltöltés után gondosan zárja le a kerékpáron a töltőhüvelyt a fedéllel.** Ezzel biztosíthatja, hogy se szennyeződések, se víz ne hatolhassanak be.



Tartsa távol a töltőkészüléket az esőtől és a nedvességtől. Ha víz hatol be egy töltőkészülékbe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

- ▶ **Csak az eBike-okhoz engedélyezett Bosch lítium-ion-akkumulátorokat töltsön.** Az akku feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék akkutöltő-feszültségével. Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- ▶ **Tartsa tisztán a töltőkészüléket.** A szennyeződés áramütés veszélyét okozza.

- ▶ **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozó dugót. Ne használja a töltőkészüléket, ha az már megrongálódott. Ne nyissa fel a töltőkészüléket.** Egy megrongálódott töltőkészülék, kábel és csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne üzemeltesse a töltőkészüléket egy gyúlékony alapon (pl. papír, textíliák stb.) helyezve, illetve gyúlékony környezetben.** A töltőkészüléknek a töltés során fellépő felmelegedése tűzhöz vezethet.
- ▶ **Legyen óvatos, ha a töltési folyamat közben megérinti a töltőkészüléket. Viseljen védőkesztyűt.** A töltőkészülék különösen magasabb környezeti hőmérsékletek mellett erősen felmelegedhet.
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Az eBike-akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.**
- ▶ **A töltőkészüléket gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak egy felelős személy felügyelete alatt vagy egy ilyen személy utasítására használhatják.** Ellenkező esetben fennáll a hibás kezelés és a sérülés veszélye.
- ▶ **A töltőkészülék alsó oldalán egy angol nyelvű felragasztott címke található (az ábrákat tartalmazó oldalon a (4) számmal van jelölve), ennek tartalma a következő:**

CSAK BOSCH lítium-ion-akkumulátorokkal használja!

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V ⇄ 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók ki-terjesztéséhez vezetnek.

A Bosch eBike-töltőkészülékek kizárólag a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorok töltésére vannak előíranyozva és azokat nem szabad más célokra használni.

Az itt bemutatásra kerülő Bosch eBike-töltőkészülék kompatibilis az új **the smart system** rendszer-generációhoz tartozó Bosch eBike akkumulátorokkal.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

Ezen Üzemeltetési utasítás egyes ábrái az Ön eBike-ja felszerelésétől függően kismértékben eltérhetnek a tényleges kivittől.

- (1) Töltőkészülék
- (2) Készülék csatlakozó hüvely
- (3) Készülék csatlakozó dugó
- (4) A töltőkészülék biztonsági előírásai
- (5) Töltő csatlakozó dugó

- (6) Hüvely a töltő dugós csatlakozójához
- (7) A töltő csatlakozóhüvely fedele
- (8) Üzemi és töltési állapot kijelző
- (9) Akkumulátor be-/kikapcsológomb
- (10) PowerTube
- (11) PowerPack

Műszaki adatok

Töltőkészülék	4A Charger	
Termékkód		BPC3400
Névleges feszültség	V~	220 ... 240
Frekvencia	Hz	50 ... 60
Akkumulátor-töltőfeszültség	V=	36
Töltőáram (max.)	A	4
PowerTube 750 töltési idő kb. ^{A)}	ó	6
PowerPack 400 töltési idő kb. ^{A)}	ó	3,5
Üzemi hőmérséklet	°C	0 ... 40
Tárolási hőmérséklet	°C	10 ... 40
Súly, kb.	kg	0,7
Védelmi osztály		IP40

A) További akkumulátorok töltési időtartamai a <http://www.bosch-ebike.com> weboldalon találhatók

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön, egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

A töltőkészülék csatlakoztatása a hálózathoz (lásd a A ábrát)

► **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék típus-tábláján található adatokkal. A 230 V-os töltőkészülékeket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.

Dugja be a hálózati csatlakozó kábel (3) készülék csatlakozó-dugóját a töltőkészüléken található (2) készülék hüvelybe.

Csatlakoztassa a hálózati csatlakozó kábelt (ez az adott országtól függően különböző lehet) villamos hálózathoz.

A levett akkumulátor feltöltése (lásd a B ábrát)

Kapcsolja ki az akkumulátort és vegye ki azt az eBike-on található tartójából. Ehhez olvassa el és tartsa be az akkumulátor Kezelési Utasítását.

► **Az akkumulátort csak tiszta felületen helyezze el.** Kerülje el mindenek előtt a töltőhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő beszennyezését.

Dugja be a töltőkészülék (5) töltő dugaszoló csatlakozóját az akkumulátor (6) csatlakozó hüvelyébe.

Az akkumulátor feltöltése a kerékpáron (lásd a C és D ábrát)

Kapcsolja ki az akkumulátort Tisztítsa meg a töltőhüvely (7) fedelét. Mindenek előtt kerülje el a töltőhüvely és az érintkezők pl. homokkal vagy földdel való beszennyezését. Emelje le a töltőhüvely (7) fedelét és dugja bele a (5) töltő csatlakozó dugót a (6) töltőhüvelybe.

► **A töltőkészüléknek a töltés során fellépő felmelegedése következtében tűzveszély áll fenn. Az akkumulátorokat a kerékpáron csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen töltsse fel.** Ha erre nincs lehetőség, vegye ki az akkumulátort a tartójából és egy erre alkalmas helyen töltsse fel azt. Ehhez olvassa el és tartsa be az akkumulátor Kezelési Utasítását.

Töltési folyamat

A töltési folyamat azonnal megkezdődik, mihami gyorsan összekapcsolja a töltőkészüléket az akkumulátorral, illetve a kerékpáron található töltőhüvelyt összekapcsolja a villamos hálózattal.

Figyelem: A töltésre csak akkor van lehetőség, ha az eBike-akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományon belül van.

Figyelem: A töltési folyamat közben a hajtóegység deaktiválva van.

Az akkumulátort a fedélzeti számítógéppel és anélkül is fel lehet tölteni. Fedélzeti számítógép nélküli töltés esetén a töltési folyamatot az akkumulátor feltöltési szintjelző display-én lehet nyomon követni.

Ha a fedélzeti számítógép csatlakoztatva van, akkor a kijelzőjén megjelenik egy megfelelő üzenet.

A töltésszintet az akkumulátoron található (8) töltésszint kijelző és a fedélzeti számítógép kijelzőjén megjelenő sávok mutatják.

A töltési folyamat közben az akkumulátoron világítanak a (8) töltésszint kijelző LED-jei. Minden egyes folytonosan világító LED kb. a teljes kapacitás 20 %-os feltöltésének felel meg. A villogó LED a következő 20 % feltöltését jelzi.

Ha az eBike-akkumulátor teljesen feltöltésre került, akkor valamennyi LED azonnal kialszik és a fedélzeti számítógép kapcsolásra kerül. A töltési folyamat befejeződik. Az eBike-akkumulátoron található (9) be-/kikapcsológomb megnyomásával a töltési állapotot 5 másodpercre ki lehet jeleztenni. Válassza le a töltőkészüléket a villamos hálózatról és az akkumulátort a töltőkészülékről.

Az akkumulátornak a töltőkészüléktől való leválasztásakor az akkumulátor automatikusan kikapcsolásra kerül.

Figyelem: Ha az akkumulátort a kerékpáron töltötte fel, akkor a töltési folyamat befejezése után gondosan zárja le a (6) töltőhüvelyt a (7) fedéllel, hogy ne hatolhasson be szennyeződés vagy víz.

Ha a töltőkészüléket a töltés után nem választja el az akkumulátortól, akkor a töltőkészülék néhány óra elteltével ismét bekapcsolásra kerül, ellenőrzi a töltési szintet, és szükség esetén újra kezdi a töltési folyamatot.

Hibák – okaik és elhárításuk módja

A hiba oka	Hibaelhárítás
 Az akku elromlott.	Az akkumulátoron két LED villog. Forduljon egy kerékpár márkekereskedőhöz.
 Az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg	Az akkumulátoron három LED villog. Válassza le az akkumulátort a töltőkészületről, amíg nem éri el a töltési hőmérséklettartományt. Csak akkor csatlakoztassa ismét az akkumulátort a töltőkészülékkel, ha az akkumulátor elérte a megengedett töltési hőmérsékletet.
 A töltőkészülék nem tölt.	Nem villog egy LED sem (az eBike-akkumulátor feltöltési szintjétől függően egy vagy több LED folytonosan világíthat). Forduljon egy kerékpár márkekereskedőhöz.
Töltésre nincs lehetőség (az akkumulátoron nincs kijelzés)	
A csatlakozó dugó nincs helyesen bedugva	Ellenőrizze az összes csatlakozó dugós összeköttetést.
Az akkumulátor érintkezői el vannak szennyeződve.	Óvatosan tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit.
A dugaszoló aljzat, a kábel vagy a töltőkészülék elromlott.	Ellenőrizze a hálózati feszültséget, ellenőriztesse a kerékpárkereskedővel a töltőkészülékét.
Az akku elromlott.	Forduljon egy kerékpár márkekereskedőhöz.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Ha a töltőkészülék nem működik, kérjük forduljon egy kerékpár márkekereskedőhöz.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

Hulladékkezelés

A töltőkészülékeket, a tartozékokat és a csomagolásokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja ki a töltőkészülékeket a háztartási szemétkorba!

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Csak az EU-tagországok számára:



A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használatlan töltőkészülékeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásra le kell adni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár kereskedőnél vagy egy újrahasznosító központban.

A változtatások joga fenntartva.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- **Po polnjenju skrbno zaprite polnilno vtičnico na kolesu s pokrovom.** Tako boste zagotovili, da v sistem ne bosta vstopili umazanija in voda.



Polnilnik zavarujte pred dežjem ali vlago.
Vdor vode v polnilnik lahko povzroči tveganje za električni udar.

- **Polnite samo Boscheve litij-ionske akumulatorske baterije, ki so primerne za električna kolesa. Napetost akumulatorske baterije mora ustrezati polnilni napetosti polnilnika.** Drugače obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- **Poskrbite za čistočo polnilnika.** Zaradi umazanja lahko pride do električnega udara.

- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič.** Če opazite kakršne koli poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne odpirajte. Poškodbe na polnilniku, kablu in vtiču povečajo tveganje električnega udara.
- **Polnilnika ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi (npr. papir, blago itd.) oz. v vnetljivem okolju.** Ker se polnilnik med polnjenjem segreje, obstaja nevarnost požara.
- **Bodite previdni, če se med polnjenjem dotikate polnilnika. Nosite zaščitne rokavice.** Polnilnik se lahko še posebej pri visokih temperaturah ozračja zelo segreje.
- **Če akumulatorske baterije ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Para lahko draži dihalne poti.
- **Akumulatorske baterije električnega kolesa ne smete polniti brez nadzora.**
- **Polnilnika ne smejo uporabljati otroci in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem o varni uporabi polnilnika, razen če jih nadzira oz. o varni uporabi pouči odgovorna oseba.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
- Na nalepki na spodnji strani polnilnika si lahko preberete navodilo v angleščini (na strani s shemami je označeno s številko **(4)**) z naslednjo vsebino:

Uporaba je dovoljena IZKLJUČNO z litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V $\Rightarrow$ 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Opis izdelka in funkcij

Namen uporabe

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

Boschevi polnilniki za električno kolo so namenjeni izključno polnjenju Boschevih akumulatorskih baterij električnega kolesa in jih ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Prikazan polnilnik za Bosch eBike je združljiv samo z akumulatorskimi baterijami Bosch eBike za sistem nove generacije **the smart system**.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Posamezni prikazi v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

- (1) Polnilnik
- (2) Vtičnica na napravi
- (3) Vtič naprave
- (4) Varnostna opozorila za polnilnik
- (5) Polnilni vtič
- (6) Vtičnica za polnilni vtič
- (7) Pokrov polnilne vtičnice

- (8) Prikaz delovanja in stanja napolnjenosti
- (9) Tipka za vklop/izklop akumulatorske baterije
- (10) PowerTube
- (11) PowerPack

Tehnični podatki

Polnilnik	4A Charger	
Koda izdelka		BPC3400
Nazivna napetost	V~	220 ... 240
Frekvenca	Hz	50 ... 60
Polnilna napetost akumulatorske baterije	V=	36
Polnilni tok (najv.)	A	4
Čas polnjenja PowerTube 750 pribl. ^{A)}	h	6
Čas polnjenja PowerPack 400 pribl. ^{A)}	h	3,5
Delovna temperatura	°C	0 ... 40
Temperatura skladiščenja	°C	10 ... 40
Teža, pribl.	kg	0,7
Vrsta zaščite		IP40

A) Čas polnjenja drugih akumulatorskih baterij lahko najdete na spletni strani: <http://www.bosch-ebike.com>

Navedbe veljajo za nazivno napetost [U] 230 V. Pri drugih napetostih in izvedbah, specifičnih za posamezno državo, se lahko te navedbe razlikujejo.

Delovanje

Uporaba

Priključitev polnilnika na omrežje (glejte sliko A)

- **Upoštevajte napetost omrežja!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici polnilnika. Polnilnike, označene z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.

Vtič (3) omrežnega kabla vstavite v vtičnico (2) na polnilniku.

V skladu z nacionalnimi predpisi omrežni kabel priključite na električno omrežje.

Polnjenje odstranjene akumulatorske baterije (glejte sliko B)

Izklopite akumulatorsko baterijo in jo odstranite iz držala na električnem kolesu. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

- **Akumulatorsko baterijo je dovoljeno položiti zgolj na čiste površine.** Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo.

Polnilni vtič (5) polnilnika vstavite v vtičnico (6) na akumulatorski bateriji.

Polnjenje akumulatorske baterije na kolesu (glejte slike C in D)

Izklopite akumulatorsko baterijo. Očistite pokrov polnilne vtičnice (7). Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo. Privzdignite pokrov polnilne vtičnice (7) in polnilni vtič (5) vstavite v polnilno vtičnico (6).

- **Zaradi segrevanja polnilnika lahko pride do požara.**

Akumulatorske baterije na kolesu polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu.

Če to ni mogoče, odstranite akumulatorsko baterijo iz nosilca in jo napolnite na primernejšem mestu. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

Polnjenje

Polnjenje se začne takoj, ko je polnilnik povezan z akumulatorsko baterijo oz. s polnilno vtičnico na kolesu in električnim omrežjem.

Opomba: polnjenje je mogoče samo, ko je temperatura akumulatorske baterije električnega kolesa v dopustnem temperaturnem območju za polnjenje.

Opomba: med polnjenjem se pogonska enota izklopi.

Polnjenje akumulatorske baterije je mogoče z računalnikom ali brez njega. Brez računalnika lahko polnjenje akumulatorske baterije spremljate na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije.

Ko je računalnik priključen, se na zaslonu prikaže ustrezno sporočilo.

Stanje napolnjenosti je na akumulatorski bateriji prikazano s prikazom stanja napolnjenosti akumulatorske baterije (8), na računalniku pa s črticami.

Med polnjenjem na akumulatorski bateriji svetijo LED-diode prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije (8).

Vsaka LED-dioda, ki neprekinjeno sveti, ustreza pribl. 20 % napolnjenosti. Utripajoča LED-dioda kaže polnjenje naslednjih 20 %.

Ko je akumulatorska baterija električnega kolesa povsem napolnjena, LED-diode nemudoma ugasnejo, računalnik pa se izklopi. Polnjenje se zaključi. Če na akumulatorski bateriji električnega kolesa pritisnete tipko za vklop/izklop (9), se za 5 sekunde prikaže stanje napolnjenosti.

Polnilnik izključite iz električnega omrežja, akumulatorsko baterijo pa odklopite s polnilnika.

Akumulatorska baterija se samodejno izklopi, ko jo odklopite s polnilnika.

Opomba: če ste akumulatorsko baterijo polnili na kolesu, po polnjenju polnilno vtičnico (6) skrbno pokrijte s pokrovom (7), da vanjo ne more priti umazanija ali voda.

Če akumulatorske baterije po polnjenju ne odklopite s polnilnika, se polnilnik po nekaj urah ponovno vključi, preveri stanje napolnjenosti akumulatorske baterije in jo po potrebi ponovno začne polniti.

Napake – vzroki in pomoč

Vzrok	Ukrepi
 Akumulatorska baterija je okvarjena.	Na akumulatorski bateriji utripata dve LED-diodi. Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.
 Akumulatorska baterija je pretopla ali prehladna.	Na akumulatorski bateriji utripajo tri LED-diode. Akumulatorsko baterijo odklopite s polnilnika, dokler ni doseženo temperaturno območje polnjenja. Akumulatorsko baterijo s polnilnikom povežite šele, ko ta doseže dopustno polnilno temperaturo.
 Polnilnik ne polni.	Nobena LED-dioda ne utripa (odvisno od stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa trajno sveti ena ali več LED-diod). Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.
Polnjenje ni mogoče (na akumulatorski bateriji ni prikaza)	
Vtič ni pravilno vstavljen.	Preverite vse vtične spoje.
Kontakti na akumulatorski bateriji so umazani.	Previdno očistite kontakte na akumulatorski bateriji.
Vtičnica, kabel ali polnilnik v okvari	Preverite omrežno napetost, pooblaščen prodajalec koles naj preveri delovanje polnilnika.
Akumulatorska baterija je v okvari.	Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Če se polnilnik pokvari, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje polnilnikov, pribora in embalaže.

Polnilnikov ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Zgolj za države Evropske unije:



V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odsluženi polnilniki ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih

napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- **Nakon punjenja na biciklu zatvorite utičnicu za punjenje poklopcem.** Time se osigurava da prljavština ili voda ne može prodrijeti.



Punjač držite dalje od kiše ili vlage.

Prodiranje vode u punjač povećava opasnost od električnog udara.

- **Puniti samo Bosch litij-ionske baterije dopuštene za e-bicikle. Napon baterije mora odgovarati naponu punjenja baterije u punjaču.** U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- **Punjač održavajte čistim.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.

- **Prije svake uporabe provjerite punjač, kabel i utikač. Punjač ne koristite ako ste ustanovili oštećenja. Ne otvarajte punjač.** Oštećeni punjači, kabel i utikač povećavaju opasnost od električnog udara.
- **Ne radite punjačem na lako zapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil itd.) odn. u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrijavanja punjača pri punjenju postoji opasnost od požara.
- **Budite oprezni ako dodirujete punjač za vrijeme punjenja. Nosite zaštitne rukavice.** Punjač bi se mogao jako zagrijati posebice pri visokim okolnim temperaturama.
- **U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe baterije mogu početi izlaziti pare. Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć.** Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- **eBike baterija ne smije se puniti bez nadzora.**
- **Djeca i osobe, koje zbog svojih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili zbog svog neiskustva i neznanja nisu u stanju sigurno rukovati punjačem, ne smiju ga koristiti bez nadzora ili uputa odgovorne osobe.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.
- Na donjoj strani punjača nalazi se naljepnica s napomenom na engleskom jeziku (u prikazu na stranici sa slikama označena je brojem **(4)**) i sljedećim sadržajem:

Koristiti SAMO s BOSCH litij-ionskim baterijama!

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V = 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.

Bosch eBike punjači su namijenjeni isključivo za punjenje Bosch eBike baterija i ne smiju se koristiti u druge svrhe.

Ovdje prikazani Bosch eBike punjač kompatibilan je s Bosch eBike baterijama nove generacije sustava **the smart system**.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

Pojedini prikazi u ovoj uputi za uporabu mogu neznatno odstupati od stvarnih okolnosti ovisno o opremi vašeg e-bicikla.

- (1) Punjač
- (2) Konektor
- (3) Utikač uređaja
- (4) Sigurnosne napomene za punjač
- (5) Utikač za punjenje
- (6) Utičnica za utikač za punjenje
- (7) Poklopac utičnice za punjenje
- (8) Pokazivač radnog stanja i stanja napunjenosti
- (9) Tipka za uključivanje/isključivanje baterije
- (10) PowerTube
- (11) PowerPack

Tehnički podaci

Punjač	4A Charger	
Kód proizvoda		BPC3400
Nazivni napon	V~	220 ... 240
Frekvencija	Hz	50 ... 60
Napon punjača baterija	V=	36
Struja punjenja (maks.)	A	4
Vrijeme punjenja PowerTube 750 oko ^{A)}	h	6
Vrijeme punjenja PowerPack 400 oko ^{A)}	h	3,5
Radna temperatura	°C	0 ... 40
Temperatura skladištenja	°C	10 ... 40
Težina cca.	kg	0,7
Vrsta zaštite		IP40

A) Vrijeme punjenja drugih baterija naći ćete na internetskoj stranici: <http://www.bosch-ebike.com>

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Rad

Puštanje u rad

Priključivanje punjača na električnu mrežu (vidjeti sliku A)

- **Pridržavajte se mrežnog napona!** Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici punjača. Punjači označeni sa 230 V mogu raditi i na 220 V.

Utikač uređaja **(3)** mrežnog kabela utaknite u konektor **(2)** na punjaču.

Priključite mrežni kabel (specifičan za dotičnu zemlju) na električnu mrežu.

Punjenje izvadene baterije (vidjeti sliku B)

Isključite bateriju i izvadite je iz nosača na e-biciklu. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu baterije.

- **Bateriju odložite samo na čiste površine.** Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja.

Utikač za punjenje **(5)** punjača utaknite u utičnicu **(6)** na bateriji.

Punjenje baterije na biciklu (vidjeti slike C i D)

Isključite bateriju. Očistite poklopac utičnice za punjenje **(7)**. Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na

utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja. Podignite poklopac utičnice za punjenje **(7)** i utaknite utikač za punjenje **(5)** u utičnicu za punjenje **(6)**.

- **Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja punjača prilikom punjenja. Baterije na biciklu puniti samo u suhom stanju i na mjestu na kojem ne postoji opasnost od požara.** Ukoliko to nije moguće, bateriju izvadite iz nosača i napunite je na nekom prikladnijem mjestu. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu baterije.

Punjenje

Proces punjenja započinje kada je punjač spojen na bateriju odn. utaknut u utičnicu za punjenje na biciklu i spojen na električnu mrežu.

Napomena: Proces punjenja je moguć samo ako je temperatura eBike baterije u dopuštenom području temperature punjenja.

Napomena: Tijekom procesa punjenja deaktivira se pogonska jedinica.

Punjenje baterije je moguće sa ili bez putnog računala.

Proces punjenja možete promatrati na pokazivaču stanja napunjenosti baterije bez putnog računala.

Kada je priključeno putno računalo, na zaslonu se prikazuje odgovarajuća obavijest.

Stanje napunjenosti se prikazuje pomoću pokazivača stanja napunjenosti **(8)** na bateriji i pomoću gredica na putnom računalu.

Tijekom procesa punjenja svijetle LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(8)** baterije. Svaka LED lampica koja stalno svijetli odgovara 20 % kapaciteta napunjenosti. LED lampica koja treperi prikazuje stanje napunjenosti uvećano za još 20 %.

Ako je eBike baterija potpuno napunjena, LED lampice se odmah gasi, a putno računalo se isključuje. Proces punjenja je završen. Pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje **(9)** eBike baterije može se prikazati stanje napunjenosti u trajanju od 5 sekunde.

Odvojite punjač od električne mreže, a potom bateriju izvadite iz punjača.

Kada bateriju izvadite iz punjača, ona se isključuje automatski.

Napomena: Ako ste bateriju punili na biciklu, nakon procesa punjenja pažljivo zatvorite utičnicu za punjenje **(6)** poklopcem **(7)** kako prljavština ili voda ne bi mogla prodrijeti u nju.

Ukoliko nakon punjenja bateriju ne izvadite iz punjača, punjač se nakon nekoliko sati ponovno uključuje, provjerava stanje napunjenosti baterije i po potrebi ponovno započinje s procesom punjenja.

Smetnje – uzroci i pomoć

Uzrok	Pomoć
 Neispravna baterija	Trepere dvije LED lampice na bateriji. Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.
 Baterija je pretopla ili prehladna	Trepere tri LED lampice na bateriji. Bateriju izvadite iz punjača sve dok se ne postigne područje temperature punjenja. Bateriju ponovno umetnite u punjač tek nakon što je postigao dopuštenu temperaturu punjenja.
 Punjač ne puni.	Ne treperi niti jedna LED lampica (ovisno o stanju napunjenosti eBike baterije stalno svijetli jedna ili više LED lampica). Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.
Nije moguć proces punjenja (nema pokazivača baterije)	
Utikač nije ispravno utaknut	Provjerite sve utične spojeve.
Zaprljani su kontakti baterije	Pažljivo očistite kontakte baterije.
Utičnica, kabel ili punjač je neispravan	Provjerite mrežni napon, provjeru punjača prepustite trgovcu bicikala.
Neispravna baterija	Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Ukoliko dođe do kvara na punjaču, obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Zbrinjavanje

Punjače, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Punjače ne bacajte u kućni otpad!

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja.

Samo za zemlje EU:



U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi punjači moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo besplatno predajte ovlaštenom trgovcu bicikala ili u reciklažno dvorište neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

Zadržavamo pravo promjena.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 007 3CX (2022.03) T / 47 **EEU**

Címek és telefonszámok:

Bikeurope B.V. / Trek Benelux

Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk
The Netherlands
Telefonszám: +31 (0)88-4500699
www.trekbikes.com

Electra

Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk
The Netherlands
Tel: +31 (0)88-4500699
www.electrabike.com

- Szervíz és jótállás ügyében forduljon a helyi márkakereskedőhöz.
- A használati utasítás legújabb változatát a webhelyen (a Menu/Support – Menü/Támogatás pontban) érheti el. Előfordulhat, hogy a legújabb használati utasításban szereplő új funkciókra az Ön elektromos kerékpárja nem képes.

Naslovi in telefonske številke:

Trek Slovenia

9 Sherbourne Drive, Tilbrook
Milton Keynes MK7 8HX
United Kingdom
Tel: (022) 62 400 53
www.trekbikes.com

Electra

Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk
The Netherlands
Tel: +31 (0)88-4500699
www.electrabike.com

- Za servis in garancijo, prosim kontaktirajte vašega lokalnega trgovca.
- Prosim, sklicujte se na internetno stran (Meni/podpora) za najnovejšo različico tega priročnika. Nove funkcije, kot so opisane v najnovejšem priročniku, morda niso uporabne na vašem električnem kolesu.

Adrese i telefonski brojevi:

Bikeurope B.V. / Trek Benelux

Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk
The Netherlands
Telefonszám: +31 (0)88-4500699
www.trekbikes.com

Electra

Ceintuurbaan 2-20C
3847 LG Harderwijk
The Netherlands
Tel: +31 (0)88-4500699
www.electrabike.com

- Za servis i jamstvo obratite se lokalnom prodavaču.
- Pogledajte web stranicu (Izbornik / Podrška) za najnoviju verziju ovog priručnika. Nove značajke, kako su opisane u najnovijem priručniku, možda neće biti primjenjive na vaš električni bicikl.

